



# భారతామృత రసము

అష్టాతహాసము, తీచకవధ

కాశీరిహాసమూర్తి

శ్రీ శ్రీ వైద్యనాథ శర్మ

**KALURI VYASAMURTY**

PANNEERI VEDDEY

VIZIANAGRAM-2

Visakhapatnam District (A. P.)

మూల్యము రు. 2-50

శ్రీనివాస ప్రెస్, రాజమహేంద్రవరము.

## ప్రీతి క

వేదవ్యాస విరచితమైన నాహాభారతము పలుమాటగా బఠించుట ఉభయలోకతారకమైనది. పఠించిన కొలంది యందలి విశేషములవగాహనమగుచుండును. (ఒక మాటుకంటె నొకచూరు గ్రంథస్థవిశేషమును వ్యవస్థించుచుండును.) అవగాహనమగుకొలంది యాసక్తి మొందగలను. మనశ్శాంతి యేర్పడి సత్ప్రవృత్తి కలుగను వివాదముగా పఠించినగాని గ్రంథము కాదు. భారతావృత్తరసము నోపి కగా పఠించియచుభవింపవలసి యున్నది పాకకులోపికపట్టి పలుమాటగా నీ గ్రంథమును పఠించి విషయగ్రహణము గావింపవలసినది. తాత్పర్యము, వివరణముల మూలముగా భారతశ్లోకములనవగాహన మొనరింపవలసియున్నది. అట్లయిన రససిద్ధియేర్పడగలదు.

రోమహర్షణపుత్రుడైన సూతపౌరాణికుడు నైమిశారణ్యమందు కులపతియగు కౌనకుడు హృదయవార్షిక సత్రయాగమొనరించుచుండగా మునీశ్వరుల సమక్షమందు భారతమును వినిపించెను. సర్పయాగమందు జనమేజయునకు వైశంపాయనుడు వేదవ్యాసుని నియోగానుసారము చెల్పిన యీయతిహాసమును మునీశ్వరులు విని తరించె. మనోబుద్ధి సమాధులతో నొప్పిన వాడై వైశంపాయనుడు మొదట గురువునకు నమస్కరించి, ద్విజులను ఇతరులైన విద్వాంసు



**KALURI VYASAMURTY**

PANNEERI VEEDHI

VIZIANAGRAM-2

Visakhapatnam District (A. P.)

మూల్యము రు. 2-50

శ్రీనివాస ప్రెస్, రాజమహేంద్రవరము.



లను పూజించి సర్వలోక విశ్రుతుడైన వ్యాసుని మతమునం  
తయు వినిపించెను (ఆది ౬౧-౧, ౨).

గ్రంథకర్తయగు గృష్ణద్వైపాయనుడు బ్రహ్మర్షియగు  
వసిష్ఠుని వంశమందు పరాశరునివలన సత్యవతియందు సద్యో  
గర్భమున నుద్భవించి పెంటనే యవిష్టస్థితి నొందెను. 'స్మరణ  
మాత్రమున గానవచ్చెనను' అని కన్నతల్లికి దెల్పి యామె  
యనుజ్ఞనొంది వేదవ్యాసుడు తపమొనరింప పెడలిపోయెను  
(౬౩-౮౪-౮౬) అతడు దుష్కర్మకలవాడు (౧-౨౨) సర్వ  
లోకపూజితుడు, అమితతేజస్కుడు (౬౨-౧౩) తపము,  
వేదాధ్యయనము, వ్రతము, ఉపవాసము, సంతానము, కోపము  
వీనియందతని నతిశయించినవారెవరును లేరు (౬౦-౪).

పుణ్యమైన హిమవత్పాదమందు గిరిగుహలయమందా  
ధర్మాత్ముడు దేహమును శుద్ధమొనరించుకొని ప్రాచీనాగ్ర  
ములగు దర్భలపై నాసీనుడాయెను. శుచియు, నియమ  
వంతుడు, శాంతాత్ముడునగు పరాశరాత్మజుడు తపస్థితుడై  
ధర్మముగా నీభారతేతిహాసమున న్యేషించెను. జ్ఞానయోగనిష్ఠుడై  
యంతయు నవగాహన మొనరించుకొనెను (౧-౩౩-౪౫).  
త్రివిధరహస్యమైన భూతస్థానములు, వేదములు, యోగము,  
విజ్ఞానము, ధర్మాగ్రకామములు, ధర్మార్థకామములు, వివిధ  
శాస్త్రములు, లోకయాత్రా విధానము నాసాత్వనీయుడ  
వగాహన మొనరించుకొనెను (౧-౫౫, ౫౬) మూడువత్సరము.  
లహోరాత్రములు, తదేకదీప్త వహించి గ్రామము, గృహము, శివ

జై న వేదవ్యాసుని పంచమవేదమును రచించెను. (౩౩-౪౦, ౪౨)

లోకానుగ్రహమునుగారి వేదవ్యాసుడు వేదవిభాగ మొనరించి సుమంతుడు జైమిని, పైలుడు, శుకుడు-వీరిచే నదిలోకప్రచారమొనరించెను, (౩-౪౪, ౪౬) భారతము ౬౦ లక్షల గ్రంథముగా రచించి మంకు ౩౦లక్షల గ్రంథము నారదుని వలన దేవలోకమందును, ౧౫ లక్షలగ్రంథము ౬౫ తుడగు దేవలుని వలన పితృలోకమందును, ౧౪ లక్షల గ్రంథము శుమానుడు శుకుని వలన యక్షరాక్షసులందును, ౧లక్షగ్రంథము నైశంపాయుని వలన మనుష్యలోకమందును వ్యాపింపజేసెను (౧-౧౧౧-౧౧౪)

జన్మాదులకు గారిణుడగు సనాతనుడైన నారాయణుని దివ్యగాథ యీ మహాభారతమందుగలదు. దేవతలు, దేవర్షులు, నిర్మలులకు బ్రహ్మర్షులు, యక్షులు మహారగులు మున్నగువారిందు బేర్కొనబడియున్నారు. (౧-౨౬౦, ౨౬౧) దేవేశుడు, దేవి కార్తికేయుడు, శాస్త్రహాణులు, గోవులు-వీరిమహిమ యందు గీర్తింపబడినవి. (౩-౨-౩౪, ౩౫)

బ్రహ్మతనమొదలగురాగా వ్యాసుడు భారతప్రాశస్త్యమునిట్లునుడిచెను. 'పరమపూతము, అభిహితము, నేదరహస్యమునైన యీ కావ్యము నాచే రచింపబడినది. సాంగోపాంగమైన యుపనిషత్తులు, వేదవిష్ణుత్వమైన క్రియలు, ఇతి హాసపురోహోగ్గేష్వరము నిందు వివరింపబడినవి. తివిధసంస్కృత

మైన కాలముయొక్క నిర్ణయమిందు గలదు. జరామృత్యు భయవ్యాధి భావా భావవినిశ్చయమిందు గలదు. ధర్మము యొక్క వివిధలక్షణము, ఆశ్రమములలక్షణము చాతుర్వర్ణ్యము యొక్కయు, కృత్రిమగు పురాణములయొక్కయు, నిష్ఠా బ్రహ్మచర్యలయొక్కయు విధానమిందు జెప్పబడినది. బృధివి చంద్రసింహులు, గృహనత్త తతారలు, యుగములయొక్క ప్రమాణములు నిందు జేర్చబడినవి. ఋగ్వేదము, యజుర్వేదము, సామవేదము అట్లే వేదాధ్యాత్మికము, న్యాయ శిక్ష. చికిత్స, జ్ఞానము - వాని ప్రమాణమిందు గలదు. ఇట్లుగా వనేకాశ్రయమైన జన్మయు పుణ్యతీర్థములు, దేశములు నిందు గీర్తింపబడినవి. నదులు, పర్వతములు, సాగరములిందు గీర్తింపబడినవి. దివ్యమైన పురములు, కల్పములు, యుద్ధ కౌశలము, వాక్యజాతివిశేషములు, లోకయాత్రాశ్రమము నిందు బ్రతిపాదించబడినవి. సర్వగతమైన నస్తుపేయిందు బ్రతిపాదితమైనది. (౧-౬౮, ౭౬) అని వ్యాసుడు బ్రహ్మహోనివేదించెను.

భారతప్రాశస్త్యమును గూర్చి బహువిధముల నా గ్రంథమందే యిట్లు వ్రాయబడియున్నది. \* ఈ భారతము నకు శరీరము సత్యము మతియు నమృతము. దేవతలు నాలుగువేదముల నొక నైపున, భారతము నొక్క పున నుంచి పూచిరి సరిపాస్వన్నైన నాలుగువేదములకంటె నిది

\* భారతస్య వపు హ్యేకైవత్సర్వం గామ్యం నేవచ ఆది (౧-౧౬౯)  
 'వపుః' అనునది ఈ శ్లోకముం గుర్తింపఁ గా నున్నది.

యధికముకాగా కళుగు మహిమతోను, భారముతోను  
 నొప్పియున్నందున మహాభారతమని ప్రసిద్ధి నొందినది.  
 (౧-౨౭౯) వేదములు, ఉపనిషత్తులు తెలిసినను నీయితి  
హాస మెఱుంగనివాడు విచక్షణుడగు విద్వాంసుడుకానేరడు.  
 (౨-౩౭౩) విస్తారార్థమైన యాపచిత్యాగ్ర పదాఖ్యానమనేక  
 సమయాన్నిత మైనది. మోక్షేచ్ఛగలవారూ వైరాగ్యమును  
 వలె ప్రార్థింపగలవారు దీని నాశ్రయించెదరు. వేదితవ్యము  
 లందాత్మవలె, ప్రియములందు జీవితమువలె నీయితిహాసము  
 ప్రథానార్థమైనది. సర్వాగమములందు శ్రేష్ఠమైనది. ఆచరి  
 రము నాశ్రయింపక శరీరభారణమట్లు దీని నాశ్రయింహా  
 కథ భూమియందు లేనేలేదు. (౨-౩౮౨) శుభోదయము  
 గోరు భృత్యులు అభిజాతుడగు నేలికనువలె కవులీభారతము  
 నాదరించుచున్నాడు (౨-౩౮౩) అక్షరయుక్తమగు వాక్కు  
 నందు లోకము, వేదము సున్నటుల నీయుత్తమేతిహాసమం  
 దుత్తమమైన బుద్ధియున్నది (౧-౩౫-౪౧). ఇది యర్థ  
 శాస్త్రము, మహద్ధర్మశాస్త్రము, కామశాస్త్రము, మోక్ష  
 శాస్త్రము (౩-౨-౨౩). ఇట్లుగా నమితబుద్ధిగల్గిన వ్యాసుడు  
 దీనిని దెల్పెను. పుంస్కోకిలము రుతము విన్నపిదప రూక్ష  
మైన కాకికూత యింపుగానట్లు శ్రావ్యమైన యుపాఖ్యాన  
మింకేదియు గుచింపనేరదు. తిలోకవిధులు పంచభూతముల  
 వలన నైనట్లు కవిబుద్ధు లీయుత్తమేతిహాసమునండి గలుగు  
 చున్నవి. అంతరిక్షవిషయముగా జతుర్విధప్రజయైనట్లీయుపా

మైన కాలముయొక్క నిర్ణయమిందు గలదు. జరామృత్యు భయవ్యాధి భావా భావవినిశ్చయమిందు గలదు. ధర్మము యొక్క వివిధలక్షణము, ఆశ్రమములలక్షణము చాతుర్వర్ణ్యము యొక్కయు, కృత్స్నమగు పురాణములయొక్కయు. అపొ బ్రహ్మచర్యలయొక్కయు విధానమిందు జెప్పబడినది. పృథివి చంద్రసూర్యులు, గృహనక్షత్ర తారలు, యుగములయొక్క ప్రమాణములు నిందు బేర్కొనబడినవి. ఋగ్వేదము, యజుర్వేదము, సామవేదము అట్లే వేదాధ్యాత్మము, న్యాయ శిక్ష. చికిత్స, జ్ఞానము - వాని ప్రమాణమిందు గలదు. ఇట్లుగా వనేతాశ్రయమైన జన్మయు పుణ్యతీర్థములు, దేశములు నిందు గీర్తింపబడినవి. నదులు, షర్వతములు, సాగరములిందు గీర్తింపబడినవి. దివ్యమైన పురములు, కల్పములు, యుద్ధ కౌశలము, వాక్యజాతివిశేషములు, లోకయాత్రాశ్రమము నిందు బ్రతిపాదించబడినవి. సర్వగతమైన నస్తువేయిందు బ్రతిపాదితమైనది. (౧-౬౮, ౭౬.) అని వ్యాసుడు బ్రహ్మతో నివేదించెను.

భారతప్రాశస్త్యమును గూర్చి బహువిధముల నా గ్రంథమందే యిట్లు వ్రాయబడియున్నది. \* ఈ భారతము నకు శరీరము సత్యము మణియు నమృతము. దేవతలు నాలుగువేదముల నొక వైపున, భారతము నొక వైపున నుంచి తూచిరి సరహస్యమైన నాలుగువేదములకంటె నిది

\* భారతస్య వపుశ్చేష్టాశ్చత్వర్ణం చామృతమ్ సేవచ      అది ౧- ౨౬౯  
‘వపుః’ అనునది ఈ శ్లోకముం గుర్తింపునుగా నున్నది.

యధికముగాగా శుభము మహిమతోను, భారముతోను  
 నొప్పియున్నందున మహాభారతమని ప్రసిద్ధి నొందినది.  
 (౧-౨౭౯) వేదములు, ఉపనిషత్తులు తెలిసినను నీయిత  
 హాస మెఱుంగనివాడు విచక్షణుడగు విద్వాంసుడుకానేరడు.  
 (౨-౩౭౬) చిన్నవార్తమైన యూపచిత్రాగ్రంథ పదాభ్యాసమనేక  
 సమయాన్నిత మైనది. మోక్షోచ్ఛ్వాసమున వైరాగ్యమును  
 వలె ప్రార్థించు నగు దీని నాశ్రయించెదగు. వేదితవ్యము  
 లందాత్మవలె, ప్రియములందు జీవితమువలె నీయితహాసము  
 ప్రభానార్థమైనది. సర్వాగమములందు శ్రేష్ఠమైనది. ఆచరి  
 రము నాశ్రయించక శరీరధారణమట్లు దీని నాశ్రయించా  
 కగ భూమియందు లేనేలేదు. (౨-౩౮౦) శుభోదయము  
 గోరు భృశ్యులు అభిజాతుడగు నేలికనువలె కన్తలీభారతము  
 నాదరించుచున్నది (౨-౩౮౩) అక్షరయుక్తమగు వాక్కు  
 నందు లోకము, వేదము సున్నటుల నీయుత్తమేతిహాసమం  
 దుత్తమమైన బుద్ధియున్నది (౧-౩౫-౪౧). ఇది యర్థ  
 శాస్త్రము, మహద్ధర్మశాస్త్రము, కామశాస్త్రము, మోక్ష  
 శాస్త్రము (౩-౫-౧౩). ఇట్లుకా నమితబుద్ధిగల్గిన వ్యాసుడు  
 దీనిని దెల్పెను. పుంసోక్తి కలము గుతము విన్నపిదప రూక్ష  
 మైన కాకికూత యింపుగానట్లు శ్రావ్యమైన యుపాఖ్యాన  
 మింకేదియు గుచింపనేరదు. తిలోకవిధులు పంచభూతముల  
 నూన నై నట్లు కవిబుద్ధు లీయుత్తమేతిహాసమునండి గలుగు  
 చున్నవి. అంకితవిషయముగా జతుర్విధప్రజయైనట్లీయుపా



మైన కాలముయొక్క నిర్ణయమిందు గలదు. జరామృత్యు భయవ్యాధి భావా భావవినిశ్చయమిందు గలదు. ధర్మము యొక్క వివిధలక్షణము, ఆశ్రమములలక్షణము చాతుర్వర్ణ్యము యొక్కయు, స్త్రీత్వముగు పురాణములయొక్కయు, తపో బ్రహ్మచర్యలయొక్కయు విధానమిందు జెప్పబడినది. పృథివి చంద్రసూర్యులు, గృహనక్షత్ర తారలు, యుగములయొక్క ప్రమాణములు నిందు బేర్కొనబడినవి. ఋగ్వేదము, యజుర్వేదము, సామవేదము అట్లే వేదాధ్యాత్మము, న్యాయ శిక్ష. చికిత్స, జ్ఞానము - వాని ప్రమాణమిందు గలదు. ఇట్లుగా ననేకాశ్రయమైన జన్మయు పుణ్యతీర్థములు, దేశములు నిందు గీర్తింపబడినవి. నదులు, షర్వతములు, సాగరములిందు గీర్తింపబడినవి. దివ్యమైన పురములు, కల్పములు, యుద్ధ కౌశలము, వాక్యజాతివిశేషములు, లోకయాత్రాక్రమము నిందు బ్రతిపాదించబడినవి. సర్వగతమైన వస్తువేయిందు బ్రతిపాదితమైనది. (౧-౬౮, ౭౬) అని వ్యాసుడు బ్రహ్మతో నివేదించెను.

భారతప్రాశస్త్యమును గూర్చి బహువిధముల నా గ్రంథమందే యిట్లు వ్రాయబడియున్నది. \* ఈ భారతము నకు శరీరము సత్యము మఱియు నమృతము. దేవతలు నాలుగువేదముల నొక వైపున, భారతము నొక వైపున నుంచి తూచిరి. సరహస్యమైన నాలుగువేదములకంటె నిది

\* భారతస్థల వస్తుప్రాశస్త్యతత్వం చామృతమేవచ ఆది ౧-౨౬౯  
‘వపుః’ అనునది ఈ శ్లోకముం గుత్తమముగా నున్నది.

యధోముకాగా శశుడు మహిమతోను, భారముతోను  
నొప్పియున్నందున, మహాభారతమని ప్రసిద్ధి నొందినది.  
(౧-౨౭౯) వేదములు, ఉపనిషత్తులు తెలిసినను నీయితి

హాస మెఱుంగనిచాడు విచక్షణుడగు విద్వాంసుడుకానేరడు.

(౨-౩౭౬) విస్తారమైన యీవిచిత్రాద్ధ పదాభ్యాసమనేక  
సమయాన్నిత మైనది. మోక్షేచ్ఛగలవారు వైరాగ్యమును  
వలె ప్రాజ్ఞులగు వరులు దీని నాశ్రయించెదరు. వేదితవ్యము  
లందాత్మవలె, ప్రియములందు జీవితమువలె నీయితిహాసము  
ప్రధానార్థమైనది. సర్వాగమములందు శ్రేష్ఠమైనది. ఆచరి  
రము నాశ్రయింపక శరీరధారణమట్లు దీని నాశ్రయింహా  
కథ భూమియందు లేనేలేదు. (౨-౩౮౨) శుభోదయము  
గోరు భృత్యులు అభిజాతుడగు నేలికనువలె కవులీభారతము  
నాదరించుచున్నారు (౨-౩౮౩) అక్షరయుక్తమగు వాక్కు  
నందు లోకము, వేదము నున్నటుల నీయుత్తమేతిహాసమం  
దుత్తమమైన బుద్ధియున్నది (౧-౩౫-౪౧). ఇది యర్థ  
శాస్త్రము, మహద్ధర్మశాస్త్రము, కామశాస్త్రము, మోక్ష  
శాస్త్రము (౩-౨-౨౩). ఇట్లుగా నమితబుద్ధిగల్గిన వ్యాసుడు  
దీనిని చెల్పెను. పుంస్కాంకిలము రుతము విన్నపిదప రూక్ష

మైన కాకికూత యింపుగానట్లు శ్రావ్యమైన యుపాఖ్యాస  
మింకేదియు రుచింపనేరదు. తిలోకవిధులు పంచభూతముల

వలన నైనట్లు కవిబుద్ధు లీయుత్తమేతిహాసమునుండి గలుగు  
చున్నవి. అంకిరిక్షవిషయముగా జతుర్విధప్రజయైనట్లీయుపా

ఖ్యాతవిషయమందే పురాణము వర్తించుచున్నది. సమస్తేంద్రియములకు జిత్రమైన మనఃక్రియలెట్లో యట్లే సమస్త క్రియాగుణములకు నీయాఖ్యాన మాత్రమైనది. సాధువగు గృహస్థుని తక్కిన మూడాశ్రయములవారు నతిశయింపలేనట్లు కవులు దీనినతిశయింపలేరు. సతతోత్థితులగువారలకు ధర్మమందేమతియుండదగును. ఆదియేపరలోకమునకుబంధువు. అర్థములు లలనలు నిపుణముగా ననుభవింపబడినవైనను నవి యాస్తభావమునపొందలేవు. స్థిరశ్చిత్తు లేదు. ద్వైపాయనోష్ఠ పుట నిస్సృతమైనట్టి, యప్రమేయమా, పుణ్యము, పవిత్రము శివమునైన యీభారతాఖ్యానము సర్వోద్ధారకమైనది. (౨-౩౨౨-౩౨౬) వ్యాసమహర్షి యొక్క మనశ్శరసంభూతమైన యీభారతము (౨౨-౯) సముద్రము, మేరుపర్వతము వలె రత్ననిధియైనది (౬-౨-౪౦)

మహాభారత మాహాత్మ్య మిట్లుగా నాదికర్వమంగు బలుచోట్ల దెల్పుబడినది. ఇందలి విశేషములు గ్రంథప్రాశస్త్యమును చక్కగా విశదీకరించుచున్నవి. అనునిత్య మన్ని విషయములందు నాత్మోద్ధరణముగా బ్రవర్తించు సన్మార్గ వివేక మిందువలన నవగాహనము కాగలదు. తల్లిదండ్రులు, అన్నదమ్ములు, ఆల బిడ్డలు, బంధువులు, జ్ఞాతులు, స్నేహితులు, అహితులు, విరోధులు మఱియు సంఘము, రాజ్యము, దేశము, ప్రపంచము, లోకములు. దేవర్షులు— వీనియందు నరుడింటను, బైటను నెట్లు ప్రవర్తించుట యుచితమగునో,

వీనిపట్ల పరస్పరవిరోధ మేర్పడినపు డేదిగావించిన ధర్మ మగునో (ప్రశస్తమగునో) యేదిగావించిన ధర్మముగా బైకి గనబడుచు ధర్మాభాసమై యుండునో (అప్రస్తుతమగునో) యీవివేకము గలుగగలదు. ప్రపంచమం దన్నివిధముల బ్రశాంతిగా నుండదగురీతి యిందువలన దెల్లము కాగలదు. సకల మానవోద్ధారక రూపమైనది, యికను చరాచరలోకోద్ధరణ రూపమైనది, నుటియు సకల లోకోద్ధరణరూపమైన దీభారత గ్రంథరాజము.

ఇందలిరచనావిధానము మోఘమైనది. ఈగ్రంథముప్రజ్ఞాభి పన్నమైనది. విచిత్రపదపర్వమైనది. సూక్ష్మార్థన్యాయయుక్తము. వేదార్థభూషితము, అర్థసంయుతము, చతుర్వేదసహితము, ధర్మ్యము, సాపథయాపహమునైనది (౧-౧౭-౨౨, ౨-౪౦) దివ్యమానవసమయమైన శుభశబ్దములతో గూడినది, వివిధ ఛందస్సులు గల్గినది. విద్యత్ప్రియము, వేదార్థసారభూతము నఖిలార్థ ప్రదము నైనది (౧-౩౨, ౩౩)

ఇతిహాస పురాణములచేత వేదమును విఠివిగా జలియ వలయును. అల్పశ్రుతుడగు వానిజూచి వేదము 'వీడు నన్ను మోసపుచ్చును' అని భయమొందును (౧-౨౭౩). అని చెప్పబడినది. తపము, అధ్యయనము, స్వాభావికమైన వేద విధి, కష్టించి ధర్మమార్జించుట విపరీతముగాదు. భావోపహతముగా వాని నొనర్చుటయే విపరీతము (౧-౨౮౦). విపరీత ప్రవృత్తిగల దుర్యోధనాదులను, తత్పక్షస్థులను, సత్రువృత్తిగల సాండవులు హతమార్చిరి. అరివినాశనము, సర్వ

లోకహితముగోరి చింతాకసులు మహమ్మదీ రాజన్వికలములందు  
దుద్భవించిరి. దైవీసంపద, ఆసురీసంపద భారతపాత్రలందు  
సువ్యక్తము కాగలదు.

రామాయణ భారతములు, తిక్కనభారతము విమ  
ర్శించి గ్రంథములు ముద్రించుచున్నాను సంస్థలు, వ్యక్తులు  
నాకు ప్రయోజనము గూర్చుచున్నందున నిప్పటికి కొన్ని  
గ్రంథములు ముద్రింప గల్గితిని.

పరాభవసంవత్సర ఆషాఢశుద్ధ, పంచమీ బుధ  
వారమునాడు నేను జన్మించితిని. మాతండ్రిగారు కాళూరి  
హనుమంతాచార్యులుగారికి వ్యాసపూజాధికారము లభించిన  
సందర్భములో నేను పుట్టినందున వాధునాకు 'వ్యాసమూర్తి'  
అని పేరుపెట్టిరి. దత్తత తండ్రిగారు (పితృతండ్రిగారు)  
రామమూర్త్యాచార్యులుగారు 'వ్యాసనరసింహము' అని  
పేరుపెట్టిరి.

వష్టిపూర్తి సందర్భముగా నిప్పటికి 5 గ్రంథములు  
ముద్రించితిని. తెలుగులోను, హిందీలోను నేను గ్రంథ  
ములు ముద్రించి ప్రచారము గావించుచున్నాను. కర్నూలు  
వాస్తవ్యులు శ్రీపాగా వెంకోబరావుగారు B. A., గ్రంథము  
లను హిందీలోనికి అనువాదము గావించినారు.

ఆంధ్రప్రదేశము సాహిత్యవికాసమివారు గ్రంథ  
ముద్రణకు నాకు 1000 రూప్యములు ధనంజూరు చేసినారు,

1. భారతామృతరసము - అజ్ఞాతవాసము, కీచకవధ.

## 2. భారతామృతరసము - గోహరణము.

ఈ రెండు గ్రంథము లిందు వలన ముద్రించినాను. వ్యాసభారతముపై బహువిధము గావించి యీ రెండు గ్రంథములు రచించినాను. ఎకాడమీ సభ్యులందఱకు నీ రెండు గ్రంథములు చేరగలవు, గవున వారందఱు నీ రెండు గ్రంథముల నామూలాగ్రముగ పఠింపగలరని యాశించుచున్నాను. వారి యభిప్రాయములను గూడ పంపగోరుచున్నాను.

హైదరాబాదు చిక్క-డల్లి హనుమదాలయమున నేను ఉపన్యాసము లిచ్చినందున లభించిన ద్రవ్యమున 'తిక్కన కళాసామ్రాజ్యము - సంజయ రాయభారము' అను గ్రంథమును ముద్రించినాను.

Central government, State government నాకు నెలకు 75 రూప్యములు భృతి నిచ్చుచున్నవి. అందు వలన నాకు గ్రంథము, దణము తగువిధముగా గావించు సావకాశముగలుగుచున్నది.

శ్రీవాసా అన్నప్పశాస్త్రిగారు శ్రమచేసి పూర్వులు దిద్దియన్నారు. వారికి కృతజ్ఞుడను, నాకృషిని తొలినుండి ప్రోత్సహించిన వారందఱకు, సంస్థలకు నేను కృతజ్ఞుడను.

గ్రంథమందు తప్పులుండిపోయినవి. సందర్భమును బట్టి చాని సవరించుకొనుచు గ్రంథపతనము గావింపవలసిన దని విజ్ఞప్తి గావించుచున్నాను.

## తెలుగు

1. రామరాజ్యము - కుశలవులు  
(ద్వితీయముద్రణ మగుచున్నది) రూ॥పై॥
2. తిక్తన కళాసామ్రాజ్యము-అజ్ఞాతవాసము, కీచకవధ 2-25  
భాషాప్రవీణకు పాఠ్యగ్రంథము
3. తిక్తన కళాసామ్రాజ్యము-సంజయ రాయభారము 2-75
4. భారతామృతరసము-అజ్ఞాతవాసము, కీచకవధ 2-75
5. భారతామృతరసము-గోహరణము 3-00

## హిందీ

1. రామరాజ్యము - కుశలవులు 2-50
2. గౌతమాశ్రమము - అహల్య 2-00
3. విశ్వమిత్ర 1-50

విజయనగరము } కాశూరి వ్యాసమూర్తి  
శా॥ శ॥ గురూర్ } గ్రంథకర్త



# భారతామృత రసము

## పాండవాజ్ఞాత వాసము

నారాయణం నమస్కృత్య నరం చైవ సరోత్తమం

దేవీం సరస్వతీం వ్యాసం తతో జయ ముదీరయే.

కథం విరాటనగరే మమ పూర్వపితామహః

అజ్ఞాతవాస ముషితా దుర్యోధనభయార్థితాః విరా॥ ౧.౨

పతివ్రతా మహాభాగా సతతం బ్రహ్మవాదినీ

ద్రౌపదీచ కథం బ్రహ్మ న్నజ్ఞాతా దుఃఖితాఽవసత్, 3

(జనమేజయుడు వైశంపాయనుని జూచి యిట్లు

ప్రశ్నించెను. నాముత్తాతలయిన పాండవులు దుర్యోధనుని

వెఱపుచే నలగినవారై విరాటనగరమున నెటుల నజ్ఞాత

వాసము సలిపినారు. పతివ్రతయు, భాగ్యవతియు, బ్రహ్మ

వాదినీయునగు ద్రౌపది దుఃఖితురాలై యెటుల నజ్ఞాత వాస

మున నున్నది.)

స సాధు కౌంశేయ ఇతో వాస మర్జున రోచయ

సంవత్సర మిమం యత్ర వసే మా విదితాః పరైః. ౪

(పిమ్మట వ హామనస్కుడు, ధర్మపుత్రుడునగు యుధి

ష్ఠిరుడు సమీపవర్తులగు దమ్ములతో బ్రసంగించుచు నిట్ల

నెను. 'అర్జునా! ఈసంవత్సరము పరుల కెఱుకరాకుండ

నెచ్చుట నుండుదము, బాగుగా న్నాలోచించి చెప్పుము.)



ఇందు 'పరైః' అని గాదు. కౌరవులకు, కౌరవాను కూలురకు మాత్రమే కాకుండ పాండవద్వేషులగువారి కెవ్వరికి దెలిసినను అజ్ఞాతవాసభంగ మగునను గొప్పభయము సూచించబడినది. పాండవుల మహాదైశ్వర్యము నంతయు జూటగొనిన దుర్యోధనుడు దానినంతయు దుర్వినియోగ మొనర్చి ప్రపంచము తన కనుకూలమగునటుల గావించికొని యుండుటచే పాండవు లిపుడు మఱియు జాగ్రత్తపడవలసిన వారైరను గొప్పభయ మిందు దెల్ప బడినది 'కృచ్ఛాత్ పరమదుర్మసః' (౮) అని ధర్మజుడు పలికినాడు. కావున నట్లును దుచితరీతిని బదులు పలికినాడు.

తస్యైవ వరదా నేన ధర్మస్య మనుజాధిప

అజ్ఞాతా విచరిష్యామో నరాణాం నాత్ర సంతయః ౧౦  
కింతు వాసాయ రాష్ట్రాణి కీర్తయిష్యామి కానిచిత్  
రమణీయాని గుప్తాని తేషాం కించిత్ స్మ రోచయ ౧౧  
సంతిరహ్య జనపదా బహ్వాన్నాః పరితఃకురూః. ౧౨

(మనుజాధిప ! ఆధర్మదేవతా వరప్రభావంబువలననే జనుల కెఱుకపడక యీయేడు మనము గడంగలము. దీనికి సందియము వలదు. ఇంక రమణీయంబులును, గుప్తంబులు నైన కొన్ని దేశంబుల జెప్పెద. వానిలో నెచ్చట నుండుట తగునో చూడుము. రమ్యమైనవి, జనపదములతో గూడినవి, ధనధాన్య సమృద్ధిగలవియు నగు రాష్ట్రములు కురు దేశమునూ చుట్టియున్నవి. పాంచాల చేది మత్స్య శూరసేన పటచ్చర

దశార్ణ నవరాష్ట్ర మల్ల సాల్య యుగంధర కుంతిరాష్ట్ర సురాష్ట్ర అవంతి- ఈ దేశములున్నవి. వీనిలో నేదేశమున నుండ నీ వపేక్షించెదవో యచట నీయేడు మన ముందము, అని యర్జునుడు పలికెను.)

‘ధర్మదేవతావరప్రసాదమున్నదిగాన నజ్ఞాతవాసము నిర్విఘ్నముగా జరిగిపోగలదు’ అని యర్జునుడు పలికినాడు. ఇందు ‘మనుజాధిప’ అని ధర్మజుని సంబోధించినాడర్జునుడు. మనుజాధిపుడు సంపాదించిన ఘనవరమది. అది తమకును పనికివచ్చు వరమై యొప్పియున్నది. కావున నెట్లును నజ్ఞాత వాసము నిర్విఘ్నముగా గొనసాగియే తీరును - అని యర్జునుడు చక్క-గా బలికినాడు. ఇందు ‘నరాణాం’ అను పదము గూడ విస్తృతార్థమును స్ఫురింపజేయుచున్నది. మనుజాధి పుడగు ధర్మజుడు ధర్మదేవతవలన సంపాదించిన గొప్పవర మది. కావున నరులకెవరికి భేదించుటకురాని ఘనరక్షమైన గొప్పవర మదియని యభిప్రాయము. ఇట్లుగా ధర్మజుడు సంపాదించిన వరమునకు బ్రాధాన్య మొసఁగుచు నర్జునుడు ప్రసంగమారంభించినాడు. ‘కింతు’ అని తరువాయిపలికినాడు. ఆ వరము ఘనమైనరక్షగా నేర్పడియున్నది, ఇంక పురష ప్రయత్న మున్నది, పురుషప్రయత్నమును బురష్కరించి కొని యర్జునుడప్పుడు రమణీయములు గుప్తములునగు గొన్ని దేశములను బేర్కొనినాడు. అందెచ్చట నుండుట యుచి

తము. అని మరల ధర్మజునే యర్జునుడు డడిగినాడు. అప్పుడు యుధిష్ఠిరుడిట్లు పలికెను.

శ్రుత మే త న్మహాబాహో యథా స భగవాన్ ప్రభుః  
అబ్రవీ త్సర్వభూతేశ స్త త్తథా న త దన్యథా ౧౫  
అవశ్యం త్వేవ వాసార్థం రమణీయం శివం సుఖం  
సంమంత్య సహితై స్సర్వై ర్వస్తవ్య మకుతో భయైః ౧౬  
మతోన్య విరాటో బలవా నభిరక్తోఽథ పాండవాన్  
ధర్మశీలో వదాన్యశ్చ వృద్ధశ్చ సతతం ప్రియః ౧౭  
విరాటనగరే తాత సంవత్సర మిమం వయం  
కుర్వంత స్తస్య కర్మాణి విహరిష్యామ భారత ౧౮  
యాని యానిచ కర్మాణి తస్య వత్సామహే వయం  
ఆసాద్య మత్స్యం తత్కర్మ ప్రబూత కురునందనాః ౧౯

(యుధిష్ఠిరు డిట్లు బదులు పలికెను. మహాబాహూ !

ఆ భగవంతుడగు సర్వభూతేశ్వరుడైన ధర్మదేవత చెప్పిన ప్రకారము జరుగగలదు, వేఱువిధమున కాదు. మనమందఱము గలసి యెవరివలనను భీతి లేక యొకచోట నుండవలయును. రమణీయంబును, శివప్రపంచంబును, సౌఖ్యదాయనియైన ప్రదేశముననుండవలయును. మత్స్యదేశాధీశుండయిన విరాటుండు బలవంతుడు, పాండవులం దభిరక్తుడు, ధర్మశీలుడు, వదాన్యుడు, వృద్ధనృపతి యతడు. నాయనా ! యట్టి విరాటనగరముననుండి యతడు చెప్పిన కార్యంబులు చేయుచు నచ్చట నుండము. కురునందనులారా ! మనలో

నెవ్వ రెవ్వ రేపని చేయగలమని యా విరాటరాజుతో జెప్పదము చెప్పడు.)

తన వరమునకు బ్రాధాన్య మొసంగుచు మాటాడినా డర్జునుడు. అగ్రజుడగు ధర్మజుడు తండ్రియు, దైవము నగు ధర్మదేవతావరమునకు బ్రాధాన్య మొసంగుచు బలుక జొచ్చినాడు. 'కింతు వాసాయ రాష్ట్రాని కీర్తయిష్యామి కాని చిత్' అని యర్జునుడు పలికియున్నాడు. (ధర్మజు డవశ్య ముచితప్రదేశమున వాస మొనరింపవలసియే యున్నదియని యర్జునుడు పలికినాడని యభిప్రాయము.) అర్జునుడు కొన్ని దేశములను నిర్దేశించి యందేది యుచితమని వచించి యున్నాడు. ఆ దేశములలో నొకటియైన విరాటనగరమును ధర్మజుడు పేర్కొనినాడు. వరమొసంగిన యమధర్మరాజును గూర్చి 'భూతేశః' అని చెప్పబడుట బహురమణీయముగా నున్నది. భూతేశుడుగాన నాతని మాటప్రకారమే జరుగ గలదని యభిప్రాయము. ఇంక పురుషప్రయత్న మొనరింప వలసియున్నది. బలవంతుడు, పాండవులం దభిరక్తుడు నగు విరాటుని రాజ్యమందుండుట సమంజసమని ధర్మజుడు పలికి నాడు. 'అభిరక్తోఽథ పాండవాః' అని యిచ్చటగలదు. 'అథ' అను పదము విచిత్రముగా నున్నది. కీచకసంబంధము తొలంగిననాడు పాండవులందలి విరాటుని యభిరక్తి సువ్యక్తము కాగలదను విశేష మిందువలన ధ్యనించుచున్నది. ధర్మజుడు 'విరాటుడు పాండవులం దభిరక్తుడు' అనినాడు.

పాండవులమగు మనయందత 'డభిరక్తుడు' అని పలుకక  
యిట్లు పలుకుట గమనింపదగినది. ఇది విరాటుని యుచిత  
ప్రవర్తనమును సమర్థించుచున్నది. పాండవు లెక్కడనుండి  
నన్ను విరాటుడు వారియందే యభిరక్తిగల్గి సదాయుండునని  
యిది వివరించుచున్నది. కావున విరాటునింట నుండుటే  
పరమానుకూలమని ధర్మజు డనినాడని యభిప్రాయము.  
పాండవులు ధర్మపత్నిసమేతులై విరాటుని జేరవచ్చు  
చున్నారు. విరాటుడు ధర్మశీలుడు, వదాన్యుడు, వృద్ధుడు  
సదాప్రియుడునై యుండుట మిగులననుకూలమై యున్నదని  
భావము. ధర్మజుడు 'విరాటునింట నీ సంవత్సర ముందము,  
ఆతనికి పనులుగావించుచు నుందము' అనినాడు. ఇంకొక  
నికి పనులు గావించవలసియే యున్నదని ధర్మజు డిందు  
మూలముగా దనయభిప్రాయమును వెల్లిబుచ్చినాడు. 'ఏయే  
పనులవెంట మన మచట నుందము' అని ధర్మజుడు పలికి  
నాడు. 'కురునందనాః' అని చివరనుండుట గొప్పకష్టమును  
సూచించుచున్నది. విరాటునకు బనులు గావింపవలసియున్న  
దని ధర్మజుడు పలికినాడుకాన నాతని విషయమే గుఱం  
చుచు నర్జును డిటుల పలికినాడు.

నరదేవ కథం తస్య రాష్ట్రే కర్మ కరిష్యసి  
విరాటనగరే సాధో వత్స్యసే కేన కర్మణా ౨౦  
మృదు ర్వదాన్యో హ్రీమాంశ్చ ధార్మిక సత్వసంగరః  
రాజం స్త్వ మాపదాకృష్టః కిం కరిష్యసి పాండవ౨౧

న దుఃఖ ముచితం కించి ద్రాజా వేద యథా జనః

స ఇనూ మాపదం ప్రాప్య కథం ఘోరాం తరిష్యసి 32

(నరాధిప! ఆవిరాటరాష్ట్రంబుననుండి యేకార్యంబు చేయుదువు. సాధుపుంగవ! యేమిపనిమీద విరాటనగరంబున నుండువు. మృదుశీలుండవు, వదాన్యుడవు, హ్రీమంతుడవు, ధార్మికుడవు, సత్యసంగరుడవు. రాజా! నీ వాపదాకృష్టడవై దేమి గావించువాడవు, నీకు దుఃఖ ముచితము కాదు, ప్రాకృతునట్లు నీవది యెఱుంగవు. ఈయాపదను పొంది యీఘోరము నెట్లు తరింపగలవోకదా.)

‘నరదేవ, సాధో’ అను రెండుపదములు ధర్మజు నుత్తమత్వమును దెల్పుచున్నవి. ‘ఆనరదేవుడు పరరాష్ట్ర ముం దేకర్క గావింపగలవాడు, ఆసాధు వేకర్మజెంట వర్తింపగలడు’ అను రెండు దుర్ఘటముల నివి తెల్పు చున్నవి ధర్మజుడు మృదుస్వభావము గలవాడని నా డర్జు నుడు. ఈపాదమందుధర్మజుని మంచిమంచి గుణములన్నియు బేర్కొనబడినవి. అట్లుగా నర్జునుడు పేర్కొని పిదప ‘రాజన్’ అని సంబోధించి పలుకుట గొప్పకృష్టమును వెల్లడించు చున్నది. ‘ఆసీవు ఆపదాకృష్టడవై యేమిచేయుదువు’ అని నా డర్జునుడు. ‘ఆపదాకృష్టః’ అనునది ధర్మజు డెంతటిసం కటపరిస్థితికి లాగివేయబడు చున్నదియు దెలియజేయు చున్నది. అట్లుగా నాపదాకృష్టడగు ధర్మజుడు నిక్క మే ఫనియు జేయంజాలడు. అట్టివాడు ధర్మజుడని వచించుచు

నర్జనుడు ధర్మజునితో 'నీవేమి చేయుదువు' అని పలికినాడు. 'ఏమియు జేయజాలనివా డయ్యో యెంతకష్ట మిదియెట్లో' యని నర్జనుడు పలికినాడని భావము. అంతటి మహాను భావునకు దుఃఖమే కూడదు. ఆపరిస్థితియందు మెలగుట యాతనికి దెలియనే తెలియదు. ఇచ్చట 'కించి ద్రాజా వేద యథా జనః' అనిగలదు. ధర్మజుడు రాజు, ఒక్క-నికిగూడ సముచితముగాని దుఃఖ మారాజునకు దటస్థింపనే కూడదు కదా. 'ఇట్టి యాపదను జూచి యీఘోరము నెట్లుగా తరింపగలవు' అని నర్జనుడు పలికినాడు. 'ఘోరాం తరి వ్యసి' అనునది యాచార్యుని పరిస్థితి నంతయు వ్యక్తీకరించు చున్నది. అర్జునుని గొప్పదుఃఖము నిది తెల్పుచున్నది. 'న దుఃఖ మచితం కించిత్' అను దానిలోని 'కించిత్' అనున దెంతటి సుకుమారున, కేయాపద నెఱుంగని మహాను భావున, కెట్టియాపదకు నుచితుడుకాని ఘనున, కెంతటి ఘోరవిపత్తు వచ్చిపడినది-అని తెల్పుచున్నది. యుధిష్ఠిరుడు 'శృణుధ్వం' అని ప్రారంభించినాడు. 'నేను సభాస్థా రుడ నయ్యెదను, జూదమాడుచు విరాటు ననుసరించెదను' అని తానుండు విధము నాతడు తెల్పెను.

ఇత్యేత ద్వో మయాభ్యాతం విహరిష్యా మ్యహం యథా వృకోదర విరాటే త్వం వత్స్యసే కేన హేతునా ౧-౨౦  
పారోగవో బ్రువాణోఽహం వల్లవోనామ భారత  
ఉపస్థాస్థామి రాజానం విరాట మత్రి ఘ్నే మత్రిః. ౨-౧

(నేనుండబోవు తెలుగు మీకెఱిగించితినికదా. వ్యోమకేతుడా! విరాట నగరమందు నీవేహేతువున నుండ గలవు అని యుద్ధిష్ఠిరు డడిగెను. 'వంటలవాడవని పలికెదను, వల్లభుడను నామమున నుండెదను, విరాటరాజునొద్ద నిల్లుండ దలంచుచున్నాను. విపులమైన కర్మ గావించువాడ నగు దును. గజములు, వృషభములు, మల్లులతోడ పోట్లాడుచు విరాటునకు సంప్రీతి గావించెదను. మల్లులను జంపివేయును, మల్లయుద్ధమే వారిశోడ గావించెదను.' అని భీమసేనుడు పలికెను.

య మగ్ని రాబ్రహ్మణో భూత్వా సమాగచ్ఛ  
స్మృచాల వరం  
దిధిక్షుః ఖాండవం దావం దాశార్ఙ్గసహితం పురా ౧౧  
మహాబలం మహాబాహు మజితం కురునందనం  
సోఽయం కింకర్మ కౌంతేయః కిరిష్కతి ధనంజయః ౧౨  
యోఽయ మాసాద్య తం దావం తర్పయామాస పావకం  
విజ త్రైకరథేనై వ హత్వా పన్నగరాక్షసాన్ ౧౩  
వాసుకే సుర్వరాద్య స్వసారం హృతవాంశ్చ యః  
శ్రేష్ఠో యః ప్రతియోధానాం సోఽర్జునః కిం కిరిష్కతి. ౧౪  
సూర్యః ప్రతిఽతాం శ్రేష్ఠో ద్విఽదాం బ్రాహ్మణో వరః  
అశీఽషశ్చ సర్వాణా మగ్ని స్తేఽస్వినాం వరః ౧౫  
అయుధానాం వరం వజ్రం కకుద్ద్రిచ గచ్ఛాం వరః  
హృదానా ముదధిః శ్రేష్ఠః పర్ణవోఽర్జ వర్ణతాం వరః ౧౬



ధృతరాష్ట్రశ్చ నాగానాం హస్తీ మైవైరావణో వరః  
 పుత్రః ప్రియాణా మధికో భార్యాచ సుహృదాం వరా  
 యథైతాని విశిష్టాని జాత్యాం జాత్యాం వృణోదర  
 వవం యువా గుడాకేశః శ్రేష్ఠ స్సర్వధనుష్మతామ్ ౧౮  
 సోఽయ మింద్రా దనవరో చాసుదేవా న్మహద్భ్యుతిః  
 గాండీవధన్వా బీభత్సు శ్వేత్వాశ్వః కిం కరిష్యతి ౧౯  
 ఉషిత్యా పంచవర్షాణి సహస్రాక్షస్య వేత్సవి  
 అశ్రుయోగం ససూసాద్య స్సవీర్యా న్నాసుమాద్భుతమ్  
 దివ్యా న్యస్త్రాణి చాపాని దేవరూపేణ భస్వతా  
 యం మన్యే ద్వాదశంరుద్రమాదిత్యానాం త్రయోదశమ్  
 వసూనాం నవమం మన్యే గ్రహాణాం దశమం తథా  
 యస్య బాహూ సమా దీర్ఘా జ్యోఘాతకఠినత్వచో ౨౦  
 దక్షిణేచై వ సవ్యేన గవా విహ వహః కృతః  
 హిమవానివ శైలానాం సముద్ర సురితా మివ ౨౩  
 త్రిదళానా యథా శక్తో వసూనా మివ హవ్యరాట్  
 మృగాణామివ శార్దూలో గరుడః పతతామివ ౨౪  
 వర స్సన్నహ్యమానానాం సోఽర్జునః కిం కరిష్యతి అర్జునః  
 ప్రతిజ్ఞాం వండకోఽస్మీతి కరిష్యామి మహీపతే ౨౫  
 జ్యోఘాతోహి మహంతో మే సంవర్తుం నృప దుష్కరా  
 వలయై శ్చాదయిష్యామి బాహూ కిణకృతా విమా ౨౬

....  
 పినద్ధః కంబుపాణిభ్యాం తృతీయాం ప్రకృతిం గతః ౨౭

....  
 శతనాభ్యాయికాచైవ స్త్రీభావేన ఘనః ఘనః ౨౮

రమయివ్యే మహీపాల మన్యాం శౌచింతఃపురే జనాన్  
గీతం నృత్యం విచిత్రంచ వాదిత్రం వివిధం తథా ౨౯  
శిష్యుష్యా మృహం రాజన్ విరాటస్య పురస్త్రియః

... ..

యుధిష్ఠిరస్య గేహే వై ద్రాపద్యాః పంచారికా  
ఉషితాన్స్కృతి వత్సామి పృష్టే రాజ్ఞావ పాండవ

... ..

విహరిష్యామి రాజేంద్ర విరాటభవనే సుఖమ్ 33

ఇత్యేవ ముక్త్యా పురుషప్రవీర

స్తథాన్జనో ధర్మభృతాం పరిష్ఠః

వాక్యం తథాన్సా విరరామ భూయో

నృపోన్సరం భృతర మాబభాషే 34

(పాండవవనముచే దహింపనోరి యగ్నిహోతుడు  
బ్రాహ్మణుడై కృష్ణసహాయుడగు నెవ్వని జేరవచ్చెనో  
యా మహాబలుడు, మహాబాహుడు అజిత డాకురనందనుడు  
కొంతేయుడు, ధనంజయు డేమి గావింపగలడు. పన్నగ  
రాక్షసులను జంపి యేకరథుండై విజయమొంది పావ  
కుని దృష్టునిం గావించియున్నాడు. సర్పరాజు వాసుకియొక్క  
చెల్లెలను హరించి తెచ్చెను. అట్టి ప్రతియోధులలో శ్రేష్ఠుం  
డగు నర్జునుం డేమిగావించును ... .. వృకోదరా!  
జాతి జాతియందును విశిష్టము లుండునటుల యువానుడగు  
గుడాకేశుడు సర్వధనుష్కంతులలో శ్రేష్ఠుడైనాడు.  
అట్టి యీత డిందునికంటె నవరుడుకాడు, వాసుదేవునివలన  
(కంటె) ప్రకాశించువాడు (వాసుదేవా న్మహాద్యుతిః) ఆ

గాంధీవధన్యుడు. బీభత్సుడు, శ్వేతాశ్వ డేమిచేయగలవాడు. సహస్రాక్షుని వేశమున నైదువత్సరము లుండి స్వవీర్యమున మానుషాద్భుతగు నస్త్రయోగ మొందెను. దివ్యాస్త్రచాపములవలన దేవరూపవిభాసితుడైనాడు. ఎవ్వని ద్వాదశరద్రుడుగ, త్రయోదశాదిత్యుడుగ, నవమవసువుగ దశమగ్రహముగ దలంతునో యా యర్జును డేమిగావించునో అని ధర్మజుడు పలుకగా నర్జును డిట్లు పలికెను. 'మహీపతీ! షండకుడని ప్రతిజ్ఞ గావించువాడను. కింకృత బాహువులను నలయాచ్ఛాదితముల గావించుకొనెదను, తృతీయప్రకృతి నొంది బృహన్నలయను నామమున నాటపాటలందు శిక్షకుడనై విరాటనగరమున నుండెదను, యుద్ధిష్ఠిర గేహమందు ద్రాపదీ పరిచారికనని పలికెదను. అర్జునుడిట్లు పలికి విరమింపగా ధర్మజుడు నకులునితో నిట్లు పలికెను.)

మొదటియధ్యాయమున వృకోదరుని వ్యాపారమును ధర్మజు డడిగిన ట్లాఖరుశ్లోకము గలదు. రెండవయధ్యాయ మాఖరుశ్లోకమున ధర్మజుడు నకులునిగూర్చి పలికినాడని మాత్రమే గలదు. అడుగుటమాత్రము మూడవయధ్యాయము మొదటిశ్లోకములో గలదు. ఇందువలన రెండవయధ్యాయమంతయు నర్జునవిషయముగా బ్రత్యేకమగుచున్నది. మఱియు భీమార్జునుల వ్యాపారమును దెల్పునది యగుచున్నది. వృకోదరుడు పొరోగవుడుగా విరాటుని సమీపించెదనని పలుకుట, అర్జునుడు 'ప్రతిజ్ఞాం షండకోస్మీతి' అని పలుకుట విచిత్రముగా నున్నది. తమ్ములను

గూర్చి ప్రసంగించుటలో ధర్మజుడు విశేషముగా నర్జునుని గూర్చి పలికియున్నాడు. అప్పుడే యింద్రలోకమందు ఘన మర్యాదనొంది వచ్చినవాడు, త్రిలోకప్రఖ్యాతుడు నగు నర్జునుని గూర్చి యపుడు ధర్మజు డట్లు పలుకవలసి యుండి నది. భీమసేనుని విషయమై యిందు ధర్మజుడు కడుజాగ రూకుడై ప్రవర్తించినాడు. అర్జునప్రశంసాసందర్భమున 'యథైతాని విశిష్టాని జాత్యాం జాత్యాం వృకోదర । ఏవం యునా గుడాకేశః శ్రేష్ఠ స్సర్వధనుష్మతాం అనిపలికినాడు. 'వృకోదర' అను సంబోధనమిందుండుట గమనింప దగినది. వంశశ్రేష్ఠులగువారు-మఱియు వంశజ్యేష్ఠులగువారు-యుధిష్ఠిర భీమసేనులిద్దఱు నర్జునుని గూర్చి ప్రశంసించి విచారించిరను సమరసమగు నభిప్రాయ మిందువలన నేర్పడుచున్నది. అర్జు నుని ప్రశంసించుటయందు భీమసేనుని విషయమై ధర్మజు డెంతజాగరూకుడై యున్నదియు, లేక యుచితమాచరించి నదియు నిది సుస్పష్టము చేయుచున్నది. 'అర్జునా నీవేమి గావించువు' అని కాక ధర్మజుడు 'సోఽయం కిం కర్మకాంతేయః కరిష్యతి ధనంజయః, సోఽర్జునః కిం కరిష్యతి' అని వచించు టయు గమనింపదగినది.

ధర్మజుడు నకులసహదేవు లుండు తెలుగు విచారిం పగా వారు తాముండు విధమును వివరించిరి. ధర్మజుడు పిమ్మట ద్రౌపదిగూర్చి యిట్లు పలికినాడు.

ఇయం హి నః ప్రియా భార్యా ప్రాజ్ఞభ్యోఽపిగరీ యసీ మాతేవ పరిపాల్యా చ పూజ్యా జ్యేష్ఠేవ చ స్వసా 3-౧౪

(ఇది మనప్రియపత్ని, ప్రాణములకంటె గరియమైనది. ఈమె తల్లివలె పరిపాలింప దగినది, అక్క-వలెనే పూజింపవలసినది.)

ద్రావదివిషయమై గౌరవబుద్ధిజూపి, విచారించి 'ఈమె యెట్లు మెలంగును' అని ధర్మజుడు తమ్ములనుగూర్చి పలికినాడు. ప్రథమపురుషులలో నీవిషయ మున్నది. సైరంధ్రీ జాతీయందు బ్రత్యేకత గలదనియు, తాను సైరంధ్రీగా విరాటనగరముం దుండెదననియు ద్రావది పలికినది.

కళ్యాణం భావసే కృష్ణే కులే జాతాసి భామిని  
న పాప మభిజానాసి సాధ్వీ సాధువ్రతే స్థితా 3-౨౨  
యథా న దుర్మాదః పాపా భవంతి సుఖినః పునః

కుర్యాత్తథా త్వం కళ్యాణి లక్షయేయ ర్న తే యథా  
(సత్కులప్రసూతపు గాన మంచిమాట చెప్పితివి. పతివ్రతపు సన్మార్గమున వర్తించుదానపు, ఏవాప మెఱుంగవు, దుష్టులు మరల సుఖవంతులు గాకుండు తెఱంగున, నిన్ను వారెఱుంగ కుండునట్లు వర్తింపవలయును.)

సభాస్థారుడుగా గంకుడను నామమున ధర్మరాజు, వంటవాడుగా మల్లుడుగా వల్లపుడను నామమున భీముడు, నాట్యాచార్యుడుగా బృహన్నశ నామమున నర్జునుడు, అశ్వబంధుడుగా గ్రంధికినామమున నకులుడు, గోసంఖ్యాతగ తంత్రీపాలుండను నామమున సహదేవుడు, సైరంధ్రీగా ద్రావది విరాటనగరమున నుండుటకు పాండవులు నిశ్చయము గావించిరి.

కర్ణాఞ్జానాని యుష్టాభి ర్యాని యాని కరిష్యథ  
మను చాపి యథా బుద్ధి రుచితా విధినిశ్చయాత్ ౪౨

(మీరు చెప్పిన యాయాకార్యములు తగియున్నవి.  
విధినిశ్చయమున నాకును నిది తగువిధమే యని తోచినది.)

తమ్ములు. భార్య పలికినదానికి తనయంగీకారమును  
దెల్పి ధర్మరాజు పరివారమునంతయు బంపివేయదలంచి యెవ  
రెన దెచ్చటికి చేరుకొనవలయునో దాని నిర్ణయమును బలికి  
నాడు. ఇం దన్నిటికంటె ముందుగా బురోహితుని విష  
యము, అగ్నిహోత్రముల విషయము, దెల్పుట ధర్మబద్ధముగా  
నున్నది. ఆసంవత్సరము గావింపవలసియున్న యగ్ని  
హోత్రాది నైదిక నిత్యకృత్యముల విషయమై ముందుగా  
దెల్పి పిమ్మట ధర్మరాజు సకలనిర్ణయములు గావించినాడు.  
అపుడు పురోహితుడగు ధౌమ్యు డిట్లు పలికినాడు.

విదితం వో యథా సర్వం లోకవృత్త మిదం తవ  
విదితం చాపి వక్తవ్యం సుహృద్భి రనురాగతః

ఏష ధర్మశ్చ కామశ్చ అర్థశ్చైవ సనాతనః. ౪-౯

(లోకవృత్తమెఱింగిన మీకంతయు దెలిసి యే  
యున్నది. అయినను సుహృదులు ప్రీతింజేసి చెప్పవలసియే  
యున్నది. ఇది ధర్మము, కామము—సనాతనమైన త్రివర్గము.)

ఇదివఱకు పాండవులు ప్రభుస్థానములోనుండి త్రివర్గ  
మును సాధించియుండిరి. ఇపుడు రాజసేవాధర్మములోనుండి  
యెట్లు త్రివర్గము ననుష్ఠింపవలసినదియ బురోహితుడు

ధౌమ్యుడు వివరించినాడు. రాజగృహవాస మతికష్టమైనదని తెల్పినాడు. అందున గొలిపించుకొనుటయేకాని కొలుచుట యెటుంగని రాజకుమారుల కందున్న కష్టముల నెల్ల ధౌమ్యుడు దెలియజేసినాడు. రాజసేవాధర్మములు తెల్పినందులకు యుధిష్ఠిరుడు కృతజ్ఞతను దెల్పినాడు.

అనుశిష్టాః స్త భద్రంతే నైత ద్వక్తాఽస్తి కశ్చన  
కుంతీ మృతే మాతరం నో విదురం వా మహామతిమ్.

తదే వానంతరం కార్యం తద్భవాన్ వక్తు మర్హతి  
తారణాయాస్య దుఃఖస్య ప్రస్థానాయ జయాయచ ౫౩  
ఏనముక్తస్తతో రాజ్ఞా ధౌమ్యేధ ద్విజసత్తమః  
అకరో ద్విధివ త్వర్వం ప్రస్థానే య ద్విధీయతే ౫౪  
తేషాం సమధ్యతా నగ్నిన్ మంత్రన చ్చ జహాన సః  
సమృద్ధి వృద్ధి లాభాయ పృథివీనిజయాయచ ౫౫  
అగ్నిన్ ప్రదక్షిణీ కృత్య బ్రాహ్మణాం శ్చ తపోధనాన్  
యాజ్ఞసేసిం పురస్కృత్య వడినాథ ప్రవవ్రజః ౫౬

(మీ రుచిత మెఱిగించితిరి భద్ర) మగుగాక. మాతల్లియగు కుంతీయు, మహాబుద్ధిమంతుడగు విదురుడును, మీరును దక్క మాకిట్లు బోధించువారెవరు. ఈదుఃఖమునుండి దరిచేరుటకును, ప్రస్థానమునకును, జయమునకు నిపుడు గావింపవలసిన కార్యము మీరు గావింపుడు' అని యుధిష్ఠిరుడు పలుకగా ధౌమ్యు డగ్నిహోత్ర మాచరించి విధ్యుక్తముగ హోమ మొసరించి, ప్రస్థాన మంగళ మాచరించెను. సమృద్ధి వృద్ధి లాభముకొఱకును, పృథివీవిజయముకొఱకును నగ్నిహోత్రము

లకు, తపోధనులగు బ్రాహ్మణులకు పరిసత్తా మాచరించి పాండవులు యాజ్ఞ సేవిని ముందుంచుకొని యాజ్ఞుగురువులు వెడలిరి.)

పరమాస్తికులగు పాండవులు సునిహితమగు ధర్మము నాచరించి ప్రస్థానమంగళపూర్వకముగా బయలుదేరిరి. వేల కొలది పరివారముచే నిరంతరము సేనలు గొనుచుండిన రాజాధిరాజులకు పాండవు లిప్పుడు సత్యవచనమునకై (ప్రతిజ్ఞాపాలన మొనరించుటకు గాను) కష్టతరమగు వజ్ఞాతవాసమును చేయగోరి యొక్కడుగూడ వెంటలేకుండ ఘోరాటవుల బడి ప్రయాణ మొనరించిరి. పాండవులు, వనములు, నదులు దాటుకొనుచు, క్రూరవృక్షములు సంచరించు త్రోవను బడి వానిని సంహరించి మార్గ కేర్పటచుకొనుచు గడ్డములు, మీసములు పెంచి వివర్జ్యులై (మాటు వేషములు ధరించి) ద్వైతవనమునుండి బయలుదేరిన పాండవు లనేక ఘోరాటవులను దాటి వత్సదేశమాను జేరికొనిరి. ద్రావిడి పథిశ్రమమును బొందగా యధిష్ఠితుడామెను మోచితెమ్మని ధనంజయునితో దెల్పగా నాతడు గజేంద్రునిమాడ్కి ద్రాపది నెత్తికొనివచ్చి నగరపరిసరమున దివిసాను. ఇట్లుగా పాండవులు విరాటనగర పరిసర ప్రదేశమును చేరికొనిరి. పాండవు లప్పుడు వారి యాముగములను దాచుకొనవలసి వచ్చినది. నిర్మాచుష్కమైన యాయడవియందు శృశానమునకు సమీపముగా భీమశాఖలు గల్గి యొక్కట కసాధ్యమైన శమీపృథ్వి



మొకటి వారు చూచిరి. అది చొరరానిదై యుండుటగాంచి  
యచ్చటతమ ఆయుధములను పాండవులు దాచుకొనదలంచిరి.

యేన దేవా న్మనుష్యాంశ్చ సర్వాంశ్చైకరథోఽజయత్,  
స్థితాన్ జనపదాంశ్చాన్యనజయత్ కురుపుంగవః. ౫-౧౮  
తదుదారం మహాఘోషం సపత్నబలసూదనమ్,

అవజ్య మకరోత్ పార్థో గాండీవం సుభయంకరమ్. ౧౯

(దేనిచే నర్జును డేకరథుడై దేవతలను, మనుష్యులను  
జయించినాడో, స్థితమైన జనపదములను జయించినాడో  
ఆయుదారము, మహాఘోషము, సపత్న బలసూదనము,  
భయంకరము నగు గాండీవముయొక్క నారి నర్జునుడు సడ  
లించెను.)

మహాఘనమైన గాండీవమునారి నిట్లు సడలింపవలసి  
వచ్చుటయందు గల శోచనీయపరిస్థితి యిచ్చట వ్యక్తము  
చేయబడినది. కావుననే మొదటగా గాండీవవిషయమే చెప్ప  
బడినది. పిమ్మటనే ధర్మజ భీమ నకుల సహదేవులు వారి  
వారి ధనస్సులను విజ్య మొనర్చుట చెప్పబడినది. ధర్మజు  
నాజ్ఞాప్రకారము నకులు డాయుధములమూటను శమివృక్ష  
మున గట్టెను. 'అశీతి శతవర్ష పాయముగల మాత, యిట్లు  
గావించుట మా కులధర్మము' అని యుచ్చట నున్న గోపా  
లురకు వినబడునట్లుగా బలుకుచు పాండవులు నగరసమీపము  
నకు వచ్చిరి. "అశీతి శతవర్షేయం మాతాన ఇతి వాదినః"  
అని యిక్కడ గలదు. ఇందు 'మాతల్లి' అని కలదే కాని  
తల్లి చనిపోయినది అని కంఠతః లేకుండుట గమనింపదగినది.

ధనస్సుల నట్లు చెట్టునకు గట్టి వెడలుట పాండవులకు తల్లిని విడిచి వెళ్ళినంతటి కష్టమును గల్గించినదని యభిప్రాయము. పిమ్మట పాండవులు విరాటనగరమును ప్రవేశించిరి. జయుడు, జయంతుడు, విజయుడు, జయత్సేనుడు, జయద్బలుడు—అను సాంకేతికనామము లపుడు పాండవు లేర్పడుచుకొనిరి. ధర్మ రాజు విరాటుకొలువుకూటమును జేరవచ్చినాడు.

### ధర్మజుని ప్రవేశము

నరాధిపో రాష్ట్రపతిం యశస్వినం

మహాయశాః కౌరవవంశవర్ధనః,

మహానుభావో నరరాజ సత్కృతో

దురాసద స్తీక్షణిషో యథోరగః.

2-9

బలేన రూఢేణ నర్హభో మహా

నపూర్వ రూపేణ యథామర స్తథా,

మహాభజ్జాలై రివ సంవృతో రవి

ర్యథానలో భస్మవృతశ్చ వీర్యవాన్.

3

త మాపతంతం ప్రసమీక్ష్య పాండవం

విరాటరాడిందు మివాభ్ర సంవృతమ్,

సభాగతం పూర్ణశశిప్రభాననం

మహానుభావం నచిరేణ దృష్టవాన్.

౪

నరాధిపుండును, మహాయశశ్శాలియు, కౌరవవంశవర్ధనుడును, మహానుభావుడును, నరరాజ సత్కృతుడును, తీక్షణ విషముగల సర్పమట్లు దురాసదుండును, బలము, రూపము—

వీనిచే మహాపురుషునట్లు మఱియు నపూర్వరూపముచే నమరునట్లు విలసిల్లుచున్నవాడును, మహాభ్రజాలసంవృతుడగు సూర్యునట్లు మఱియు భస్మవృతమగు నగ్నిహోత్రి నట్లున్నవాడును, వీర్యనంతుడు నగు యుధిష్ఠిరుడు విరాటసభను ప్రవేశించెను. అభ్రసంవృతేందునట్లుండి యేతెంచు నట్టి యాపాండవుని విరాటరాజు దిలకించెను. సభాగతుడైన, పూర్ణశశిప్రభాననుడైన యానుహుచువావుని నచిరకాలము ననే విరాటు డీక్షించినవా డాయెను.)

మంత్రీ ద్విజాన్ సూతముఖాన్ విశ స్తథా

యేచాపి కేచిత్ పఠిత స్సమాసతే,

ప్రచచ్ఛ కోఽయం ప్రథమం సమీయివాన్

నృపోపమోఽయం సమవేక్షతే సభామ్.

౫

నతు ద్విజోయం భవితా నరోత్తమః

పతిః పృథివ్యా ఇతి మే మనోగతమ్,

న చాస్మ్య చాసో న రథో న కుంజర

స్సహింసతో భ్రాజతి చాను మింద్రవత్.

౬

శరీరలింగై రుపసూచితో హ్యయం

మూర్ధాభిషిక్త స్త్వితి మే మనోగతమ్,

సమీప మాయాతచ మే గతవ్యథో

యథాగజ స్తామరసీం మదోత్కటః.

౭

(మంత్రులు, ద్విజులు, సూతులు, వైశ్యులుమున్నగు సభాసదుల గనుంగొని విరాటుడు 'ఇతండెవఁడో' మనసభకు

వచ్చుచున్నవాడు, రాజు నట్లున్నవాడు, ద్విజుడు గానేరడు, నరోత్తముడై యుండును, పృథివికంతకు నధిపతియై యుండు నని నాకు దోచుచున్నది. ఈతని వెంబడి దాసుడుగాని, రథముగాని, కుంజరముగాని లేకుండినను సాక్షా దిందునట్లు విరాజిల్లుచున్నాడు. ఈతని రూపరేఖావిలాసంబులు చూడ మూర్ధాభిషిక్తుడని తోచుచున్నది. మదగజము తామర కొలను చొచ్చుమాడ్కి నిర్విచారుడై మనసభకు వచ్చు చున్నాడే అని విరాటుడు వితర్కించుచుండెను.)

నరుల కందఱకు నధిపతియగువాడు చిన్నరాష్ట్రపతిని గొల్వవచ్చినాడు. మహాయశశ్వాలి యశస్వియగువానిని గొల్వవచ్చినాడు. ఆమహాయశశ్వాలి, కౌరవనంశవర్ధనుడు, మహానుభావుడు, నరరాజు సత్కృతుడు. అట్టి మహాను భావుడు నరరాజును (రాజమాతుని) గొల్వవచ్చినాడు. బలము, రూపముచేత తీర్ణవిషముగల సర్పమువలెనే దురా సదు డాతడు, మఱియు నపూర్వరూపముచేత దేవతవంటి వాడు. ఆతని యావేషము మహాభ్రజాలములచేత సంవృత మగు సూర్యు నట్లున్నది. యుధిష్ఠిరుని కంకవేష మట్లున్నదని యభిప్రాయము. ఆవేషము భస్మవృతమగు ననలమువలెనే యుండెను. ఇట్లయ్యు నాతనియందు గాంతిపుంజ మొప్పియే యుండెను. అపుడు విరాటరాజు సభాగతుడై యుండెను. అ నిండు సభను ధర్మరాజు ప్రవేశించెను. ఆకాశమున నభ్రసం వృతుడగు జంద్రునివలెనే శోభను గల్గించుచు ధర్మరాజు విరాటసభను ప్రవేశించెను. యుధిష్ఠిరుడు ప్రవేశింపగానే

చంద్రుడుదయించినటుల శోభాయచూనమైన దా సభ, ఆతడు ధూరమున నున్నపు డాకాశమున జంద్రుడుదయించు రీతి దోచినది. సభను ప్రవేశించి యాతడు పూర్ణ శశిప్రభాననుడుగ వెలుగొందినాడు. అట్టి మహానుభావుని విరాటరాజు తటుక్కున చూచినాడు. విరాటనిదృష్టి తటాలున నటువైపే ఆకర్షింపబడినదై యబ్బుర మందినదని భావము. అపుడు విరాటుడు మంత్రులు, ద్వీజులు మొదలగువారితో 'ఇతం డేవజ్ఞో కనుగొనుడు' అని పలుకుచునే 'ఇతడు నృపోపముడు సభ నట్లుగా దిలకించు చున్నాడు' అని నాడు. ధర్మజుని చూపు ప్రభుండు సభను వీక్షించినట్లుగా నుండినదని భావము. 'ఇతండు ద్వీజుండు గానేరడు. నరోత్తముడగు పృథ్వీపతి యగును' అని విరాటు డనినాడు. ఇట్లని విరాటుని మనము నిశ్చయించినది. 'పృథ్వీకంతకు సార్వభౌము డగునట్టి యీతడు చాసుడు, రథము, గజము లేక వచ్చుచున్నాడు' అని విరాటు డబ్బురమంది పలికినాడు. ఇక్కడ 'దాసః, రథః, కుంజరః' అని యేకవచనములు ప్రయోగింపబడుట గమనింపదగినది. 'ఒక్కదాసుడు, రథము, కుంజరము లేకపోయినను నీతడు మిక్కిలిగా శోభించుచున్నాడు' అనుచు విరాటుడు సభలో నావిశేషము నిట్లు వివరించినాడు. 'అయినను నితం డింద్రునివలెనే శోభించుచున్నాడు' అనివిరాటు డనినాడు. (న చాస్య దాసో న రథో న కుంజర స్సమీపతో భ్రాజతి చాయ మింద్రవత్) విరాటుడు మఱియు నిట్లనినాడు. శరీరలక్షణములు చూచిన నీతడు మూర్ధాభిషిక్తుడని

నా మనోగతమైనది. మదపుటేనుగు తామరకొలనులో  
బ్రేశించునటుల గతవ్యధుడై యీతడు మనకొలుపు ప్రవేశిం  
శించుచున్నాడే' విరాటు డాశ్చర్య మొందినవాడై సభలో  
నిట్లు పలికినాడు.

వితర్కయంతం తు నరర్షభ స్తథా  
యుధిష్ఠిరోఽభ్యేత్య విరాట మబ్రవీత్,

సమ్రా డ్విజానా త్వహ జీవనార్థినం  
విసప్త సర్వస్వ ముపాగతం ద్విజమ్.

2-౮

(ఇట్లు విరాటుడు వితర్కించుచుండగానే యుధిష్ఠిరుడు  
సమీపమున కేతెంచి 'సమ్రాట్! సమస్తము పోగొట్టుకొని  
జీవనార్థిగా వచ్చిన ద్విజునిగా దెలియుము' అని పలికెను.)

రాజుల నందఱను దనచరణయుగ్మము గొల్చునట్లుగా  
రాజసూయ మొనరించిన మహానుభావు డిపు డొక సామం  
తుని జేరి యతనిని 'సమ్రాట్' అని సంబోధింపవలసి వచ్చి  
నది. 'జీవనార్థినం విసప్త సర్వస్వ ముపాగతం' అని పలుక  
వలసివచ్చినది. ఇంతటి విషమపరిస్థితికి బాల్పడియు ధర్మ  
జుడు సేవాధర్మమును బురస్కరించుకొని తదుచితమగు పలు  
కులు పలికినాడు. సమస్త భూమండలరాజ్యము దేనికై పరి  
త్యజించినాడో యాధర్మమునకై పరిస్థితికి దగినటుల నుచిత  
వచనము పలికినాడు. రాజసింహుడగు ధర్మజు డొక రాజ  
మాత్రుని జేరి కొలువు నవేక్షించినాడు, కంకుడుగా బ్రవేశిం  
చినాడు. కంకువందు విరాటున కెక్కువ యాదర మేర్పడి  
నది. ఇత డిట్లు పలికినాడు,

హన్యా మవశ్యం మది తేఽప్రియం చరే  
 త్ప్రవాజయేయం విషయా ద్విజాం స్తథా,  
 శృణ్వంతు మే జానపదా స్సమాగతాః  
 కంకో యథాఽహం విషయే ప్రభు స్తథా. ౭-౧౪

(నీ కపియము గావించువానికి మరణదండన విధించెదను. వారు ద్విజు లగుచో విషయమునుండి పంపినేయుదును. జానపదులు నామాట వినవలసినది. కంకు డీ విషయమందు నావలెనే ప్రభుండని యెఱుంగుడు. విరాటుడు సభయందెట్లుగా బలికెను.)

విరాటు డెట్లు బలికి 'నీవు నాకు సఖుడవు' అని ధర్మజునిగూర్చి పలికినాడు. తనకువలెనే సకలభోగము లాతనికి గల్గించినాడు. 'మానగళులతో నతి స్వేచ్ఛమై లోపలను వెలుపలను నీవు సంచరింపవచ్చును. నీకెందును నడ్డంకిలేదు. అని విరాటుడు పలికినాడు. 'కృతంచ తే ద్వార మపావృతం మయా' (అన్ని ద్వారములు నీకు తెరవబడినవి) అని విరాటుడు ధర్మజునితో బలుకుచు నింకను నుత్సాహమును బ్రకటించుచు 'నీమాట ప్రకారము నన్నాశ్రయించువారికి కూడ వృత్తి కల్పించెదను. నిస్సంశయము' అనినాడు. ఇట్లుగా విరాటునివలన నాదరాభిమానములను బొంది యుద్ధిష్ఠిరుడు విరాటనగరమున గంకుడుగా నజ్ఞాతవాస మ్మొనరించుచుండెను. ఆతని నెవ్వ రెఱుంగ లేరెరి.

## భీముని ప్రవేశము.

స సూదరూపః పరమేణ వర్చసా  
 రవిర్యథా లోక మిమం ప్రకాశయన్,  
 సుకృష్ణవాసా గిరిరాజసారవాం  
 స్తం మత్స్యరాజం సముపేత్య తస్థివాన్.  
 తం ప్రేక్ష్య రాజాస మివాన్తికాగతం  
 తతోఽబ్రవీజ్జనపదాన్ సమాగతాన్,  
 సింహాన్నతాంసోయ మతీవరూపవాన్  
 ప్రదృశ్యతే కోను నరర్షభో యువా.  
 అదృష్టపూర్వః పురుషో రవిర్యథా  
 వితర్కయన్నాస్య లభామి నిశ్చయమ్,  
 తథాస్య చిత్తం హ్యపి సంవితర్కయ  
 న్నరర్షభస్యాస్య న యామి తత్త్వతః.  
 దృష్త్వైవ చైనం న విచారయామ్యహం  
 గంధర్వరాజో యది వా పురందరః,  
 జానీత కోఽయం మమ దర్శనే స్థితో  
 యదీప్సితం తల్లభతాం చ మా చిరమ్.

౫

(భీముడు సూదరూపమున విరాటనగరము ప్రవేశించెను. ఆతడు పరమవర్చస్సుచే సూర్యుడు లోకమునువలెనే ప్రకాశింపజేయు చుండెను. నల్లనిబట్టలు కట్టుకొనియున్న గిరిరాజసారుడు భీమసేనుడట్లు మత్స్యరాజును సమీపించెను. తనయొద్దకు వచ్చియున్న భీమసేనునిగాంచి జానపదులతో



‘ఇతడు సింహాన్నతాంసుడు, అతీవరూపవంతుడు, కాలములోనున్న నితండు నరర్షభుండగును. ఈత డదృష్ట పూర్వుడు, సూర్యునివంటివాడు. ఈనరర్షభునిగూర్చి వితర్కించియు నేమియు నిశ్చయింపజాలకున్నాను. చూచియు విచారింపలేకున్నాను. ఇతడు గంధర్వరాజో లేక పురందరుడో నిశ్చయింపరాకున్నది. ఇతడు నన్నుజూడ నేమియపేక్షించుచున్నది తెలిసికొనుం డత డపేక్షించినదివేగము పొందును గాక.)

సూదరూపమున నున్నను భీముడు సూర్యుడు లోకమునుబ్రకాశింపజేయునటుల నున్నాడు. నల్లనిబట్ట కట్టుకున్న భీముడు గిరిరాజసారుడుగ ద్యోతమగుచున్నాడు. ‘సుకృష్ణ వాసా గిరిరాజ సారవాణ’ అను పాదము మొదలు ప్రతి పాదము సాభిప్రాయమగు పదములతో నిండియున్నది. ‘ప్రదృశ్యతే, వితర్కయన్, సంవితర్కయన్, న విచారయామి’ అను పదము లాయా పాదభావములను చక్కగా బోధించుచున్నవి.

సింహాన్నతాంసోఽయ మతీవరూపవాన్ ప్రదృశ్యతే  
కోను నరర్షభో యవా.

అదృష్టపూర్వః పురుషో రవిర్యథా వితర్కయ న్నాస్య  
లభామి నిశ్చయమ్

తథాస్య చిత్తం హ్యపి సంవితర్కయ న్నరర్షభస్యాస్య  
నయామి తత్తత్

దృష్ట్యైవ చైవం నఃవిచారయామ్యహం గంధర్వరాజో

యదివా పురందరః.

భీముడు వంటవాడుగా నుండుననియు, మల్లయుద్ధమందు నేర్పు గలదనియు, కూరమృగములతో పోట్లాడగలననియు దెల్పినాడు. 'అట్లుగా నుండుట నీకు తగదు, అయినను నీయిష్టమెట్లొ యట్లే కావచ్చును' అని విరాటుడు పలికినాడు. ఇట్లుగా విరాటుని గొల్వవచ్చిన భీముడు మహానసగృహమును బ్రవేశించెను.

ధర్మజుడు ప్రవేశించినపుడు పరివత్తులోనున్న మంతులు, ద్విజులు మొదలగువారిని విరాటుడు ప్రశ్నించినట్లు గలదు. భీముడు ప్రవేశించినపుడు సమాగతులగు జానపదుల నడిగినట్లు గలదు. ఇందువలన విరాటుడు ధర్మజునకు గంకుడుగా నాశ్రయమొసంగుట సభలో జరిగినదనియు, సభ చాలించి వచ్చుచున్న సమయమున భీముడు విరాటునకు గనబడినాడనియు దెల్లమగుచున్నది. ఆస్థానమందలి పెద్దలందఱు సభ చాలింపబడి వెడలిపోయిననియు, కంకుడును తనకు నిర్దేశింపబడిన బసకు వెడలిపోయినాడనియు నభిప్రాయము. కావుననే భీముడు ప్రవేశించినపుడు విరాటుడు జానపదులనే యడిగినట్లు గలదు. ధర్మజునకు విరాటుడు స్వాగతమిచ్చినాడు. భీమునియొద్దకు శీఘ్రములగు నరులను బంపినాడు.

న చాస్య దాసో న రథో న కుంజర స్సమీపతో భ్రాజతి  
చాయ మింద్రీవత్.

దృష్ట్యైవ చైనం న విచారయామ్యహం గంధర్వరాజో  
యదివా పురందరః.

ఈరెండు పాదములు ధర్మజ భీములనుగూర్చి క్రమముగ  
చెప్పబడి యున్నవి. శ్రీకృష్ణుడుకూడ ధర్మజుని యందెక్కువ  
భావము ధ్వనించుచున్నది.

### ద్రౌపది ప్రవేశము

తతః కేశాన్ సమత్క్షిప్య వేల్లితాగా) ననిందితా,

కృష్ణాన్ సూక్ష్మాన్ స్పృహన్ దీర్ఘాన్ సముద్గ్రీభ్య

శుచిస్మితా. ౮-౧

జగుహే దక్షిణే'పార్శ్వే మృదూనసిరలోచనా,

వాసశ్చ పరిధాయైకం కృష్ణా సుమలినం మహత్. ౨

కృత్వా వేషంచ సైరంధ్ర్యా స్తతో వ్యచరదార్తవత్,

తాం నరాః పరిధావంతః స్త్రియశ్చ సముపాద్రవన్. ౩

అపృచ్ఛం త్రైవ తాన్ దృష్ట్వా కా త్వం కించ చిక్షీర్షసి. ౪

(అంతట నల్లని కటాక్షములు గలదియు, శుచిస్మి

తయునగు ద్రౌపది చుట్టుకొనిన కొనలు గలవియు, ననింది

తములును, మృదువులును, పొడవును, నల్లనివియునగు శిరో

జములను కుడిపక్కకు మీటునట్లు దోపి, నల్లని మాసిన

యొంటిబట్టను గట్టుకొని సైరంధ్రరూపము ధరించి యార్త

యుగనదగుచు ద్రౌపది విరాటనగరమందు దిరుగుచుండెను.

పురుషులు పరుగు పరుగున వచ్చిరి, స్త్రీలు గుమిగూడిరి, నీ వెవరు? ఏపని చేయుదువు' అని వారందఱు చాొపది నడిగిరి.)

ఇందు పురుషులనుగూర్చి 'పరిభావంతః' అనియు, స్త్రీలనుగూర్చి 'సముపాద్రవన్' అనియు జెప్పబడినది. ఇది స్త్రీ పురుషుల స్వభావమును వ్యక్తము చేయుచున్నది.

'నీ వెవరు, ఏమి పని చేయుదువు' అని పురజను లడు గగా 'నేను సైరంధ్రిని, నన్ను పోషించువారికి పనులు గావించెదను' అని చాొపది పలికినది. ఆమె రూపము, వేషము, మాటలపొందు చూచి యామూగినప్రజ లన్న హేతువుగా వచ్చినదాసి యామెయని విశ్వసింపలేకుండిరి.

పరమసమ్మతురాలగు సుధేష్ఠ ప్రాసాదమునుండి చాొపదిని జూచి తనయొద్దకు బిలిపించుకొని యడుగగా దాసిగా నుందునను భావముననే ద్రాపదిపలికినది. 'నీ వెవరు, నీపేట్లును దాసి కాసేరవు' అని సుధేష్ఠ ద్రాపదినిజూచి పలికినది, 'దేవతాదులలో నొకరైవై యుందువు' అని మరల పలికినది, ఇంకను 'దేవతాశ్రేష్ఠురాలవై యుందువు' అని పలికినది, 'విఖ్యాతులగు దేవతాశ్రేష్ఠులభార్యలందొకరైవై యుందువు' అనియు పలికినది. ద్రాపది 'నేనిం దెవరైనను కాను. సైరంధ్రిని, నాకు జడలు వేయుట, నలుగునూరుట, పువ్వులు ముడుచుట వచ్చును' అని పలికినది.

ఆరాధయంసత్యభామాం కృష్ణస్య మహిషీంప్రియామ్. ౧౨౨౦  
కృష్ణాం శ భార్యాం పాండునాది కురూణామేకసుందరీమ్,

తత్ర తత్ర చరామ్యేవం లభమానా సుభోజనమ్. ౨౦  
వాసాంసి యావంతి లభే తావత్తావద్రీమే తథా.

మాలినీత్యేవ మే నామ స్వయం దేవీ చకార సా. ౨౧  
సాహ మద్యాగతా దేవి సుధేష్ఠే త్వన్నివేశనమ్. ౨౩

(‘కృష్ణునకు మహిషియు, బ్రీయురాలును నగు సత్య భామ నారాధించి యున్నాను. కురువంశజాతులగు బాండవులకు నేకసుందరియైన యిల్లాలు ద్రోపది (నారాధించితిని.) అచ్చటచ్చట సుభోజన మొందుచు బ్రవర్తించి యుంటిని. వస్త్రము లెన్ని లభించిన నన్నిటినభిలషించెదను. ‘మాలినీ’ అని స్వయ మాదేవియే నామముంచినది. ఆ నేను దేవి! యిపుడు నీగృహమునకు వచ్చియున్నాను.’ అని ద్రోపది సుధేష్ఠతో బలికినది )

కృష్ణునకు మహిషియు బ్రీయురాలు నైనది సత్య భామయనిపలికిద్రోపది ‘సత్యభామ నారాధించితిని’ అని ఘనముగా బలికినది. ‘ఆరాధయం’ అనుమాట ఘనముగా నున్నది. విమ్మట ద్రోపది విషయమై ప్రసంగించుచు ‘కురూణా మేకసుందరీం’ అని పలికినది. కురువంశయు వారందఱిలోను ఏకసుందరీయే కాక పాండవు లందఱకు నేకసుందరి ద్రోపదియని యిందు సామంతము ధ్వనించుచున్నది. సత్యభామయొద్ద ‘ప్రియాం’ అనుమాట ద్రోపదియొద్ద ‘ఏకసుందరీం’ అనుమాట ద్రోపది వచించినది. ఇది తత్కాల సంఘటనమున కెంతయేని సందర్భించి యున్నది. గంధర్వులకు సైరంధ్రీ యంతటి ప్రియురాలనియు, గంధర్వుల కొక్క

రైయే సుందరి. యనియు ముందు ప్రసంగమున కనువర్తించు నట్టి ప్రసంగము నిట్లుగా ద్రౌపది యారంభించినది. పతి ప్రతాపిణీమణి, జగదేశసుందరిగా ద్యోతమగు ద్రౌపది చాలా యుచితమగు ప్రారంభమును గావించినది. 'తత్ర తత్ర' అని ద్రౌపది పలికినది. ఆయాఘనప్రదేశమందలి యునికి నీమాట వివరించుచున్నది. 'అట్టి ఘనప్రదేశము లందు జరించుచు మృష్టాన్నములనారగించితిని' (లభమానా సుభోజనం) అని ద్రౌపది వచించుట గంభీరముగా నున్నది. వ్యక్తిత్వమందున్న సహజగాంభీర్యము నీమాట సూచించు నది యగుచున్నది. వస్త్రవిషయకమగు బ్రసంగమును ద్రౌపది గావించినది. ఇది స్త్రీస్వభావమున కనువర్తించు మాట యగుచు దాసీస్వభావమున కనువర్తించుచున్నది యున్నది. 'ఆనేను నీవద్ద కిప్పుడు వచ్చితిని' (సాహ మహ్యా గతాః దేవి క్షుధేష్టే త్వన్నివేశనం) అని తనయందున్న (సైరంధ్రియందలి) గొప్పతనము నిట్లుగా ద్రౌపది వ్యక్త మొనరించినది. ఇది యుత్తరప్రసంగమం దుపయుక్తమగు మాటయై యున్నది. ఇట్టి ప్రసంగమున ద్రౌపది సుధేష్ట నత్యుత్తమస్థానమందు (సత్యభామకు ద్రౌపదికి నీడగువిధ ముగా) నిల్పినది యగుచు నంతటి గౌరవస్థాన మామె సైరంధ్రికి కల్గింపగలదను విషయమును పేర్కొనినట్లయినది. సుధేష్ట యిట్లు పలికినది.

మూర్ధ్ని త్వాం వాసయేయం వై సంశయో మే వ  
విద్యతే.

న చే దిచ్చతి రాజా త్వాం గచ్ఛేత్సర్వేణ చేతసా. ౩3

(మూర్ధయందు నిన్ను బెట్టుకొందును. ! సంశయము లేదు. రాజు సర్వచేతస్కుడై నిన్నిచ్చయింపడేని—అని సుధేష్ఠ పలికినది.)

పైరంధ్ర నింట నుంచుకొనుట యొకవిషయము, రాజు పైరంధ్రిని బూర్తిగా వరించుననున దింకొకవిషయము—ఈ శ్లోకమం దీరెండు విషయములు గలవు. పైరంధ్ర నింట నుంచుకొనుటయందే సుధేష్ఠ కెక్కువ మక్కువ గలదని యీశ్లోకము తెల్పుచున్నది. కావుననే యీ శ్లోకము 'మూర్ధ్ని త్వాం వాసయేయం వై' అని ప్రారంభమైనది. తన కాసందర్భములో నట్టి శంక గల్గుట యొకలోపమే యని సుధేష్ఠ పలికినదని యీశ్లోకాభిప్రాయ మగుచున్నది. నిండు మనమున విరాటుడు పైరంధ్రిని జేపట్టునేమో యని సుధేష్ఠ సంశయము. అది తీర్చరానివేదనయేయగు నైనను పైరంధ్ర నింటనుంచుకొనవలయునను నభిలాష సుధేష్ఠకు మిక్కుటముగా నేర్పడియున్నదనియు నీశ్లోకాభిప్రాయ మగుచున్నది. సంశయనివృత్తిర్థ మామె యిట్లు పలుకువ దగుచున్నది. అంతియకాని పైరంధ్రిని, విరాటుని శంకించికాని, అట్టి పరిస్థితి తటస్థించుననికాని యామె యభిప్రాయము కాదు. పైరంధ్రిని జూచినచోమాత్రము రాజామెకు సర్వచేతస్కుడై వశ్యమగునా యనునంతటి యమానుష సౌందర్యముగా

నాసైరంద్రి యున్నదని యభిప్రాయము. సుధేష్ఠ యాభావముతోనే యుత్తరప్రసంగ మిట్లు గావించినది.

స్త్రియో రాజకులే యాశ్చ యాశ్చేమా మమ వేశ్మని,  
ప్రసక్తా స్త్వం నిరీక్షంతే పుమాంసం కం నమోహయేః  
వృతం శ్చానస్థితాన్ పశ్యయ ఇమే మమ వేశ్మని  
తేఽపి త్వాంసన్నమంతీవ పుమాంసం కం నమోహయేః.

రాజా విరాట స్సుశ్రోణి దృష్ట్వా వపురమానుషమ్,  
విహాయ మాం వరారోహే గచ్ఛేత్సర్వేణ చేతసా. ౨౬  
యం హి త్వ మనవద్యాంగి తరళాయతలోచనే  
ప్రసక్త మభివీక్షేధా స్స కామవశో భవేత్. ౨౭

యశ్చ త్వాం సతతం పశ్యేత్ పురుష శ్చారు హాసిని!  
ఏవం సర్వానవద్యాంగి! స చానంగవశో భవేత్॥ ౨౮

(రాజకులమందున్న యీస్త్రీలు ప్రసక్తలై నిన్ను నిరీక్షించుచున్నారు. ఏపురుషుని నీవు మోహింపజేయవు! నాయీంటనున్న యీవృక్షములు నీదరి చేరునవివలె నున్నవి, ఏపురుషుని నీవు మోహింపజేయవు! రాజా అమానుషముగు నీచాయను జూచి నన్ను విడిచి నిండుమనమున నిన్ను జేరును. అనవద్యాంగి! తరళాయతలోచన! ప్రసక్తమై యెవని నభివీక్షించెదవో వాడు కామవశుడగును. ఏపురుషుడు నిన్ను సతతముచూచునో, చారుహాసిని! సర్వానవద్యాంగి! వాడనంగ వశుండగును.)

అమానుషసౌందర్యరాశియగు సైరంద్రి నింట్లేర్చుట యందు దట్టస్థింభదగు సంశయమును సుధేష్ఠ యీమాట



లందు వివరించినది. సైరంధ్ర యొకమాటు పురుషునిచూచిన  
యాపురుషుడు కామవశుడు కాగలడని పలుకుచు సుధేష్ఠ  
పిమ్మట పురుషు డామెను సంతతము దిలకించుటయందు  
దటస్థించు విషయమును సూచించినది. 'అనవద్యాంగి, తర  
ళాయతిలోచనే' అని మొదట పలికిన సుధేష్ఠ యాపిమ్మట  
'చారుహాసిని, సర్వానవద్యాంగి' అని సైరంధ్రినిగూర్చి  
పేర్కొనినది. ఈసంబోధన లాచూ శ్లోకభావములకు నొప్పి  
యున్నవి. ఆయనవద్యాంగి, యాతరళాయతిలోచన వీక్షిం  
చుట యనునది మొదటి విషయము. ఆచారుహాసినిని, యా  
సర్వానవద్యాంగిని పురుషుడు సంతతము చూచుట యనునది  
పిమ్మటి విషయము. మొదటివిషయమే చిక్కైనది, యింక  
తరువాయివిషయము మఱియు చిక్కైనదని యభిప్రాయము.  
అట్టిదాని నింట నుంచుకొనుట తన యునికికే ముప్పుగల్గింప  
వచ్చునెంకను మృత్యుకారణముకూడ కావచ్చును. సుధేష్ఠ  
యిట్లు పలుకుటచూచి ద్రాపది యిట్లు పలికినది.

నాస్మి లభ్యా విరాటేన న చాన్యేన కదాచన,  
గంధర్వాః పతయో మహ్యం యువానఃపంచభామిని. 30.  
పుత్రా గంధర్వరాజస్య మహాసత్వస్య కస్యచిత్,  
రక్షంతి తే చమాం నిత్యం దుఃఖాచారా తథాహ్యహమ్.  
యో మే న దద్మా దుచ్ఛిష్టం నచ సాదాప్రథావయేత్.  
ప్రియేరం స్తేన వాసేన గంధర్వాః పతయో మమ. 33  
యో హి మాం పురుషో గృధ్యేద్యథాన్యాః ప్రాకృ  
తాః ప్రీయాః,

తామేవ నివసే ద్ద్రాత్రిం ప్రవిశ్య చ పరాంతనుమ్. 38  
నచా ప్యహం చాలయితుం శిశ్యా కేనచి దంగనే 39  
దుఃఖశీలా హి గంధర్వా స్తేచ మే బలవత్ప్రియాః,  
ప్రచ్ఛన్నాశ్చాపి రక్షంతి తే మాం నిత్యం శుచిస్మితే.

(నేను విరాటునిచేతగాని, యశ్యునిచేతగాని లభ్యమగుదానగాను. మహాసత్వుడైన యొకగంధర్వరాజపుత్రులు, యువకులు, గంధర్వులయిదుగురు పతులు నిత్యము నన్ను రక్షించువా రయినను దుఃఖాచారం యగుచున్నాను. అట్టిదానను నేనని తెలియుము. ఎవరు నాకుచ్చిష్టము నీయరో, కాళ్ళు కడుగమనరో వారియొద్ద నుండుటవలన నాగంధర్వ పతులు ప్రీతినొందెదరు. ఎవడు నన్ను ఇతరసాధారణస్త్రీలవలె కామించునో యారాత్రియే వాడు పరాంతనువు నొందువాడు కాగలడు.)

సైరంద్రాధి నెట్లయినంట నుంచుకొనుట కుబలాట మొందియున్న సుధేష్ఠు లోనిభావమును గ్రహించి ద్రౌపది మేల్కొనట నిటుల జరిగినది. తాను విరాటుని చేతగాని, యశ్యునిచేతగాని, లభ్యమగుదాన గానని ద్రౌపది పలికినది. విరాటుడు నన్ను వశ్యము చేసుకొనలేడని పలుకుటలో విరాటునందు దోషము స్ఫురించును. పరమసమ్మతు రానిగు సుధేష్ఠుతో పరమోత్కృష్టురాలగు ద్రౌపది యిట్లు పలుకదు. అందుచేత నామాట విరాటునిపైకి పోనీయక తన యందు మాత్రమే వర్తించునట్లు 'నాస్మిలభ్యా' (నేను లభ్యమగుదాన గాను) అని పలికినది. విరాటవిషయకమగు

మాట యిట్లుపలికి వెంటనే 'నచాన్యేన కదాచన' (అన్యని చేతగూడ నెట్లును లభ్యమగుదాన గాను) అని ద్రౌపది పలుకుట బహుగంభీరముగాను, సుత్రరకథాసూచకముగాను నేర్పడినది. పెద్దబలవంతుడు, బలగముగలవాడగు గీచకుని విషయ మిందు బ్రతిఫలించుచున్నది. 'కదాచన' అనుపదము కీచకోపకీచకుల సంరంభమునంతయు ధ్వనింపజేయుచున్నది. ఈభావిపరిస్థితికనువర్తించునట్టిమాటయే దైవికముగా-నీసందర్భముగా- సాభిప్రాయముగా ద్రౌపదినోట వెలువడినది. సుధేష్ఠునోట గూడ సాభిప్రాయమగుమాట లిట్టి సందర్భములో పలుకబడినవి.

అథ్యారోహే ద్యథా వృక్షాన్ వధాయై వాత్మరో నరః,  
రాజవేశ్మని తే సుభృ రోహితం స్వాత్తథా మమ. ౨౮  
యథాచ కర్మ-టీ గర్భ మాదత్తే మృత్యు మాత్మనః,  
తథావిధ మహం మన్యే వాసు తన శుచిస్మితే. ౩౦

ఆత్మవధార్థముగా వృక్షారోహణ మొనరించునట్లు కర్మ-టీగర్భమట్లు సైరంధ్రిని రాజగృహమును జేర్చుట మృత్యుకారణము కాగలదని సుధేష్ఠునోట విచిత్రముగా మాటవచ్చినది. గంధర్వరాజపుత్రులయిదుగురు యువకులు నన్ను నిత్యము రక్షించుచుచురని పలుకుచు 'దుఃఖాచారాతథావ్యాహం' అని ద్రౌపది చిత్రమగుమాట వచించినది. ఈ మాటలసందర్భమెంతటి భావమునో కల్గించుచున్నది. ఉచ్చిష్టమును బెట్టక, పాదములు కడుగమనకుండ

చూచువారి యండనుండుట కా గంధర్వపతులు పీఠులగుదు  
రని ద్రౌపది గంభీరముగా బేర్కొనినది. నే నుచ్చిష్టము  
గుడువను, కాళ్లు పట్టను అని వచించుట యోగ్యమగు పలుకు  
గానేరదు. ద్రౌపది తనయందు తనపతులయం దున్న  
యుదారపరిస్థితినిట్లు వివరించి విచిత్రముగా దన్నల్ని విషయ  
ముగా గాంచిన తటస్థించు భయస్థితిని మఱియుగంభీరముగా  
బేర్కొనినది. 'ఇతరప్రాకృత స్త్రీలట్లు నన్నిచ్చయించిన  
పురుషు డారాత్రికాలమందు పరంతనువు నొందువాడగును'  
అని యామె పలికినది. ఇందు 'పురుషః, యథాన్యః  
ప్రాకృతాః స్త్రీయః' అను మాటలు చాలాజాగ్రత్తగా  
బ్రయోగింపబడినవి. తనయందల్పబుద్ధి నొందువాడింక  
నాతనువునందుండజాలడు, నేఱు తనువునొందువాడగు ననుచు  
గంధర్వుల ఘనరక్షను సమర్థముగా ద్రౌపది పలికినది.  
మఱియు ననవస్థితి కాదంచు మఱియు గంభీరముగా 'న చా  
ప్యహం చాలయితుం శక్యాకేనచిదంగనే' (ఎవ్వరిచేతను  
గూడ చలింపజేయ శక్యమగుదానగాను) అని పలికినది.  
గంధర్వుల గంభీరహృదయ విశేషమునే ప్రసంగించుచు  
ద్రౌపది వారిని గూర్చి 'దుఃఖశీలాహిగంధర్వాస్తేచ మే  
బలవత్ప్రియాః' అని పలికినది. బలవంతులు ప్రియులు అను  
మాటకు పటిష్ఠముగా 'బలవత్ప్రియాః' అని వచించినది.  
అట్టివారు తన్ననునిత్యము రక్షించువారంచు (ప్రచ్ఛన్నా  
శ్చాపి రక్షంతి తే మాం నిత్యం శుచిస్మితే) పలికినది. రాత్రి  
కాలమందు రహస్యవిధిని గంధర్వపతులు తన్ను గాపాడు

వారేయని స్పష్టముగా తెలికినది. 'శుచిస్మితే' అను చివరనున్న సంబోధనము ప్రసంగమునకు సాధు పరిస్థితిని సాధించుచున్నది.

వీనం త్యాం వాసయిష్యామి యథాత్వం నందినీచ్ఛసి.

న చ సాదా న చోచ్ఛిష్య ప్రక్ష్యసి త్వం కథంచన 32

(నీ విచ్చయించినట్లే నిన్నుండనిచ్చెదను, సాదములు కడుగమనను, ఉచ్చిష్టమును బెట్టను. అని సుధేష్టపలికెను.)

ద్రావిడమాటయందు 'కదాచన' అనియు, సుధేష్ట మాటయందు కథంచన, అనియు పదములుండుట గమనింప దగినది. 'వాసయిష్యామి, నందిని' అనుమాట లిక్కడ సుధేష్టపట్ల, నుచితముగా నున్నది. ఇట్లుగా విరాటుని భార్యచే నోదార్పబడి పతిభర్తవతియగు ద్రావిడీనతి విరాటవగర మందు నసించెను. ఆమె విషయమై నిజ మెవ్వారును నెఱుంగలేనివారైరి.

### సహదేవుని ప్రవేశము

సహదేవోపి గోపానాం కృత్వా వేష మనుత్తరమ్,  
భూషాం చైషాం సమాస్థాయ విరాటం సముపాయయా.  
గోష్ఠమాసాద్య తిష్ఠతం భవనస్య సమీపతః,

రాజాభద్రదృష్ట్వా పురుషాః ప్రాహిణో జ్ఞాతవిస్మయః॥

(సహదేవుడు గోపవేషము ధరించి వారివలెనే మాట్లాడుచు భవన సమీపములోనున్న గోష్ఠాగారముననుండగా విరాటుడుచూచి విస్మయ మొంది మనుజులను బంపి యాతనిని

బిలిపించెను. తంత్రీసానుడను పేరుతో సహదేవుడు గోసం  
ఖ్యాతగా విరాటుని కొలువును ప్రవేశించెను.

### అర్జునుని ప్రవేశము

బహుంశ్చదీర్ఘాన్ పృథివీకీర్త్య మూర్ధజా  
న్మహాభుజో వాగణతుల్య విక్రమః,  
గతేన భూమిం పృథికంపయంస్తదా

విరాటమాసాద్య సభాసమీపతః

౧౧-౨

తం ప్రీత్య రాజోపగతం సభాతలే

వ్యాజాత్ పృతిచ్ఛన్న మరిప్రమాధివమ్,

విరాజమానం షరమేణ వర్చసా

సుతం మహేంద్రస్య గజేంద్రఃకృమమ్.

3

స్ర్వా నపుచ్ఛచ్చ సభానుచారిణః

కుతోఽయ మాయాతి పురా న మే శ్రుతః,

న చైన మూచు ర్విదితం తదా సరా

స్సవిస్మయం వాక్య మిదం నృపోఽబ్రవీత్.

౪

నింశయినవి, దీర్ఘమైనవియగు మూర్ధజముల  
నామహాభుజుడు, వాగణతుల్యవిక్రము డర్జునుడు విరియవిడిచి  
గమనమున భూమిని గంపింపజేయుచు సభాసమీపమందు  
విరాటుని సంధించెను. షరమవర్చోవిరాజమానుడు, గజేంద్ర  
విక్రము డరిప్రమాధియగు మహేంద్రస్య కుమారు డిట్లు  
వ్యాజమున బ్రచ్చన్నవేషుడై సభాతలమును తేరగా

విరాటుడు సభానుచారులనెల్లర నాతని గూర్చి ప్రశ్నించెను.  
వారు మాటుపలుకకుండుట చూచి విరాటుడు విస్మయపడ  
గుచు నిట్లనెను. 'చక్కగా నలంకరించుకొని నీవు నాకుమారు  
నట్లుండగలవు, నాకు సాటివాడవగుదువు. నేను వృద్ధుడ  
నైతి, నీమత్స్యదేశమును నీవే పాలింపుము. నీవంటివారు  
క్లీబరూపులెట్లును గాజాలరని నాతలంపు' అని విరాటుడు  
పలుకగా నర్జునుడిట్లు బదులుపలికెను.

గాయామి వృత్యా మృత్యు వాదయామి

భద్రోఽస్మి వృత్యే కుశలోఽస్మిగీతే,

త్వము త్రరామై ప్రదిశస్వ మాం స్వయం

భవామిదేవ్యా నరదేవ నర్తకః.

౮

ఇదం తు రూపం మమ యేన కిం తవ

ప్రకీర్తయిత్వా భృశశోకవధనమ్,

బృహన్నశాం మాం నరదేవ విద్ధి

సుతం సుతాం వా పితృమాతృవర్జితామ్.

౯

బృహన్నశాం తా మభీవీక్ష్య మత్స్య-త్

కళాసు వృత్యేషు తక్షాప వాదితే,

సంమంత్ర్యరాజా వివిధౌ స్వమంత్రీభిః

పరీక్ష్యచైనం ప్రమదాభి రాశునై.

౧౦

అపుంస్త్య మప్యప్య నిశమ్యచ స్థిరం

తతః కుమారీపుర ముత్సనర్జ తామ్

౧౧

(నేను గానముచేయుదును, నృత్యమొనర్తును, వాయింగలను. నాకు నృత్యోత్ములందు గుళలత్వము గలదు. ఉత్తర కాటపాటలకు నేర్పెదను. సరదేవ! నేను సర్తకుడుగా నీయొద్దనుందును. ఈ నారూపమును గూర్చి నీకు దెల్పి యేమి ప్రయోజనము గలదు. ఈతనువు భృశ శోక వర్ధనమైనది. నన్ను బృహన్నలయని తెలియుము. పితృమాతృనర్జితమైన కొడుకో, కూతురో యని తెలియుము. ఇట్లని యర్జునుడు పలికెను. విరాటు డాతని గీతాదికుళలత్వమును బరీక్షించి, మంత్రులతో సంప్రదించి, ప్రమదలచే బరీక్షచేయించి, యతని సపుంసకత్వమును దృఢముగా నెఱింగి యాపిమ్మట యాబృహన్నలను త్రయోద్గకుబంపెను.

సహదేవుడు గోపవేషమున జక్కగా నమరియున్నాడు. వారినలెనే మాటలుగూడ నలవరించికొనినాడు అర్జునుడు పరీక్షకాగిన సపుంసకు డయినాడు. కాగా నలుగురే మగ వారపుడు విరాటుని కొలువునుగూర్చి వచ్చినవారగుచున్నారు. మఱియు నానలుగురిలో నొకడు గోపకుడుగా గానవచ్చుచున్నాడు. అజ్ఞాతవాసమున బాండవులు తలదాచుకొనుట కివి యమోఘహేతువులుగా బరిణమించినవి. వారి నెవరు ననుమానించుటకు రాని విశేష మిందువలన దృఢమైనది. అర్జునుడు తృతీయప్రకృతి నాశ్రయించిన పలుకు 'సుతం సుతావాం పితృగూతృ వర్జితాం' అని కలుగుట చిత్రముగా నున్నది.



## నకులుని ప్రవేశము.

అథాపరోఽదృశ్యత సాండనః ప్రభు

ర్విరాటరాజం తరసా సమేయివాన్,

త మాఽతం తం దదృశే పృథగ్జనో

విముక్త మ్భాదివ సూర్యమండలమ్.

౧౨-౧

స వై హయా నైక్షిత తాం స్తత స్తత

స్సమీక్షమాణం స దదర్శ మశ్వరాట్,

తతోఽబ్రవీత్తా ననుగా న్నరేశ్వరః

కుతోఽయ మాయాతి సరోఽమర ప్రభుః.

౨

అయం హయా నీక్షతి మామకాన్ దృఢం

ధృవం హయజ్ఞో భవితా విచక్షణః,

ప్రవేశ్యతా మేష సమీపమాశు మే

విభాతి వీరో హి యథామర స్తథా.

3

(నకులుడు విరాటుని సమీపించెను. పృథగ్జను లాతని  
నప్రభువిముక్త సూర్యమండలమట్లు తిలకించిరి. గుఱ్ఱములను  
జూచుచుండిన నకులుని విరాటుడు గనుంగొని యనచరు  
లతో 'అమరప్రభుం డీతం డెవ్వడో, నాగుఱ్ఱముల నీక్షించు  
చున్నవాడు. నిశ్చయ మీతండు విచక్షణుండగు హయ  
జ్ఞుండు గావలయును. అమరునట్లున్న యీతనిని వేగ నా  
సమీపమునకు గొనితెంచు' అని పలికెను. అశ్వబంధుడుగా  
నకులుడు విరాటు కొలువుకూటముం దుండెను. విరాటరాజు

గుట్టములను, గుట్టపువాండ్రను, సారథుల నాతని యధీనమందుంచెను.)

ఏవం హి మత్స్యే న్యవసంత పాండవా  
యథా ప్రతిజ్ఞాభి రమోఘ దర్శనాః,  
అజ్ఞాతచర్యాం న్యచరన్ సమాహితా  
సముద్రనేమీ తయోఽతి దుఃఖతాః.

౧౩

(ఇవివిధంబున నాపంచపాండవు లమోఘదర్శనులు, సముద్రనేమీపతులునైనవా రతిదుఃఖతులగుచు సమాహితులై యజ్ఞాతచర్య మత్స్యనగరమందు గావించుచుండిరి.)

ఈశ్లోకమందు 'అజ్ఞాతచర్యాం' అనుమాటకు పిమ్మట 'సమాహితాః' అని యుండుటయు, 'సముద్రనేమీతయః' అనుమాటతో జేరి 'అతిదుఃఖతాః' అని యుండుటయు భావయుక్తముగా నున్నది. పాండవులు సమాహితులై యజ్ఞాతవాసము గావించుచుండిరనియు, నాచగత్సర్వభౌములత్యంతము దుఃఖతులగుచుండిరనియు నిందువలన వ్యక్తమగుచున్నది. పాండవుల యజ్ఞాతవాసదీక్ష నిది వ్యక్తీకరించుచున్నది. మరియు వారపుడెంతటి విషమావస్థకు పాలగుచుండినది వ్యక్తీకరించుచున్నది.

స మ య పా ల న ము

తృణబిందుప్రసాదాచ్చ ధర్మస్యచ మహాత్మనా,  
అజ్ఞాతవాసమేవం తు విరాటనగరేఽవసన్.

౧౩-౩



యుధిష్ఠిరస్సభాస్తారో మతాన్యనా మభవ త్ప్రియః,  
తథైవ చ విరాటస్య సపుత్రస్య విశాంపతేః. ౪

స చాక్షుహృదయజ్ఞస్తం కీడయామాస పాండవః,  
అక్షవత్యాం యథాకామం సూత్రీబద్ధానివ ద్విజాన్. ౫  
అజ్ఞాతం చ విరాటస్య విజిత్య వసు ధర్మరాట్,

భ్రాతృభ్యః పురుషవ్యాఘ్రో యధార్హం సంప్రయచ్ఛతి.  
భీమసేనోపి మాంసాని భక్ష్యాణి వివిధాని చ,  
అతిస్పృహాని మత్స్యేన విక్రీణతే యుధిష్ఠిరే. ౬

వాసాంసి పరిజీర్ణాని లభ్యా న్యంతఃపురేఽర్హునః,  
విక్రీణానశ్చ సర్వేభ్యః పాండవేభ్యః ప్రయచ్ఛతి. ౭

సహ దేవోపి గోపానాం వేషమాస్థాయ పాండవః  
దధిక్షీరం ఘృతం చైవ పాండవేభ్యః ప్రయచ్ఛతి ౮

నకులోఽపి ధనం లభ్యా కృతే కర్మాణి వాజినాం,  
తుష్టే తస్మిన్నరపతౌ పాండవేభ్యః ప్రయచ్ఛతి. ౯

కృష్ణాతు సర్వాన్ భ్రాతృం స్తాన్నిరీక్షంతీ తపస్వినీ,  
యథాపున రవిజ్ఞాతా తథా చరతి భామినీ. ౧౦

(తృణబిందుమహాముని యనుగ్రహంబునను, ధర్మ  
దేవతావరంబునను పాండవులిట్లుగా విరాటనగరమందజ్ఞాత  
వాసము గావించుచుండిరి. యుధిష్ఠిరుడు సభాస్తారుడుగనుండి  
మాతస్యలకు బ్రీతిపాత్రుడై యుండెను. సపుత్రీకుడగు విరాటు  
నకు నల్ల ప్రితిపాత్రుడై యుండెను. సూత్రీబద్ధద్విజము  
లట్లుగా సక్షుహృదయజ్ఞుడై యుధిష్ఠిరుడందఱను లోబఱచు

కొనుచు సంపాదించిన ధనమును, రహస్యముగా దమ్ములకొసంగుచుండెను. భీమసేనుండును విరాటునిచే నతిగా వండింపజేయబడిన వివిధములగు మాంసాహారములను, భక్ష్యములను నమ్మిన నెపముగా యుధిష్ఠిరున కొసంగుచుండెను. అర్జునుడంతఃపురమున లభించిన పరిజ్ఞామైన వస్త్రముల నమ్మిన నెపమున బాండవులకొసంగు చుండెను. సహదేవుండును గోపవేషమునుబొంది పెరుగు పాలు ఘృతము పాండవులకొసంగుచుండెను. నకులుడును వాజీకర్మయందు విరాటుడు సంతసించి యొసంగిన ధనమును పాండవులకొసంగుచుండెను. తపస్వినియగు ద్రౌపది యాయన్నదమ్ముల నందఱును నిరీక్షించుచు నేరికిని దెలియరాకుండ వర్తించుచుండెను.)

ఇచ్చట పాండవులను గూర్చి చెప్పబడిన వరుసను గుర్తింప వలసి యున్నది. పాండవులేవరుసలో విరాటునకు గానవచ్చినది కొలువునొందినది యిది తెల్పుచున్నది. సభలో ధర్మజుడు, సభనుచాలించి వచ్చిన సమయములో భీముడు, సభాసమీపములో (సభాతల సమీప ప్రాంతమందు) నర్జునుడు, భవనసమీపమందున్న గోశాలలో సహదేవుడు, నశ్వశాలలో నకులుడు విరాటునకు గానవచ్చిరని యిందు వలన దెల్లమగుచున్నది. పాండవులయిదుగు రొకేమాటు విరాటనగరమును బ్రవేశించి యాయా స్థలములందు నిలిచి యుండిరనియు, విరాటుడే సభను జాలించి క్రమముగా నాయాప్రదేశములకు నచ్చి భీమాదులను జూచెననియు నభి

ప్రాయము. ఒక పాండవు డున్నచోట నింకొకపాండవు మండలేదని యభిప్రాయము. 'ఇందెంతయేని యుచితత్వ మున్నది. భవనమునకుదూరముగా నశ్వశాల యున్నందున నందఱికంటె సౌఖ్యన నకులుడు విరాటునకు గానవచ్చినాడని యభిప్రాయము. తక్కిన పాండవులకు విరాటుడేచూచి నట్లుండుటయు నకులుని పృథగ్దనుముందు, పిమ్మట విరాటుడు చూచి నట్లుండుటయు, నిందులకొక దర్శనమైయున్నది. ద్రౌపదీ భీము లుభయులును తుల్యకాలమున విరాటునికొలువును జేరి నారని తెలియవలయును. ద్రౌపదీభీములను గూర్చి సుధేష్ఠ 'అస్మిన్ రాజకులే చోభా తుల్యకాల నివాసినౌ' (౧౧-౧౧) అని పలికినమాట లీలగా నిందుకొకని దర్శనమైయున్నది.

విరాటుడు సభనుదీర్చియుండగా నానిండుసభకు ధర్మజుడు వచ్చెను. అపుడాతని గూర్చి విరాటుడు మంత్రులు మున్నగు వారలతో వితర్కించుచుండగా ధర్మజుడు విరాటునిసమీపించి ప్రసంగించి యాతనియాశయమొందెను. భీమప్రవేశమున విరాటుడు భీమునిగూర్చి జానపదులను ప్రశ్నించెను. ఆతని నెఱింగి రండనుచు మనుజులను విరాటుడు భీమునియొద్దకు బంపెను. భీముడు విరాటుని సమీపించి తన విషయమెఱిగించి యాతని యాశ్రయమొందెను. సభాతలమందా సభాసమీపస్థలమందర్జునుడు విరాటునకు గనబడెను. విరాటుడు సభానుచారులనందఱి నాతని గూర్చి ప్రశ్నించెను. పారేమియు బలుకలేదు. అపుడు విరాటుడు విస్మయమొంది

యండగా నర్జునుడు తన విషయమాతనికెఱిగించి యాతని యాశ్రయమొందెను. అర్జునుని పరీక్షింప వలసి వచ్చినందున విరాటుడు తన మంత్రిలతో నాలోచించి ప్రమదలచే నాతని బరీక్షింపజేసి యపుంస్త్యమును నిశ్చయించి యాపిమ్మట నాతనికాశ్రయమొసంగెను. సభనుజాలించి వచ్చుచున్న విరాటుని మంత్రిలనుసరించి వచ్చుచున్నారని యిచట గ్రహింపవచ్చును. విరాటు డర్జునుని యొద్ద కెవ్వరిని బంపలేదు. ఆతనిగాంచి విస్మయగోచరుడై యుండెను. అర్జునునే తిన్నగా బ్రశంసించుచు విరాటుడు పలుకరించెను. గోపవేషమును, వారి భాషను (యాసభాషను) నలవరించికొని రాజభవన సమీపమున గోష్ఠాగారమున గాన వచ్చిన సహదేవుని యొద్దకు విరాటుడుమనుజులను బంపెను. సహదేవుడు తన విషయము విరాటున కెఱిగించి యాతని యాశ్రయమొందెను పిమ్మట విరాటుడశ్వశాల కేతెంచెను. అపుడు నకులుని ముందుగా బృథగ్జనులు గాంచిరి. పిమ్మట విరాటుడు గాంచెను. వెంటనున్నవారిని (అనుగులను) విరాటుడు నకులునిగూర్చి యడిగి తనయొద్దకు బ్రేకకెట్లమని చెప్పెను. నకులుడు జయశబ్ద పూర్వకముగా విరాటునితోడ సంభాషించి యాతని యాశ్రయ మొందెను. విరాటుడు పాండవులయిదగులను సమద్రోహితులుగా బలుకరించి వారి కాశ్రయమొసంగెను. ధర్మజ భీముల నింద్రసములుగా బ్రశంసించి పలికెను. ధర్మజుని కేవల విందుని సాటిగా బ్రశంసించెను. అర్జునుడు తప్ప తక్కిన పాండవులు ధాన్య

పాండవుల కొలువునుండి విరాటునియొద్దకు వచ్చినట్లు దెల్పినారు. అట్లునుచు గోహరణసమయమున దాను పాండవసారథి నని ప్రకటించినాడు గాని విరాటనగరప్రవేశ సందర్భమున దన పూర్వపు నునికిని గూర్చి యేమియు బలుకలేదు.

ధార్తరాష్ట్రకంకగల్గి పాండవులొకరినొకరు గనిపెట్టి తిరుగుచు, ద్రౌపదిని గనిబెట్టుచు గర్భధృతులట్లు మత్స్య నగరమందజ్ఞాత చర్య గావించుచుండిరి. పాండవులిట్లు ప్రవర్తించుచుండగా నాల్గవ నెలయందు విరాటనగరమున గొప్ప బ్రహ్మాత్సనము జరిగెను. దానికి పలుతావులనుండి మల్లులనేకులు వచ్చి రంగస్థలము నలంకరించిరి. అందు బ్రాహ్మత విక్రముడగు జీమూతుడనువాడు మల్లుల నెల్లర సవాలుచేయుచుండగా నందఱు మల్లులు హతచేతస్కులై విమనస్కులైరి. అది చూచి విరాటుడు సూదునితో నామల్లునకు బోట్లాట పెట్టించెను. ఆ మల్లయుద్ధమందు భీముడా మల్లుని లాగిపట్టి పైకెత్తి గిరవాటు వేయుటను గాంచి మల్లులు, మాత్స్యలు పరమ విస్మయమొందిరి. భీముడపుడా జీమూతుని నూతుచూతులు తిప్పి గతనత్తుడు నచేతనుడైన వానిని నేల బడవైచి నుగ్గుగావించెను. ఆయద్భుతమును దిలకించి విరాటుడు బంధుయుక్తుడై పరమ విస్మయమొంది భీమునకు గొప్ప పారితోషిక మొసంగెను. ఇట్లుగా బలువురు మల్లులను, బలశాలురను భీముడు నొండుచు మల్లయుద్ధనైపుణ్యమును బ్రకటించుచు విరాటునకు

బీరిని గల్గించుచుండెను. అతని కింక సాటియగు బలశాలి  
లేనందున విరాటుడు వ్యాసుములు, సింహములు, కుంజరము  
లతో భీమునకు బోట్లాట పెట్టించుచు వినోదించుచుండెను.  
(౧౩-౪౧) ఈ సంఘటన మంతఃపుర కాంతల వినోదమున  
కేర్పడి కృమముగా నది కీచకమృతికి దారితీయునదిగా నై నది.

పున రంతఃపురగతః స్త్రీణాం మధ్యే వృకోదరాః,  
యోధ్యతే సవిరాటేన సింహై ర్మృజై ర్మహాబలైః. ౧౩-౪౨  
బీభత్సురపి గీతేన స్యన్మత్యేన చ పాండవః,  
విరాటం తోషయామాస సర్వా శ్చంతఃపురస్త్రియః.  
అశ్వైర్వివీతైర్జననై స్తతః తత్ర సమాగతైః.  
తోషయామాస రాజానం నకులో నృపసత్తమమ్. ౪౪  
తస్మై ప్రదేయం ప్రాయచ్చత్ ప్రీతో రాజానం బహు,  
విసితాన్ వృషభాన్ దృష్త్వా సహదేవస్య చాభితః,  
ధనం దదౌ బహువిధం విరాటః పురుషర్షభః. ౪౬  
ద్రౌపదీ ప్రేక్ష్య తాన్ సర్వాన్ క్లిశ్యమానా స్తహారథాన్  
నాతిప్రీతమనా రాజ నిశ్చలపరమాభవత్. ౪౮

(విరాటుని సంతఃపుర స్త్రీలయొక్క వినోదము  
కొలుకు వృకోదరాడు మత్తమహాసింహములతో బోట్లాడు  
చుండెను. గీతమున, స్యన్మత్యమున బీభత్సుడు విరాటుని  
సంతఃపురస్త్రీలను సంతోషించుచు చూచుచుండెను. అక్కడక్కడ  
నుండి తెచ్చిన గుఱ్ఱములను మచ్చికపఱచుకొనుచు నకులుడు



విరాటునకు సంతోషము గల్గించుచుండెను. దానికి బ్రీతుడై విరాటుడు నకులునకు బహుధనమొసగుచుండెను. సహదేవుని యెదుట నిశితమై యొప్పియున్న, వృషభములను జూచి విరాటుడు గొప్ప ధన మాతని కొనంగుచుండెను. క్లిశ్యమానులగు చుండిన మహారథుల పాండవులను జూచుచు ద్రౌపది నాతిప్రీతమనస్కురాలై, నిశ్వాస పరమురాలై యుండెను.)

సమయపాలన పర్యమందలి యీ ౧౩ అధ్యాయ మాద్యంతములందు పాండవుల క్రమము (వరుస) గమనింప దగినది. పాండవులొకరినొక రెట్లు కనిపెట్టుకొనుచు వర్తించుచున్నారో యది మొదటి వరుసయందు గలదు. పాండవులు విరాటునెట్లనువర్తించి మెలంగుచుండినది రెండవ వరుసయందు గలదు. ఆయన్నదమ్ములను జూచుచు ద్రౌపది యజ్ఞాతయై సంచరించుచున్నదని మొదటి వరుసలోను, నా మహారథులు క్లిశ్యమొందు చుండుటను జూచుచు ద్రౌపది నాతిప్రీతమనస్కురాలై నిశ్వాసపరమురాలై యున్నదని రెండవ వరుసలోను దెల్పుబడినది. అజ్ఞాతవాస మొనర్చుటే ద్రౌపదికి కష్టమైనది. సుఖార్థులగు మహారథులార్యులు క్లిశ్యముల ననుభవించుచుండుటను గాంచినందున నామెదుఃఖ మపారమైనది. అయినను పాపము దాసిగా నన్నివేళలందు మెలకువతో దాస్యము చేయవలసి, వచ్చుచున్నది, ఆయుర్తమ గృహిణికి, పృథ్వీరాజ్ఞికి, పాండవ పట్టమహిషికి గొప్పకష్టమే తటస్థించినది. కీచక సంరంభము దుర్భరమైనది.

వీపం తే న్యవసం స్త్రీత ప్రచ్ఛన్నాః పురుషర్షభాః,  
కర్మాణి తస్య కుర్వాణా విరాటనృపతే స్తదా. ౪౮  
ఇట్లుగా విరాటునకు బనులు గావించుచు బాండవులు  
ప్రచ్ఛన్నులై విరాటనగరమున నుండిరి.

— 0 —

## కీ చ క వ థ

వసమానేషు పార్థేషు మత్స్యస్య నగరే తదా,  
మహారథేషు ఛన్నేషు మాసా దశ సమాయయుః ౧౪-౧  
మహారథులగు బాండవులు మాటువేపంబుల విరాట  
నగరంబున నజ్ఞాత వాసము గావించుచుండగా బదినెలలు  
గడచెను. పరిచారార్థురాలగు ద్రౌపది సుధేష్ఠ్యుంటిలో  
నామెను, సంతఃపురస్త్రీలను సంతోషింపజేయుచు నీకాల  
మును గడవెను. అజ్ఞాతవాసవత్సగము గడచిపోవు నాసమయ  
మున విరాటునిసేనాపతియగు గీచకుడు ద్రౌపదిని జూచెను.  
తాం దృష్ట్వా దేవగర్భభాం చరంతీం దేవతా మివ,  
కీచకః కామయూమాస కామబాణప్రవీడితః ౫  
సతు కామాగ్నిసంతప్తః సుధేష్ఠా మభిగమ్య వై,  
ప్రహసన్నిన సేనాసీ రిదం వచన మబ్రవీత్. ౬  
నేయం మయా జాతు పురేహ దృష్టా  
రాజ్ఞో విరాటస్య నివేశనే శుభా,

రూపేణ చోన్మాదయతీవ మాం భృశం  
గంధేన జాతా మదిరేవ భామినీ.

2

కా దేవరూపా హృదయంగమా శుభా  
హ్యచక్ష్య మే కస్య కుతోఽత్ర శోభనే  
చిత్తంహి నిర్మల్య కరోతి మాం వశే  
న చాన్య దత్తోషధ మస్తి మే మతమ్.

౩

అహో తవేయం పరిచారికా శుభా  
ప్రత్యగ్గిరూపా ప్రతిభాతి మా మియం,  
అయుక్తరూపంహి కరోతి కర్మ తే  
ప్రశాస్తా మాం యచ్చ మమాస్తి కించన.

౪

ప్రభూతనాగాశ్చ రథం సభాజనం  
సమృద్ధియుక్తం బహుపానభోజనం,  
మనోహరం కాంచనచిత్రభూషణం

గృహం మహా చోభయతా మియం మమ.

౧౦

(దేవగర్భాభయగు దేవతవలె సంచరించు నామెను  
జూచి కీచకుడు కామబాణప్రసీడితుడై కామించెను. వాడు  
కామాగ్నిసంతప్తుడై సుధేష్ణదరికి వచ్చి ముసిముసినవ్వులు  
నవ్వుచు నిటులబలికెను. శుభమైన దీని నిదివఱకు విరాటు  
నింటిలో నేను చూడలేదు. సుగంధయుక్తమైన మద్యమును  
బోలె రూపముచే నిది నాకెంతయు నున్నాదమును గల్గించు  
చున్నది. ఈదేవరూపురాలు హృదయంగమముగా నున్నది.  
శుభమైన దిది యెవరు. శోభనవంతురాలా! యిది యెవని  
సంబంధము గలది, ఎక్కడి దిది, చెప్పుము. నాచిత్తమును

మధించి నన్ను వశ్యముచేసుకొనుచున్నది. దీని కింకొక్క మందుగలదని నాకు దోచదు. అహో యీనీ పరిచారిక, యీ శోభనాంగి, ప్రత్యగ్రిహపము గల్గినది. అయుక్తహృదయమైనట్టి పని చేయుచున్నది. నాసర్వస్వమును నన్నును నిది శాసింపవచ్చును. సకలభోగములు, సకలపానములు, సకల సంపదలతోగూడిన మనోహరమైన నాగృహంబు నిది యలంకరించునుగాక - వెలిగించునుగాక)

అక్కతో దనయభిలాషను దెల్పి కీచకుడు మదిరము, మందులేకుండుటను- రెండిందు పలికినాడు. సురనిమిత్తము సైరంధ్రి వానిగృహమునకు వచ్చుటయందే కీచకుని చావు న్నదని యిందు ధ్వనించుచున్నది. సైరంధ్రిని గాంచినది మొదలు తనయంతఃపురమున కామెను రప్పించుకొనవలెనని పలుప్రయత్నములు వాడు గావించినాడు. అనేకదినము లిట్లు ప్రయత్నించి యది సాధ్యపడనందున నర్తనశాలకువచ్చి వాడు వధనొందినాడు.

తత స్సుధేష్ఠా మనుమంత్యై కీచక  
స్తత స్సమభ్యేత్య నరాధిపాత్మజాం,  
ఉవాచ కృష్ణా మభీసాంత్యయం స్తదా  
మృగేంద్రకన్యా మివ జంబుకో వనే.

౧౧

కీచకుడు సుధేష్ఠతో జెప్పి నరాధిపాత్మజును సమీపించి యామెతో దువ్వుమాటలు పలుకజొచ్చెను. మృగేంద్రకన్యను నక్క సమీపించినట్లు కీచకుడు ద్రావదియొద్దకు వచ్చి యిట్లు పలికెను.

కా త్వం కన్యాసి కన్యాశి కుశోవా త్వం వరాననే,  
 ప్రిష్టా విరాటనగరం తత్త్వ మాచక్ష్య శోభనే. ౧౨  
 రూప మగ్ర్యం తథా కాంతి స్సౌకుమార్య మనుత్తమం.  
 కాంత్యా విభాతి వక్త్రం తే శశాంక ఇవ నిర్మలమ్ ౧౩  
 నేత్రే సువిపులే సుభ్రు పద్మపత్రనిభే శుభే,  
 వాక్యం తే చారుసర్వాంగి పరపుష్పరుతోపమమ్. ౧౪  
 ఏవంరూపా మయా నారీ కాచి దన్యా మహీతలే,  
 న దృష్టపూర్వా సుశ్రోణి యాదృశీ త్వ మనింది తే. ౧౫  
 లక్ష్మీః పద్మాలయా కాత్వ హథ భూతి స్సుమధ్యమే,  
 హ్రీః శ్రీః కీర్తి రథో కాంతి రాసాం కా.త్వం వరాననే.

(కల్యాణీ! నీ వెవరిదానవు. వరాననా! యెందునుండి  
 విరాటనగరమునకు వచ్చితివి. శోభనాంగీ! నిజము పలు  
 కుము. రూపమతిగా నగ్ర్యమైనది, కాంతియు నట్లేయున్నది,  
 యనుత్తమమైన సౌకుమార్య మున్నది, శశాంకునివలె నిర్మ  
 లమై కాంతితో నీమోము వికసించియున్నది. చక్కని గను  
 బొమలు గలదానా! నీకండ్లు మిక్కిలి విరివినొంది, వికసిం  
 చిన తామరపూవులేకులంబోలి యున్నవి. చారుసర్వాంగీ!  
 నీమాట పరపుష్పరుతోపమానమై యున్నది. ఈమహీతల  
 ముం దిట్టహాసముగల స్త్రీని యోసుశ్రోణీ! యనిందితు  
 రాలా! నేనిదివజ్రకుజూడలేదు. పద్మాలయయగు లక్ష్మీవో  
 భూతివో, హ్రీ శ్రీ కీర్తి కాంతులలో నొక్కతవో యె వ  
 రైవో వరాననా! పలుకుము.)

‘నీవతి యెవడు, నీ వెవరిదానవు’ అని స్పష్టముగా గీచకుడు పలుకుకుండుటయందు వాని ముష్కహృదయము వ్యక్తమగుచున్నది. ఈదిన్నల్లోకములో ‘కల్యాణి, వరాననే, శోభనే’ అను మూడుసంబోధనలున్నవి సైరంధ్రియందు గీచకునకున్న కామాబలము నీవి తెల్పుచున్నవి రూపమును కాంతిని, సాకుమార్యమును బ్రశంసించి మహితలమం దిట్టి స్త్రీ లేదని పలుకుచు సైరంధ్రిని దేవతాస్త్రీలలో నొకరైగా గీచకుడు పేర్కొనినాడు.

అతీచరూపిణీ కిం త్వ మనంగాంగవిహరిణీ,  
అతీవభ్రాజసే సుభ్రు పృభే వేందో కమత్తరూ. ౧౭  
అపి చేక్షణపక్షాణాం స్మితం జ్యోత్స్నోషమం శుభం,  
దివ్యాంశురశ్శిభి ర్వృత్తం దివ్యకాంతిమనోరమమ్. ౧౮  
ః రీక్ష్య చంద్రవక్త్రం తే లక్ష్మ్య నుపమయా యతం,  
కృత్సేష జగతి కో నేహ కామస్య వశగోభవత్. ౧౯  
హారాలంకారయోగ్యా తే స్తనౌ చోభా సుశోభనా,  
సుజాతౌ సహితౌ లక్ష్మ్య పీనౌ వృత్తౌ నిరంతరా. ౨౦  
గుట్టలాంబురుహాకారా తవ సుభ్రు పయోధరా,  
కామప్రతోచా వివ మాం తుదత శ్చారుహాసిని. ౨౧  
వలీవిధంగచతురం స్తనభారవినామితం,  
క రాగ్రసంమితం మధ్యం తవేదం తనుమధ్యమే. ౨౨  
దృష్ట్వైవ చారుజఘనం సరిత్పుళినసన్నిభం,  
కామవ్యాధిరసాఢ్యోమా మప్యకామతి భాషిణీ. ౨౩

జజ్వల చాగ్నిమదనో దావాగ్నిరివ నిర్దయః,  
 త్వ త్సంగమాతిసంకల్పవివృద్ధో మాం దహత్యయమ్.  
 ఆత్మప్రదానవర్షేణ సంగమాంభోధరేణ చ,  
 శమయస్య వరారోహే జ్వలంతం మన్మథాఽపలమ్. ౨౫  
 మచ్చిత్రోన్మాదనకరా మన్మథస్య శరోత్కరాః,  
 త్వ త్సంగమేన శమితా స్త్రీవా శృణినిభాననే. ౨౬  
 మధ్యం విదార్య హృదయ మిదం నిర్దయవేగితాః,  
 ప్రవిష్టా హ్యసితాపాంగి ప్రచండా శ్చండదారుణాః. ౨౭  
 అత్యున్మాదసమారంభాః పీఠ్యున్మాదకరా మమ,  
 ఆత్మప్రదానసంభోగై ర్మా ముద్ధర్తు మిహ్నాఽహి. ౨౮  
 చిత్రమాల్యాంబరధరా సర్వాభరణభూషితా,  
 కామం ప్రకామం సేవ త్వం మయా సహ విలాసిని. ౨౯  
 నార్హనీహఽసుఖం వస్తుం సుఖార్హా సుఖవర్జితా,  
 ప్రాప్తుం స్వనుత్తమం సౌఖ్యం మత్త స్త్వం మత్త  
 గామిని. ౩౦

స్వాదూ న్యమృతకల్పాని పేయాని వివిధానిచ,  
 పిబమానామ నోజ్ఞాని రమమాణా యథాసుఖమ్. ౩౧  
 భోగోపచారాన్ వివిధాన్ సౌభాగ్యం చాప్యనుత్తమం,  
 పానం పిబ మహాభాగే భోగై శ్చాచుత్తమై శృణ్వైః ౩౨  
 ఇదం హి రూపం ప్రథమం నవం వయో  
 నిరర్థకం కేవల మద్య భామిని,  
 అధార్యమాణా స్రగివోత్తమా శుభా  
 న శోభసే సుందరి శోభనా సతీ. ౩౩

త్యజామి దారా న్నమ యే పురాతనా  
భవంతు దాస్య స్తవ చారుహసిని,  
అహంచ తే సుందరి దాసవత్ స్థిత  
స్సదా భవిష్యే వశగో వరాననే!

38

(అనంగంగవిహారిణీ! నీ వెవ రతీవరూపము గల్గి  
యున్నావు, మంచికనుబొమలు గలదానా! చంద్రునినందలి  
మేల్మీప్రభవలెనే మిక్కిలిగా వెలుగొందుచున్నావు. ఇంచుక  
విరిసిన కనుతెప్పలు వెండుకలతోగూడినకేగంటిచూడ్కు  
లతో నొప్పియున్నవి. శోభనొందిన పండువెన్నెలవంటి  
చిరునగవుగలది, దివ్యాంశురశ్మలతో నిండినది; దివ్యకాంతి  
మనోరమమైనది యగు నీ చంద్రవక్త్రమును సోయగమున  
ననుపమానమైనదానిని జూచినవా డీజగమంతటిలోన  
నెవ్వడు కామవశము నొందకుండ గలడు. సుశోభనములగు  
నీ స్తనములు హారాలంకారయోగ్యమైనవి. సుజాతములు  
సహితములు (లక్ష్మ్య) పీనములు, నిరంతరములు, కుట్ట  
లాంబురుహాకారములు నగు నీపయోధరములు సుభూతి!  
చారుహాసినీ! కామప్రదోహములట్లు నన్ను మిగుల వేధించు  
చున్నవి. వలీతిభంగచతురము స్తనభారవినామితము,  
కరాగ్రీసంమితమునై సుమధ్యమా! నీనడు మున్నది. సరిత్తు  
లిన సన్నిభమగు నీ చారుజఘనమును చూడగనే భామినీ!  
కామవ్యాధిరసము నన్నాక్రమించుచున్నది. దావాగ్నియట్లు  
నిద్రయయగు నీఘదనాగ్నిజ్వాల నన్ను త్వత్సంగమాతिसంకల్ప



వివృద్ధమై దహించుచున్నది. జ్వలించు నీమన్మథాగ్నిని నాత్మప్రదానవర్షమున, సంగమాంభోధరమున శమింప జేయుము. మచ్చిత్రోన్మాదనకరములగు నీ తీవ్రమైన మన్మథ శరోత్కరములు శశినిభావనా! త్వత్సంగమమున శమించును గాక. నిర్దయవేగములై, ప్రచండములు, చండదారుణములు నగు నీమన్మథశరోత్కరములో యసితాపాంగీ! నాహృదయ మధ్యమును విదారమొనరించి ప్రవేశించినవి. ఇవి అత్యున్మాదసమారంభములు, ప్రీత్యున్మాదకరములు నా కగు చున్నవి. ఆత్మప్రదానసంభోగములచేత నన్నుద్ధరింప దగుదువు. చిత్త్రమాల్యాంబరములు ధరించుచు, సర్వాభరణ భూషితురాలవై కామప్రకామముగా నాతోడ నో విలాసిని! యన్నియు సేవింపుము. అసుఖముగ నీ విట్లండదగవు. సుఖాద్దురాలవు, నీవిట్లు సుఖవర్జితముగా నుండదగవు. మత్తగామిని! నన్నుబొంది నీ వనుత్తమమగు సౌఖ్యము నొందదగుదువు. స్వాదువులు సమృతకల్పములునగు వివిధములైన పేయములను-మనోజ్ఞమైన యాపేయముల ననుభవించుచు యథాసుఖముగా రమించుదాన వగుము. వివిధభోగోపచారములను, సౌభాగ్యమునొందుము. ఉత్తమశుభభోగము లిట్లుపొంది పానమును సేవింపుము. ఈనీరూప మైననేమి, ప్రథమ-వరూపనమైన నేమి, శోభనమైనవయ్య నధార్యమాణమగు పుష్పశుచ్ఛమట్లు భామిని! సుందరి! శోభనా! నిరర్థకమే యగుచున్నవి. పురాతనుల్లగు నాభార్యలను త్యజిం

చేవను. చారుహాసిని! వారు నీకు దానీజనము కానిమ్ము. నేనును సుందరీ! వరాననా! దాసువల్లు సదా నీవశమందుండువాడను.)

కీచకుడు సైరంధ్రిని బ్రశంసించుచు నామెరూపమును, కాంతిని, ఈక్షణ పక్షమును, మందహాసయుక్తమగు వక్త్రమును, పయోధరములను, తనుమధ్యమును, చారుజఘనమును వర్ణించుచు దనయభిలాషను వెల్లడించెను. ఆత్మప్రదానముచు, సుగమమును వపేక్షించెను. మఱియు నీరెంటిని జతచేసి 'ఆత్మప్రదానసంభోగైర్మా ముద్ధర్తుమిహార్హసి' అని పలికెను. కీచకుడు వక్త్రనేత్రముల సూక్ష్మములకు బరుగులిడి మాట్లాడినాడు. ౧౯ శ్లోకమందు గీచకుడు సైరంధ్రిని జగన్మోహినియని పలికినట్లుగలదు. ఈశ్లోకమందు ముఖచంద్రిదనికాక 'చంద్రవక్త్రం' అనియుండుట గమనింపదగినది. ఇది ముఖమునందమును దెల్పుచు గీచకుని వక్రబుద్ధిని సమర్థించుచున్నది. అట్లే 'తేస్తనా చోభా తవ సుభ్ర' పయోధర' అని రెండు పర్యాయములుగా నుండుటయు గీచకుని కామోద్రేకమును తెల్పుచున్నవి. వర్షాతశాకాంతనట్టైన కీచకు డిటుపై విపరీతములు పలుకజొచ్చినాడు. సైరంధ్రియందలి వాంఛచే హృదయవిచారణకుగుచున్నదని కీచకు డీసందర్భములో బలికినమాట పొనిచేటును వ్యక్తీకరించుచున్నది. సుధేష్టయు ద్రోపదిని వర్ణించి ప్రశంసించినది. ఆ వర్ణనయందు ద్రోపదియొక్క సల్లక్షణములు వ్యక్తమగుచున్నవి.

నోచ్చగుల్ఫా సంహతోరు ప్రైగంభీరా షడున్నతా,  
 రక్తా పంచసు రక్తేషు హంసగద్గదభాషిణీ. ౯-౧౧  
 సుకేశీ సుస్తనీ శ్యామా పీనశోణిపయోధరా,  
 తేన తేనైవ సంపన్నా కాశ్చీరీవ తురంగమీ. ౧౨  
 అరాళపక్షునయనా బింబోష్ఠీ తనుమధ్యమా,  
 కంబుగ్రీవా గూఢశిరాః పూర్ణచంద్రనిభాననా. ౧౩  
 శారదోత్పలపత్రాత్మ్యా శారదోత్పలగంధయా,  
 శారదోత్పలసేవిన్యా రూపేణ సదృశీ శ్రియా. ౧౪  
 కా త్వం బ్రూహి యథా భద్రే నాసి దాసీ కథంచన,  
 యక్షీవా యదివా దేవీ గంధర్వీ యది వాస్సరాః. ౧౫  
 దేవకన్యా భుజంగీవా నగరస్యాఽథ దేవతా,  
 విద్యాధరీ కిన్నరీవా యదివా రోహిణీ స్వయమ్. ౧౬  
 అలంబుసా మిత్రకేశీ పుండరీకాఽథ మాలినీ.  
 ఇంద్రాణీ వారుణీవాత్వం త్వష్టు ర్ధాతుః ప్రజాపతేః. ౧౭  
 దేవ్యో దేవేషు విఖ్యాతా స్తాసాం త్వం కతమా శుభే. ౧౮

సైరంధ్రిని వర్ణించిపలుకుటలో సుధేష్ఠ వర్ణించుట  
 యందు సాత్వికము, కీచకవర్ణనమందు తామసికము గలదు.  
 వ్యక్తియొకటేయైనను వారివారి మనోభావముల ననుసరించి  
 గ్రహింపునందలి తేడా యందు నిరూపింప బడినది.  
 సైరంధ్రిని వర్ణించుచు సుధేష్ఠ యామెను దేవోత్తమస్త్రీగ  
 భావించినది. కీచకుని నీచత్వ మిచట వ్యక్తమగుచున్నది.

ద్రాపదీ—

అప్రార్థనీయా మిహ మాం సూత్రపుత్రాభిమన్యసే,  
 విహీనవర్ణాం సైరంధ్రీం బీభత్సాం క్షేతకారిణీమ్ ౧౪-౩౫  
 పరదారాఽస్మి భద్రం తే న యుక్తం తవ సాంప్రతం,  
 దయితాః ప్రాణినాం దారా ధర్మం సమనుచింతయ. ౩౬  
 పరదారే న తే బుద్ధిర్జాతు కార్యా కథంచన,  
 వివర్జనం వ్యకార్యాణా మేతత్సపురుషవ్రతమ్ ౩౭  
 మిథ్యాభిగృహ్లోహి నరః పాపాత్మా మోహమాస్థితః,  
 అయశః ప్రాపుయా ధ్వోరం మహద్వా ప్రాపుయా  
 ద్భయమ్. ౩౮

(అప్రార్థనీయురాలను , నన్ను సూత్రపుత్రుడా యపే  
 ఊంచుచున్నావు. విహీనవర్ణను, సైరంధ్రీని, బీభత్సను,  
 క్షేతకారిణిని పరదారనైన నన్నుగోరుట యుక్తముకాదు.  
 ప్రాణులకు భార్య లిష్టులను ధర్మమును స్మరింపుము.  
 పరదారలందు నీవెపుడును బుద్ధినిడరాదు, అకార్యములను  
 విసర్జించుట యుక్తమమైన పురుషవ్రతము. కోరరానిదానిని  
 గోరు పాపాత్ముడైన నరుడు మోహవిష్టుడై యపకీర్తి  
 నొందును, గొప్పభయము నొందును.)

ఇందు మొదటిశ్లోకము పూర్వార్థము ద్రాపదీ పరము  
 గను, సుత్రార్థము సైరంధ్రీపరముగను సమన్వయమగుట  
 గమనింపదగినది. సౌందర్యము విషయమై కీచకుడు పలికినాడు  
 గాన సప్రార్థనీయురాలను విహీనవర్ణను సైరంధ్రీని బీభత్సను  
 క్షేతకారిణిని యని ద్రాపది పలికినది. సంభోగము నటపించిన

దానికి పరదారాని పలికినది. దారలను తృజించెదనని పలికిన దానికి భార్య యవశ్యము రక్షణీయరాలని యకార్యమును విసర్జించుటే పురుష వతమనియు నట్లుగాకుండిన అయశము గల్గుననియు ద్రాపది పలికినది.

ఏవ ముక్తస్త్వ సైరంధ్ర్యా కీచకః కామమోహితః,

జానన్నపి సుమరుబ్ధిః పరదారాభిమర్శనే. 3౯

దోషాన్ బహూన్ ప్రాణహరాన్ సర్వలోక విగర్హితాన్.

ప్రవాచేదం సుమరుబ్ధిః ద్రాపదీ మజితేంద్రియః. ౪౦

(సైరంధ్రిచే నిట్లు పలుకబడిన కామమోహితుడైన కీచకుడు పరదారాభిమర్శనమందు సర్వలోకవిగర్హితము, ప్రాణహరమునగు బహుదోషములు గలవని యెఱింగినవాడయ్య నజితేంద్రియుడు మరుబ్ధిగావ ద్రాపది తో నిట్లనను.)

ద్రాపది విశాటనగరమందు సైరంధ్రిగా నున్నది. కీచకు డామటలను సైరంధ్రిమాటలుగా వినుటయైనది ఆమె నపేక్షించియున్న కీచకుని యంతమిచ్చట పర్యవసాన ముగుచున్నది.

ఏవ ముక్తస్త్వ సైరంధ్ర్యా కీచకః

ప్రవాచేదం సుమరుబ్ధిః ద్రాపదీ మజితేంద్రియః

ఇట్లుగా ద్రాపదినిగూర్చి సైరంధ్రి, ద్రాపది-అని రెండు శబ్దములు జతచేయబడినవి. 'ద్రాపదీం ప్రవాచ' అనుమాట గాంభీర్యార్థమును సృష్టించుచున్నది. సైరంధ్రి గంధర్వ

ప్రియపత్ని. ద్రౌపది పాండవ పట్టమహిషి. అల్పమతిని జూచువానిని తన గంధర్వపతులచే జూపించు ననుమతిని సైరంధ్రి పొందియున్నది. లోకవిశ్రుతుడై బహుమర్నాధుడైయున్న కీచకు డిపుడాగంధర్వప్రియపత్ని సైరంధ్రియందు దగులుగల్గి సర్వలోక విగర్హితమైన పరిస్థితియందు బహుచున్నాడు. పరదారాభిరుచునందు శ్రాణహరములగు బహుదోషమాలు గలవని తెలిసినవాడయ్య నజితేంద్రియుడగు కీచకు డిట్లు పలికెను.

‘సుమన్యుధిః ద్రౌపదీ మజితేంద్రియః’ అని యిచ్చట గలదు. బహుమర్నాధుడు నజితేంద్రియుడగు వానివలన నేర్పడుచున్న ద్రౌపదికన్యమునిగి సూచించుచున్నది.

నాహ్వా స్యేవం వరారోహే ప్రత్యాఖ్యాతుం వరాననే,  
మాం మన్మథసమావిప్లవం త్యక్తృతే చారుహసిని. ౪౧  
(వరారోహా! నీవిట్లు పలుకవలదు. వరాననా! తిరస్కరింపకుము. చారుహసిని! నీనిమిత్తము మన్మథసమావిప్లవడనైన నన్ను తిరస్కరింపకుము )

ఈచిన్నశ్లోకమందు వరారోహే వరాననే చారుహసిని అను మూడుమాట లున్నవి. ఇవి వాని కామబలమును వెల్లడించుచున్నవి. తనమాటలకు సైరంధ్రి సుముఖమగుటలేదు, ప్రతికూలవచనములు పలికినది. కీచకుడామె కాశగొల్పు దలంచి ‘అఘూల్యావకాశస్తు ను జారవిడుచు

కొందువు' అని కీచకుడు, తనవైభవమును, లోకవిఖ్యాతిని, భోగసాధనసంపత్తిని బలుకుచున్నాడు.

ప్రత్యాఖ్యాయచ మాం భీరు వశగం ప్రియవాదినం,  
నూనం త్వమసితాసాంగి పశ్చాత్తాపం కరిష్యసి. ౪౨  
అహంహి సుభు రాజ్యస్య కృత్సన్యాస్య సుమధ్యమే,  
ప్రభుర్వాసయితాచైవ వీర్యే చాప్రతిమః క్షితౌ. ౪౩  
పృథివ్యాం మత్సమో నాస్తి కశ్చిదన్యః పుమానిహ,  
రూపయావనసాభాగైర్వోభిగే శ్చానుత్తమై శ్శుభైః.  
సర్వకామసమృద్ధేషు భోగే వ్యనుపమేష్విహ,  
భోక్తవ్యేషుచ కల్యాణి కస్మాద్దాస్యే రతా హ్యసి. ౪౪  
మయా దత్త మిదం రాజ్యం స్వామి న్యసి శుభావనే,  
భజన్య మాం వరారోహే భుజ్విభోగా ననుత్తమాన్.  
ఏన ముక్తాతు సా సాధ్వీ కీచకే నాశుభం వచః,

కీచకం ప్రత్యువాచేదం గర్హయం త్వస్య తద్వచః, ౪౫

(ఓ భీరూ నీకు వశుడనై ప్రియములు పలుకుచున్న నన్ను దిరస్కరించి నిశ్చయము నీవు పశ్చాత్తాప మొందగలవు. చక్కనికనుబామలు గలదానా! నన్నని నడుముగలదానా! నేనే యీరాజ్యమునకంతకు ప్రభువును. నేనుచెప్పినట్లు రాజ్యమంతయు నడచును. పుడమిలో నప్రతిమానమగు వీర్యము గలవాడను. రూపయావన సాభాగ్యములచేతను, ననుత్తమమైన శుభభోగములచేతను నాకు సమానుండగు పురుషుం డొక్కరుం డిష్టపడమియందు లేడు. సర్వకామ

సమృద్ధివగు ననుపమానభోగములుండగా వానినన్నింటిని భోగింపక దాస్యరతి గలదానవగుదు వేమి. ఓశుభాననా! నేనొసంగినరాజ్యమునకు రాజ్ఞివై నన్నుగూడి యనుపమాన భోగముల ననుభవింపుము. ఇట్లుగా గీచకుడశుభమును బలుకగా నాసాధ్వి గర్హించును గీచకున కిట్లు బదులు పలికెను.

తన్ను మిక్కిలిగా బ్రశంసించుకొనుచు నాశగొల్పు మాటలిట్లు కీచకుడు పలుకగా నాసాధ్వి యిట్లు బదులు పల్లుచున్నది. సుధేష్ఠ తనరూపసౌందర్యములను ప్రశంసించి దేవతాస్త్రిగ దన్ను బేర్కొనగా దాను పైరంధ్రినని సత్య భామయొద్ద, ద్రౌపదియొద్ద మెలంగితి నని ద్రౌపది పలికినది. అమానుషమగు వర్చస్సును గాంచి విరాటునిగూర్చిన శంకను సుధేష్ఠపలు\*గా నపుడు తనపతులు గంధర్వులని, వారు<sup>ని</sup> సదా తన్ను ప్రచ్ఛన్నముగా గాపాడుచుందురని ద్రౌపది పలికినది. కీచకుడు తన రూపసౌందర్యములను పేర్కొని దేవతాస్త్రిగా భావించి తన్ను పేక్షించి పలుకగా వాని కితలంపు తగదని ద్రౌపది హితము పలికినది. ఈమాటలు ద్రౌపదివని వ్యాసుడు మకుట విచ్చినాడు. తన్ను కీచకుడు ప్రాకృతస్త్రిగా దలంచి నాశగొల్పుమాటలు సగర్వముగబలుకగా నామె గంధర్వ పతుల రక్షణనుగూర్చి పలుకుచున్నది. ఈమాటలు పైరంధ్రి వని వ్యాసుడు మకుట విచ్చినాడు, 'పైరంధ్ర్యవాచ' అని యిచ్చుటగలదు.



పైరంధీ)

మా సూతపుత్ర ముహ్యస్వ మాఽద్య త్యాక్షీ స్వజీవితం,  
జానీహి పంచభి స్ఫోరై నిత్యం మా మభిరక్షి తామ్. ౪౮  
నచా ప్యహం త్వయా లభ్యా గంధర్వాః కథయో మహ,  
తే త్వాం నిహన్యుః కుపితా సాన్ధ్యలం మా వ్యనీనశః.

అశక్యరూపం పురుషై రధ్యానం గంతు మిచ్ఛసి  
యథా నిశ్చేతనో బాలః కూలస్థః కూల ముత్తరమ్. ౫౦  
తర్తు మిచ్ఛతి మందాత్మా తథా త్వం కర్తు మిచ్ఛసి. ౫౧

అంతర్మహింవా యదివోర్ధ్వ ముత్పతే

స్సమద్రావరం యదివా ప్రథావసి,

తథాపి తేభ్యో న విమోక్ష మర్హసి

ప్రమాధినో దేవసుతాహి ఖేచరాః.

౫౨

త్వం కాశరాత్రీ మివ కశ్చి దాతురః

కిం మాం దృఢం ప్రార్థయ సేఽద్య కీచక,

కిం మాతురంకే శయితో యథా శిశు

శ్చంద్రం జిఘృక్షు రివ మన్య సే హి మామ్.

౫౩

తేషాం ప్రియాం ప్రార్థయతో న తే భువి

గత్వా దివం వా శరణం భవిష్యతి,

న వర్తతే కీచక తే దృశా శుభం

యాతేన సంజీవన మర్థయేత.

౫౪

ప్రత్యాఖ్యాతో రాజపుత్రా సుధేష్టాం కీచనోఽబ్రవీత్  
అమర్యాదేన కామేన ఘోరేణాభిపరిప్లుతః. ౧-౫౧

(సూతపుత్రుడా మోహమొందకుము. నీజీవితమును బాపికొనకుము. ఘోరమైనవా రయిదుగురచే నిత్యము రక్షింప బడుచున్నదానననియెఱుంగుము. నేను నీచేలభ్యమగుదానను కాను. నాగంధర్వశత్రులు కోపించి నిన్ను తుదముట్టించెదరు. వారిని రేపి వారిచేత చావకుము. పురుషుడు పోరాని తెరువున బోదలంచుచున్నావు. నిశ్చేతచుడగు బాలుడు గట్టున గూర్చుండి యవతలియొడ్డును చేరదలంచినట్లు మందాత్ము డట్లుగా నీవు చేయదలంచుచున్నావు. భూగర్భమునకు బోయి నను, నాకమున కెగిరినను, సముద్రపారమునకు బాటినను నట్లయ్యును వారివలన విడువబడవు. వారు ప్రమాధులు, దేవసుతులు, భేదరులు. నీవు కాళరాత్రినివలె నాతురుడవై యేల నన్ను దృఢముగ బ్రార్థించుచున్నావు. కీచకా యేల నోయి తల్లియొశిలో శయనించియున్నశిశువు చంద్రుని బట్టగోరునటుల నన్నుగూర్చి తలపుగల్గి యున్నావా. వారికి ప్రియాంగనను నన్ను గాంక్షించినచో నీకు భువి యందును, దివమందును శరణము గలుగనేరదు. జీవితము గాపాడుకొనగోరుదువేని యీబుద్ధితగదు. (౧౪-౪౯-౫౪) రాజపుత్రిచే దిరస్కృతుడైన కీచకుడు సుధేష్ఠతో నిట్లనెను. ఘోరమైనట్టి మర్యాదమీఱినకామమున మునింగినవాడై కీచకు డిట్లనెను. (౧౫-౧)

౧ నన్ను నిరాకరించి పశ్చాత్తాపమొందెదవని కీచకుడు పలికినదానికి సైరంధ్ర నేనులభ్యమగుదాన గానని సమాధానము చెప్పినది. ౨ విరాటరాజ్యములో నాకెదురాడు

వారు లేరని కీచకుడు పలికినదానికి సైరంధ్రి మూడులోకములందును గంధర్వులనుండి నిన్నురక్షించువారు లేరని పలికినది. 3 పృథ్విలో నాకు సమానుడులేడని కీచకుడు పలికినదానికి సైరంధ్రి నాపతులు లోకాంతరసంచారులని పలికినది. సైరంధ్రి యిట్లు ధిక్కరించి పలుకగా గీచకుడు వెంటనే సుధేష్ఠయొద్దకు మరలవచ్చి సైరంధ్రిని దనయింటికి బంపుమని పలికినట్లుగా నిచ్చట చప్పన గనబడును.

‘ప్రత్యాఖ్యాతో రాజపుత్ర్యా సుధేష్ఠాం కీచకోఽబ్రవీత్’ అని చిత్రముగా నిచ్చట గలదు. నిదానముగా నీ శ్లోకమును గమనింప వలసియున్నది. కీచకుడు ద్రౌపదిని జూడగనే కామబాణప్రవీడితుడై యామెను కామించి వెంటనే యక్కయొద్దకు వచ్చి నిర్లజ్జగా పచ్చిగా ప్రసంగించినాడు. అక్కయొద్దనుండి ద్రౌపదియొద్దకువచ్చి కీచకుడు తనకోరికను మెండుగా దెల్పెను. ద్రౌపదిగా నిది తగదంచు యామె కీచకునితో బలికినది. ఆమెను దాసిగా దలంచి యా సైరంధ్రితో గీచకు డాశగొలుపుమాటలు విశేషించి పలికినాడు. సైరంధ్రిగా నామె గంధర్వపతులరక్షను బలికి కీచకుని ధిక్కరించి తిరస్కరించినది. కీచకుడు ద్రౌపదియొద్దనుండి వెడలిపోయినాడు.

ప్రతిదిన మిట్లుగా నామెను గీచకుడు బాధింపదొడగినాడు. ఈయభిప్రాయ మిచట గుర్తింపవలసియున్నది.

తేమాం ప్రియాం పార్థయతో నతే భువి  
గత్వా దివం వా శరణం భవిష్యతి.

నే వర్తతే కీచక తే దృశా శుభం

యా తేన సంజీవన మర్థయేత

౧౪-౧౪

ప్రత్యాఖ్యాతో రాజపుత్ర్యా సుధేష్ఠాం కీచకోఽబ్రవీత్  
అమర్యాదేన కామేన ఘోరేణాభిపరిప్లుతః

౧౫-౧

మొదటిశ్లోకము ౧౪ అధ్యాయము దాఖరుశ్లోకము.  
రెండవశ్లోకము ౧౫ అధ్యాయము మొదటిశ్లోకము. దీనిని  
బట్టియే మధ్యనడచిన గ్రంథము చాలాగలదని గ్రహింప  
వలసియున్నది.

దీని వివరణము :

కీచకుడు పరాభవించిన రాత్రికాలములో ద్రౌపది  
భీమునియొద్దకు బోయి తనకష్టమును చెల్పుటలో నీవిషయ  
మిట్లుగా గలదు.

యోఽయం రాజ్ఞో విరాటస్య కీచకోనామ భారత

సేనానీః పురుషవ్యాఘ్ర స్థానిః పరమదుర్మతిః ౧౮-౨

స మాం సైరంధ్రేవేషేణ వసంతీం రాజవేశ్మని

నిత్య మేవాహ దుష్టాత్మా భార్యా మమ భవేత్తినై ౩

(విరాటునకు సేనానియు, బావమఱిదియు నగు పరమ  
దుర్మతి కీచకుడను దుష్టాత్ముడు సైరంధ్రవేషమున రాజ  
గృహమందు వసించుచున్న నన్ను నిత్యము నాభార్యవు  
కమ్ము అనుచు బలుకుచున్నాడు. అనునిత్యము వాడామె  
నిట్లుగా బాధింప జొచ్చినాడు.)

పాండవులు విరాటనగరమున పదినెల లజ్జాతపాసము  
విందిరి. పదునొకండవ నెలలో కీచకుడు ద్రౌపదిని

జూచుట తటస్థించినది. అది మొదలు ప్రతినిత్యము కీచకుడు దౌర్జన్యమునకు వచ్చి నాకుభార్యలు కమ్మించు బాధింప జూచుచున్నాడు. కొన్నిరోజు లిట్లుగా గడచినవి. కీచకుడప్పుడు మర్యాదమీరిన కామముగల్గి ఘోరపరిస్థితియందు మునింగి సుధేష్ఠతో నిట్లు పలికెను.

యథా కైకేయి సైరంధ్రీ సమేయా త్త ద్విధీయతాం,  
యే నోపాయేన సైరంధ్రీ భజే న్నాం గజగావినీ  
తాం సుధేష్ఠే పరిష్కప్య మోహతో ప్రాణాన్  
ప్రహసిషమ్. ౧౫-౨

(కైకేయి! సైరంధ్రీ నన్నెట్లు చేరునో, నన్నెట్లు పొందునో యాయుపాయమును చూడుమిపుడు. సుధేష్ఠా! యిట్లుగావింపుము, లేనిచో మోహమున నాప్రాణములు పోవును- అని కీచకుడు సుధేష్ఠతో బలికెను.)

‘నేనెట్లుగా సైరంధ్రీని బాంధవ్యము’ అని కీచకుడు పలుకలేదు. ‘యే నోపాయేన సైరంధ్రీ భజే న్నాం గజగావినీ’ అని కీచకు డనినాడు. సైరంధ్రీ భజే న్నాం గజరప్పించి భార్యగా కేసుకొనవలెనని కీచకుడు నెలరోజులు ప్రయత్నించినాడు. గ్రంథమం దీనిషయ మిట్లు ధ్వనిరప జేయబడినది.

తదర్థ మభిజల్పంత్యాః కృష్ణాయాః కీచకేన హ

దీవసార్థం సమభవ న్మోసే నైవ సమం నృప. ౨౨-౧౩

(జనమేజయా! భీమసేనుడు చెప్పిన పకారము చ్ఛాపది కీచకునితో సుకేత మేర్పఱచిన పిమ్మటనున్న దివసార్థము (మిగిలియున్న దివసార్థము) కీచకున కొక నెలతో సమముగా నుండినది- అని వైశంపాయనుడు చెప్పెను. 'నృప' అను సంబోధనమున నాతఁడు డిద్దరిని వానమును గమనింప దగునను విశేషము వ్యక్తముచున్నది.)

సుకేతముఁగకారము కీచకుడు వర్తనశాలకువచ్చి పలికినమాటయు నిట్లే యున్నది.

ప్రావీతం తే మయా విత్తం బహురూప మనంతకమ్.

త్వత్కృతే ధనరత్నాఢ్యం దాసీశత పరిచ్ఛదం,  
రూపలావణ్యాయుక్తాభి ర్యువతీభి రలంకృతమ్. ౪౬

గృహం చాంతఃపురం సుభు క్రిడారతి విరాజితం,  
తత్స్వయం త్వాం సముద్దిశ్య సహసాహ ముపాగతః.

అకస్మాన్మాం ప్రశంసంతి సదా గృహగతాః స్త్రీయః,  
సువాసా దర్శనీయశ్చ నాన్యోస్తి త్వాదృశః పుమాన్.

(సీనిమిత్రము బహురూపము అనంతమునైన విత్తమును గొని వచ్చితిని. సీనిమిత్రమున నేనెట్టివని చేసితి నో చూడుము. ధనరత్నాఢ్యము, దాసీశత పరిచ్ఛదము నగు నాగృహ మంతఃపురము రూపలావణ్యాయుక్తులగు యువతులచే నలంకృతమైనది. మఱియు మంచినమఘములు కలదానా! క్రిడారతివిరాజితమైనది. అట్టి దానినంతయు .... (నిదిలో) .... నిన్ను దేశించి వేగముగా నేనువచ్చితిని. నిన్నిమిత్రముగ గృహగతలైన స్త్రీలు నన్ను బ్రశంసించుచుండుదు.

‘సువేషుండవు, దర్శనీయుడవు, నీవంటి విలాసపురుషుడు మఱిలేడు’ అని వాకు పొగడుచుందురు.)

‘కీచకు నంతఃపురము సమస్తభోగసాధనములతోనిండి నది. క్రీడకు రతికి నంతటికి శోభించి విరాజిల్లునది. దాని నంతయు (విడిచి) నీకై యిక్కడికి వచ్చితిని’ అని వానియు ద్వేషమేయైనను ‘విడిచివచ్చితిని’ అని కంతః వాడు పలుకడు. ‘వచ్చితిని’ (సహసాహ మిహాగతః) అనిమాత్రమే వాడు పలికినాడు. తుదిసమయములోగూడ కీచకున కామె నంతః పురమునకు గొనిపోవలెనను అభిలాష మెందుగగలదనియిందు వలన ధ్వనించుచున్నది. ‘అకస్మాత్కాంతాం ప్రశంసంతి సదా గృహగతాః స్త్రీయః’ అనునదికూడ దీనినేవివరించుచున్నది. భార్యలని వాడవక గృహగతులగు స్త్రీలని వాడుపలుకుటలో నీయభిప్రాయము ధ్వనించుచున్నది.

నెలరోజులు గీచకుడిట్లు సైరంధ్రిని దనయంతఃపుర మునకు గొనిపోవలెనని ప్రయత్నములుచేసి విఫలుడై మర్యాదమీడిన కామమున గీచకుడు ఘోర పరిస్థితియందు బడుచున్నాడు. ద్రౌపదిచే నిట్లు తిరస్కరింప బడుచుండిన కీచకుడు కడికు ఘోరములో బడుచున్నాడు, తుదిముట్టువాడగుచున్నాడు.

ఈసందర్భములో సుధేష్ఠునుగూర్చి కీచకుడు ‘కై కేయి’ అని సంభోధించుట గమనింపదగినది. (౧౫-౭) మఱియు ద్రౌపది సుధేష్ఠయొద్దకు వచ్చుసందర్భములో గూడకే కేయి శబ్దమే గలదు.

విరాటస్యతు కై కేయీ భార్యా పరమసమ్మతా

ఆలోకయంతీ దదృశే ప్రాసాదా ద్ద్వైపదాత్మజామ్ ౬-౬

రామాయణ భారతములందు కై కేయీ పాత్ర

లిట్టివని యభిప్రాయము.

తస్య సా బహుశః శ్రుత్వా వాచం విలపత స్తదా

విరాటమహిషి కేవీ కృపాం చకే మనస్వినీ. ౧౫-౩

స్వమంత్ర మభిసంధాయ తస్యార్థ మనుచింత్యచ

ఉద్యోగం చై వ కృష్ణాయా సుధేష్ఠా సూత మబ్రవీత్. ౪

(విలపించుచు బహువిధముల బార్థించు గీచకుని

మాట విని మనస్వినియగు విరాటమహిషి సుధేష్ఠాదేవి కృప

దలంచెను. స్వమంత్రము నభిసంధించి, కీచకార్థమును

జింతించి, ద్రౌపద్యుద్యోగమును గమనించి సుధేష్ఠ సూతు

నితో నిట్లనెను.)

ద్రౌపది విరాటునికొలుపును జేసెనది మొదలు పరిస్థితి

యెట్లుమాటుచువచ్చినది యిచ్చట గమనింపవలసియున్నది.

మూర్ధ్ని త్వాం వాసయే యం వై సంశయో మే వ విద్యతే

‘నిన్న నెత్తిమీద పెట్టుకొనియెద నాకీ సంశయము

లేనిచో అని సుధేష్ఠ ద్రౌపదితో బలికినది.

నాస్మి లభ్యా విరాటేన న చాన్యేన కదాచన

♦ సుమాత్మముగు పరిశీలనము గావించిన రామాయణ భారతము

లందు సన్నిహితములగు పెక్కువిశేషములు పాత్రలందు వర్ణనలందుగూడ

పొడగట్టగలవు. ఈవిరాటపర్వమందే మఱికొన్నివిశేషము లిట్టివి గలవు.



'నేను విరాటునిచేతనుగాని, అన్యునిచేతనుగాని లభ్యమగుదానను గాన, నన్ను గంధర్వపతులు సదారక్షించుచుండురు' అని ద్రౌపది బదులుపలికినది. నిస్సంశయముగా పుడు సుధేష్ఠ ద్రౌపదిని (సైరంధ్రీగా) నింట బ్రవేశపెట్టుకొనినది. అజ్ఞాతవాసము నాలుగునెలలు గడచినపిమ్మట విరాటనగరమందు బ్రహ్మాత్మవము జరిగెను. అపుడు జీమాతుడను మల్లునితో భీముడు మల్లయుద్ధము చేయవలసివచ్చెను.

భీమున కిది యిష్టములేకపోయినను దుఃఖముననే యంగీకరించి మల్లయుద్ధము గావించెను. అది మొదలు భీముడు మల్లులతో మల్లయుద్ధము చేయవలసిన పరిస్థితిగల్గినది.

ఏవని స సుబహూన్ మల్లాన్ ఘరుషాంశ్చ మహాబలాః  
వినిఘ్నౌ మత్స్యరాజస్య ప్రీతి మాహర దుత్తమామ్.

యదాస్య తుల్యః పురుషో న కశ్చిత్తత్ర విద్యతే  
తతో వ్యామ్రైశ్చ సింహైశ్చ ద్విరదై శ్చాప్యయోధయత్.

(అది మొదలుగా ననేకమల్లులతో భీముడు బోట్లాడుచు మత్స్యరాజునకు గొప్పప్రీతిని గల్గించెను. భీమునితో బోట్లాడగలవాడు లేనందున నాతడు వ్యాఘ్రములు, సింహములు, గజములతో బోట్లాడవలసిన పరిస్థితి యేర్పడెను.)

చోద్యమాన ప్రదా భీమో దుఃఖేనై వాకరో నృతిం

సహి శక్నోతి వివృతే క్రత్యాఖ్యాతుం నరాధిపమ్. ౧౩-౨౦

కే చ క వ స్థమౌదు సంఖ్య..

తది.....  
అంతఃపురస్త్రిం వినోదార్థ మిష్టేష్టదిన యా పుష్క  
యము చిక్కు పరిస్థితిని గల్గినది. భీమునకు కేచకపరాభవ విష  
యము దెల్పునపుడు ద్రాపది యీపరిస్థితి నిట్లుగా వ్యక్తీక  
రించినది.

యదా మహాససే సిద్ధే విరాట ముపత్తిష్ఠసే  
బ్రువాణో నల్లవ సూనద స్తవా సీదతి మే మనః గంఠః

యదా ప్రహృష్టససమ్రాట్ త్వం సంయోధయతి కుంజరైః  
హసం త్యంతఃపురే నార్యో మమ తూద్విజతే మనః. శే  
శార్దూలై రమహిమై స్సింహై రగాతే యోధ్యసే యదా  
కై కేయూః క్రియమాణయాస్తదా మేకశ్మలోఽభవత్.

తత ఉ త్థాయ కై కేయూ సర్వాస్తాః ప్రివృత్తావత

ప్రేష్యా సమమృతీతాశ్చపి కై కేయూం తాః స్త్రియోఽ

బ్రువన్ - 2

ప్రేక్ష్య మా మనవద్యాంగీం కశ్మలోపహతా మివ  
స్నేహాత్ సంవాసజా ధర్మాత్ సూద మేషాశుచిస్మితా.  
యోధ్యమానం మహానిర్వై రియం సమనుశోచతి  
కళ్యాణరూపా సైరంధ్రీ వల్లవశ్చపి సుందరః.

స్త్రిణాం చిత్తంచ దుర్జ్జేయం యుక్తరూపాచ మే మతే  
సైరంధ్రీ ప్రీయసంవాసా నిత్యం కరుణవాదినీ. గం  
లస్మిన్ రాజకులే చోభా తుల్యకాలనివాసినా.  
ఇతి బ్రువాణా వాక్యాని సా మాం నిత్యమతర్జ్జయత్.

గుర్యంతీ మాంచ సంప్రేక్ష్య సమశంకత మాం త్వయి

తస్యాం తథా | బువంత్యాంతు దుఃఖం మార మహా

దావిశత్. ౧౨

(భారత వంటశాలలో విరాటునెదుట నేను వల్లపు  
డను, సూదుడనని నీవు చెప్పినపుడు నామనసు దిగులొందు  
చున్నది. విరాటుడు ప్రహృష్టుడై కుంజరములతో నీకు  
పోట్లాట పెట్టినపు డంతఃపురస్త్రీలు గొల్లుమని నవ్వుచుందురు.  
నాకైన మన మెరియుచుండును. శార్దూలములు మహిష  
ములు సింహములు - వీనితో నీకు రంగస్థలమందు గై కేయి  
(సుధేష్ఠ) యొక్క వేడుకకుగాను పోట్లాట పెట్టుచుండునపుడు  
నామనసు కశ్మలమగుచుండెను. కశ్మిలోపహతమైన నన్ను  
జూచి సుధేష్ఠ వేగిరంబలేచి యందలుచెలులతోడ నన్ను  
గూర్చి చెప్పజొచ్చినది. పరిచారకులెల్లరు లేచి యామెతో  
గుసగుసలాడుచుండిరి. స్నేహము చేతనో, కూడియున్నందు  
వనో మహావీర్యసత్వములతో బోరాడునపు డాసూదునిజూచి  
సైరంధ్ర) వ్యథనొందుచున్నది. కళ్యాణరూపముగలది  
సైరంధ్ర), వల్లపుడును సుందరుడు, స్త్రీలచ్చిత్రమో దుర్జితేయ  
మైనది, వీరుభయులు యుక్త రూపము గలవాతని నేను  
తలంచుచున్నాను. సైరంధ్ర) ప్రియసంవాసముచేత నిత్యము  
కరుణగా మాటాడుచున్నది. ఈరాజకులమందు వీరుభయులు  
తుల్యకాలాగతులేను. ఇట్టిమాట లాడుచు నామె నన్ను  
గూర్చి నిత్యము తర్జనభర్జనము చేయుచున్నది. కోపించి  
నన్నుజూచి నీయందు నన్ను శంకించినది! ఆమె యట్లును  
చుండగా నాకు గొప్పదుఃఖ మావేశించినది.)

సొల్లవనెలలో బ్రహ్మాత్మవ సందర్భమున బ్రారంభమైన మల్లయుద్ధ విషయ మిట్లుగా జిక్కుపరిస్థితిని గల్గినది. అనేకులు మల్లులతో భీముడు పోట్లాడవలసివచ్చినది. వల్లపునకు దుల్యమగు మల్లుడు లేనందున మృగములతోడ నా భీముడు పోట్లాడవలసి వచ్చినది. మనిషిమృగములతో బోట్లాడుట వినోదవిషయమై యంతఃపురకాంతలు గొల్లుమనినవ్వజొచ్చిరి. ద్రాపది కిది వినోదముకాదు. జగన్మాన్యుడగు తనభర్త మృగములతో మృగమట్లు పోట్లాడుట యామెకు మిక్కిలికష్టమనిపించినది. ఈ కష్టమూమెకు సహింపరానిదై నందున నాద్రాపది యంతఃపురస్త్రీలకందఱకు వ్యక్తముకాజొచ్చినది. సుధేష్ఠాదు లిందువిషయమై సైరంధ్రిని శంకించి పలుమాటలాడుటయేకాక యామెను సుధేష్ఠ శంకింపజొచ్చినది. తుల్యకాలమున వారుభయులు విరాటకొలుపును జేరినందున సంతకుమునుపు వారికి సంబంధమున్నదనియు సుధేష్ఠాదులు శంకింపజొచ్చిరని యభిప్రాయము, వారి పూర్వసంబంధ మట్లు విరాటనగరమున దప్పగా గనబడజొచ్చినది. వంటవానితోడ సైరంధ్రికి సంబంధమున్నదను శంక యిందువలన సుధేష్ఠ కేర్పడినది. సైరంధ్రి ప్రవర్తనను చూచుచున్న పరమసమ్మతురాలగు సుధేష్ఠ పెద్దసంకటములో బడినది. \* విరాటుడు సైరంధ్రి తీసిననలుగునే వినియోగించువాడయినాడు. మఱొకటి విరాటున కిష్ట

\* నాన్యపిష్టంహి మత్స్యస్య చందనం కిల రోచతే.

మగుట లేదు. \* దీనితో సైరంధ్రీ విరాటునకు నిత్యము సేవచేయు పరిచారిత్రగా నేర్పడినది. విరాటునెదుట నిలిచి యుండటం యను సైరంధ్రీ యునికి సుధేష్ఠకు కిట్టనిపరిస్థితిగా నేర్పడినది. మఱియు నా సైరంధ్రీని తనయంతఃపురమునుండి పంపివేయుటకు దానివిషయముగూడ నా సుధేష్ఠ కేర్పడినది. వల్లవవిషయమందున్నది సంశయమే, మఱొందున సైరంధ్రీ యందు పిసరంతయు లోపము గానరాలేదు. ఇందువలన నా సుధేష్ఠ కేమిచేయుటకు రాలేదు.

ఇట్లుండగా గీచకుడు సైరంధ్రీని జూచినాడు, ప్రితి నిత్య మామెను తనకు భార్యవుగమ్మని వేధింపజొచ్చినాడు. పలుదినము లిట్లునడచుచుండినను సైరంధ్రీని గాపాడువారుగా గంధర్వపతులు గానరా లేదు. అందువలన సైరంధ్రీ కసలు గంధర్వపతులంటు యున్నారాయను విషయముగూడ (సంశయముగూడ) తటస్థించినది. దానితో సుధేష్ఠకు విరాటునిగూర్చిన తలం పేర్పడినది. ఈవిషయముగూడ ద్రౌపది యారాత్రికాలమందు భీమున కిట్లు తెల్పినది.

మమహా భీమ కై కేయూ రూపాభిభవశంకయా

నిత్య ముద్వీజతే రాజా కథం నేయా దిమా మితి. ౨౧-౨౦

తస్యాః విదిత్వా తం భావం స్వయం చాన్యతదర్శనః,

కీచకోఽయం సుదుష్టత్వా సదా ప్రార్థయతే హి మామ్.

\* సా ద్యాగ్రీతో విరాటస్య భీతా తిష్ఠామి కింకరీ.

(భీమసేనా! కైకేయి నాయందలి రూపాభిభవశంక గల్గి రాజు (విరాటుడు) దీని నెట్లు చేరకుండునని నిత్య మిట్లు నన్నుగూర్చిన శంక (బెంగ) నొందియున్నది. సంకట పరిస్థితి యిట్లామె కేర్పడినది. ఆమెయొక్క యాయభి ప్రాయము నవృతదర్శనము, దుష్టాత్ముడునగు గీచకుడు స్వయ మెఱింగినవాడై సదా నన్నుప్రార్థింప దొడంగినాడు.)

కీచకు డిట్లు కామించి బాధించుచున్నను సైరంధ్రిని బలాత్కరించినచో నపుడేచుగునో యని తెలియదు కదా. బలాత్కరించిననే వాడు పరాంతనువునొందునని సైరంధ్రి మాటగా నర్థమైన సుధేష్ఠ గొప్పసంకటములో బడిపోయినది. పరిస్థితియిట్లుండగా నిపు డమాంతమువచ్చి కీచకుడు సైరంధ్రినిగూర్చుము' అని సుధేష్ఠ నడిగివేసినాడు.

౧ స్వమంత్ర మభిసంధాయ కైకేయియొక్క తలంపు  
౨ తస్మాత్త మనుచింత్యచ గీచకుడు సైరంధ్రి నపేక్షించి

యుండుట

౩ ఉద్యోగం చైవ కృష్ణాయాః ద్రాపదియొక్క యుద్యోగము ఈమూటిని దలంచి కైకేయి సైరంధ్రిని సూతునింటికి (గీచకునింటికి) బంపదలంచినది,

౧ మిగులబలవంతుడగు గీచకునంరఃపురమును జేరు నదిగా సైరంధ్రియగుచో సుధేష్ఠకింక బెంగయుండదు. గీచకుడింక సైరంధ్రిని పైకిరానీయడని యభిప్రాయము— ఇది కైకేయి తన్నుగూర్చి తలంచినట్టి విషయము.

౨ కీచకుడు సైరంధ్రి నపేక్షించియున్నాడు— ఇది కీచకుని సూర్పి తలంచిన విషయము.

౩ ద్రౌపదియుక్క యుద్యోగవిషయము. ఈవిషయము ద్రౌపదిపై ననే యాధారపడియున్నదని యభిప్రాయము. సైరంధ్రియుద్యోగమనికాక ద్రౌపదియుద్యోగమని యుండుట గమనింపదగినది. మొదట నామె పలికినమాట గంధర్వ పతులరక్షణ గానరానందున దబ్బరగా సూచితమగుచున్నది. కీచకుడపేక్షించి సైరంధ్రినిగూర్చుమని పలుకుటవలన నీ చిక్కుతటస్థించినది. అందువలన నింతవఱకు సూచితముగా నుపేక్షించియున్న కైకేయి, యిపుడు సైరంధ్రిపై ననే కార్య భారమును మోపినేయుచున్నది. 'కులటయగుచో కీచకునకు వశమైపోవును' అట్లుకానిచో నామె రక్షణభార మామె యందే యాధారమైయున్నది' అని కైకేయి తలంపెయున్నది.

విరాటుడు సైరంధ్రిని జేరకుండునట్టి తీరు కల్గింప నాలోచించుచున్నకైకేయికిదితగుసమయముగా నేర్పడినది. కైకేయి తలంపివిధముగా నేర్పడినది. సంశయము కలుగ సంతాపరకు సైరంధ్రి నామె నత్తిని పెట్టుకొనినది, సంశయ మేర్పడగా క్రిందకుదింపవలసివచ్చినదని యభిప్రాయము. 'మూర్ఛి త్యాంవాసయే యంవై సంశయో మే న విద్యతే, న చే దిచ్చతి రాజాత్వాం గచ్ఛే త్సర్వేణ చే తసా' (౯-23) అని సుధేష్ఠ మొదటిలో పలికినమాట యీపట్టున కెంతయోసందర్భించి యున్నది. కైకేయి యిట్లు తలపోసి కీచకునితో నిట్లు పలికినది.

పర్వణి త్వం సముద్దిశ్య సురా మన్నంచ కారయ  
తత్రై నాం ప్రేషయిష్యామి సురాహారీం తవాంతికమ్ ౧౫  
తత్ర సప్రేషితా మేనాం విజనే నిరవగ్రహే

సాంత్యయేథా యథాకామం సాంత్యమానా రమే ద్యది.

(పర్వదినమున సురను, అన్నమును జేయింపుము.

నాడు సురాహారీగా నీసమీపమునకు సైరంధ్రిని బంపెదను.  
విజనంబును, నిర్బంధరహితంబునైన నీగృహమందు సైరంధ్రి  
నంగీకరింప జేసికొనుము.)

గౌరవపాత్రముగానున్న సైరంధ్రిని వెంటనే కీచకు  
నింటికి బంపుటకు వలనుపడదు కావున రాబోవు పర్వదినము  
వఱకును సుధేష్ఠ వేచియుండవలసివచ్చినది. 'పర్వదినమున  
రాజార్హమగు సురనిమిత్తము నీయింటికి సైరంధ్రిని బంపె  
దను' అని సుధేష్ఠ దెల్పినది. (సురా మాహారయామాస  
రాజార్హం సుపరివృతాం ౧౫-2) 'రమేద్యది' అనునది  
సైరంధ్రియొక్క ఘనతరమగు బ్రవర్తనమును వ్యక్తీకరించు  
చున్నది. కీచకు డట్లాపర్వమునాడు భద్ర్యభోజ్యముల  
నన్నియు గావించెను.

తస్మిన్ కృతే తదా దేవీ కీచకే నోపమంత్రితా  
సుధేష్ఠా ప్రేషయామాస సైరంధ్రీం కీచకాలయమ్.  
సుధేష్ఠా—

ఉత్రిప్త గచ్ఛ సైరంధ్రీ కీచకస్య నివేశనం  
చాన మానయ కళ్యాణి విపాసా మాం ప్రభాధతే. ౧౬



పైరంధీ—

న గచ్ఛేయ మహం తస్య రాజపుత్రి నివేశనం

త్వ మేవ రాజ్ఞి జానాసి యథా స నిరపత్రపః. ౧౧

న చాహ మనవద్యాంగి తవ వేశ్మని భామిని

కామవృత్తా భవిష్యామి పతీనాం వ్యభిచారిణీ. ౧౨

త్వం చైవ దేవిజానాసి యథా స సమయః కృతః

ప్రవిశంత్యా మయా పూర్వం తవ వేశ్మని భామిని. ౧౩

కీచకస్తు సుకేశాంతే మూఢో మదనదర్పితః

సోవమంస్యతి మాం దృష్ట్వా న యాస్యే తత్ర శోభనే. ౧౪

పంతి బహ్వస్య ప్రవ ప్తేష్వా రాజపుత్రి వశానుగాః

అన్యోం ప్రేషయ భద్రం తే సహి మా మవమంస్యతేగః

(కీచకునిచేత నుపమంతి) శురాలైన సుధేష్ఠు పైరంధిని

గీచకునింటికి బంపనెంచి యిట్లనియెను. 'లే, వెళ్లు కీచకునింటికి,

సురను దెచ్చియిమ్ము, దప్పి నన్ను మిగుల బాధించుచున్నది.'

ఇట్లుపలికిన సుధేష్ఠుకు పైరంధి యిట్లు బదులు పలికినది.

'రాజపుత్రి' నేను వానిగృహమునకు బోను. ఓరాజ్ఞి వాడెట్లు

లజ్జవిడిచి ప్రవర్తించుచున్నదియు నీవెఱుంగుదువుకదా.

అనవద్యాంగి! నేను నీయింటపతులవిషయమై వ్యభిచరించుచు

కామవృత్తి గల్గియుండుదాన గాను. నేను ప్రవేశించినపుడే

పూర్వ మెట్టిసమయ మొనర్చియున్నదియు నోదేవి! నీ వెఱింగి

యున్నావు. కీచకుడు మూఢుడై మదనదర్పితుడై యున్నాడు

కదా. నన్నుజూచి వా డవమానపఱచును. శోభనవంతు

రాలా! నే నక్కడకు బోను. నీకెందరో వశవర్తులగు దాసీలు గలరు. ఇందు కింకారిని బంపుము. వన్ను వాడు భంగపఱచును. అనిపలికినది.)

‘లే వెళ్లు’ అని యాత్రముగా నాజ్ఞారూపముగా సుధేష్ఠ బలికినది. సుధేష్ఠ సైరంధ్రిని వల్లపునివిషయమై శంకించి గద్దించిమాటాడినది. అట్లయ్యును తనమొదటిమాట నిలుపుకొనట కెట్టియాటంకము లేనిపరిస్థితియందే యున్న సైరంధ్రి కీచకుని దుష్టత్వమునుపేర్కొని వాని గృహమునకు బోవుదాననుగానని నిస్సంకోచముగా బలికినది. మఱియు వేటొక తెను కీచకునింటికి బంపుమనియు బలికినది. ధర్మార్థ యుక్తమగు వచనములు సైరంధ్రియు కై కేయియు బలికిరని ఫలితార్థము. సైరంధ్రి యిట్లుపలుకగా సుధేష్ఠ యిట్లు బలికినది.

నైవం త్వం జాతు హింస్యా త్స ఇతస్సంప్రేషితామయా  
ఇత్యుక్త్వా ప్రదదా పాత్రం సవిధానం హిరణ్మయమ్. ౧౬  
సా శంకమానా రుదతీ దై వం శరణ మిాయుషీ

ప్రాతిష్ఠత సురాహరి కీచకస్య నివేశనమ్. ౧౭

(‘నాచే బంపబడిన నిన్ను హాడేమియు హింసించదు.’

ఇట్లు పలికి కై కేయి సవిధానహిరణ్యపాత్రను సైరంధ్రి కిచ్చి నది. ఆమె శంకించుచు, రోదన మొనర్చుచు, దై వమునే శరణమని విశ్వసించి సురాహరిగా గీచకునింటికి బయలు పడలినది.)

అజ్ఞానాపముగా బలికి కైకేయి వెంటనే సైరంధ్రీ చేతికి బంగారుచాత్ర నిచ్చివేసినది. \* ఉత్తముల మాట వేషమందుగూడ పట్టుముండగలదు. గంధర్వులు నన్ను రక్షించెదరని యామె మాటయై యున్నది. అందువలననే యామె యాకొలుపు విడిచిపోవుటకు తలంపక దైవముపైన భారమువేసి కీచకునింటికి బోవుటకు నిశ్చయించినది. గంధర్వప్రాధాన్యమైనమాట యిట్లు పలికినది.

సైరంధ్రీ—

యథాహ మన్యం భర్తృభ్యో నాభిజానామి కించన  
తేన సత్యేన మాం ప్రాప్తాం మాకుర్యాత్కించకో వశే. ౧౮  
వై శంపాయనః—

\* ఉపాతిష్ఠత సా సూర్యం ముహూర్త మబలా తతః.

స తస్య స్తనుమధ్యాయా స్సర్వం సూర్యోఽవబుద్ధవాన్ ౧౯

\* అర్జునుడు సన్యాసివేషమున ద్వారకానగరమునకుబోయి సుభద్రను గొనితెచ్చినట్లు కొన్ని భారతప్రతులందు గలదు. అది సరికాదు. తీర్థయాత్ర కావించుచున్న అర్జునుడు మామూలుగా ద్వారకకుబోయి గాంధర్వవిధిగా సుభద్రను దెచ్చినట్లు తెలియవలయును. భారతమం దిట్లే యున్నది.

\* బ్రాహ్మణపోషణకై ధర్మజుడు నూర్యునిగూర్చి తపముగావించెను. అప్పుడు నూర్యుడు ప్రత్యక్షమై యిట్లు పలికెను.

యత్తేఽభిలషితం కించి త్తత్త్వం సర్వ మవాప్స్యసి

అహ మన్నం ప్రదాస్యామి సప్తపంచద తే సమాః

అర||౧-౩౧

గృహ్నిష్య పితరం తామ్రం మయా దత్తం సరాధిప

యావ ద్స్వర్న్యతి పాంచాలీ పాత్రే జానేన కువ్రత

౩౨

అంతర్హితం తత స్తస్యా రక్షో రక్షార్థ మాదిశత్.  
 త చైచనాం నాజహ త్తత సర్వావస్థా స్వనిందితామ్. ౧౯  
 (నేను భర్తలకంటె నన్య మెఱుంగనిదాననేని యా  
 సత్యముచేవచ్చిన నన్ను కీచకుడు వశ్యము చేసికొనకుండు  
 గాక యనిపలికి యామె ముహూర్తకాలము సూర్యుని స్మరిం  
 చెను, ఆమె విషయమంతయు దెలిసికొనిన సూర్యు డామెను  
 రక్షించుటకుగాను నంతర్హితుడగురాక్షసు నొక్కని బంపెను.  
 వాడును అనిందితురాలగు నామెను సర్వావస్థలందును  
 విడువకుండ నుండెను,

ఈమాటలు, సూర్యనమస్కారమంతయు సైరంధ్రీ  
 చర్యలేను. అచ్చట నందఱుకు సైరంధ్రీగాంభీర్యమే  
 యపుడు వ్యక్తము కావలసియున్నది. సైరంధ్రీ పరిస్థితి నం  
 తయు గుర్తించిన సూర్యుడు సైరంధ్రిని గాపాడుటకుగాను  
 నంతర్హితుడగు రక్షసు నొక్కని బంపెను. ద్రౌపదీరక్షణ  
 ర్థముగా నీరక్షసుడు నియోగింపబడలేదని యిచ్చట  
 గుర్తింపవలసియున్నది.

---

ఫలమాలామిషం శాకం సంస్కృతం య నృహానసే  
 చతుర్విధం తదన్నాద్య మక్షయ్యం తే భవిష్యతి. ౨౩

ఇత శ్చతుర్దశే వర్షే భూయో రాజ్య మవాప్స్యసి  
 వై శంపాయనః-

ఏవ ముక్త్యాతు భగవాం స్తత్రైవాంతరథీయత ౨౪

వనవాసము వదిలెడు వత్సరములు, నూర్యానుగ్రహమున ద్రౌపది  
 బ్రాహ్మణారాధనము గావించియున్నది. ఆమె యిప్పుడు సూర్యుని  
 ముహూర్తకాలము స్మరించి కీచకునింటికి వెళ్లుచున్నది.

తాం మృగీ మివ సంతృప్తాం దృష్ట్వా కృష్ణాం సమీపగాం  
ఉదతిష్ఠన్ముదా సూతో నావం లభ్యేవ పారగః ॥ ౨౧

(అడలేడివలెనే సంతృప్తయై సమీపమునకు వచ్చి  
యున్న దౌపదిని జూచి సూతు డొడ్డును చేరువాడు నావను  
పొందినట్లుగా నిలబడి మోదయుక్తుడాయెను.)

పరిచారికాధర్మము ననుసరించి పైరంధ్రీ దైవముపై  
భారమువేసి కీచకునింటికి పోయినది. ఈయాపదను పాండవు  
లాదినే యూహించినారుగాన దౌపది 'నాస్మి లభ్యా విరా  
టేన న చాన్యేన కదాచన' అని సుధేష్ఠతో బలికియున్నది.  
కీచకునకు వశ్యముకానట్టి కార్యమును సాధించు ప్రయత్న  
మందే వారు మెలంగువా రగుచున్నారు.

తాం మృగీ మివ సంతృప్తాం దృష్ట్వా కృష్ణాం సమీపగాం  
అని యీశ్లోకమందు జిత్రముగా బెప్పబడినది. 'కృష్ణాం'  
అనుమాట సాభిప్రాయమైనది. దౌపదికి బెదరు గలుగు  
టనుగూర్చి యిచ్చట జాగ్రత్తగా రచింపబడినది. వారు  
కీచకవధ నాదినే విశ్చయించుకొనియున్న వారగుట నిట్లుగా  
నిచ్చట లిఖింపబడినదని గమనింపదగును. కీచకునివలన  
నాపద గల్గునను బెదరుకాదని పర్యవసానము. ఇచ్చట కీచ  
కునిగూర్చి యొడ్డునబడుట నావనుచేరుట యనురెండు విష  
యములు గలవు. 'నావం లభ్యేవ' అనునది కీచకున నారెం  
డును తటస్థించవని సాగసుగా సూచించుచున్నది.

స్వాగతం తే సుకేశాంతే సువృష్టా రజనీ మమ

స్వామిసీ త్వ మనుప్రాప్తాప్రకురుష్వ మమ ప్రియమ్, ౧౬౭౧

(‘సుకేశిని! (సుకేశాంతే) నీకు స్వాగతము. ఈరేయి నాకు పండుగదినము. నన్నేలుకొను స్వామినివి వచ్చితివి. పరిపూర్ణముగ బ్రీయమొనరింపుము. బంగారపు మాలలు, కుండలము లనేకపట్టణములనుండి తేబడినవి. సిద్ధమైన నర్ప బడియున్నవి. సుశోభనమైన మణిరత్నము, వస్త్రములు, పట్టుబట్టలు, అజినములు సిద్ధముగానున్నవి. నీనిమిత్తముగా సిద్ధము చేసియుంచిన దివ్యమైన శయనము గలదు, రమ్మ. నాతోడ మాధవీమధువును సేవింపుము.’ ఇట్లు కీచకుడు పలికెను.)

సుధేష్ఠాంతఃపురమందు గీచకుడు సైరంధ్రితో తానే స్వయము విరాటరాజ్యమునకు రాజునంచు పలికినాడు. తన వంటి విలాసపురుషుడు భువిని మరిలేడంచు పలికినాడు. తన యంతఃపురమునకు వచ్చియున్న ద్రౌపదినిజూచి కీచకుడు ఘనమైన భోగసంపద గల దనుభవింపుమంచు బలికినాడు. ఆశగొలుపు విషయముగా సుధేష్ఠాంతఃపురమందు, నాశదీరువిషయముగా దనయంతఃపురమందు గీచకు డామెను జూచి పలికినాడు.

ద్రౌపదీ—

అపైషీ ద్రాజపుత్రీ మాం సురాహారీం తవాంతికం  
పాన మాహర మే షీప్యం పిపాసా మయి చాబ్రవీత్. ౪

(సురను దేవలసినదని రాజపుత్రీ) నీదగ్గరకు నన్ను బంపినది. ‘వేగ సురను దెమ్ము, దాహము’ అని నాతో నామె చెప్పినది—ద్రౌపది కీచకునితో నిట్లు పలికినది.)

కీచకవధను జరిగించి విరాటరాజ్యము నిష్కంటకము గావింపనున్న నాయక ద్రాపది కైకేయి పనుపునుకీచకునకు దెల్పినది. ఇందలి 'క్షీప్రం' అనుమాట సుధేష్ఠయొక్క తొందరను వ్యక్తీకరించునదివోలె నున్నది. 'పిపాసా మయి చాబ్రవీత్' ఈమాటలు సుధేష్ఠయొక్క పిపాసావిషయమును, నందున్న కపటమునుగూడ ముక్తసరిగ సాధించుచున్నవి. పలుదినములుగా వాంచిందియున్న, కామనిపీడితుడైన కీచకుడు నిరాశంకముగ నామెయింట జేరినదని సంభ్రమమొంది శుణమైనతడయలేనివాడయినాడు.

అన్యో భద్రే నయిష్యంతి రాజపుత్ర్యాః ప్రతిశుతం  
ఇత్యేనాం దక్షిణే పాణౌ సూతపుత్రః పరామృశత్. ౫  
ద్రాపదీ—

\* యథైవాహం నాభిచరే కదాచిత్

పతీ న్మదా ద్వై మనసాభిజాతు

\* సైంధవుడు ద్రాపదిని గొనిపోవు సందర్భమునగూడ నిట్టి శ్లోకములు గలవు.

యథా చాహం నాతిచరే కథంచి

తృతీ స్మహార్థా స్మసాపి జాతు,

తే నాద్య సత్యేన వశీకృతం త్వాం

ద్రష్టాస్మి సార్థైః పరికృష్యమాణమ్

ఆర ౨౬౭-౨౮

న సంభ్రమం గంతు మహంహి శత్ర్యే

త్వయా నృశంసేన వికృష్యమాణా,

తేజైవ సత్యేన పశీకృతం త్వాం  
ద్రక్ష్యస్మి సాప పరికృష్యమాణమ్.  
స తా మభిషేక్య విశాలనేత్రాం  
జిఘృక్షమాణః పరిభర్త్యయంతీం,  
జగ్రాహ తా ముత్తరవస్త్రదేశే  
స కీచక స్తాం సహనా యీపంతీమ్.

౬

౭

సమాగతాహం హి కరుప్రవీరైః  
పున ర్వనం కామ్యక మాగతాస్మి.  
సా తా ననుషేక్య విశాలనేత్రా  
జిఘృక్షమాణా నచ భర్త్యయంతీ,  
ప్రహేవాచ మా మా స్పృశతేతి భీతా  
ధామ్యం ప్రచుకోశ పురోహితం సా.  
జగ్రాహ తా ముత్తరవస్త్రదేశే  
జయద్రుహ స్తం సమవాక్షిప త్నా,  
తయా సమాక్షిప్తతయః స పాపః  
పపాత శాభీవ నికృత్తమూలః.  
ప్రగృహ్యమాణాతు మహాజవేన  
ముహూ ర్వినిశ్చస్యచ రాజపుత్రీ  
సా కృష్యమాణా రథ మారురోహ  
ధామ్యస్య పాదా వభివాద్య కృష్ణా.

౨౨

౨౩

౨౪

౨౫

నైంధపుడు

కీచకుడు

నాతిచరే కథంచిత్

నాతిచరే కదాచిత్

పతీ స్మహర్దాన్

పతీ స్మదాద్వై

పార్థే

పార్థ

క్రి



ప్రగృహ్యమాణాతు మహాజనేన  
ముహూర్వనిశ్వస్యచ రాజపుత్రీ,  
చిత్రేపతం గాఢమమృష్యమాణా  
ప్రవేపమానాఽతిరుషా శుభాంగీ.

౮

తయా సమాక్షిప్తతను స్సపాహః  
సపాత శాఖివ నికృత్తమూలః

౯

సా గృహీతా విధున్వానా భూమా వాక్షిప్య కీచకం  
సభాం శరణ మాగచ్ఛ ద్యత్ర రాజా యుద్ధిష్ఠిరః

౧౦

పైరెండు సఙ్ఘటనములందు బదములలో నిట్టిహర్షగలదు. సైంధవుడు బలార్కరించినపుడు ద్రౌపది సంగ్రహమొందెను. సైంధవునితో 'కౌమ్యకచనమునకు వచ్చియున్నాను' అని పలికినది.

సైంధవుడు

కీచకుడు

ద్రౌపది సైంధుని జూచి 'నన్ను తా  
కరుము' అనిపలికి ఛామ్యునిగూర్చి  
యా కోరించి పలికెను.

సైంధవుడు ద్రౌపదిచే సమాక్షిప్త  
తనుడైనాడు.

తన్ను నిందించుచున్న ద్రౌపదిని  
జూచి కీచకు డామెపైటకొంగు  
పట్టిలాగెను.

కీచకుడు ద్రౌపదిచే సమాక్షిప్తతను  
డగుటయే కాదు. పెద్దపాటు పడి  
నాడు. (చిత్రేపతం గాఢమమృష్య  
మాణా ప్రవేపమానాఽతిరుషా  
శుభాంగీ. తయా సమాక్షిప్తతనుః)

ప్రగృహ్యమాణయు, కృష్యమాణ  
యు నై న ద్రౌపది ఛామ్యరథము  
నపు డెక్కిపోయెను.

కీచకునిచే ప్రగృహ్యమాణయై, బ  
వంతముగా వానినినెట్టి భూమిపై  
బడవేసి రాజైవయుద్ధిష్ఠిరు డున్న  
సభకు శరణార్థియై ద్రౌపది  
వచ్చెను.

(‘రాజపుత్రి చెప్పినది వేటాకరు చేసెదను’ ఇట్లునుచు నూతపుత్రుడామెకుడిచేతిని బట్టుకొనెను. అపుడు ద్రౌపది యిట్లు పలికెను. ‘ఎట్లుగా నేను మదమునగాని, మనసునగాని యెప్పుడును పతులను నతిక్రమించి నడువలేనో యాసత్యముచే తనే పాపుడా! నన్ను పట్టజూచు నిన్ను వశీకృతమగునటుల జూచెదను. నేను నీకు వశపడుదానగాను. నీవే నాపాల బడుదువు. ఇట్లు పరిభర్తనమొనరించు నా విశాలనేత్రిని జూచి వాడు పట్టదమకించెను. నిందించుచున్నయామె యుత్తరవస్త్రదేశమందు (పైటకొంగును) పట్టుకొనెను. కడువడిని బట్టుకొనబడినదై మతియు నిట్టూర్చువిడిచి యా రాజపుత్రి వానిని గాఢముగా నెగజమ్మి యోర్వనిదై గడ గడలాడుచు సతిరోషమొందిన చా శుభాంగి. ఆమెచే నెగ జమ్మబడిన యాపాపాత్ముడు మూలముదెగిన శాఖవలెనే పడిపోయెను. ఆమె పట్టుకొనబడి విదలించుకొని భూమిపై కీచకునిబడవేసి సభకు శరణైక్తై వచ్చెను. ఎక్కడ రాజ యుధిష్ఠిరు డున్నాడో యచ్చటకు వచ్చెను )

ద్రౌపది సమీపమునకురాగా గీచకుడు చప్పునలేచి నాడు, స్వాగతమనినాడు. పండువయన్నాడు. పలుకొను స్వామినివన్నాడు, ఆశగొల్పినాడు, ప్రక్కచూపినాడు, చేయిపట్టినాడు, పైటపట్టుకొనినాడు. ఇట్లుగా గీచకుడు తమక మున తొందరపాటు నొందినాడు. ద్రౌపది తన సత్యప్రవర్తనను పలుకుచు గీచకుని నిందించి తిరస్కరించినది. వానిని



## భారతామృత రసమే

భూమిపై బడవేసి రాజైనయుధిష్ఠిరు డున్న సభకు శరణైకే వచ్చినది. సత్యప్రవర్తనవిషయమందు ద్రౌపది సైరంధ్రిగాను, ద్రౌపదిగాను రెండుపర్యాయములుగా శాత్రుప్రత్యబలము నిట్లు పేర్కొనినది.

### సైరంధ్రి వచనము

యథాహ మన్యం భర్తృభ్యో నాభిజానామి కించన  
తేన సత్యేన మాం ప్రాప్తం మా కుర్యా త్కించకో వశే.

### ద్రౌపది వచనము

\* య ధైవాహం నాభిచరే కదాచిత్  
పతీ న్మదాద్వై మనసాపి హతు,  
తేనైవ సత్యేన వశీకృతం త్వాం  
ద్రష్ట్యస్మి పాప పరికృష్యమాణమ్.

౧౬-౬

\* ద్రౌపది సైంధవునితో 'తే నాద్య సత్యేన వశీకృతం త్వాం ద్రష్ట్యస్మి పాప్తాః' అనిపలికినది. కీచకునితో 'తేనైవ సత్యేన వశీకృతం త్వాం ద్రష్ట్యస్మి పాప!' అని పలికినది.

ద్రౌపదిచారిత్ర్యగాంభీర్యము ఘనమైనది. జూదమునాడు తన్ను దాసిగా జేయదలంచిన కౌరవులకు వశ్యముగాక ద్రౌపది వారినే వశ్యము చేసికొనినది. (ఆవశులను గావించి మించినది.) ద్రౌపదివేసిన ప్రశ్నకు సమాధాన మియ్యజాలక కౌరవసభ తికమకయ్యెను. రాజ్ఞీ వస్త్రమును వీయించి దాసీవస్త్రమును ద్రౌపదిచే కట్టింపవలెనను కౌరవుల ప్రియత్ను మంతయు వమ్యయెను. కౌరవు లామెకు దాసీవేషము వేయించలేక పోయిరి. దుశ్శాసను డెన్ని వలువలను దీసినను ద్రౌపదిమేన రాజలాంఛ న్యమువలువదో నిలుచుచువచ్చినది.

స్తైరంధ్రియైక్ మాటయందు గీచకుడు వశ్యము చేసికొనజాలడని కలదు. ద్రౌపదియైక్ మాటయందు గీచకుడవశుడగునని కలదు. కీచకపరాభవపూర్వకాత్మరక్షణము గావించికొని యుధిష్ఠిరుడున్న రాజసభకు ద్రౌపది

ద్రూప మపరం వస్త్రం ప్రియరాసీ దనేకశః

నానారాగవిరాగాణి వసనా నృథవై ప్రభో

ప్రియదర్శవంతి శతశో ధర్మస్య పరిపాలనాత్. సభా ౬౭-౪౮, ౪౯

ధర్మపరిపాలనమున ద్రౌపదిమేన రాజలాంఛనమే నిలిచినందున ద్యూతమంతయు వమ్మైనది. శకుని గెలిచికోనిన పణములన్నియు తిరకొసుగా నైనవి. వస్త్రముతీసినను ద్రౌపది వివస్త్రికాదని ద్రౌపదీ భర్త లెఱుంగుదురు. కావుననే దుష్కాసనుడు ద్రౌపదివస్త్రము లాగినపుడు పాండవులు పేక్షించియుండిరి. ద్రౌపదియైక్ జన్మసందర్భ ముట్టింది. ద్రౌపది యగ్నిహోత్రమునుండి నిత్యయావనముగా సవస్త్రయై యున్నదని, జన్మప్రభృతి సవస్త్ర పావకాత్మజ ద్రౌపది యని గ్రహింపదగును.

ఉ తస్మి పావకాత్మస్మా త్కుమారో దేవసన్నిభః

జ్వాలావర్ణో ఘోరరూపః కిరీటీ వర్మచోత్తమమ్. అది ౧౬౩-౪౦

బిభ్ర త్సఖిద్గ సుశరో ధనుష్కా నివినదకౌ ముచుః

సోఽధ్యారోహ ద్రథవరం తేన చ ప్రయయా తదా. ౪౧

...

...

...

...

రాజ్జ్యోక్తాపహాజాత ఏష దోణవధాయవై

ఇత్యుపాచ మహద్భూత మదృశ్యం భేచరం తదా, ౪౪

కుమారీ చాపి పౌంచాలీ వేదీమధ్యా త్సముత్థితా

సుభగా దర్శనీయాంగీ స్వసితాయతతోచనా. ౪౫

శ్యామా పద్మపలాశాక్షీ నీలకుంచితమూర్ధజా

తామ్రతుంగనభీ సుధ్రువా శ్చారుషీనపయోధరా. ౪౬

శరణార్థియై వచ్చెను. విరాటసభ కట్లుపోవుచున్న ద్రాపదిని వేస్తాడి కీచకు డామె జుత్తుపట్టి పడవేసెను. ద్రాపదిచే పాటునొందియు నామెను బలాత్కారముగా జయద్రథుడు తనరథమెక్కుంచికొనినట్లు కీచకు డామెనువెంటాడి పరాభవ మొనరించెను. వేటనిమిత్తము వెడలియున్న పాండవులు జయద్రథుని సంరంభమును తెలిసి వానిని శిక్షించి ద్రాపదిని విడిపించిరి అజ్ఞాతవాసమందున్న పాండవు లిపుడు (సభాముఖ

మానుషం విగ్రహం కృత్వా సాక్షా దమరవర్జిని  
నీలోత్పలసమో గంధో యస్యాః క్రోశాత్ ప్రధావతి. ౪౭

యా చిభర్తి పరం రూపం యస్యా నాస్త్యప్రమా భువి  
దేవదానవముతాణా మిప్పితాం దేవవర్జినిమ్. ౪౮

తాం చాపి జాతాం సుశోభిం వాగువా చాశరీరిణీ  
సర్వయోషిద్యరా కృష్ణా నిసిఘః క్షత్రియాన్ క్షయమ్. ౪౯

కురకౌర్య మియం కాలే కరిష్యతి సుమధ్యమా  
యస్యా హేతోః కారవాణాం మహా దుత్పత్స్యతే భయమ్ ౫౦

‘కుమారః కుమారీ’ అనుమాటలు భృష్టద్యుమ్ను ద్రౌపదులిద్దరు నీత్యయశోవసులని తెల్పుచున్నవి. కవచము, ధనుర్బాణములతో బుట్టిన భృష్టద్యుమ్నుడు వస్త్రసహితముగా సుదృఢించెనని పైశ్లోకములు తెల్పుచున్నవి. ‘వేదీమధ్యా త్నమృత్థితా, తామ్రతుంగనభీ సుభ్రూ శ్చారపీన కయోధరా, మానుషం విగ్రహం కృత్వా’ అనునవి సవస్త్రగా ద్రాపది యుదృఢించినదని తెల్పుచున్నవి. గంభీరహృదయుడగు యుధిష్ఠిరుడు దూ తనమయమందు ద్రాపది కిట్లుగా వస్త్రహీన మంపినాడు.

ఏకవస్త్రా త్వథో నీవ రోద మానా రజస్వలా

అభా మాగమ్య పాంచాలి శ్వకుర స్యాగ్రతో భవ. సభా. ౬౩-౧౯

మున) కీచకుని శిక్షించువారు కాజాలరు. ధర్మజభీము లచ్చట నేయున్నను ముందుకు రాజాలనివారయిరి. వనవాసమపుడు ధర్మజుడు, అజ్ఞాతవాసమపుడు ద్రౌపదిసూర్యునారాధించినారు. ద్రౌపదిపట్టినది అక్షయమగునంచు సూర్యుడపుడు వరమొసంగినాడు. సైరంధ్రీగా బ్రవర్తించుద్రౌపదిని సూర్యు డిపుడు కాపాడువాడగుచున్నాడు. సైరంధ్రీగా ద్రౌపది సూర్యుని ముహూర్తకాల ముపాసించినది. (ఉపాతిష్ఠత సా సూర్య మబలా తతః)

కీచకు నంతఃపురమున గీచకునిబడవేసి వేవేగ సభా ముఖమునకు ద్రౌపదివచ్చినది. ఇచ్చోట, సూర్యునియోజితుడగు రక్కసుని పనియేమియు లేదు. ద్రౌపదియే యాయాపదను గడచి సభాముఖమునకు వచ్చినది. సభాముఖమున సైరంధ్రీ రక్షణభారమపుడు సూర్యునియోజితుడగు రక్కసు నం దేర్పడినది. పచ్చన్నచారులై యుండి సైరంధ్రీ నామె భర్తలు గంధర్వులు కాపాడుదురనుమాటను పురస్కరించుకొని యిపుడు రక్కసుడు గీచకుని డొల్లవేసెను. సూర్యు

---

సభకుఁబెప్పించి ద్రౌతదిని వివస్త్రిను గావించుప్రయత్నమున గౌరవున్నారని గ్రహించియే 'ఏకవస్త్రా' అని సాఖిపాఠముడై ధర్మజుడు ద్రౌపదికి వర్తమానమంపినాడని యీ శ్లోకములు స్పష్టముగావించుచున్నవి. నిండుసభయందు (కౌరవసభయందు) పరావమానపూర్వ కాత్మరక్షణ మాచరించియున్నదిట్ట ద్రౌపది, యిపుడును కీచకపరాభవ పూర్వ కాత్మరక్షణము గావించుకొని (కీచకుని తానే పడవేసి) యుద్ధిస్థిరుడున్న సభకు శరణార్థియై వచ్చెను.

డీపరిస్థితి నంతయు గమనించియే రక్కసుని అంతర్హితునిగా నియోగించియున్నాడు.

తస్యా యోసా తదార్కేణ రాక్షస స్సన్నియోజితః

స కీచక మపోవాహ వాతవేనేన భారత. ౧౬-౧౨

స పసాత తదా భూమా రక్షోబల సమాహతః,

విఘ్నార్ణమానో నిశ్చేష్ట శ్చిన్నమూల ఇవ ద్రుమః. ౧౩

(ఆమెనిమిత్తము సూర్యనియోజితుడైన రాక్షసు డపుడు వాయువేగమున గీచకుని బడవేసెను. వాడు రక్షో బలసమాహతుడై నేలమీద పడిపోయెను. విఘ్నార్ణమానుడై నిశ్చేష్టుడై, చిన్నమూలమగు ద్రుమమట్లు కీచకుడు నేలపై పడిపోయెను.)

సూర్యనియోజితుడగు రక్కసు డిట్లు సైరంధ్రీరక్షణ మాచరించెను. ఉత్తమస్త్రీ గాంభీర్య మిట్లు గాపాడబడినది. ఇపుడు కీచకునిపరిస్థితి యద్ధాన్నమైనది. ఇంట దగిలిన దెబ్బకే కీచకుడు భూమిమీద పడిపోయెను. విరాటసభా ముఖమునగూడ వేటుమనిసి, లేనందున నాదెబ్బయు సైరంధ్రి వలననే తగిలినదని కీచకుడు తలంపవలసియున్నది. సభా ముఖమునందు వాయువేగమున రక్కసుడు జొల్లవేసినపాటు చాలాగాటుగా గీచకునందు బరిణమించినది. విఘ్నార్ణ మానుడు, నిశ్చేష్టుడు నైనాడు కీచకుడు.

పసాత శాఖివ నికృతములః. గృహమున గీచకుడు శాఖివలెనే పడినాడు.

విఘ్నాన్యమానో నిశ్చేష్ట శ్చిన్నమూల ఇవదుగ్రముః.  
సభాముఖమున ద్రుమచుట్లు పడినాడు. తమకముడిగి కీచకు  
డిపై జంకిపోవలసి వచ్చినదను నంతరాగ్ధ మిచ్చోట  
సూచింపబడినది. ఇంకను దమకించి ముందుకుబోయిన నిం  
కెంతటి పరాభవ మేర్పడునోయనుపరిస్థితి యపుడేర్పడినది.  
అసౌస్త్రీ, దాసి-కీచకు డిట్టి విచిత్రపరిస్థితిలో బడిపోయినాడు.  
కవియు జితముగా గీచకు నిట్లధ్వాన్నమునబడవేసి మఱి వాని  
పికరు సభయందు గల్గింపలేదు. మఱునాడు మరల కీచకుడు  
తమకించుటయేకాని యపుడు మఱివాని పికరు లేదు. కీచకు  
డిట్టిదెబ్బకు బాల్చుడినాడని చమత్కారము.

తాం చాసీనా దదృశతు ర్భీమసేన యుధిష్ఠిరా

అమృష్యమాణౌ కృష్ణాయాః కీచకేన పరాభవమ్. ౧౪

(అసభయందుండిన భీమసేనయుధిష్ఠిరులు కీచకుని  
వలన ద్రా)పదికిగల్గిన పరాభవమునుజూచి యోర్వలేని  
వారైరి)

ధర్మరాజు, వృకోదరుడు అను పదములుకాక భీమ  
సేన యుధిష్ఠిరులని చెప్పబడుట గమనింపదగినది. భీమసేనుడు  
చూచినాడు, యుధిష్ఠిరుడు చూచినా డాయసహ్యపరా  
భవము నని యీపదములు వ్యక్తీకరించుచున్నవి. ఈరెండు  
పదములు సహజముగను, సమయ పోషణముగనుగూడ  
నున్నవి. యుధిష్ఠిరునికంటె భీమసేను డిచ్చట ముందుగా  
భేరింపబడుట మఱియు విశేషమే యున్నది.



తస్య భీమో వధం ప్రేపుః కీచకస్య దురాత్మనః  
 దంతైర్దంతాం ప్రదా రోషా నిషిష్ఠివేష మహామనాః  
 ధూమచ్ఛాయా మభజతాం నేత్రే చోచ్ఛిత పక్ష్యణీ  
 సస్వేదా భృకుటీ చోగ్రాలలాటే సమవర్తత ౧౬  
 హస్తేన మమృదే చైవ లలాటం పరవీరహః

భూయశ్చ త్వరితః క్రుద్ధస్సహసోత్థాతు మైచ్ఛత ౧౭  
 (దుర్మార్గుడగు గీచకుని వధనుగోరి భీముడు పండ్లు  
 పటపట కొఱికితెను. ఆతఃకంటిరెప్ప లుబ్బి కన్ను లెఱ్ఱబారి  
 నవి, మోము ధూమచ్ఛాయ నొందినది. చెవటపట్టి యుగ్ర  
 మగు బావముడి నొసటగల్గినది. పరవీరహంతయగు భీము  
 డాలలాటమును దుడిచికొనెను. గుబాలున నెగిరిపడుట కిచ్చ  
 యించెను.)

‘భూయశ్చ త్వరితః క్రుద్ధస్సహసోత్థాతు మైచ్ఛత’  
 అని యిచ్చట గలదు. ఇందలి ప్రతిపదము భీముని కోప  
 వేగము సంతకంతకు వ్యక్తీకరించుచున్నది. ‘ఐచ్ఛత’ అను  
 చివరనున్నమాట భీముని సత్వభావమును పోషించుచున్నది.  
 తటాలున నెగిరిపోవ నిశ్చయించినాడేకాని భీముడు లేచిపో  
 లేదని యిమాట వివరించుచున్నది. అదియే భీమునం  
 దున్న (పాండవునియందున్న) గంభీరత. ధర్మజు డిపుడు  
 తటాలున భీముని నివారింపవలసి వచ్చినది.

అథావమృత్వాదంగుష్ఠ మంగుష్ఠేన యుధిష్ఠిరః  
 ప్రబోధశభయా ద్రాజా భీమం తం ప్రత్యక్షేధయత్, ౧౮

తేం ముత్త మివ మాతంగం వీక్షమాణం వనస్పతిం

స త మా వారయామాస భీమసేనం యుధిష్ఠిరః. ౧౯

ఆలోకయసి కిం వృక్షం సూద దారుకృతేనవై

యది తే దారుభిః కృత్యం బహి ర్వృక్షౌ

నిగృహ్యతామ్. ౨౦

(ఆయవసరమున మొదట యుధిష్ఠిరు డంగుష్ఠము నంగుష్ఠమునగీటి ప్రబోధనభయమున భీముని నివారించినాడు. మదించిన గజేందునట్లు వృక్షమును వీక్షించుచున్న యా భీమసేనుని యుధిష్ఠిరుడు వారించెను. 'సూకుడా! కట్టెలకుగాను చెట్టును చూచుచుంటివా! నీకు దారువులతో బనియున్న పై నున్న చెట్టును గ్రహింపుము' అని ధర్మజుడు వారించెను.)

మాటలుకుటకును దడవులేని యారభససమయమున ధర్మరాజు మొదట చేష్టచే భీముని వెనుకాడించి యాపిమ్మట మాటచే వారించుచున్నాడని గ్రహింపవలెను.

\* హస్తేన మమృదే చైవ లలా

టం పరవీరహ ఇది భీముని రథసము

అథావమృద్వా దంగుష్ఠ మంగుష్ఠేన

యుధిష్ఠిరః ఇది ధర్మజుని వ్రతీక్ష

\* స స్వేదా భ్రుకుటి చోగ్రా లలారే సమవర్తత. ఇది భీముని పరిస్థితి. యుధిష్ఠిరస్య కోపాత్తు లలాపై స్వేద అగమత్. ఇది ధర్మజుని పరిస్థితి. భీమసంరంధము నిడి యెక్కువగా తావుచున్నది.

భూయశ్చ త్వరితః క్రుద్ధస్సహసో

తాతు మైచ్ఛత ఇది భీమసంరంభము  
ప్రబోధనభయా ద్రాజా భీమం తం

సృత్యషేధయత్ ఇది ధర్మజు నివారణము  
కోపే దేకమపుడు భీముడు చెట్టునుజూచుట తటస్థిం  
చును. దాని సజ్జాతవాసముని గప్పిపుచ్చుటకై భీముడొక  
యూపాయము పన్నెను. 'ని వేమి గావించుచు విరాటునొద్ద  
నుందువు' అని ధర్మజుడడిగినపుడు భీముడు 'వల్లవుడను పేరుతో  
వంటవాడుగా, మల్లుడుగా విరాటునొద్ద నుందును' అని చెప్పి  
మఱియు నిట్లనినాడు.

ఆహరిష్యామి దారూణాం నిచయా నృహతోపిచ ౨-౩  
యత్ ప్రేక్ష్య విప్రులం కర్మ రాజా సంయోజ్యతే సమాం  
ఆమానుషాణి కుర్వాణస్తాని కర్మాణి భారత ౪

(పెద్దపెద్దదారువులను పెద్దమోపుగా గట్టితెచ్చెదను.  
ఏవిపులమగు కర్మను తిలకించి రాజు వన్నమానుషకార్య  
ప్రపర్రకుని గావింప నిచ్చయించునో యట్లుగావించెదను.)

చెట్టునువిటుచుట సూదునకు నిత్యకృత్యమై యున్నది.  
కావుననే ధర్మజుడు చమత్కారముగా 'బహిర్వృత్తౌ  
నిగృహ్యతామే' అని పలికినాడు. రాజాస్థానమందున్న  
వృక్షము పెకలింప వద్దంచు ధర్మజుడు భీముని వారించినాడని  
భావము. ఇక్కడనున్న 'వృత్తౌ' అను బహువచనము  
మఱియు రసవంతముగా నున్నది. కీచకోపకీచకులవధ నిది  
సూచించుచున్నది. కీచకుడు పెద్దపాటులో నున్నాడు.

స్త్రరంధ్ర) గొప్పసంకటములో నున్నది. రాజు, సభ్యులు సంక్షోభితులై యున్నారు. ఈ రథసమయములో నెవరికి జేనియందును పట్టుతగులదు. ఆగొడవలో సన్నసన్నగో సభాస్థారు డీమాట సూదునితో. బలికినాడు కావుననే 'సత మావారయామాస' అని చిత్రిముగ చెప్పబడినది. ఇది భీమనివారణమందలి ధర్మజుని జాగరూకతను వెల్లడించు చున్నది. ఇట్లుగా ధర్మజు డీసంకటపరిస్థితినుండి మెలకువగా దప్పుకొనినాడు, వంటవాని నిత్యకృత్యవిషయక ప్రస్తావనగా దీనినిమార్చి సంకటపరిస్థితిని దప్పించినాడు.

సా సభాద్వార మాసాద్య రుదతీ మతస్య మబ్రవీత్  
అవేక్షమాణా సుశ్రోణీ పతీం స్తాన్ దీనచేతసః ౧౬-౨౧  
ఆకార మభిరక్షంతీ ప్రితిజ్ఞాం ధర్మసంహితాం  
దహ్యమానేన ధాద్రోణ చక్షుషా ద్రిపదాత్మజా ౨౨

ద్రా ప దీ -

౧ యేషాం ధైరీ న స్వపితి షష్ఠేపి విషయే వసన్

తేషాం మాం మానసీం భార్యాం సూతపుత్రః

పదా౨వధీత్ ౨౩

౨ యే దధ్య ర్నచ యాచేయ ర్భ్రహ్మణ్యః సత్యవాదినః

తేషాం మాం మానసీంభార్యాంసూతపుత్రఃపదా౨వధీత్

౩ యేషాం దుందుభినిర్ఘోషో జ్యాయాః శూర్యతేజనికం

తేషాం మాం మానసీం భార్యాం సూతపుత్రః పదా౨

వధీత్. ౨౪

౪ యేచ తేజస్విన్తో దాంతా బలవంతోఽతిమానినః,  
 తేషాం మాం మానినీం భార్యాం సూతపుత్రః పదాఽ  
 వధీత్. ౨౬

౫. సర్వలోక మిమం హన్యు ధర్మపాశా స్థితాస్తు యే  
 తేషాం మాం మానినీం భార్యాం సూతపుత్రః పదాఽ  
 వధీత్. ౨౭

శరణం యే ప్రపన్నానాం భవంతి శరణార్థినాం  
 చరంతి లోకే ప్రచ్ఛన్నాః క్వను తేద్య మహారథాః ౨౮  
 కథం తే సూతపుత్రేణ వధ్యమానాం ప్రియాం సతీం  
 మర్షయంతి యథాక్షీబా బలవంతోఽమితౌజసః. ౨౯  
 క్వను తేషా మషర్షశ్చ వీర్యం తేజశ్చ పర్తతే  
 న పరీప్సంతి యే భార్యాం వధ్యమానాం దురాత్మనా.  
 మయాతు శక్యం కిం కర్తుం విరాటే ధర్మదూషకే  
 యః పశ్య న్నాం మర్షయతి వధ్యమానా మనాగసమ్ ౩౦  
 స రాజా రాజవ త్కించి తస్మాచరతి కీచకే  
 దస్యూనా మివ ధర్మస్తే నహి సంసది శోభతే ౩౧  
 \* నాహ మేతేన యుక్తావై హంతుం మత్స్య తవాంతికే  
 సభాసదశ్చ పశ్యంతు కీచకస్య వ్యతిక్రమమ్ ౩౩  
 కీచకో నచ ధర్మజ్ఞో నచ మత్స్యః కథంచన  
 సభాసదో వ్యధర్మజ్ఞా య ఏనం పర్యుపాసతే ౩౪

వై శం పా య నః-

ఏవం విధై ర్వచోభి స్సా తదా కృష్ణాఽశ్రుతోచనా

ఉపాలభత రాజానం మత్స్యానాం వరవర్జినీ 37

(ఆమె సభాద్వారమునుచేరి యేడ్చుచు విరాటుని గూర్చి మాటాడెను. దీనచేతస్కయై పతులను జూచుచు నాసుశ్రోణి యిట్లుపలికెను. ధర్మసంహితమైన ప్రతిజ్ఞ నాకారము నభిరక్షించుచు దహ్యమానరాద్రచక్షుస్సు గల్గి ద్రావిడి యిట్లు పలికెను. 'ఎవరివైరి యాజవదేశమున నున్నను నిదురబోవడో వారియొక్క మాననీయురాలగు భార్యను నన్ను సూతపుత్రుడు కాలితో దన్నెను (1). ఎవరిచ్చవారలో యాదించరో బ్రహ్మణ్యులు సత్యవాదులు నగు వారి మాననీయ భార్యను నన్ను సూతుడు కాలదన్నెను (2). ఎవరి జ్యాఘోష దుందుభినిర్ఘోష యట్లనిశము వినంబడునో వారి మాననీయభార్యను నన్ను సూత పుత్రుడు కాలదన్నెను (3). ఎవరు తేజోవంతులు దాంతులు బలవంతు లతిమాన్యులో వారి మాననీయభార్యను నన్ను సూతపుత్రుడు కాలదన్నెను (4). ఈసర్వలోకము హతము గావింపగలవారో ధర్మపాశమున నున్నవారో వారి మాన నీయనగుభార్యను నన్ను సూతపుత్రుడు కాలితో దన్నెను (5). శరణన్న శరణార్థుల గాపాడువారగు లోకమందు బ్రచ్చన్నముగా జరించు నామహారథు లిపుడెచటనున్నారో. సూతపుత్రునిచే వధ్యమానయుగు బ్రియసతిని క్షీణులై

ట్లుగా వారోర్చియున్నారో, బలవంతులమిత్రజనులు వారు. వారి రోషము (అమర్షశ్చ) వీర్యము తేజమెటవర్తించి యున్నదో, దురాత్మునిచే వధ్యమానయగు భార్యను గాంచ లేదు, వార లెటవర్తించుచున్నారో. విరాటునందు ధర్మ మాపకత్వము వర్తింపగా నాచే నేమి చేయ శక్యమగును. నిరపరాధిని వధ్యమాన నగు నన్నుజూచుచు సహించి యున్నవాడగుట నేమిగావింపవచ్చును. రాజు (నెదుట) రాజునట్లు కీచకు డల్పమాచరించియుండగా (కించి త్సమాచ రతి) దస్యులట్లయిన యీసభయందు ధర్మము శోభింపలేదు. రాజా! సీసమత్తమున నేనిట్లు పరిభవింపబడుచుంటిని. నేనట్లు కాకూడదుకదా. కీచకుని వ్యతిక్రమమును సభాసదులు చూచే దరుగాక. కీచకుడు ధర్మజ్ఞుడు కాడు. ఎట్లును విరాటుడును కాదు. వానినే పర్యుపాసించు సభాసదులును వధర్మజ్ఞలే. వైశంపాయను డిట్లనెను- ఇట్టివిధములగు వచనములు పలు కుచు ద్రౌపది గన్నీరుగల్గి రాజును, మాత్స్యులను నుపాలంభించెను.)

సభకు ద్రౌపదివచ్చి భర్తలనుజూచుచు భర్తలను గూర్చి ప్రసంగించినది. ఆమె తత్కాలమున జేయదగిన దదియే. పర్యవసానమున సభలోని వారు పలుకునట్లును, నందుమూలమున ధర్మజ్ఞుడు ధర్మవిధాన మేర్పఱచునట్లును, ద్రౌపది పరిస్థితిని యేర్పఱచినది. 'ఆతనినే యుపాసించుచు కర్తవ్య మొనరింపకపోయిన సభాసదులును అధర్మజ్ఞలే

యగుదురు, అని యామె తనమాటలు ముగించినది. ధర్మశ్రీమసేనులు కర్తవ్యమొనరించువారు కావలసినదనియు వారు అధర్మజ్ఞులు కావనియు నభిప్రాయము. కావుననే తదనంతరము 'ఉపాలభత రాజానం మత్స్యనాం వరవర్ణినీ' అని కవివాక్యము చెప్పబడినది. ఆమె భర్తలను ఉపాలంభించలేదని పర్యవసానముననున్న యభిప్రాయము. విరాటుడు, ధర్మజుడు ప్రసంగించుపరిస్థితి యిట్లేర్పడగా నపుడు విరాటు డీటుల పలికెను.

పరోక్షం నాభిజానామి విగ్రహం యవయో రహం  
అర్ధతత్త్వ మవిజ్ఞాయ కిన్నస్యా త్కౌశలం మమ 31  
తతస్తు సభ్యా విజ్ఞాయ క్మష్టాం భూయోఽభ్యపూజయన్  
సాధుసాధ్వీతి చాప్యాహుః కీచకంచ వ్యగర్హయన్ 32  
(మీయిద్దఱియొక్క విగ్రహము పరోక్షము. విజ్ఞాతమగుట లేదు. అర్ధతత్త్వ మెఱుగనిది తీర్చుటలుకుట కెల్లు నాకగును.' అని విరాటుడు పలికెను. అపుడు సస్యులు ద్రౌపదినిశ్లాఘించి సాధువాక్యములు పలికిరి. కీచకుని గర్హించిరి.)

విరాటునినోట చిత్రముగా 'పరోక్షం' అను మాట వెలువడినది. తనయందు విశరీతముగా బ్రవర్తించువాడు పరాంతనువు నొందువాడగుననియు ప్రచ్ఛన్నులుగా నుండి నను తన్నాగంధర్వశతులు గాపాడెరవియు-అనగా వానిని గంధర్వశతులు తుదముట్టిచెదరనియు - యిట్టి కట్టడి ద్రౌపది యాదియందే కావించియున్నది. (F- 31, 32) విరాటు



సభయందు, సైరంధ్రీ కీచకుని వ్యతిక్రమమును చెప్పినది కాని కీచకుడు మాటాడుపరిస్థితియందు దపుడుండలేదు (విఘ్నార్థమానః నిశ్చేష్టః - ఇట్లున్నాడు) అర్థతత్త్వకుశలుడుగాని విరాటుడుపలికిన పరోక్షమునుమాట వలన నీకలహనిర్ణయము విచిత్రముగా బరోక్షమునకు బోయినది. రాజసభయందేర్పడిన యీరాజవచనము పరోక్షనిర్ణయానుకూలమైనది. అప్పుడు సభ్యులు ద్రాపదిని జ్ఞాపించి కీచకుని గర్హించిరి. ఇదిసమయముగా సభ్యుడుగానున్న ధర్మజుడు మాటాడు పరిస్థితి యేర్పడినది. 'నీ కప్రియముగ వర్తించువానిని వధించెదను, నాయట్లు కంకుడును రాజ్యమునకు ప్రభువే' యని విరాటుడు ధర్మజుని ప్రవేశసందర్భమున బలికియున్నాడు. (2-౧౪) ఇట్లుగా ద్రాపదీధర్మజు లజ్ఞాతవాసములో బ్రవేశించుసమయముననే కీచకవధ నిర్ణయమైయుండి యిపుడది విరాటునాస్థానమందు నిర్ణయమగుపరిస్థితి యేర్పడినది. అపుడు ధర్మజు డిట్లుపలికెను.

ఏవం సంపూజయంత స్తే కృష్ణాం ప్రేక్ష్య సభాసదః  
యుధిష్ఠిరస్య కోపాత్తు లలాటే సేంద్ర ఆగమత్.      ౪౦  
అథాబ్రవీ ద్రాజపుత్రీం కౌరవ్యో మహిషీం ప్రియాం  
గచ్ఛ సైరంధ్రీ మాత్రస్థాః సుధేష్ఠాయా నివేశనమ్.  
భర్తార మనురుధ్యంత్యః క్షిశ్యంతే వీరపత్నయః  
శ్శుశ్రూషయా క్లిశ్యమానాః పతిలోకం జయంతుతరతః

\* మన్యే న కాలం కోధస్య పశ్యంతి పతయ స్తవ  
తేన త్వం నాభిభావంతి గంధర్వాః సూర్యవర్చసః ౪౩  
అకాలజ్ఞాసి సైరంధ్రీ శైలూషీవ విరోదిషి  
విఘ్నం కరోషి నుత్యానాం దీవ్యతాం రాజసంసదిరళ  
♦ గచ్ఛ సై రంధ్రీ గంధర్వాః కరిష్యంతి తవ ప్రియం  
వ్యపనేష్యంతి తే దుఃఖం యేన తే విప్రియం కృతమ్ ౪౪

(సభ్యు లిట్లు ద్రౌపదిని బ్రశంసించుచుండుటను గాం  
చిన యుధిష్ఠిరునకు గోపమున నుడుట జెమటపట్టినది. ఆరాజ  
పుత్రితో, మహిషితో, ప్రియురాలితో నాత డిట్లనెను.  
'సైరంధ్రీ! నీవిట నుండవలదు. సుధేష్ణనివేశమునకు వెడలి  
పోము. భర్తనచుసరించు వీరపత్నులు క్లేశమొందు చుం  
దురు శుశ్రూషచే క్లిశ్యమానలయ్యు పతిలోకమును జయిం  
చెదరుగద. ఇపుడు కోధమునకు కాలముకాదంచు నీపతులు  
తలంచిరని తలంతును. కావుననే సూర్యవర్చస్కులగు  
గంధర్వులు నిన్నుగూర్చి పరుగునరాలేదు. అకాలజ్ఞురాల  
వగుచున్నావు -ఉచితముకాని కాలమును గ్రహించియు  
న్నావు-సైరంధ్రీ! శైలూషీవలెనే విరోదించుచున్నదానవు.

\* ఇందలి 'పతయః' అనునది పాండవులను నిర్దేశించుచున్నది.  
గంధర్వాః అనునది గంధర్వపతులను నిర్దేశించుచున్నది.

♦ గంధర్వాః కరిష్యంతి తవప్రియం అని ధర్మజుడు పలికినాడు.  
గంధర్వ రక్షితయగు నామె కపుడు ప్రకటింపదగు మాట ధర్మజుడు  
పలికినాడు.

రాజసభలో కీడాసక్తులగు మత్స్యరాజులకు విఘ్న మొనరించుచున్న దానవు. వెడలిపొమ్ము. సై రంధ్రి! గంధర్వులు నీకు ప్రియము గావించెదరు. నీ దుఃఖమును దొలిగించెదరు. వహేతువున (ఎవనిచేత) నీ కీ విప్రియము చేయబడినదో- నీదుఃఖమును బోగొట్టెదరు' అని పలికెను.)

సై రంధ్రపరిస్థితినిజూచి విరాటుడు విచిత్రముపలికినాడు. సభ్యులు సై రంధ్రిని, గంధర్వపతులను శ్లాఘించుచుండిరి. ఈ పరిస్థితి ధర్మజునకు దుర్భరవేదననుగల్గించినందుట చెమటపట్టినది. 'అథాఒబవీ ద్రాజపుత్రీం కౌరవ్యో మహిషీం ప్రియాం' అనుచావ మాజగత్సర్వభౌముడట్లు ప్రియమహిషిని గాంచుటయందలి దుర్భరవేదనను వ్యక్తీకరించుచున్నది. కావున తత్పరిస్థితినిగూర్చి పలుకుటకుముందే 'సుధేష్ట సదనముకు వెడలిపొమ్ము' అని యాతడు ద్రౌపదిని గూర్చి పలికినాడు. ధర్మజు డిట్లనుచు పతివ్రతలచారిత్ర గాంభీర్యమును (దృఢశీల గరిమను) విస్తరించుచు 'గంధర్వ పతుల కది కోపమునకు కాలముకాదు' అని పలికినాడు, అనగా కీచకవధ కది యదనుకాదని సూచించినాడు, కావుననే 'అకాలజ్ఞాసి' అని చిత్రముగా బలికినాడు. సమయ మెఱుంగని దానవని కాదు దీని యర్థము, 'అకాలమును గ్రహించియున్నదానవు' అని దీని భావము. ఇట్లు పలుకుచునే వక్తవ్యవచసము 'గంధర్వులు నీకు ప్రీయ మొనరించెదరు' అనుమాట ధర్మజుడు వచించినాడు.

ధర్మజు డిపుడు సేవకధర్మములో నున్నాడు. తన పలుకావాద్దును చాటిపోరాడు. 'రాజబంధువు, సేనానాయకుడు నగు గీచకుని సంహరింతురు' అని యట్టివాడు పలుకుట యుచితముకాదు. అందుచేత కంకుడుగానున్న ధర్మజుడు 'గంధర్వులు నీకు ప్రియము గల్గింతురు, నీదుఃఖమును పోగొట్టెదరు' అని మాత్రమే పలికి తదనంతర ప్రమేయము 'యేన తే విప్రియం కృతం' అని సాగసుగా ముగించినాడు. 'యేన' అనునది 'ఎవనివలన, ఏహేతువున' అను రెండర్థములను సృజించుచు నీఘట్టమును రసవంత మొనరించుచున్నది. 'చంపుట' యనున దిందంతర్భూతమేకాని పైకి యామాట లేదని యభిప్రాయము. ఉచ్చారణయం దప్రాధాన్యమును, కార్యసాధనమందు ప్రాధాన్యమును ఈప్రమేయము సమర్థించుచున్నది.

'పరోక్షం నాభిజానామి' అను విరాటునిమాట నూతగా దీసికొని యపర విరాటునట్లు విరాటసభయందున్న కంకుడు (ధర్మజుడు) ఇట్లు నిర్ణయము పలికినాడు. కాగా నిది విరాటుని తీర్పుగా చేర్చుచు రహస్యమందు జంపబడు కీచకుడు బహిరంగముగా జంపబడువాడే యగుచున్నాడు. కీచక దండనము రాజసభయందే నిర్ణయమైనదని పర్యవసానము.

యోహి మాం పురుషో గృధ్యే ద్యథాన్యః ప్రాకృతాః  
స్త్రీయః

తా మేవ నివసే ద్రాత్రిం ప్రవిశ్యచ పరాం తనుమ్-౩౫

దుఃఖశీలాహి గంధర్వాస్తేచ మే బలవత్ప్రియాః  
ప్రచ్ఛన్నాశ్చాపి రక్షంతి తే మాం నిశ్శం శుచిస్మితే  
 గచ్ఛసైరంధ్రీ గంధర్వాః కరిష్యంతి తవప్రియం  
 వ్యపనేష్యంతి తే దుఃఖం యేన తే విప్రీయం కృతమ్,

ఈ ద్రౌపదీ ధర్మరాజుల వచనములందు గీచకవధ  
 సూచితమగుచున్నది. ఇది వారి హృదయగాంభీర్యమును  
 వ్యక్తీకరించుచున్నది. విధివశమున నీపర్యవసాన మేర్పడ  
 గలదను సుదారవిషయ మిందెంతయేని యొప్పియున్నది.  
 'అకార మభిరక్షంతీ ప్రతిజ్ఞాం ధర్మసంహితాం' అని ద్రౌప  
 దినిగూర్చి చెప్పబడినది. (౧౩-౨౨) అజ్ఞాతవాసవిషయ  
 ప్రాధాన్యత ద్రౌపదీ ధర్మరాజులం దెంత యొప్పియున్నదియు  
 నీఘట్టము సువ్యక్తము గావించుచున్నది. ధర్మజుడు తన  
 ప్రసంగమున నాద్యంతములందు 'గచ్ఛసైరంధ్రీ' అని పలికి  
 యున్నాడు.

ధర్మజునిచే రాజసభలో గీచకదండనము ప్రకటించుట  
 యేర్పడినదిగాన \* ద్రౌపది కీదిసమాధానమైనది. ఇంక  
 నామెసైరంధ్రీగా గంకు నుద్దేశించి యిట్లు పలుకుచున్నది.

\* విరాటపౌరులు పలుకరించునపుడు 'సా తా నువాచ' (ఆమె  
 వారిలో నిట్లనెను) అని ద్రౌపదినిగూర్చి చెప్పబడినది. (౯. ౯) సుధేష్ఠ  
 నీవెవరని యడిగినపుడు ద్రౌపదిగా నామె సమాధానమొసంగినది (౯ అధ్యాయము)

సైరంద్రీ —

అతీవ తేషాం ఘృణినా మధేహం ధర్మచారిణీ  
తస్యతస్యైవ తే వధ్యా యేషాం జ్యేష్ఠోఽక్షదేవితా.

కీచకుడు నీ వెవరవని యడుగుచు దన యథిలాపను వ్యక్తీకరించు నపుడామె 'వలదు కూడదు' అని ద్రౌపదిగా బదులుపలికినది. (౧౪-౧౨-౩౨) ద్రౌపదియొక్క యీమాటలను కీచకుడు సైరంద్రీవచనములుగా విసుట యైనది.

ఏవ ముక్తస్తు సైరంద్ర్యా కీచకః కామమోహితః

జానన్తుపి సుదుర్బుధిః పరదారాఽభిమర్శనే ౧౪-౩౨

దోషాన్ బహూక్ ప్రాణహరాక్ సర్వలోకవిగర్హితాన్

ప్రోవా చేదం సుదుర్బుధి ర్ద్రౌపది మజితేంద్రియః ౪౦

అజితేంద్రియుడై కీచకుడు మరల నాశగొలుపుమాటలు ద్రౌపదితో బలికినాడు (౧౪-౪౧-౪౬) ఆసాధ్య కీచకునిమాటలు విని గర్హించుచు మాటాడినది (౧౪-౪౭). ఈకీచకప్రసంగమును గర్హించుచు నామె సైరంద్రీగా దిరస్కరించి పలికినది. (౧౪-౪౮) 'సైరంద్రీ! కీచకునింటికి బోయి సురసుచెమ్ము' అని సుధేష్ఠపలుకగా సైరంద్రీగా 'నేను కీచకునింటికిబోను, ఆదినే యిట్టికట్టడి గావించుకొని నీయింట నున్నదానను' అని బదులు పలికినది. (౧౫-౧౧-౧౬) అధికారికముగా సుధేష్ఠ త న్నా కీచకునింటికి బంపునపుడు 'సా శంకమానా.....ప్రాతిష్ఠత సురాహరీ' అని ద్రౌపదినిగూర్చి చెప్పబడినది. (౧౫-౧౮) 'అపు డాత్మవిశ్వాసమును బలుకుచు సైరంద్రీగా నామె సూర్యునకు శిష్యుస్కరించినది. (౧౫-౧౮) ఆమెరక్షణమునిమిత్తము సూర్యు డంతర్నితుడగు రక్కసునొక్కని నియోగించెను.

ఉపాతిష్ఠత సా సూర్యం ముహూర్త మబలా తతః ౧౯

స తస్యా స్తసుమధ్యాయా స్సర్వం సూర్యోఽవబుద్ధవాక్

ఇత్యుక్త్వా ప్రాద్రవ త్కృష్టా సుధేష్టాయా నివేశనం

కేశా న్మృక్త్వాచ సుశోణీ సంరంభా ల్లోహితేక్షణా.౪౭

శుశుభే వదనం తస్యా రుదంత్యా స్సుచిరం తదా

మేఘలేఖా వినిర్ముక్తం దివీవ శశిమండలమ్. ౪౮

అంతర్వీతం తత స్తస్యా రక్షో రక్షార్థ మాదిశత్ ౨౦

తస్మైనాం నాజహా త్తత సర్వావస్థా స్సనిందితామ్ ౨౧

ద్రౌపది సైరంధ్రిగా నూర్య నుపాసించినది. సైరంధ్రీరక్షణార్థముగా నూర్యుడంతర్వీతుడగు రక్కసుని నియోగించినాడు. అనగా ద్రౌపదీ రక్షణార్థము కొదనియు సైరంధ్రీరక్షణార్థ మిరక్కసుడు నియోగింపబడినాడనియు ఫలితార్థము. కీచకునిసమీపించు ద్రౌపదినిగూర్చి 'తాం...కృష్ణం సమీపగాం' అని చెప్పబడినది. (౧౮-౨౨) సమీపమునకు వచ్చిన ద్రౌపదినిజూచి కీచకుడు తననాంఘ్రులు చెల్పినపు డామె ద్రౌపదిగా సుధేష్టయొక్క పనుపునుగూర్చి చెప్పినది. (౧౯-౫) కీచకుడామెను బట్టబోవునపుడు ద్రౌపదిగా నామె యాత్మవిశ్వాసమును బ్రకటించినది, కీచకుని దిరస్కరించి పలికినది, కీచకుని నేలపైబడవేసి శరణార్థము రాజసభకు బరుగునవచ్చినది. (౧౯-౭-౧౨) ౯-౧౨ ఈశ్లోకములందున్న 'తయా సమాక్షిప్తతః సా గృహీతా విధున్వానా, తాం కీచకః ప్రధావంతీం, తస్యా యోసౌ...రాక్షసః 'అనువానిలో ద్రౌపదినిగూర్చిన సర్వనామములు ద్రౌపదిని నిర్దేశించుచున్నవి. కీచకాంతఃపురమున నాత్మరక్షస్వయముగావించుకొని కీచకుని బుడమిపై బడవేసి పరుగున రాజసభ కేతెంచిన ద్రౌపది నాసభయెదుట పరాభవించిన యాకీచకుని నూర్యనియోజితుడగు సంతర్లితుడైయున్న రాక్షసుడు డొల్లవేసెను. ఈరాక్షసకృత్యము గంధర్వకృత్యముగా నిట పరిణమించుట గమనింపదగినది. సైరంధ్రిగా ద్రౌపది నూర్యనుపాసించుట యిచ్చోట గమనింపదగినది.

సుధేష్టా

క స్త్యావధీ ర్వరాహో హే కస్మా ద్రోదిషి శోభనే  
కస్యైద్య న సుఖం భద్రే కేన తే విప్రియం కృతమ్.

తాం చాఽసీనా దదృశతు ర్భీమసేనయుధిష్ఠిరా

అమృష్యమాణౌ కృష్ణాయాః కీచకేన పరాభవమ్

౧౬-౧౪

కీచకుడు భూమిపై దొర్లుచున్నాడు. ఆమె రాజసభను ప్రవేశించి నది. ప్రచ్ఛన్నచారులగు గంధర్వపతులచే రక్షితమైన దనునట్లు తెలియున్న సైరంధ్రిని భీమసేనయుధిష్ఠిరులు గాంచిరి. -ద్రౌపదిని సభయెదుట కీచకుడు పరాభవించుటను భీమసేనయుధిష్ఠిరులు గాంచిరి. యుధిష్ఠిరునికంటె ముందుగా భీమసేను డిచట నిర్దేశింపబడుట గమనింపదగినది. నూదుని నివారించుటయను నెపమున ధర్మజుడు భీమసంరంభము నరికట్టెను.

సా సభాద్వార మాసాద్య రుదతీ మతస్య మబ్రవీత్

అవేక్షమాణా సుశ్రోణీ పతీం స్తాక్ దినచేతసః

౧౬-౨౧

ఆకార మభిరతుంతీ వ్రతిజ్ఞాం ధర్మసంహితాం

దహ్యామాసేన రాద్రేణ చక్షుషా ద్రుపదాత్మజా

‘సా...మతస్య మబ్రవీత్’ అనునది సైరంధ్రి యెల్లను మాచించుచున్నది. తక్కిన మూడుపాదములు ద్రౌపదియెల్లను నిర్దేశించుచున్నవి. ద్రౌపది విరాటసభలో పతులనుద్దేశించి శరణాగతివచనములు పలికినది. (౧౬-౨౩-౩౫) ధర్మజుడు ద్రౌపదితో నన్యూపదేశముగ గార్మనిర్ణయము (కీచకవధను) వచించినాడు. (౧౬-౪౦-౪౫) ఈసందర్భములో సైరంధ్రియని ధర్మజుడు సంబోధించినదాని కామె సైరంధ్రిగా -బదులుమాట పలికినది (౧౬-౪౬). ధర్మజు డీసందర్భములో భీమనివారణమును ‘నూద’ అని భీముని సంబోధించినాడు (౧౬-౨౦). ద్రౌపదిని రెండుపర్యాయములు ‘సైరంధ్రి’ అని సంబోధించినాడు (౧౬-౪౧, ౪౫) ద్రౌపది పిమ్మట



ద్రాపది

చీరణో మాఽవధీ త్రత సురాహరిం గతాం తవ

సభాయాం పశ్యతో రాజ్ఞో యథై వ విజనే వనే. ౫౦

సుధేష్ఠవివేకమునకు వచ్చినది. (ఇత్యుక్త్వా ప్రాద్రవ త్కృష్టా సుధేష్ఠాయా వివేకసం ౧౬-౪౩) ఆమె కష్టపు పాటునుగూర్చి సుధేష్ఠ యడుగునపు డామె ద్రాపదిగా బదులుపలికినది (౧౩-౫౦). అపుడు కీచకుని దండితుని జేయుదు నని సుధేష్ఠపలికినదానికి సైరంధ్రిగా 'గంధర్వలే యాపని గావించెదరు' అని పలికినది. (౧౬-౫౨) కీచకవధకై భీముని జేరేసింపబోవునపుడు గంధర్వపతిని గూర్చినమాటగా కష్టనిఘ్నరవచనము పలికినది.

సై రం ధ్రి

తస్మిన్ జీవతి పాపిష్ఠే సేనావాహే మమ ద్విషి

తత్కర్మ కృతవా నద్య కథం నిద్రాం నిషేవనే ౧౭-౮

ఈశ్లోకముం దొక్కపతియే నిర్దేశింపబడుటగమనింపదగినది. (భీముడే నిర్దేశింపబడుచున్నాడని చమత్కారము.) ఇట్లుపలికి యామె భీముడున్న కాలను ప్రవేశించినది (౧౭-౯). పాంచాలి భీమసేను నాలింగవమొనరించు యని యిట్లనెను. ద్రాపది భీమునితో దన కడగండ్లనన్నియు చెల్పినది.

ఉత్తిష్ఠోత్తిష్ఠ కిం కేషే భీమసేనయథా మృతః

నామృతస్యహి పాపియాన్ భార్యా మాలభ్య జీవతి ౧౭-౧౫

సైరంధ్రిది ప్రతీకార వచనము. పరాభవమున బలుకుచున్న వచనము ద్రాపదిది. ద్రాపది భీమునితో తన కడగండ్లనన్నియు చెల్పినది. కీచకుడు నర్తనకాలకువచ్చునట్లు సంకేత మొనర్చుమని భీముడు ద్రాపదితో చెప్పినాడు. కీచకుడు మఱునాడు సుధేష్ఠాంతఃపురమునకుబోయి ద్రాపదితో తనవలపును చెల్పెను (౨౨-౩). ద్రాపది వానితో సంకేతవచన ములు పలికినది (౨౨-౪-౧౭). నర్తనకాలయందు హర్షోన్మథితచిత్తాత్ముడై

సుధేష్టా

ఘాతయామి సుకేశాంతే కీచకం యది మన్యసే

యోఽసౌ త్వాం కామసమ్మత్తో దుర్లభా మవమన్యతే.

కీచకుడు పలికినదానికి భీముడు కోపమున జాన్వల్యమానుడై బదులాడి నాడు (౨౨-౪౯, ౫౦). భీముడు కీచకు నుద్దేశించి 'సైరంద్రీ యింక సుఖముగా విహరించును, సైరంద్రీపతులు సుఖముగా చరింతురు' అని పలికినాడు (౨౨-౫౩, ౫౪) కీచకుని వధించునపుడును భీముడు కీచకునిగూర్చి 'సైరంద్రీ కంటకం' అని పలికినాడు (౨౨-౮౨). ద్రౌపది గా గీచకమరణవృత్తాంతమును నర్తనశాలరక్షకులతో బలికినది (౨౨-౯౨, ౯౩). స్తంభము నాలింగనమొనరించుకొనియున్న ద్రౌపదినిగాంచి కీచకులు పెచ్చురేగిరి (౨౩-౪). విరాటుడు సూతునిపరాక్రమమును దలంచి సైరంద్రీని సూతపుత్రుని శవముతో సహదాహమొనరించుటకు సమ్మతించెను (౨౩-౮). ద్రౌపదిని గీచకశవముపై కట్టి కీచకులు గోనిబోవునపుడు ద్రౌపదిగా నామభర్తలనుద్దేశించి యార్తనాద మొనరించినది (౨౩-౯-౧౫).

పరాక్రమంతు సూతానాం మత్స్వ రాజాఽన్యమోదత

సైరంద్ర్యా న్నూతపుత్రేణ సహదాహం విశాంపతిః

౨౩-౮

తాం సమాసాద్య వితృప్తాం కృష్ణాం కమలలోచనాం

మౌముహ్యమానాం తే తత్ర జగృహః కీచకౌ భృశమ్

౯

'గంధర్వుడు వచ్చుచున్నాడు, సైరంద్రీని విడిచివేయుడు' అని పలుకుచు నుపకీచకులు ద్రౌపది నటవిడిచి పురముదిక్కుగా బరుగిడి జొచ్చిరి (౨౩-౨౭, ౨౮). 'దివ్యక్షంత స్తదా జ్యేష్ఠం భ్రాతరం హ్యృష కీచకః' (౨౩-౨౯) అని విచిత్రముగా నిట చెప్పబడినది. ఉపకీచకులు భీమునిజూచి గంధర్వుడని భయమొందిరి కాని కీచకుడు తనతో పోరాడువాడు గంధర్వుడని పలికినట్లు లేదు. సైరంద్రీని జూచి పురుషులు గంధర్వభయతీవ్రులయిరి. తాం దృష్ట్వా పురుషా రాజక్ ప్రాద్రవంత

సైరంధ్రీ)

అన్యే చైవ వశిష్ట్యంతి యేషా మాగః కరోతి సః

మన్యే చైనాఽద్య సువ్యక్తం యమలోకంగమిష్యతి. ౫౨

(‘అట్టి దయావంతులవిషయమై నేను సహధర్మచారిణియై యున్నాను, ఆతనికి వారందఱు నధ్యులందు జ్యేష్ఠుడు జూదమాడువాడు’ అని సైరంధ్రీ పలికినది. ద్రౌపది యిట్లు పలికి జుత్తు విరియబోసికొని లోహితేక్షణయై సుధేష్ఠయొక్క-

దిశోదక’ అని యిచ్చుటగలను. ఇందలి ‘తాం’ అనునది సైరంధ్రీనే తెల్పును. ద్రౌపదినిజూచి పురజనులు భయమంది పరుగులిడిరని దీని

భావము కానేరదు (౨౪-౧౩). ద్రౌపది భీమునితో గృతజ్ఞతను చెల్పుచు ‘గంధర్వరాజునకు నమస్కారము’ అని పలికెను (౨౪-౧౪, ౧౫). నర్తనశాలయందు బృహన్నలావచనమునకు సైరంధ్రీ బదులుమాట పలికినది (౨౪-౨౬). ‘సైరంధ్రీవెడలిపొమ్ము’ అని సుధేష్ఠపలికినదానికి ‘పదుమాడు దినములు రాజు తీసుంపదగును’ అని సైరంధ్రీగా నామె బదులు పలికినది (౨౪-౩౦, ౩౧).

అర్జునుడు తెల్పినప్రకారము ద్రౌపది యుత్తరునితో సారభ్య విషయకమగు ప్రసంగము గావించినది (౩౩-౧౪-౨౨). ఆమాటవిని యుత్తరు డుత్తరును బృహన్నలయొద్దకు బంపెను (౩౩-౨౩, ౨౪). ఆపుడర్జును డుత్తరునితో బృహన్నలగా బ్రసంగము గావించెను (౩౬ వ ఆధ్యాయము). పాంచాలికార్థము కారవహితుల వస్త్రముల గొనితెమ్మని కన్యలు పలికినదానిని కౌతడర్జునుడుగా బదులుపలికినాడు. ‘ఉత్తరుడు జయించిన నేను వస్త్రముల చెచ్చెదను’ అని బృహన్నలగా బలికెను.

ఏవం తా బ్రువతిః కన్యాః సహితాః పాండుసందనః

ప్రత్యుపాచ మానకా పారోక్షికే ఘోరముభినివృతః

౩౩-౩౧

నివేశనమునకు బోయినది. సుదీర రోదనమొందిన యామె. వదనము మేఘలేఖ వినిర్ముక్తమున నాకాకళకిమండల మట్లుండెను. సుధేష్ఠ 'నిన్నెవరు కొట్టిరి, ఎలనేడ్చుచున్నావు, ఎవని కిప్పు డసుఖమగుచు, ఎవడు నీకు విప్రీయమొవరించెను'.

బృహన్నశా

యద్యుత్తరోఽయం సంగ్రామే విజేష్యతి మహారథాన్

అథాహరిష్యే వాసాంసి దివ్యాని రుచిరాణిచ 39

అర్జునవచనము (అపలుకుబడి) మేఘగుంధభినిస్సవముగా నున్నదని యిచ్చట గలను. అర్జునునగు సదావర్తించియున్న పురుషప్రకృతి నిది యెంతయేని నిర్ధారించుచున్నది. అర్జునప్రశంసాపూర్వకముగ మంగళాశీర్ష చన మిప్పుడు స్త్రీలు, కన్యలు, ద్విజులు బృహన్నశోత్తరులనుద్దేశించి పలికిరి. (32-34, 34) అర్జునుడు త్తరునిరథమున వాతరంహసమున నాకస మంటునటుల నడిపెను. మత్స్యపుత్రధనంజయులు కారవబలమును గాంచిరి. (35-3, 4) ఆకారవబలమునుజూచి యుత్తరుడు సవ్యసాచినకాళమున మంగుడై పరిదేవనమొదినాడు. (35-౧2) అర్జునుడు బృహన్నశగా నుత్తరునితో మాటాడినాడు. (35-౧౯-౨౦) భీముడై పాతపోవుచున్న యుత్తరుని గూర్చి బృహన్నశ 'గా'వలదిది యుచితము'కాదు అని పలుకుచు గాంతేయుడుగా రథముజేరి యుత్తరుని యొద్దకు పరుగిడినాడు.

బృహన్నశా

నైష శూరైః స్మృతో ధర్మః క్షత్రియైశ్చ పలాయనం

క్రతేయస్తు మరణం యుద్ధే న భీతస్య శలాయనమ్ 35-౨౯

ఏవ ముక్త్యాకు కాంక్షేయః సోఽపల్లత్య నోద్దమాత్ ౩౦

ఉత్తరునివెనుక నల్లు పోవుచున్న ధనంజయునిజూచి కారపులు నజ్జగుజ్జపొందిరి (35-3౧). పార్థుడు త్తరుని భీరునిగావించువాడైనాడు (35-౪౮). ధనంజయకృతభయమున భీషణిద్రోణాద్భులందఱు విత్తస్థమున

అని యడిగెను. ద్రౌపది 'నీనిమిత్తము' సురాహరిగా వెళ్ళిన నన్ను రాజు చూచుచుండగా నిజనమైన వనమందువలెనే కీచకుడు గొట్టెను' అని బదులు పలికెను. సుధేష్ఠ 'సుకేశిని (నీవు) కోరిన కీచకుని దండింతును, కామసమ్మత్తుడై చుర్లభయైన నిన్నవమానించెనా' అని పలుకగా సైరంధ్ర 'ఎవరికి

స్కూలు, హతోత్సాహులునైరి (38-౧, 3). పాన్డుకుగా నత డుత్తరుని ధీరునిగావించు ప్రయత్నము గావించినాడు (౪౦ అధ్యాయము). 'ఈశమి వృక్షమున శకమున్నదని వింటిమి' అని యుత్తరుడు పలికినదానికి బృహన్నశగానతడుబదులుపలికినాడు (౪౧-౧-౫). 'ఈశమివృక్షమునెక్కుము' అని ధనంజయుడుగా నుత్తరుని శాసించినాడు. ఉత్తరు డాయుధముల మూటను విప్పి వాని వివరణ మడిగెను.

త మన్వశాసత్ శక్రుఃసూరభే తిష్ఠన్ ధనంజయః ౪౧-౭

వైరాటి రజ్జనం రాజ నిదం వచన మబ్రవీత్ ౧౩

శమివృక్షమందున్న పాండవాయుధవిశేషములను బృహన్నశగా నుత్తరునకు ప్రపంచించినాడు (౪౩వ అధ్యాయము). 'ఆయుధము లిచ్చట నున్నవి' ఆపాండవులు. ద్రౌపది యెచ్చటనున్నవారో' అని యుత్తరుడు, ప్రస్తావించుటయందు 'బృహన్నశ నడిగెను' అవిశేషండుట గమనింపదగినది (౪౪-౧-౪). యుద్ధానంతరకాలముం దుత్తరుడు ప్రహృష్టుడై కిరీటి సారథిగా పట్టణముగూర్చి బయలు వెడలెను (ప్రాయా త్స మత్స్యో నగరం ప్రహృష్టఃకిరీటివా సారథినామహాత్మనా(౬౭-౧౪)అవుడర్జునుడు బృహన్నశారూపమున హృష్టుడై నగరమును బ్రవేశించెను (వివేశ హృష్టా నగరం మహాత్మా బృహన్నశారూప ముపేత్య సారథిః ౬౭-౧౬)

కారవులతోడి యుద్ధమున నుత్తరుడు పోయియున్నాడని విని కడు విచారమొందియున్న విరాటునుద్దేశించి ధర్మజుడు నవ్వుచు (విహస్య)

హాడపకార మొనర్చినాడో వారే వానిని వధించెదరు, వాడు నిశ్చయ మిపుడే యమలోకమునకు బోవుననితలంచు చున్నాను' అని పలికెను.)

సైరంద్రీరక్షణము కీచకవధ కనుమతి యేర్పడిన పిమ్మట ధర్మజు వచనానుసారము మరల ద్రౌపది సుధేష్ఠా బదులుపలికెను. 'బృహన్నశా సారణిశ్చే న్నరేంద్ర పరే న నేష్యంతి తవాద్య గాస్తాః' అని పలికెను (౬౮-౧౬). కారవులజయించిన విజయ వార్తను విని ముందుగా యుధిష్ఠిరుడే ప్రశంసావచనము పలికెను. (దిష్ఠ్యై వినిర్జితా గావః కురవశ్చపలాయితాః ౬౮-౨౨, ౨౩. కారవపరాజయము కన్న ముందుగా గోవిజయకమగు ప్రస్తావన గావించుటయందు ధర్మజుని ధర్మమార్గసంపద సువ్యక్తమగుచున్నది.) జయోత్సాహపూరితుడైన విరాటుడు 'జూద మాడుదము' అని హృష్టుడై పలికినదానికి ధర్మజుడు ద్యూత విషయము పాండవుడుగా బలుకుచు ననుకూలవచనము పలికెను (౬౮-౩౧, ౩౩). విరాటు డుత్సాహియై ద్యూతప్రశంసయే నొక్కి పలుకగా ధర్మజుడుకంకుడుగా ద్యూతమందలిదోషమును పేర్కొనుచు ద్యూతానుకూల వచనమునేపలికెను (౬౮-౩౪-౩౭). ద్యూతము ప్రవర్తితముకాగావిరాటుడు పాండవునితో (ధర్మరాజుతో- మత్స్యఃపాండవమబ్రవీత్) సంతోషవచనము పలికెను. దానికొకతెడుయుధిష్ఠిరుగా బదులుమాటవచించెను (౬౮-౩౮-౩౯). అప్పుడు పండునిప్రశంసించుచుండుటకు విరాటుడు కుపితుడై పాండవునితో గోపవచనము పలికెను. (౬౮-౪౦) అర్జునవిజయమునకు హృష్టుడై యున్న యుధిష్ఠిరుడు ద్యూతాసక్తియుక్తుడగుచు నాసందర్భమున విరాటు వచనమునకు బదులుమాటగా నర్జునపరాక్రమవిశేషమును ప్రశంసించింది ప్రశంసించెను. (౬౮-౪౩-౪౬) ఉత్తరునిగాక పండుని బాగుడుచున్నాడను కోపమున విరాటుడు యుధిష్ఠిరుని పాపికతో కొట్టెను (౬౮-౪౭).

మందిరమునకు వెడలిపోయినది. ద్రౌపది యీసందర్భములో పరాభవవిషయము ద్రౌపదియందు, ప్రతీకారవిషయము సైరంధ్రీపరముగాను సుధేష్ఠునిగూర్చి పలికినది. సుధేష్ఠయు సైరంధ్రీనిగూర్చి దుర్లభయని పలికినది. కార్యమిపుడు గం

తమి నాశికనుండి రక్తముకొరెను. (బలవత్ప్రతివిధ్వంస సస్టాకోణిత మాపహత్ ౪౮) ధర్మజు డాఃరిస్థితియందుద్రౌపదీనీక్షింపగా నామె ధర్మజున కుపచారమొనర్చెను (౨౮-౪౯-౫౦). ఉత్తరబృహన్నశ నిరువురను లోనబ్రవేశపెట్టవలసినదని విరాటుడు పలికిన సందర్భములో కురురాజు యుధిష్ఠిరు డాక్షత్తనుజూచి బృహన్నశను లోనబ్రవేశపెట్టవలదని తెల్పెను. (౨౮-౫౫). ఈ ఘట్టమువలల పొండవః, కురురాజః అను పదములు సాధి ష్ఠాః అనుట. ఉత్తరుడు లోనబ్రవేశించి తండ్రితనముస్కరించి కంకుని సమీపించెను (౨౮-౫౯). ఉత్తరుడు గాబరాపొంది పలికినమాట విని విరాటుడు భస్మచ్ఛన్నానలమట్లున్న కాంతీయుని త్నమింతువేడెను. దాని కొత్తడు ధర్మజుడుగా సుత్తరునకు సమాధానమగు వచనము విచిత్రముగా వదించెను (౨౮-౬౫-౬౬). ధర్మజునియొక్కనుండి రక్తముకొరుట కట్టిన పైని బృహన్నశ లోనబ్రవేశించి విరాటునకు సమస్కరించి కంకునిసమీపించెను (౨౮-౬౮). ఈ రెండు చోట్ల ధర్మజునిగూర్చి కంకుడుగా వ్యవహరింతుడు సమయపురస్కృతమైయున్నది. యుద్ధవిషయము సుత్తరుడు వివరించినకుసందర్భమున విరాటు డంతిపని గావించియున్న మహానుభావు డర్జునుడ క్కడనేయున్న విషయము తెలియనివాడాయెను. (౬౯-౧౫) పార్థ (డర్జునుడు) కౌరవవీరుల వస్త్రముల సుత్తరకు స్వయమొసంగెను (౬౯-౧౬).

విరాటపర్వమందు సుధేష్ఠునిగూర్చి కొన్నిచోట్ల సుధేష్ఠయని, కొన్నిచోట్ల క్షేమయని, విరాటమహిషి యని యిట్లుగా గలదు. కీచ

ధర్మలచేత పడినది, కీచకు డింక పరాంతనువు నొందువాడు కాగలడని వచించినది.

సాహతా సూతపుత్రేణ రాజశ్రీయశస్వినీ  
 వధం కృష్ణా పరీస్సంతీ సేనావాహస్య భామిని ౧౭-౧  
 జగా మూలవాస మేవాధ తదా నా ద్రిపదాత్మజా  
 కృత్వా శౌచం యథాన్యాయం కృష్ణా సా తనుమధ్యమా  
 గాత్రాణి వాససీచైవ ప్రతౌల్య సలిలేన సా  
 చింతయామాస దుదతీ తస్య దుఃఖస్య నిర్ణయమ్. 3  
 కిం కరోమి క్వ గచ్ఛామి కథం కార్యం భవే న్మమ  
 ఇత్యేవం చింతయిత్వా సా భీమంవై మనసాగమత్ ర  
 నానల్యైః కర్తా ఋతే భిమాన్తమాద్య మనసః ప్రియం  
 తత ఉత్థాయ రాత్రౌ సా విహాయ శయనం స్వకమ్ ౪  
 పాద్రవ న్నాథ మిచ్ఛంతీ కృష్ణా నాథవతీ సతీ

కునిగూర్చి, ఉపకీచకులనుగూర్చి' సందర్భముచు బట్టి సేనానియని, నూతుడని, కీచకుడని; నూతులని, ఉపకీచకులని గలదు.

కన్ఱునిగూర్చి కర్ణుడని, నూతుడని, రాధేయుడని భారతమందు వ్యవహారము గలదు.

భారతమందు గృష్ఠునిగూర్చి యనేకవామములు గలవు. ఆతనిమాటలకు మూడుమకుటములు గలవు. ౧ భగవానువాచ ౨ కృష్ణావాచ 3 వాసుదేవోవాచ-అని యుండును. భగవద్గీత, రాజనూయఘట్టము మొదలగునవి గమనించిన నిది స్పష్టముకొగలదు. భారతార్థవివరణ మం దీ విశేషవిషయములస్వల్ల గమనింపవలసి యున్నది.



\* భవనం భీమసేనస్య క్షీప్ర మాయతలోచనాం

దుఃఖేన మహతా యుక్తా మానసేన మనస్వినీ ౬  
సై రంధ్రీ :-

తస్మిన్ జీవతి పాపిష్ఠే సేనావాహే మమ ద్విషి  
తత్కర్మ కృతవా నద్య కథం నిద్రాం నిషేవసే ౭

ఏవ ముక్త్యాఽథ తాం శాలాం ప్రవివేశ మనస్వినీ  
యస్యాం భీమ స్తదా శేతే మృగరాజ ఇవ శ్వసన్. ౮

♦ తస్యా రూపేణ సా శాలా భీమస్యచ మహాత్మనః  
సంమూర్ఛితేవ కారవ్య ప్రజజ్వాలచ తేజసా. ౯

.... ....

౭ సా లతేవ మహాసాలం ఫుల్లం గోమతితీరజం  
పరివృజతి సాంచాలీ మధ్యమం పాండునందనమ్. ౧౦

\* మహానసమందు భీమునకు బ్రత్యేకము నివాసగృహమున్నదని యిది సూచించుచున్నది. 'జగా మావాస మే వాథ తదా సా ద్రిపదా త్మజా' అనునది ద్రౌపదియొక్క నివాసగృహమును సూచించుచున్నది (౧౭-౨).

♦ రూపవంతులు ద్యుతివంతులునగు ద్రౌపదిభీములచే నాశాల ప్రకౌశించినది. ఆదంపతుల మూర్తిమంతమందలి ఘనత నిది వ్యక్తీకరించుచున్నది.

౭ మధ్యమపాండునందను డట్టునుజేయైనను 'మధ్యమం' అనుపద మీశ్వర విచిత్రముగా భీమున కన్వయింప జేయబడినది. ద్రౌపదియాలింగన ముం దట్లుగాభీము డుండిపోయినాడను రూప మిందువలన వ్యక్తమగుచున్నది.

\* ఏణేన మధురాలాపా గాంధారం సాధు మూర్ఛతీ  
అభ్యభాషత సాంచాలీ భీమసేన మనిందితా ౧౪  
ఉత్తిష్టోత్తిష్ట కిం శేషే భీమసేన యథా మృతః  
నాఽమృతస్యహి వాపీయాన్ భార్యా మాలభ్య జీవతి.  
స సంప్రహాయ శయనం రాజపుత్ర్యా ప్రబోధితః  
ఉపాత్తిష్ఠత మేఘాభః పర్యంకే సోపసంగహే. ౧౬  
♦ అథాఽబ్రవీ ద్రాజపుత్రీం కాంతేయో మహిషీం

ప్రియాం

కేనాఽస్వ్యర్థేన సంప్రాప్తా త్వరితేవ మమారతికమ్. ౧౭  
న తే ప్రకృతిమాన్ వణ్ణః కృశా పాండుశ్చ లక్ష్మ్యసే ౧౮  
౭ ఆ చక్ష్య పరిశేషేణ సర్వం విద్యామహం యథా

\* బాహువులతో భీము నాలింగనమొనరించికొని సుప్తసింహును మృగరాజవధువు లేపినటుల నాతని ద్రోపది లేపినది. మహాగజము నాడేనుగట్లు భీము నాలింగనమొనరించికొని ద్రోపది పలికినమాటలు వీణపై గాంధారమట్లు మూర్ఛనముగా నుండినవి.

♦ ౧౬ అధ్యాయము దీ స్తోకార్థము ధర్మజునిగూర్చి యీ యధ్యాయమందు భీమునిగూర్చి యుండుట గమనింపదగినది. జగత్సార్వభౌములు ధర్మజభీమసేనులృత్ మహిషితో మాటాడిన మాట లంత పరిస్థితిగ నుండినవని యభిప్రాయము.

౭ 'గంధర్వులు నీకు ప్రియముగల్గింతురు' అని ధర్మజుడు సభలో బలికియున్నాడు. ఆప్రియమునే పర్యవసానమొనరించుచు నట్లుగనే భీము డిప్పుడు పలికినాడని గుర్తింపవలెను. ఇంగు మొదటిమాట 'సుఖము' ఛివరిమాట 'ప్రియము', ఆమధ్యనే 'దుఃఖము' జ్యేష్ఠము (ఇతింపబడి)

సుఖంవా యదివా దుఃఖం ద్వేష్యంవా యదినాపియమ్.  
 యథాన తస్యమాచక్ష్యస్తత్వా జ్ఞాన్యామియత్ క్షమం  
 \*అహమేవహితే కృష్ణే విశ్వాస్యస్సర్వకర్మసు  
 అహ మాపత్సు చాపి త్వాం మోక్షయామి పునః పునః  
 శీఘ్ర ముక్త్వా శుభా కామం యత్తే కార్యం వివక్షితమ్  
 గచ్ఛవై శయనాయైవ పురా నాన్యేన బుధ్యతే. ౨౨

యున్నవి. వానిని దాటించువాడే భీము డిప్పుడని పర్యవసానము. ఇది  
 పరమోత్తముడగు భీమునేనునిపలుకు. ఇట్లే కార్యవేగముయొక్క (ఆత్రము  
 యొక్క) ఆత్మవసర పరిస్థితిలో సభర్తృమందు జాట్టకొనిన ధృతరాష్ట్రుని  
 డియిల పలికినాడు.

క్షత్తః పుత్రేషు పుత్రై ర్మే కలహా న భవిష్యతి  
 యదిదేవాః ప్రసాదం నః కరిష్యంతి న సంశయః సభా|| ౪౯.౫౬  
 అశుభం వా శుభం వాసి హితంవా యది వాఽహితం

ప్రవర్తతాం సుహృద్భూతం దృష్ట మేత న్న సంశయః ౫౭

(ధృతరాష్ట్రుడు విగురునితో నిట్లనెను, విగురా! దేవతలే ప్రస  
 న్నలై యుండించో పుత్రులతో పుత్రులకు కలహము సంభవింపదు,  
 నిస్సంశయము. అశుభముగాని, శుభముగాని, హితముకాని అహితముకాని,  
 సుహృద్భూతము నడువవలయును.)

ఇం దాద్యంతములందు 'అశుభము అహితము' గలదు. ఈవ్యత్యా  
 సము గమనించుచో ఉత్తమప్రవృత్తియొక్క 'వివేకసంపద సుస్పృష్టము  
 కాగలదు. 'శుభము హితము' మధ్యనిరికింపబడినది.

\* 'నాన్యః కర్తా ఋతే భీమా స్మమాద్య మనసః ప్రియం' అని  
 ద్రౌపదిబలిచి భీమునియొద్దకు వచ్చినది. 'అహమేవహితే కృష్ణే  
 విశ్వాస్య స్సర్వకర్మసు, అహమాపత్సు చాపి త్వాం మోక్షయామి పునఃపునః'  
 అనిభీముడు ద్రౌపదినిగూర్చి పలికినాడు. రాజులనుబంధించిన జరాసంధుని

(రాజపత్ని, యశస్విని యగు ద్రౌపది సూతపుత్రుని) చే నవమానింపబడినది; ద్రౌపది యాసేనానాయకుని నధనుగోరినది; యథాన్యాయమైన శౌచమాచరించి తనబసకు జెల్లినది. ఆమె స్నానముచేసి, బట్టలు ప్రత్యక్షన మొనరించి రోదనమొనరించుచు బోయి యాదుఃఖనిర్ణయము నాలోచించెను. 'ఏమిచేయుదు నెందుబోదును నాకార్యమెట్లుగును'- ఇట్లుగా నామె జుతించి భీముని మనసులో దలంచెను. 'భీముడుగాక యిప్పుడు నామనసునకు ప్రియమొనరించువా డింకొకడుకాడు' అని ద్రౌపది తలంచెను. రాత్రి కాలమున శయనముచుండి లేచి నాథవతియగునామె వేగ భీముని భవనమునకు బోయెను మహద్దుఃఖము మనమందు గల్గిన యామనస్విని భీమరిదరికి బోయెను. పైరంధి 'అపాపిష్ఠుడు, నా ద్వేషి, యాసేనానాయకుని జీవించియుండగా, వాడంతటిపని గావించియుండగా నెట్లుగా బండుకొని యన్నావో' అని పలికినది. (పైరంధి, మాటగా) ద్రౌపది యిట్లుపలికి యామనస్విని మృగరాజువలె శ్వసించుచున్న

వధించి రాజసూయమునుపట్టు భీముడు గావించినాడు. విరాటరాజ్యమందు గొట్టులైయున్నట్టి కీచకులనెల్ల సంహరించి విరాటమోక్షణ మొనరించినాడుభీముడు. సౌగంధికౌ పుష్పమునుచెచ్చి ద్రౌపదికిచ్చిన వాడుభీముడు. కౌరవులనెల్ల వధించినవాడు భీముడు. యురరాజై రాజ్యకర్మమెల్ల నడిపించినవాడు భీముడు. ఇచ్చటి ద్రౌపదిభీముఁ ప్రసంగమీ విశేషములనెల్ల స్మరింపజేయుచున్నది.

భీముడు పండుకొనియున్న యాశాలను ప్రవేశించెను. ఆమె యొక్కయు మహాత్ముడగు భీమునియొక్కయు రూపమున ఆతేజమున నాశాలయంతయు సంమూర్చితమట్లు ప్రజ్వలించెను. ఆశుచిస్మిత మహానసమందున్న భీమసేనునిదరికి పోయెను. ఆమధ్యముని, పాండునందనుని గోమతితీరమందలి పుల్లమగు మహాసాలమును లతచుట్టుకొనినటుల ద్రావడి పరిష్కంఠమొనరించెను. బాహువులతో నాతనిగొగిలించి దుర్గమందు సింహమును మృగరాజవధువునట్లామె భీముని లేపించెను. ఆడేనుగు మహాగజమునట్లు భీమసేనుని యాలింగన మొనరించుకొని వీణయట్లు మధురాలాపమున సాధు మూర్ఛనమగు గాంధారమట్లా పాంచాలి యిట్లు పలికెను. 'లే లేమ్ము, మృతునట్లు పండుకొంటివేల. అమృతుడగు వానిభార్యను నన్నుముట్టి (ఆలభ్య) యాపాపాత్ముడు బ్రదికి యుండునా'— ఆరాజపుత్రిచే ప్రబోధితుడై భీముడు శయనమునుండి లేచెను. మేఘాభమగునట్టి సోపసంగ్రహమగు, పర్యంకమందుండి యాకౌంతేయుడా రాజపుత్రితో, మహిషితో, ప్రియురాలితో నిట్లనెను. 'ఎందునిమిత్తము త్వరితముగా నాయొద్ద కేతెంచితివి, నీవర్ణము పూర్వమట్లులేదు. (న తే ప్రకృతిమాన్ వర్ణః) కృశించి, తెల్లనై కానవచ్చుచున్నావు, నేను తెలియునట్లంత విషయమును తెల్పుము (ఆచక్ష్య పరిశేషేణ). సుఖమో లేక దుఃఖమో, ద్వేషమో లేక ప్రియమో యదిజెలియబలుకుము. యథావత్ సర్వః

మెరింగింపుము, వినిగావింపవలసిన దానిని గ్రహించెదను. నేనేకదా సర్వకర్మలందు విశ్వసింపదగినవాడను. నేనేకదా యాపదలనుండి పునఃపునః విముక్తి నొందించు చున్నాను. కార్యవివక్షను వేగ నెఱిగించి యితరులు తెలియకుండునట్లు నిశయస్థలమునకు వెడలిపొమ్ము' అని పలికెను.)

ఈసందర్భములో పాండవు లిందువిషయమై ప్రత్యేక మాలోచన సాగించిన స్థాయియు సుల్లేఖంపబడి యుండలేదు. ప్రవేశసమయమందే పాండవులిందువిషయమై మెలకువగ నుండిరి. సూతునిచే నవమానింపబడిన రాజపుత్రి యాద్రాక్షుడి యాసేనానాయకుని దుడముట్టింపదలచినది. యథా న్యాయమగు శౌచ మాచరించినది. ఆవాసమును జేరి యామె యాదుఃఖనిర్ణయము గావింప మొదలిడినది. ఇన్నినాళ్లుగా గీచకుడు బాధించుచుండినను గంధర్వరక్ష యామెయందు గానవచ్చుటలేదు. సభలో జిత్రముగా 'చరంతి లోకేప్రచ్ఛ స్నాః క్వను తేఽద్య మహారథాః' అని భర్తలనుద్దేశించి యామె మాటపలికినది. ఎప్పుడుగాని, ఏస్త్రీగాని యింతటి పరాభవ మొందియుండలేదు. అట్లుగా గీచకునిచే సభాముఖ మున నంతటిపరాభవ మొందియు (నాగంధర్వప్రియపత్ని) సుధేష్ఠామందిరమునకే తిరిగివచ్చినది. సుధేష్ఠాదులందు పెద్ద యలజడి కలుగకుండుటకిది చక్కని హేతువుగానున్నది. ఆమె పైకి మామూలుగా నుండుచు లోలోనే కార్యనిశ్చయము చేసికొనినది. అట్లయినగాని యామె కార్యనిశ్చయ మపు

డనువుగానేరదు. రాత్రికాలములో నామె యాయూపదను చాటించుసమర్థుడు భీమసేనునితో మాటాడవలసియున్నది. కావున నామె యెట్టియార్పుగాని పైకి తోపనీయలేదు. దుఃఖించి దుఃఖించి యామె పడుకొను ననునట్లుండి యామె కార్యగతిని మనమున నిశ్చయించుకొనినది.

భీముడున్నచోటునకు-ఆశాలకు బోవు నామె సైరంధ్రుగా 'ఆసేనావాహుడు నా ద్వేషి జీవించియుండగా నాపాపాత్ముండంతపని గావించియుండగా నీవిపుడెట్లుపడుకొనియున్నవాడవు' అని పలికినది. 'నన్ను ప్రాకృతస్త్రీగా దలంచి విపరీతముగా ప్రవర్తించువాడారాత్రికాలములో పరాంతనువు నొందగలడు' అని యామె యాచియందు వచించియున్నది. (౯-34). ఆగంధర్వపతికృత్యమేర్పడవలసిన చారాత్రి సమయము. కావున నామె సైరంధ్రుగా నీమాటపలికి భీముడున్నశాలను ప్రవేశించినది. భీము నాలింగనమొనరించికొని ద్రోపది 'లే లేమ్ము, మృతునట్లు భీమ! పండుకొంటివేల మృతుడు గాని (వాని) యొక్క భార్య నవమానించి వాడు జీవించదగదు కదా' అని పలికినది. విరాటసభయందు రోషమోర్చియున్న భీమునిగాంచి రోషమున ద్రోపది యీమాట వచించినది. ద్రోపది లేపగానే భీముడు లేచి అంతత్వరగా వచ్చినసంగతి నడిగినాడు. ధర్మసహితబుద్ధియై సమయపాలన ముం దాకారమును రక్షించుకొనుచు ద్రోపది విరాటసభయందు పతులనుగూర్చి పలికినది. ధర్మభా నివారణమున

సల్లే నిలిచిపోయియుండిన భీమునిచే కీచకవధ గావించుట కను  
మతి ధర్మరాజువలన ద్రాపది పొందియున్నది. ఆవిశ్వాస  
మున దన్నేసమీపించియున్నట్టి యారాజపుత్రితో మహి  
షితో నాప్రియురాలితో భీముడు రక్షావచనము పలికినాడు.  
వివక్షితకార్యమెఱిగించి యెవరికి దెలియకుండ వేగశయనము  
నకు వెడలిపొమ్మని భీముడు ద్రాపదితో దుదిగా బలికినాడు.  
ద్రాపది యంతపర్యంతము పండుకొనియే యున్నది. అట్లే  
యామె సమీపించువఱకు భీముడును నల్లే పండుకొనియున్నా  
డని యభిప్రాయము. అంతయు దెలియబలుకుము, అంతయు  
నెఱింగి తగిన కృత్యము నిర్ణయింతును. నేనేకదా యాపదల  
నుండి నిన్ను విముక్తి నొందించుచున్నది. అని భీముడు పలు  
కుటవలన గీచకవధయేకాక సర్వకార్యనిర్ణయ మిందు ధ్వనించు  
చున్నది. ఆత్మవిశ్వాసమున సమీపించిన యర్థంగిని గూర్చి  
భీముడాత్మవిశ్వాసవచన మిట్లు పలికెను. ద్రాపది మిట్లు  
పలికెను.

అశోచ్యత్వం కుత స్తస్య యస్య భర్తా యధిష్ఠిరః  
జానన్ సర్వాణి దుఃఖాని కిం మాం త్వం ప్రతిపృచ్ఛసి  
యన్మాం దాసీప్రవాదేన ప్రాతికామీ తదానయత్  
సభా పరిషదో మధ్యే తన్మాం దహతి భారత ౨  
పార్థివస్య సుతా నామ కాను జీవతి మాదృశీ  
అనుభూ యేదృశం దుఃఖ మన్యత్ర ద్రాపదీం ప్రభో ౩  
వనవాసగతాయాశ్చ సైంధవేన దురాత్మనా



పరామర్శో ద్విత్వీయోనై సోఘో నుత్సహతేతు కా ౪  
 మత్స్యరాజ్ఞ స్సమక్షంతు తస్య భూర్తస్య పశ్యతః  
 కీచకేన పదా మృష్టా కాను జీవతి మాద్భుతీ ౫  
 ఏవం బహువిధైః క్షేత్రైః క్లిశ్యమానాంచ భారత  
 న మాం జానాసి కాంతేయ కిం ఫలం జీవిషేన మే ౬  
 యోఽయం రాజ్ఞో విరాటస్య కీచకోనాను భారత  
 సేనాసీః పురుషవ్యాఘ్ర స్వాతః పరమదుర్జితః ౭  
 స మాం సై రంభివేషేణ వసంతీం రాజవేత్సవి  
 నిత్య మేవాఽహ మష్టాత్మా భార్యా మమ భవేతివై ౮  
 తే నోపమంత్యమానాయా వధాన్వేణ సవత్సహన్  
 కాలేనేన ఫలం షక్వం హృదయం మే విదీర్యతే ౯  
 భ్రాతరంచ విగర్హస్య త్యేషు గుర్భ్యాత దేవినం  
 యస్యాఽస్మి కర్మణా ప్రాప్తా దుఃఖ మేత దనాతకమ్ ౧౦  
 (ధర్మజుడు భర్తయైన నా కళోచ్యత్వ మెక్కడగలదు.

సమస్తదుఃఖము తెలిసియు నన్నేలనంతయు నడుగుచున్నావు.  
 దాసీప్రవాదమున ప్రాతికామి యాప్రకారమున నన్ను సభా  
 పరిషత్సభ్యమునకు గొనితెచ్చినాడు. అది నన్ను దహించు  
 చున్నది. ప్రభో ద్రోహిగాక యేరాజపుత్రి యిట్టిదుఃఖ  
 మనుభవించి జీవించియుండగలదు. వనవాసమొనర్చుచున్న  
 పృథు సైంధవు డాసురాత్మునిచేత - ఈరెండవపరామర్శ  
 నెవ్వ రోర్వగలరు. మత్స్యరాజసమీపములో-నాధూర్తుడు  
 చూచుచుండగ గీచకునిచేత పాదప్రహార మొందిన నావంటి

దెవరు జీవించి యుండును. ఇట్లు పలువిధ క్లేశములచే క్లేశ మొందుచున్న నన్ను దెలియకున్నావు, జీవించియేమిప్రయోజనముగలదు. విరాటునకు సేనానియు, స్వామిగారు నగు పరమ దుర్జితకీచకుడనువాడు సైరంధ్రీవేషమునరాజవేశ్యమందున్న నన్ను ఓపురుషవ్యాఘ్ర! ప్రతినిత్యము భార్యవుకమ్మని-యీ దురాత్ముడనుచున్నాడు. శత్రుసంహారకుడా! వధార్హుడగువానిచే నిట్లు సంకటమొందుచున్న నా హృదయము పక్ష్యపలము కాలమందు పడునట్లు (విదీర్యతే) పరితాపమొందుచున్నది. ఎవనివలన నీయనంతకమగుదుఃఖము నొందియున్నానో యాదుర్ద్యుతదేవియగు జ్యేష్ఠుని భ్రాతను గర్హింపుము.)

ద్రౌపది యిందు మూడుకష్టములను దెల్పి విచారిం చినది. అందు మొదట కౌరవసభలో జరిగిన పరాభవము నామె దెల్పినది. ఆనా డామెను సభ కీడ్చి తెచ్చినవాడు ప్రాతికామికాడు, దుశ్శాసనుడే. ప్రాతికామి రెండుపర్యాయ ములు ద్రౌపదియొద్దకు వచ్చినను ద్రౌపది కౌరవసభకు పోలేదు. ధర్మజుని వర్తమాన మందువలకు నామె సభకు వచ్చుట కొప్పుకొనలేదు. అయినను ద్రౌపది యిపుడు ప్రాతికామియే యామెను సభకు దెచ్చినట్టిచ్చట పలుకు చున్నది. దాసుడగువాడు వచ్చి తన్ను దాసిగా వదించి నాడని యామె యభిప్రాయము సైంధవుడు తన్ను హరించుట నామె రెండవపరాభవముగా జెప్పినది. మొదటిపరాభవమే యామెను దహించుచున్నది. అట్టిచో నామె కిం

కొక్క పరాభవము గల్గినది. అట్లయినను దానింకను జీవించి యుండినందుల కామె కడువిచారించుచున్నది, అయిన నీరెండు పరాభవములందు పర్యవసానము దిక్కుమాలి పోలేదు. కారవసభలో ద్రాపదీపాండవుల ధర్మనిష్ఠ వ్యక్తమైనది. సైంధవుని పాండవులు శిక్షించియున్నారు. పైరెంటి వలె కాక కీచక పరాభవమిప్పుడుదుర్భరదుఃఖహేతువేయగు చున్నదని ద్రాపది యెఱుఁగుచున్నది. 'మత్స్యరాజ్ఞః సమక్షంతు తస్య ధూర్తస్య షశ్యతః' అని ద్రాపది చిత్రముగా బలికినది. 'ధూర్తుడైనమత్స్యనృపాలుడు చూచుచుండగా నాతనియెదుటనే కీచకుడు నన్ను కాలితో దన్నెను' అని యామె పలికినది. కీచకు డింతటి పరాభవ మొనరించియుండియు దండింపబడలేదని యామె యభిప్రాయము-ద్రాపది యొక్క ఈమాటలసంవర్ధ మింకొక్క యభిప్రాయమును గూడ సృష్టించుచున్నది. ఈసంకట పరిస్థితిని దప్పింపక ధర్మజుడూరకొనుట బాగులేదని యిచ్చటి 'తస్య ధూర్తస్య షశ్యతః' అనున దభిప్రాయమును గల్గించుచున్నది. ఈమాట విరాటునకు, ధర్మజునకుగూడ చమత్కారముగా నన్వయించుచున్నది.

కారవసభలో కారవులు ద్రాపదిచేత దాసీవేషము వేయించుటకు విశ్వప్రయత్నము గావించిరి. అది తానీయక గాంధీర్యమును నిలబెట్టుకొనిన దామె. (మహారాజ్ఞిగానే సభ యందు దుదివఱకు నామె నిల్చియుండినది, కారవులను

నిండపాలు గావించి పాండవవంశధర్మమును సుప్రతిష్ఠితమున  
రించి ద్రౌపది గాంధీర్వము నిలుపుకొని యున్నది. ఆమహా  
యిల్లాలు, ఆమహారాజ్ఞి నేడు భర్తల ననువర్తించుచు  
దాసియగుట కంగీకరించి విరాటకొలుపును చేరినది. ప్రపంచ  
మున నేనాడు నెవ్వరికి జరుగనంతటి పరాభవమే యీనా  
దామెకు గల్గినది. నాడు కౌరవసభలో భీష్మాదులు, ద్రౌపది  
యెందఱు ప్రసంగించినను తూష్టింభూతుడై యుండునట్టి ధర్మ  
బద్ధుండగు ధర్మజు డీనాడు ధర్మోద్ధరణార్థమే విరాటసభలో  
భీమసేనునివారించుట, ద్రౌపదితోదార్పుట గావించి  
యున్నాడు. అట్లయ్యును ద్రౌపదికి గొప్పపరాభవమే  
యిపుడేర్పడియున్నది. అట్లయినను గీచకుడు దండింప బడ  
కున్నాడు. అందువలన నామెకు ధర్మజునిపై గొప్పకోప  
మేర్పడినది. ఇచ్చట జటాసురుని సంగతిని ద్రౌపది యెత్తు  
కొనలేదు. వానిని బాండవులు తుదముట్టించియుండిరి. కాన  
నావిషయమై యామె యిప్పుడు తడవనేలేదు. తన కష్టము  
లను చెల్పు నీసందర్భమున ద్రౌపది యాద్యంతములందు  
ధర్మజు నుపాలంభించుచు బలికినది. (౧, ౧౦ శ్లోకములు)  
పాండవుల కడగండ్ల నన్నియు గ్రమముగా జెప్పుచు ద్రౌపది  
విచారించినది. ఇప్పట్లున పాండవుల ఘనతను బేర్కొనుట  
యామె ప్రయోజనముకాదు. ఆచెడు జూదమున నముద్ర  
నేమీపతులగు దనభర్త లెంతటి విషయమునకు బాల్చడి  
నదియు బలికి (తలంచుకొని) విచారించుటయే యామె  
గావించుచున్నది.

ఉపాస్తేస్మ సభాయాం యం కృత్వాన్న వీర వసుంధరా  
 త ముపాసీన మప్యన్యం పశ్య భారత భారతమ్. ౧౮-33  
 ఏవం బహువిధై ర్దైతైః పీడ్యమానా మనాథవత్  
 శోకసాగరమధ్యస్థాం కిం మాం భీమ న పశ్యసి 3౪  
 ఇదంత మే మహద్దుఃఖం యత్రవత్సృమి భారత  
 న మేఽభ్యసూయా కర్తవ్యా దుఃఖా దేత డ్భ్రవి  
 మ్యహమ్, ౧౯-౧

... ..

త్వ య్యేవం నిరయం ప్రాప్తే భీమే భీమపరాక్రమే  
 శోకే యాధిష్ఠితే మగ్నా నాహం జీవిత ముత్సహే. ౧3

... ..

నూన మార్యా న జానాతి కృచ్ఛ్రంప్రాప్తం ధనంజయం  
 అజాతశత్రుం కౌరవ్యం మగ్నం దుర్యోత దేవినమ్. 3౧

... ..

కిన్న మాం మన్యసే పార్థ సుఖినీతి పరంతప  
 ఏవం దుఃఖసమావిష్టా యుధిష్ఠిరనిమిత్తతః. ౪౫  
 అంతఃప్రేతవిశిష్టాని దుఃఖా న్యన్యాని భారత  
 వర్తంతే మయి కౌంతేయ వత్సృమి శృణు తాన్యపి. ౪౬  
 యుష్మాసు ధ్రియమాణేషు దుఃఖాని వివిధా న్మృత  
 శోషయంతి శరీరం మే కిన్న దుఃఖ మతః పరమ్. ౪౭  
 అహం నైరంధ్రవేషేణ చరంతీ రాజవేశ్మని  
 శౌచదాఽస్మి సుధేష్ణాయా అక్షధూర్తస్య కారణాత్.

వీక్రియాః పశ్య మే తీవ్రాం రాజపుత్ర్యాః పరంతప  
 ఆత్మకాల ముపేక్షంతీ సర్వం దుఃఖం కి లాంతవత్ . ౨  
 అనిత్యా కిల మర్త్యానా మర్థసిద్ధి ర్జయజయా  
 ఇతికృత్వా ప్రతీక్షామి భర్తృణా ముదయం పునః. 3  
 చక్రవ త్పరివర్తంతే హ్యర్థాశ్చ వ్యసనానిచ  
 ఇతికృత్వా ప్రతీక్షామి భర్తృణా ముదయం పునః. ౪  
 య ఏకహేతు ర్భవతి పురుషస్య జయావహః  
 పరాజయేచ హేతుశ్చ స ఇతి ప్రతిపాలయే. ౫  
 కిం మాం న ప్రతిజానీషే భీమసేన మృతా మివ  
 దత్వా యాచంతి పురుషా హత్వా వధ్యంతి చాపరే. ౬  
 పాతయిత్వాచ పాత్యంతే పరై రితిచ మే శ్చుతం  
 న దైవ స్యాతిభారోఽస్తి న చైవాస్యాఽతివర్తనమ్. ౭  
 ఇతి చాప్య గమం భూయో దైవస్య ప్రతిపాలయే. ౮  
 స్థితం పూర్వం జలం యత్ర పున స్తత్రైవ గచ్ఛతి  
 ఇత పర్యాయ మిచ్ఛంతీ ప్రతీక్షే హ్యుదయం పునః. ౯  
 దైవేన కిల యస్మార్థ స్సనీతోపి విషద్యతే  
 దైవస్య చాగమే యత్న స్తేన కార్యో విజనతా. ౧౦  
 యత్తు మే వచన స్యాస్య కథితస్య ప్రయోజనం  
 పుచ్ఛ మాం దుఃఖతాం తత్త్వం పృష్టా చాత్ర  
 బ్రవీమి తే. ౧౧  
 మహిషీ పాండుపుత్రాణాం దుహితా ద్రుపదస్యచ  
 ఇమా మవస్థాం సంప్రాప్తా మదన్యా కా జిజీవిషేత్. ౧౨

కురూః పరిభవే త్సర్వాన్ పాంచాలానపి భారత  
 పాండవేయాంశ్చ సంప్రాప్తో మమ క్షేతో హ్యరిందమ ౧౩  
 భ్రాతృభి శ్శ్వశురైః పుత్రై ర్బహుభిః పరివారితా  
 వీవం సముదితా నారీ కాత్వన్యా దుఃఖతా భవేత్ ౧౪  
 నూనంహి బాలయాధాతుర్మయావై విప్రియంకృతం  
 యస్యప్రసాదా ద్ధురీతం ప్రాప్తాన్స్మిభరతర్షభ. ౧౫  
 వర్ణావకాశ మపి మే పశ్య పాండవ యాదృశం  
 తాదృశోమేన తత్రాన్వీ ద్దుఃఖే పరమకే తదా ౧౬  
 త్వమేవ భీమ జానీషే యన్నే పార్థ సుఖం పురా  
 సాహం దానీత్వ మాహ్నా న శాంతి మవశా లభే ౧౭  
 నాన్దైవిక మహం మన్యే యత్ర పార్థో ధనంజయః  
 భీమధన్వా మహాబాహు రాస్తే ఛన్న ఇవానలః ౧౮  
 అశక్త్యా వేదితుం పార్థ ప్రాణినాంవై గతి ర్నరైః  
 వినిపాత మిమం మన్యే యుష్మాకం హ్యవిచింతితమ్ ౧౯  
 యస్యా మమ సుఖప్రీత్యో యూయ మింద్ర సమాస్సదా  
 సా ప్రేక్షే సుఖ మన్యాసా మవరాణాం వరా సతీ ౨౦  
 పశ్య పాండవ మేవస్థాం యథా నార్హామివై తథా  
 యుష్మాసు ధ్రియమాణేషు పశ్య కాలస్య పర్యయమ్ ౨౧  
 యస్యా సాగరపర్యంతా పృథివీ వశవర్తిసి  
 ఆనీ తాన్ద్య సుధేష్టాయా భీతాహం వశవర్తిసి ౨౨  
 యస్యాః పురస్సరా ఆసన్ పృష్ఠత శ్చాన్యగామివః  
 సాన్యహమద్య సుధేష్టాయాః పురఃపశ్చాచ్ఛగామినీ ౨౩

ఇదంత దుఃఖం కౌంతేయ మమాసహ్యానిబోధతత్ ౨౩  
 యా న జాతు స్వయం పింషే గాతోద్వర్తన మాత్మనః  
 అన్యత్ర కుంత్యా భద్రంతే సాపినష్ట్యద్య చందనమ్ ౨౪  
 పశ్య కౌంతేయ సాణీమే నై వాఽభూతాంహి యాపురా  
 ఇత్యస్య దర్శయామాస కిణవంతౌ కరా వృథా ౨౫  
 బి భేమి కుంత్యా యానాఽహం యుష్మాకంవా కదాచన  
 సాఽద్యాఽగ్రతో విరాటస్య భీతా తిష్ఠామి కింకరీ ౨౬  
 కిన్ను వక్ష్యతి సమాగ్మాం వర్ణక సుకృతోనవా  
 నాఽన్యపిష్టంహి మత్స్యస్య చందనం కిలరోచతే ౨౭  
 నా కీర్తయంతీ దుఃఖాని భీమసేనస్య భామినీ  
 రురోద శనక్తైః కృష్ణా భీమసేన ముదీక్షతీ ౨౮  
 సా బాష్పకలయా వాచా నిశ్వసంతీ పునః పునః  
 హృదయం భీమసేనస్య ఘటయం తీ ద మబ్రవీత్ ౨౯  
 దౌ ప దీ

నాఽల్పం కృతం మయా భీమ దేవానాం కిల్బిషం పురా  
 అభాగ్యా యత్రజీవామ్ని కర్తవ్యే సతి పాండవ ౩౦

\* రాజసభయందు వసుంధరయంతయు నెవ్వనినుసా  
 సింఛుచుండెనో యాభారతుని(ధర్మరాజును)భార తా(భీమా)

\* రాజ్యపరిత్యాగ మొంది, తన్ను, సర్వస్వమును ద్యూతపణము  
 గావించువాడు దుర్యోధనేదేవనుడుగాక యింకెవ్వడుండును. అహోరాత్ర  
 గణములు జూదమాడినను ఇట్లేన్నిసంవత్సరములు జూదమాడినను తఱుగని  
 యనంతసంపదగల్గి, ధనపశుసర్వసంపన్నుడై యుండినవాడు ద్యూతప్రవాడ



అన్య నుపాసించుచున్నట్టి చూతని దిలకింపుము. ఇట్టి బహు విధదుఃఖములచే ననాధమాడ్కి పీడింపబడు శోకసాగరమధ్య మున సంపదబోయి (శ్రీయా ప్రత్యవరోపితః) తూష్ణీంధూతుడై స్వకృత్య ముల జింలించుచు మాఘనట్లున్నాడు. దశనాగసహస్రములు, హేమ మాలాహయము నెవ్వాని ననుసరించియుండినవో యాతడు ద్యూతమున జీవించుచున్నాడు. ఇంద్రద్రుప్థమందు శతసహస్రభములు, అమితౌజస్కులగు రాజశ్యులు యుధిష్ఠిరు నుపాసించుచుండిరి. పాత్రీహస్తులగు సహస్రములు పరిజను లాతనిమహానసమందు దివారాత్రములు లలినిభోజనము గావించుచుండిరి. అట్టి నిష్కృసహస్రప్రదాత, దదతాంవరుడు యుధిష్ఠిరుడు ద్యూతజానర్థమగుచు యున్నాడు. సుమృష్టమణికుండలములుగల్గి స్వర సంపన్నులగు నూతమాగధులు సాయం ప్రాతములందు నుతించెడువారు. తేజఃశ్రుతోపసంపన్నులగు వేయిమందియును లనునిత్యము సభాసదులై సర్వకౌమ సమృద్ధులగుచుండిరి. నుపుదిమందివాసీజన మొక్కరికి నుపచారములు గావించుచుండ నిట్టిస్నాతకుల నష్టాశీసహస్రగృహమేధులను యుధిష్ఠిరుడు భరించుచుండెను. అప్రతిగ్రహులగు నూర్ధ్వరేతస్కులు యతులు పదివేపు రనునిత్య మాతని వర్తించియుండిరి. ఆనృశంస్యము, అనుశోశము, సంవిభాగము-సర్వమాతని గుణసంపదయై యున్నది. అట్టివాడిపుడు విరాటసభలో వర్తించుచున్నాడు. దుర్గతులగు నంశులను, వృద్ధులను, అనాథులను, బాలురను భరించిపోషించు నుదాహరణుడు, భృతిమంతుడు, సత్యవిక్రముడు నగు నా యుధిష్ఠిరు డిపుడు వినయమొంది మత్స్య పరిచారకుడై విరాటసభయందు ద్యూతప్రవర్తకుడై కంకుడనని పలుకఁచున్నాడు. ఇంద్రద్రుప్థమందెవ్వనికి సర్వపార్థివులు బలిభృతు లగుచుండిరో యాత డిపు డన్యులవలన భృతి నిచ్చయించుచున్నవాడు. పృథివీపాలు రగు పార్థివు లెల్ల నెవ్వనికి వశవర్తులైయుండిరో యాయుధిష్ఠిరు డిపుడు సర్వశవివకుడై పరవశమందు వర్తించుచున్నాడు. (స్వవశే వివశో రాజా

సనగునన్న భీమా చూడకుంటి వేలనో. ఈమహద్దూఃఖమును దెల్పుచున్నాను. నాయం దసూయ చేయవలదు. దూఃఖముననే దీనిని దెల్పుచున్నాను .. ♦ భీమపరాక్రముం డవగు నీయం దిట్టినిరయము (సూదతనము) మల్లుతనము ప్లాప్తిపగా యశాధిష్ఠిరశోకమగ్ననైన నేను జీవింపనుత్సహింపను ... \* కృత్యప్రాప్తయన్న ధనంజయుని ఆయ

పరేషా మద్య వర్తితే) రశ్మివంతుడగు భాస్కరునట్లు పృథివివెల్ల దేజమున వెలిగించినయుధిష్ఠిరు డిపుడు విరాటునకు సభాస్థారుడైనాడు. ఋషిసహితులగురాజులచే రాజాస్థానము దుపాసింపబడువా డిపు డస్య సుపాసించుచున్నాడు. ఓపాండవ! యిట్టిపాండవుని గనుకొనుము. పరప్రియవాదియై సదస్యుడై విరాటసభయందున్న యుధిష్ఠిరునిజూచి నాకు కోపము వృద్ధియగుచున్నది. నిస్సంశయ మిది. అందుకుదగనివాడు, జీవితార్థాభిసంస్థితుడై నిలిచియున్న యుధిష్ఠిరునిజూచి-యాధర్మాత్ముని గాంచి యెవ్వనికీ దూఃఖముగలుగదు. - ద్రౌపది యిట్లుగా ధర్మజునిగూర్చి భీమునితో బలికి విచారించినది.

♦ భీముడు నూదుడుగను, మల్లుడుగను విరాట నగరమున నిలిచి యుండుటకు ద్రౌపది కడువిచారమును భీమునితో బలికినది. భీముడు కుంజరములతో బోట్లాడునపు డంతఃపురకాంతలు గొల్లుమని, హాసించువారు, ద్రౌపదిమన మపు డెరియుచుండెడిది. ఇది కనిపెట్టి సైరంధ్రిని నూదునందు శంకించి సుధేష్ఠకోపమొంది గద్దించిపలుకజొచ్చినది. నిత్య మీవిధముగా విరాటసంతఃపురమున దూఃఖమునుభవించుచున్న ద్రౌపది భీమున కీపరిస్థితిని చెల్వి మిక్కిలిగా విచారించినది.

\* అర్జునునిపరిస్థితి భీముని కెఱిగించుచు ద్రౌపది యిట్లు బహు దూఃఖ మొందినది. ఏకరథుడై సర్వజయమొందినవాడు కన్యాపరివృత్తు

జాతకతునందు, గౌరవ్యనందు, దుర్ద్యుత దేవసునందు  
ముగ్గుడై పోయిన యర్జునుని పూజ్యురాలు (కుంతి) తెలియ  
లేదు...యుద్ధిష్ఠిర నిమిత్తముగా నిట్లు దుఃఖశతావిష్టనై  
యున్న నన్ను సుఖవంతురాలని తలంచుచుంటివా' అని

డగుటకు, జాతి వేదునిఖాండవనమున సంతృప్తునిగావించినవాడు కూపా  
గ్నియట్లగుటకు, శత్రుభయంకరుడు లోకపరిభూతవేష మొందియుండుటకు,  
జ్యోతేషకతినములగు నాపరిఘపాహువులు శంఖపరిపూర్ణమై యుండుటకు  
శాత్రువకంపితజ్యోతలనిర్ఘోషుడగువాడు స్త్రీలు ముదమొంది విసునట్టి  
గాయకు డగుటకు, కిరీటశోభిత మూర్ధన్యుడగువాడు వేణీవికృలకేశాంతు  
డగుటకు, కన్యాపరివృతుడగుటకు, దివ్యాస్త్ర సర్వవిద్యాసంపన్నుడగు  
వాడు కుండలధారియగుటకు, రణరంగమున రాజన్యసహస్ర మెవ్వనితేజ  
మున కణంగియొండెనో యాతడిపుడు వేషప్రతిచ్ఛన్నుడై కన్యాపరిచారకు  
డగుటకు ద్రౌపది కడువిచారించినది. 'సపర్వతవనముగు స్థావరజంగమాత్మక  
మైన మేదిని యెవ్వనిరథఘోషమున గంపించెడిరో, ఎవండు జాతమాత్ర  
మున కుంతీమాత శోకమును విడనాడినదో యాతడు నాకిపుడు శోచనీయ  
పరిస్థితిగా నున్నవాడు. అలంకార విభూషితుండగువాడు కంబుపాణిగా  
వచ్చుటను జూచి నామనస్సు విచారించుచున్నది. (సీదతి) అని భీమునితో  
బలికి ద్రౌపదివిచారించినది. భువి నప్రతిమానవీరవరుడు, మేటిధనుర్ధాని  
యగువాడు స్త్రీ వేషవికృతుడై యుండుటకు, దేవరూపుండగువాడు  
కరేణుపరికీర్ణ ప్రభిన్నమాతంగమట్లుగా గన్యాపరివృతుడై యర్థ  
పతి విరాటునెదుట తూర్వమధ్యస్థుడగుటకు ద్రౌపది కడువిచారమును  
వెలిబుచ్చినది. 'నామనసు కొట్టుకొనుచున్నది. నాకు దిక్కులుగానవచ్చుట  
లేదు' అని పలికినది. (పార్థం దృష్ట్యా సీదతి మే మనః॥ పశ్యామితూర్వ  
మధ్యస్థం దిశో నశ్యంతి మే తదా)

ద్రౌపది భీమునితో \* నకుల సహదేవుల కడగండ్లను చెల్వి  
విచారించినది. అంతఃపరిష్టమలగు నన్యదుఃఖములు గలవు.  
కౌంతేయుడా! వానిని జెప్పెదను వినుము. మీరలు బ్రతికి  
యుండగా (యహ్మసుధి)యమాణేషు) వివిధ దుఃఖములు  
నాయొడలిని శోషింపజేయుచున్నవి. ఇంతకన్న వేఱుదుఃఖ  
మింకేమిగలదు. అక్షధూర్తుని కారణమున నేను సైరంధ్రీ  
వేషమున విరాటరాజగృహమున సుధేష్ఠకు శౌచదాసిగా  
నున్నాను. కరంతపా! రాజపుత్రునగు నాకు గల్గిన యాతీవ్ర  
విక్రీయమును చూడుము. సర్వదుఃఖ మంతమొందునని  
యాత్మకాల మపేక్షించి యున్నదానను. అస్థిసిద్ధి, జమా

\* గోవేషధారియై, గోపాలపురోగముడై గోవులంగువర్తింపు సహ  
దేవునిగాంచి నేను పాండుభూత నగుచున్నాను. నాకునిద్రావచ్చుటలేదు.  
సహదేవుని గుంతీదేవి నిత్యము ప్రశంసించుచుండును. వనచుండుండునపుడు  
సహదేవుని నీవు కనిపెట్టుచుండుము. పాంచాలీ స్వయము నీవు సహదేవు  
నకు భోజనమిడుము-పుత్రగృహిణునిగు కుంతియట్లాపముకు సహదేవుని  
వసుమతర వేదలనపుడు సరిష్టంగమొనరించుకొని విచారించినది. వత్స  
చర్యవ్యపాశ్రయమై గోవులంగు వర్తించియుండునట్టి సహదేవునిగా చుచు  
శీలించియుంటి నేలనో. రూపాస్త్రమేధస్సులంగు నిత్యసంపన్నుడగు  
నకులుడు విరాటున కశ్వబంధుడైనాడు. కాలవిపర్యయ గాంచుచు,  
విరాటుకుమాచుమండ నాతనియెదుట నశ్వకశ్య మొనరించువాడగుటకు,  
విరాటునకు గుత్తములజూపెట్టునాడగుటకు ఖేద మొందుచున్నాను. అట్టి  
నకులుని జూచుచున్నదాన నింక సుఖవలతురాలనని తలంచెదవా-ద్రౌపది  
సహదేవునిగూర్చి నకులుని గూర్చి చూచించి భీమునితో కష్టములనెల్ల  
బలికినది.

జయములు మనఃస్థుల కనిత్యమైనవికదా యని చేసి భర్త  
లకు మరల నుదయము గల్గలదని యాత్మకాల మపేక్షించి  
ప్రతీక్షించి యున్నదానను. అర్థములు వ్యసనములు చక్క  
మట్లు పరివర్తన మగుననిచేసి భర్తలయొక్క యుద  
యము మరల గలుగునని ప్రతీక్షించుచున్నదాన. పురుషున  
కెయ్యది జయావహమగు నొక్క హేతువయగునో  
పరాజయమున కది హేతువు కాగలదని ప్రతీక్షించుచున్న  
దాన (ప్రతిపాలయే) భీమసేన! మృతినొందినట్లున్న నన్ను  
నీవేల తెలియకుంటివో. ఇచ్చిమే యాచించు వారగుదురు  
పురుషులు, మఱి కొందఱుచంపి చంపబడువా రగుదురు, పాత  
మొనరించి పాతమొరులచే నొందువా రగుదురంచు విని  
యున్నదానను. దైవమున కతిభారము లేదతివర్తనము  
లేదు. ఇట్లు మరల భాగ్యమునుగోరి దైవప్రతిపాలన మొన  
రించుచున్నదానను. నీదు పూర్వమున్న చోటునకే మరల  
జేరునంచు బ్రాహ్మయ మపేక్షించి మరల యుదయమగునని  
ప్రతీక్షించి యున్నదాన. నీతుడైనను నెవ్వని యర్థము  
దైవమున విపత్తి నొందినదగునో యాతడు — జ్ఞాతుడగు  
వాడు దైవాగమ మపుడు యత్నపరుండగుట కార్యమగును.  
ఇట్లు పలికిన వచనప్రయోజన మేమని దుఃఖితనగు నన్ను  
యథార్థ మడుగుము—అడిగినచో నీకది తెల్పెదను. పాండు  
పుత్రులకు హుహిషిని, ద్రుపదునకు దుహితనునగు నే నిట్టి  
యవస్థ నొందియున్నాను. నాకన్న వెలొకస్త్రీ యెవ్వతె

యిట్లు జీవించియుండును. భారత! అరిందమా! నాయీ  
 క్లేశము కౌరవులనెల్ల పరిభవింపజేయును, పాంచాలురనుగూడ  
 మఱియు పాండవేయుల కిది పరిభవమే కల్పించును. భ్రాతృ  
 శ్వశువుల బహుపరివాతయుతయును నిట్టి సముదయము  
 గల్గిన నాలి నాకన్న నేతెవ్వరిట్లు దుఃఖితురాలగును. బాల  
 నగు నాచే దైవవై పరీత్యము గావింపబడియుండినది, భర  
 తర్షభ! ఎవ్వనిచే (యస్య ప)సావాత్)మగ్నితమైతి నోగదా.  
 పాండవ! నావర్ణావకాశమెట్టి దదియిపు డెట్లున్నదో  
 చూడుము. బహుదూఃఖమొందియున్నందున నేనిట్లయితిని.  
 భీమ! నాపూర్వసౌఖ్యముల నెల్ల నీవే యెరుంగుచువుకదా.  
 ఆనేను దాసినై యవశనై శాంతి నొందకున్నాను. ఎచ్చట  
 ధనంజయుండునో యచ్చట నదైనిక ముండదని తలం  
 తును. ఆభీమధన్యుడు, మహానుభావుడు భన్నానల మట్లున్న  
 వాడు. ప్రాణులయొక్కగతి ననులెఱుంగుట కశక్యమైనది.  
 మీకిది యచించిత వినిపాతమని తలంతును. ఇంద్రసమాను  
 లైనమీర లెద్దాని సుఖమును గాంచువారలో యానరిసతి  
 నగు నే నవరులగుస్త్రీల సౌఖ్యమును చూచుదాననైతిని.  
 పాండవ! చూడు మెట్టిదై యున్నదో నాయవస్థ యట్టిదానికి  
 దగునుకదా. మీరలు బ్రతికియుండగా గాలపర్యయ మిది  
 చూడుము సాగరపర్యంతమగు పృథ్వియెల్ల నెవరైకు వశ  
 వర్తమై యుండునో యానేను సుధేష్ఠకిపుడు వశవర్తినినై  
 ఛీతనై యున్నదానను. పురఃపశ్చానుగామిని నగు నేనిపుడు

సుధేష్టకు ముందు వెనుకలం దనుసరించి ప్రవర్తించుదాన నైతిని. అనవ్యయము నాయీదుఃఖమును దెలియుము. కుంతికిగాక నాకును స్వయముగా త్రోవ్వర్తన మొనర్చినదానను కానో యానేను విరాటునింట గంధము దీయుచున్నాను. కొంతేయా! నాచేతులిప్పు యెట్లున్నదో చూడుము ఇట్లునుచు ద్రౌపది కాయలు గాచిన రెండుచేతులు భీమునకుజూపి 'కుంతికి భయపడలేదు. మీకును భయమొందియుండలేదు, ఆనేను విరాటు నెచుట భీమరాలనై నిలిచియున్నాను. ఆ సామ్రాట్టు నేనుంచియున్నవర్ణము బాగు, కాదు-ఏమనునో యని భయమొంది కింకరినై నిలిచియున్న దాననైతిని. ఆ విరాటుడు నేను దీసిన దానినేకాని వేతొక నలుగు, చందన మంగీకరించువాడు కాడు. భీమునితో ద్రౌపది తన దుఃఖము నిట్లుదెల్పి మెల్లగా నేడుచు నాభీముని దిలకించి నది, డగ్గుతికగిల్లి మరల మరల నిట్టూర్పు విడుచుచు భీమ హృదయమును భేదించుచు మఱియు నిట్లు పలికినది. 'నేను వెను? దేవతలం దల్పాపరాధము గావించలేదు. అభాగ్యురాలను. కర్తవ్య మందిట్లు పాండవ! జీవించియున్న దానను' అని పలికెను.

ద్రౌపది పాండవుల కష్టమాలను పలుకుటలో ధర్మ జుడు, భీముడు, అర్జునుడు, సహదేవుడు, నకులుడు-ఈ వరుస యిచ్చట వ్రాయబడి యున్నది. అశ్వశాలయం దుండు నకులు డంతతతచుగా ద్రౌపదికి గనబడువాడు కాడు.

అందువలన నకులునిగూర్చి ద్రాపది చివరగా బలికినదని యీవరుస వ్యక్తీకరించుచున్నది. భర్తల కడగండ్లనెల్ల దెల్పి ద్రాపది తన యిక్కట్లనెల్లదెల్పి దుఃఖించినది. ఈ యధ్యాయమందలి శ్లోకములన్నియు ద్రాపది కష్టఃఖంపరల నెల్ల నెక్కువెక్కువగా కెల్లడించుచున్నవి. దేవతలవిషయమై యపరాధమొనర్చుట పెద్దకిల్బిషమగును. ద్రాపది చివరకట్టి కష్టపుమాట పలికినది.

తత స్తస్యాః కరా సూక్ష్మై కిణచంతౌ వృకోదరః  
ముఖ మానీయవై పత్న్య రురోద పరవీరహః. 30  
తా గృహీత్వాచకౌంతేయోబాష్పముత్సృజ్యవీర్యవాన్  
తతః పరమదుఃఖార్తః ఇదం వచన మబ్రవీత్. 31  
ధిగస్తు మే బాహుబలం గాండీవం ఘ్ననస్యచ  
యత్రై రక్తా పురా భూత్వా పాణీకృతకిణ విమా. 32-33  
సభాయాంతు విరాటస్య కరోమి కదనం మహత్  
తత్ర మే కారణం భాతి కౌంతేయో య త్రప్రతీక్షతే 34  
అథవా కీచకస్యాహం పోధయామి పదా శిరః  
ఐశ్వర్యమదమత్రస్య కీడ నివమహాద్విషః. 35  
అపశ్యం త్వాం యదా కృష్ణే కీచకేన పదా హతాం  
తదే వాహం చికిర్షామి మత్స్యానాం కదనం మహత్. 36  
తత్ర మాం ధర్మరాజస్తు కటాక్షేణ న్యవారయత్  
తదహం తస్యవిజ్ఞాయ స్థిత ఏవాసిద్ధి భామిని. 37



యచ్చ రాష్ట్రాత్ ప్రచ్యవనం కరూణా వపథిశ్చ యః  
సుయోధనస్య కర్ణస్య శకునే స్సౌబలస్యచ. ౬

\*దుశ్శాసనస్య పాపస్య య న్మయా నహృతం శిరః

తన్నే దహతి గాత్రాణి హృది శల్య మివాఽర్విశమ్. ౭

మా ధర్మం జహి శుశ్రోణి కోధం జహి మహామతే

ఇదంతు సముపలంభం లెత్తో రాజా యుధిష్ఠిరః ౮

శృణు యా ద్వాపి కల్యాణి కృత్సం జహ్యే త్న జీవితం  
ధనంజయోవా సుశ్రోణి యమావా తనుమగ్యమే. ౯

లోకాంతరగతే ప్లేషు నాహం శత్యామి జీవితమ్. ౧౦

(పరవీరహంతయగు వృకోదరు డామెయొక్క సూక్ష్మ

ములగుచేతు లట్లు కాయలు గాచియుండుట జూచి తన  
మోముపై నిడికొని రోదనమొనరించెను. ఆమె చేతులను  
బట్టుకొని కౌంతేయుడు బాష్పమోచన మొనరించి యపుడు  
పరమదుఃఖార్తుడై యీమాట పలికెను. 'వ్యర్థమైనదే నా  
బాహుబల మర్జునుని గాండీవము వ్యర్థమే, ఎట్టిని నీచేతులు  
కాయలు గాచుటను చూచుచున్నానుకదా, విరాటసభ  
యందే మహాత్కథనము గావించువాడనే. కారణమపుడు  
భాసించినది. నన్ను ధర్మజుడు చూచుట జరిగినది. అట్లు  
కానిచో నైశ్వర్యమదమత్తుడై మహద్విషమట్లు కీడించు

\* భీముడు దుష్టచతుష్టయమును వధింపటను బేగ్గొనుచు 'సహృ  
తం శిరః' అని యేకవచనముగా బలుకుట, 'దుశ్శాసనస్య పాపస్య, అని  
పలుకుట సాఖిప్రాయముగా నున్నది.

కట్టుకన్న యాకీచకుని శిరము నపుడే పాదప్రహారమున బడ  
గొట్టి యుండువాడనే. కృష్ణా! ఎపుడు కీచకునిచే పాదహత  
మైనదానిగా నిన్ను గాంచితి నో యపుడే మాత్సులతో  
మహాత్కదన మొనరించియే యుండువాడను. అపుడు ధర్మ  
జుడు నన్ను నివారించెను. అదిగాంచి భామిని! నేనట్లే నిలిచి  
పోయితిని. రాజ్యప్రచ్యవనము, కౌరవుల నధఃపతితుల  
గావింపకుండుట, సుయోధన కర్ణ శకుని దుశ్శాసనుల శిర  
ములు దుగ్రింపకుండుట— యది నాయంగముల దహించు  
చున్నది, హృదిశల్యము గానున్నది. ధర్మమును విడనాడ  
కుము, సుశ్రోణి! క్రోధమును విడుపుము. ఈసముపాలంభ  
నము నీవలన రాజు యుధిష్ఠిరుడు వినినటులైన నవశ్యము  
జీవితము త్యజించుచు, ధనండుడుగాని, సుశ్రోణి! కవలలు  
గాని వినినచో—వారు లోకాంతరగతులగుచో నేను జీవింప  
జాలను. పూర్వము సుకన్యయను భార్య వల్మీకభూతుడైన  
భర్త భర్గవచ్యవనుని వనమం దనుసరించియుండెను రూప  
మున నప్రతిరూపయగు నారాయణీచంద్రసేన వర్షసహస్ర  
వృద్ధుడైన పతిని పూర్వమునుసరించియుండెను. జనకుని  
కూతురు నై దేహి సీత మహారణ్యనివాసియగు పతి ననుస  
రించిపోయెను. ఆరాముని ప్రియమహిషి రాక్షసనిగ్రహ  
మొందియు క్లిశ్యమానయైనను యాపరమసాధ్వీ రామునిజాం  
దినది. భీరు! వయోరూపసమన్వితయగు లోహముద్ర  
యమానుష సర్వకామముల విడనాడి యగస్త్యుని ననుసరించి

యందెను. ద్యుమత్యేనసుతుని వీరుని సత్యవంతుని మనస్విని  
యగు సావిత్రియొకరైయే యమలోకమున కనుసరించిపోయి  
నది. రూపవతులు, పతివ్రతలునగు పీఠలమాడ్కి కళ్యాణి  
నీవును సకలసద్గుణవిశిష్టురాలవై యున్నావు ఈయొక్క  
పక్షము నీకొలదికాలము నోర్చియుండుము. ఎదుమూడవ  
యేడు నిండగనే రాజులకు రాజ్యవి కాగలవు-అని భీముడు  
ద్రాపదితోఁ జెలికెను.)

అంతటికడగండ్లు భర్తలకు, దనకు వచ్చినందులకు  
ద్రాపది భీమునితో పెక్కుసంకట నచనములు పలికినది  
తనకష్టములుదెల్పుటయం దాద్యంతములం దామె 'యుష్మాసు  
భ్రీయమానేషు' అని (౧౯-౪౭, ౨౦-౨౧) రెండుమాటలు  
లుగా పలికినది; కాయలుకాచినచేతులను జూపించి 'కింకరినై  
విరాటునెదట భీతిల్లినిలుచుచున్నదానన, ఇదంతయు బురా  
కృతపారబ్ధము, దైవనైపరీత్యము' అని భీమునిఁ దీక్షించుచు  
ద్రాపదిఁ జెలికినది. భీముసేనుడామె చేతులుపట్టి ముఖమందు  
గప్పికొని రోదనమొనరించెను, కన్నీరుగార్చుచు పరమదుః  
ఖార్తుడై తనబాహుబలమునల్లునుని గాండీవము వ్యర్థమచు  
కష్టవచనము పలికినాడు. విరాటసభయందే ప్రతిక్రియ  
గావించకుండుట కేర్పడిన నిరోధపరిస్థితిని బలుకుచు నాది  
నుండియైన కష్టదశ నెల్ల భీముడు ద్రోకవచనముగా బలికినాడు.  
ద్రాపది యాదినుండియైన కడగండ్లను జెప్పి (౧౮-౧-౧౦)  
పిమ్మట విరాటనగరకష్టములనెల్ల బలికినది. భీముడును

\* ధర్మజుని నివారణమున దనయందుదటస్థించిన పరిస్థితిని దెల్పి యాదినుండియైన కష్టదశ నెల్లపలికినాడు. 'పాపుండగు దుశ్శాసనుని శిరము ద్రొండుకుంటవలన నది నాగాత్రిముల దహించుచున్నది; హృదయశల్యమైయున్నది' యని పలుకుచునే ధార్మికవరుండగు భీముడు 'మా ధర్మంజహి సుశ్రోణి కోధం జహి మహామతే' అని పరమయోగ్యవచన ముచ్చరించినాడు. ద్రౌపదియొక్క మాఁప్యనిష్ఠుకవచనములు వినినచో ధర్మజుడు జీవితము త్యజించుననియు, భర్తలందఱు నాత్మఘాతకు బాంబుడువారుగాగలరనియు - నంతటితీక్షణముగా నామాటలున్నవనియు భీముడు సూచించువాడయినాడు. మఱియు భర్తల ననుసరించి ప్రవర్తించిన పరమపతివ్రతల చారిత్రాగాంభీర్యమును వివరించిపలికినాడు.

యథైతాః కీర్తితా నారోఽయాపవత్యః పతివ్రతాః  
తథా త్వమపి కళ్యాణి సర్వైః స్సముదితా గుణైః ౧౭  
మా దీర్ఘం క్షమ కాలుగ త్వం మాస మధంచ సమ్మితం  
పూర్ణే త్రయోదశే వన్దే రాజ్ఞాం రాజ్ఞి భవిష్యసి ౧౮  
(ఈరూపవతులు, పతివ్రతలమాడ్కి కళ్యాణి నీవును  
సకలసద్గుణశిష్ఠురాలవై యున్నావు. ఈయొక్కపక్షము-

\* 'కాంతేయో య తప్రితీక్షతే, ధర్మరాజస్తు మాం కటాక్షేణ స్యవారయత్' అని భీముడు పలికినాడు. పరిపరిస్థితిని, భీమపరిస్థితిని సువ్యక్తమొనరించుచున్నది. 'ఇందలి కాంతేయః' అనునది భ్రాతృత్వమును జ్యేష్ఠత్వమును సూచించుచున్నది. 'ధర్మరాజస్తు' అనునది ధర్మగౌరవమును సూచించుచున్నది.

నీకొలదికాలమునోర్చియుండును, పదుమూడవయేడు చాట గనే రాజులకు రాజ్యవి కాగలవు )

భీముడు రూపతులగు పతివ్రతల చారిత్రాగంభీర్యమును ప్రపంచించి పలుకుట గంభీరముగానున్నది. ధర్మరాజు కూడ విరాటసభయందు వీరపత్నుల చారిత్రాగంభీర్యమే వ్యక్తీకరించి ద్రౌపదికి సమాధానవచనము పలికినాడు. (౧౩-౪౨) సర్వగుణసంపన్నురాలగు ద్రౌపదిని భీముడు ఘన తరమగునోదార్పు గావించినాడు. 'పూర్ణే త్రయోదశే వర్షే రాజ్ఞాం రాజ్యే భవిష్యసి'. అని యోదార్చినాడు. అపుడు ప్రమాదపరిస్థితిగా నేర్పడియున్న కీచకసంరంభమంతయు నిట్లు గా ద్రౌపది జెల్పినది.

\* ఆర్తయైత స్మయా భీమ క్షతం బాష్పప్రమోచనం  
అపారయంత్యా దుఃఖాని న రాజాన ముపాలభే ౧౯

కిముక్తేన వ్యతీతేన భీమసేన మహాబల

ప్రత్యుపస్థిత కాలస్య కార్యస్యానంతరో భవ ౨౦

మమేహ భీమ కైకేయీ రూపాభిభవ శంకయా

నిత్య మద్విజతే రాజా కిం నేయా దిమా మితి ౨౧

తస్యాః విదిత్వా తం భావం స్వయం చాన్వృతదర్శనః

కీచకోఽయం సుదుష్టాత్మా సదా ప్రార్థయతేహి మామ్

\* ద్రౌపది భర్తలయొక్క దశావైపరీత్యమునకు గడువాపోయినదని, ధర్మరాజుని నిండుమట కాదని యిట్లోకము సువృక్షముచేయుచున్నది. ద్రౌపది బాష్పప్రమోచనమే కావించినదని యభిప్రాయము.

త మహం కుపితా భీమ పునః కోపం నియమ్యచ  
 అబ్రువం కామసంమూళ మాత్సానం రక్ష కీచక ౨౩  
 గంధర్వాణా మహం భార్య పంచానాం మహిషీ ప్రియా  
 తే త్వాం నిహన్యః కుపితా శూరా స్సహసకారిణః ౨౪  
 ఏన మా శ్శస్సదుష్టాత్తా కీచకః ప్రత్యువాచహ  
 నాహం భీమేమి సై రంధ్ర గంధర్వాణాం శుచిస్మితే ౨౫  
 శతం శతపహస్రాణి గంధర్వాణా మహం రణే  
 సమగతం హనిష్యామి త్వం భీమ కురు మే క్షణమ్ ౨౬  
 ఇత్సుక్తే చాబ్రువం మత్తంకామాతుర మహం పునః  
 న త్వం ప్రతిబల శ్చైషాం గంధర్వాణాం యశస్వినామ్  
 అథ మాం తత్ర కైకేయి ప్రేషయేత్ ప్రణయేనతు ౨౭  
 తేనైవ ప్రేషితా పూర్వం భార్యైః పియచిక్కిర్యూ  
 సురామానయః శ్యాశి కీచకస్య నివేశనాత్ ౩౦  
 తపుత్రీస్తు మాం దృష్ట్వా మహత్సాంత్య మవర్తయత్  
 సాంత్యే ప్రతిహతే క్రుద్ధః పరామర్శనునాథవత్ ౩౧  
 విదిత్వా తస్య సంకల్పం కీచకస్య దురాత్మకః  
 తథాహం రాజశరణం జనేనైవ ప్రధావితా ౩౨  
 సందర్శనేతు మాం రాజ్ఞ స్సూతపుత్రః పరామృశత్  
 పాతయిత్వాతు దుష్టాత్మా పదాహం తేన తాడితా ౩౩  
 ప్రేక్షతేస్మ విరాటస్తు కంకస్తు బహవో జనాః  
 రథినః పీఠమర్దాశ్చ హస్త్యరోహాశ్చ నైగమాః ౩౪

ఉపాల్భో మయా రాజా కంకశ్చాపి పునః పునః

తతో న వారితో రాజ్ఞా న తస్య వినయః కృతః 3౫

యోయం రాజ్ఞో విరాటస్య కీచకోనామ సారథిః 3౬

త్యక్తధర్మో నృశంసశ్చ పరస్త్రీసంమతః ప్రియః

శూరోఽభిమానీ పాపాత్మా సర్వాధ్యక్షుచ ముగ్ధవాన్  
దారామర్శీ మహాభాగ లభతేఽర్థాన్ బహూనపి 3౭

అహరేదపి విత్తాని పరేషాం కోశతా మపి  
న తిష్ఠతిస్మ సన్నాతే నచ ధర్మే బుభూషతి 3౮

పాపాత్మా పాపభావశ్చ కామబాణవశానుగః  
అవినీతశ్చ దుష్టాత్మా ప్రత్యాఘాతః పునఃపునః 3౯

దర్శనే దర్శనే హన్యా దృది జహ్యచ్చ జీవితం  
తద్ధర్మే యతమాణానాం మహాన్ ధర్మోన శివ్యతి రం

సమయం రక్షమాణానాం భార్యా వో న భవిష్యతి  
భార్యాయాం రక్ష్యమాణాయాం ప్రజా భవతిరక్షిత రం

ప్రిజాయాం రక్ష్యమాణాయా మాత్మాభవతి రక్షితః  
ఆత్మాహి జాయతే తస్యాం తేన జాయాం విదుర్బుధాః

భర్తాతు భార్యయా రక్ష్యః కథం జాయా న్మమోదరే  
వదతాం వర్ణధర్మాంశ్చ బ్రాహ్మణానా మితి శ్రుతమ్.

క్షత్రియస్య సదా ధర్మో నాస్య శ్శత్రునిబర్హణాత్  
పశ్యతో ధర్మరాజస్య కీచకో మాం పదాఽనధీత్. ౪౪

తవ చైవ సమక్షంవై భీమసేన మహాబల

త్వయా హ్యహం పరిత్రాత తస్మాద్ధోరా జ్ఞటాసురాత్

జయద్రథం తథైవ త్వ మజైషీః భ్రాతృభి స్సహ  
జహీమ మతిపాపిష్ఠం యోయం మా మవమన్యతే. ౪౩  
కీచకో రాజవ నిత్వం శోకకృ న్నమభ రత

త మేవం కామసంమ త్తం భింధి కుంభ మివాశ్చని. ౪౪  
యో నిమిత్త మనర్థ నాం బహూనాం మమ భారత  
తం చే జ్జీవంత మాదిత్యః ప్రాతః భ్యుదయిష్యతి. ౪౫  
విష మాలోడ్య పాస్వామి మా కీచకవశంగమం  
శ్రేయోహి మరణం మహ్యం భీమసేన తవాగ్రతః. ౪౬  
ఇత్యుక్త్వా ప్రారుద త్కృష్ణా భీమ స్యోర స్సమాశ్రితా.

(దుఃఖముల దాటజాలని నే నార్తనై బాష్పప్రమో  
చన మొనరించితి సంతయే రాజు నుపాలంభించిన దాన  
కాను. కడచినదాన నేల. భీమసేన! మహాబల! ప్రత్యుపస్థిత  
కాలమును గమనించి యనంతరకార్యమును గొంచుము.  
భీమ! కైకేయి (సుధేష్ఠ) నారూపమునకు మిగుల భయ  
మొంది శంకగొని (రూపాభిభవ శంకయా) రాజు దీనినెట్లు  
చేరకుండునంచు నిత్యము నన్నుగూర్చి సరికటపడుచున్నది.  
ఆమెకుగల యీతలంపు నవృతదర్శనమడగు సుప్తాత్ముడు కీచ  
కుడు స్వయమెఱింగినవాడై సదా నన్ను ప్రార్థించు  
చున్నాడు. కుపితనైన నేను భీమ! మరల కోపమును నిగ్ర  
హించుకొని 'కామసంమూఢ! కీచక! నిన్ను రక్షించు  
కొనుము, గంధర్వు లయిదుగురకు బ్రయభార్యను, మహి  
షిని, వారు నిన్ను కుపితులై హతమార్చెదరు, వారు



శూరులు, సాహసకారులు' అని పలికిరి. అనుష్టాత్ముడు  
 కీచకు డిట్లు బదులాడెను. 'సైరంద్ర! శుచిస్మితా! నేను గం  
 ధర్వులకు భయమొందువాడను కాను, శతము, శతసహ  
 స్రమునైన గంధర్వులుసమాగతులైనను నేను వారిని రణ  
 మందు హతమొనర్చెదను. కీరు! నీవు క్షణముగావింపుము'  
 అని వాడు పలుకగా నాకామాతురునితో నేనుపరల 'యశో  
 వంతులు గంధర్వులకు ఏమి సాటికానేరవు. ధర్మమందు సత  
 తమున్నదానను నేను, కులశీలసమన్వితను. నేనెవ్వరిని వధ్వు  
 లుగాగోర నందువల్లనే కీచక నీవింతపర్యంతము జీవించి  
 యున్నావు.' అని పలుకగా నాదుష్టాత్ముడు ప్రహసించి  
 యార్చెను. వానిచే, బూర్వప్రేషితమైవక్తకేము (సుధేష్ఠ)  
 భాతృప్రియచిక్ష్వమై ప్రణయముననను 'కీచకగృహమునుండి  
 సురనుగొనిరమ్ము' అని నియోగించెను. సూతపుత్రుడు వచ్చు  
 జూచి మహత్సాత్వ మొనరించెను. అది ప్రతిహతముకాగా  
 వాడు కుంభుడై, పరామర్శమనస్కు డాయెను. దురాత్ముడగు  
 గీచకుని సంకల్పమెఱింగి యువుడు రాజశరణమునకై పరుగున  
 వచ్చినట్టి నేను వానిచే బడతాడన మొందిరిని. అది విరా  
 టుడు చూచెను. కంకుడును, బహుజనము, రథికులు, పీఠ  
 మద్దులు, హస్త్యారోహులు నైగములు-నిండఱు గాంచిరి.  
 అపుడు నాచే రాజు, కంకుడును మరల మరల నుపాలంభింప  
 బడిరి. అట్లయ్యెను రాజుచే వాడు నారంభబడటలేదు. వాని  
 నదమాయించుట జరుగలేదు. విరాటసారథియగు కీచకు

డనువాడు త్యక్తధర్మము, నృశంసుడు, పరస్త్రిగమతుడు-  
ప్రియుడు, శూరుకభిమాని, పాపాత్ముడు, సర్వాధముగ్ధుడు,  
దారామ్ని యగువాడు, బహ్వర్థములబొందియు, బరులక్రో-  
శించుచుండినను వారలవిత్తముల సపచారించువాడు, సన్మాన్  
మంచున్నవాడు కాదు, ధర్మమును నిలుచువాడుకాదు.  
పాపాత్ముడు, సపబావుడు, కామబాణసశానుగుడు, అవిసేతుడు,  
దుష్టాత్ముడు పలుమాటులు ప్రత్యాభ్యాతుకయ్య వచ్చి  
నప్పుడెల్ల హింసగావించుచున్నాడు. పాణత్యాగమొనరించు  
కొనునంత హింస గావించుచున్నాడు తద్ధర్మముతమానులగు  
(మీకు)మహాధర్మము నశించుచున్నది. సమయరక్షణము గా  
వించు మీకు భార్యయుండదు. భార్యను రక్షించిన వారలకు  
సంతతి రక్షింపబడిన దగును. పృజాక్షణమున (సంతతిరక్షణ  
మున) నాత్మరక్ష కాగలదు. తాను (మరల గర్భమున) నుద్భ  
వించునట్టిదానికి 'జాయ' అని బుధవిదితమై యున్నది. నా  
యదరమందు భర్త యట్లుద్భవించగలడని భార్యచే రక్షింప  
బడువాడు భర్తయగునంచు వర్తధర్మప్రవర్తకులైన బ్రాహ్మ  
ణులు వచించినవారని వినియున్నాను. సదా త్కత్రియునకు  
శత్రునిబర్హణముకన్న సన్యధర్మ మింకలేదు. ధర్మరాజు  
యొక్క సమక్షముననే కీచకుడు నన్ను కాలితో దన్నెను,  
భీమసేనా! మహాబల! నీసమక్షమందే (యిది జరిగినదికదా)  
ఘోరమైన వాడాజటాసురుని బారినుండి నీచే నేనురక్షింప  
బడియున్నాను. అట్లే భ్రాతృసహితుండవగునీవు జయద్రథుని

జయించి నన్ను గాపాడితివి. నన్నవమానించి న  
యాశరమసాపిని కీచకుని దెగటార్చుము. ఆకీచకుడు రాజు  
నట్లు నాకు శోకము గల్గించుచున్నాడు. ఎవనివలన నీబహ్మ  
నగ్ధములు నాకుగల్గుచున్నవో యాకీచకుని కండనురాతిపై  
వేసి పగులగొట్టునట్లు ఆకామ సంమత్తుని బుడలుచేయుము.  
(చట్టలు చేయుము) వాడు బ్రతికియుండగా సూర్యుడు  
రేపుదయించుచో నేనింక విషమాలోడనముచేసి త్రాగి  
వేయుచునా తే కీచకునకు వశ్యము కాజాలను. భీమసేన!  
నీయెదుట మరణమే నాకు శ్రేయముగదా— ఇట్లుపలికి  
ద్రోపది యాభీము సురముపై వ్రాలిపోయెను. (భీమస్యోర  
స్సమాశ్రితా)

ద్రోపది నిరాటునంతఃపురమందు దటస్థించిన విషమ  
పరిస్థితికెల్ల నేకరూపము గల్గించి భీమఃనితో బలుకుచున్నది.  
సుధేష్ఠకు తన విషయమై (రూపాభిభవమున) ఏర్పడినట్టి  
శంక, సుధేష్ఠకుగల యీ యభిప్రాయమును గ్రహించి  
యున్న కీచకు డామెను గాధించుచున్న విధము ద్రోపది  
భీమునకు దెల్పినది. కీచకుని దుష్టత్వమునెల్ల వివరించి తెల్పి  
నది. ఈసందర్భమున ద్రోపది పైరంధ్రపరిస్థితి నెల్ల వివరించు  
నదిగా బ్రసంగించుట గమనింపదగినది. కావుననే యామె  
పతులనుగూర్చి గంధర్వపతులని, కీచకునిగూర్చి సూతపుత్రు  
డని, సుధేష్ఠనుగూర్చి కైకేయియని సందర్భములందు విచి  
త్రముగా బలికినది. 'నిత్యముద్విజతే' అని సుధేష్ఠవిషయ

మున, 'సకా శ్రార్థయతేహి మాం' అని కీచక విషయమున బలికి, యంతకంతకు మిక్కుటమగుచుండిన యావిషమమును దానెంతగా నోర్చి ప్రవర్తించుచున్నది ద్రౌపది యిందు వివరించి పలికినది, తనయీమాట కాకీచకు డెంత యలక్ష్య మొనర్చినది, అపహాస్య మొనర్చినదీ గంధర్వులనవమానించి నది వ్యక్తీకరించినది. అట్టిపరిస్థితియందు నోరుచుట్టుపై నోకటి పోటునలె యాకై కేయి దన్నపుడు కీచకునింటికి సురనుదెచ్చుని పంపుట, దాని పర్యవసానముపలికి కీచకు డారాజ్య మందెట్లు కొట్టుగానున్నది, నాని మదము, దుర్మార్గసాహసము ద్రౌపది తెల్లమొనర్చుచు పరిస్థితిని బురస్కరించినట్టిమాట ధర్మజుని గూర్చి 'కంకుడు' అని పలికినది. విరాటును, కంకుడు, విస్తార జనము చూచుచుండగా నేర్పడిన పరాభవము నంతయు నామె వ్యక్తీకరించినది, 'ప్రేక్షతేస్తు విరాటస్తు కంకస్తు బహవో జనాః' అని ద్రౌపది యీసందర్భములో నుచ్చరించినది. 'వల్లవును చూచినాను' అని యిచ్చట లేకుండుట యందలి విషయగాంభీర్యము గమనింప దగినది. ఆ సందర్భమున నచ్చటనే భీముడున్నచు నాభీమునిగూర్చిన ప్రస్తావన యీసందర్భముగా నామె గావింపకుండుట గంభీరముగా నున్నది. ఆ సంకట పరిస్థితిని జూచుటయందు 'భీమసేన యుద్ధిష్ఠిరా' అని గలదు. భీమసేనుడే మాండుగా నిద్రేశింపబడి యున్నాడు. అప్పుడు భీమసేనుడే బహుసంరంభపూరితుడై యుద్రేకమొందినవా డయినాడు, భీమసమత్మున దనగవ్వువళ్ల

నెల్ల వెలికక్కుచున్నట్టి ద్రాపది భీమసేన విషముమిచటకాక  
 యుచితస్థలమున నిర్దేశింపనెంచినది. ద్రాపది యింతపర్యం  
 తము సైరంధ్రీపరిస్థితి. కంకునుపేక్షను దెల్పి యీపై ధర్మ  
 మార్గమును, క్షత్రియధర్మప్రాధాన్యతను దెల్పుచు బ్రసం  
 గించినది. సాభిప్రాయముగ 'ధర్మజభీమసేనులు' అను నామ  
 మాలను నిర్దేశించి పలికినది. ధర్మజభీమసేనుల సమక్షమున  
 సంభవించిన పరాభవ మదిగావున నాకీచకుడింక తుదముట్ట  
 వలసినదే (హతుడు కావలసినవాడే) యని యామె రూఢి  
 పలుకునది యైనది. 'పశ్యతో ధర్మరాజస్తు కీచతో మాం  
 సదా వధీత్' అనునది ధర్మమార్గరక్షను, 'తవ చైవ సమక్షంవై  
 భీమసేన మహాబల' అనునది ప్రతీకారావశ్యకతను దృఢ  
 ముగా వెల్లడించుచున్నది. ద్రాపది యిట్లుగా ధ్వనినిమార్చి  
 పలుకుచు కార్యావసరమగునట్టి మాట-జటాసురవధను, జయ  
 ద్రధదండవ విషయమును బలికి కీచకుని దుదముట్టింపుమంచు  
 నేర్పడబలికినది. జహీమ మతిపాపిష్ఠంభింధికుంభ మివాఽ  
 శ్శని ' అని యెంతగానో పలికినది, ౪౬-౪౯ శ్లోకములో  
 ప్రతీకారతైత్థమునెల్ల వెల్లడించుచున్నది. ద్రాపది యిట్లు  
 పలుకుచు రోదనమొనరించుచు భీమసేనుని వక్షమం దవశయై  
 వ్రాలిపోయినది. (భీమస్వోరస్సమాశ్రితా) కాగా భీముడును,  
 ద్రాపదియు రోదనమొనర్చు వారేయైరి. అట్టి పరమకష్టదశ  
 యాజగన్నాథ దంపతుల కేర్పడినది.

భీమశ్చ తాం పరివ్యభ్య మహ త్స్వాంత్యం, ప్రయుజ్యచ  
 ఆశ్వాసయిత్వా బహుశోభృశ మార్తాం సుమధ్యమామ్  
 హేతుతత్త్వార్థసంయ కై ర్వచోభ ద్ద్రుపదాత్మజాం  
 ప్రమృత్య వదనం తస్యాః పాణినాఽశ్రుసమాకులమ్ ౧౨  
 కీచకం మనసా గచ్ఛత్ సృక్వణీ పరిసంవిహన్  
 ఉవాచ చై నాం దుఃఖార్తాం భీమః కోధసమన్వితః  
 తథా భద్రే కరిష్యామి యథా త్వం భీరు భాషసే  
 అద్య తం సూదయిష్యామి కీచకం సహబాంధమే ౨౨౦  
 అస్యాః ప్రదోషే శర్వర్యాః కురుష్వానేన సంమతం  
 దుఃఖం శోకంచ నిర్ధూయ యాజ్ఞసేనీ సుచిశ్మితే ౨  
 యైషాం నర్తనశాలేహ మత్స్యరాజేన కారితా

... ..  
 తతాఽస్య దర్శయిష్యామి పూర్వప్రేతాః పితామహాన్  
 (భీము డామెను కొగిలించికొని యెక్కువగానోదా  
 ర్చెను. హేతుతత్త్వార్థయుక్త వచనములెన్నియో బలుకుచు  
 భృశమార్తురాలై యున్న ద్రౌపదిని బహుప్రకారముల నా  
 శ్వాసించెను. ఆమె ముఖమును కన్నీరును దుడుచుచు  
 కీచకుని దలంచి సెలవులుదిప్పుచు కోధసమన్వితుడై దుఃఖా  
 రురాలగు నామెతో నిట్లుపలికెను. 'భీరు అట్లే కావించెదను.  
 కీచకుని బంధుసహితముగా జంపెదను. యాజ్ఞసేనీ దుఃఖ  
 మును శోకమును విడిచి ప్రదోషమున వానితో సంకేత  
 మేర్పఱుచుము. మత్స్యరాజకాలముగు నర్తనశాలయందు

పగటిపూట కన్యలు నృత్యమునేర్చి రాత్రి వెడలిపోయెదరు. అక్కడ శయనమొకటి గలదు. అక్కడ వానికి పూర్వ ప్రేతలగు పితామహుల జూపించెదను. అని భీముడు పలికెను.

సూర్యోదయాత్పూర్వమే కీచకుని తుదముట్టింప వలయునని ద్రౌపది యార్తయై పలికినది. భీము డిచ్చడే (అద్య) వానిని జంపివేయుచునంచు మాటపలికి పిమ్మట కార్యగతిని వచించినాడు. కీచకుని సంహరింపుమంచు ద్రౌపది పలుకగా బంధువులతోగూడ కీచకుని సంహరింతును అని భీముడు పలికినాడు. నర్తనశాలకు బోవు సందర్భమున గూడ భీముడిట్లే పలికినాడు. (౨౨-౩౭) విరాటరాజ్యమున గొట్టులుగా నున్నట్టి మిగులపరాక్రమవంతులగు దుష్టాత్ములు కీచకులనెల్ల జంపిన గాని కార్యముచక్కబడదు. భీము డీకార్యగతినెల్ల దలపోసి కీచకునితోబాటు ఉపకీచకులనెల్ల నారాత్రి కాలమందే సంహరించ వలసియున్నదని నిశ్చయము పలికినాడు. ద్రౌపది యిబ్బందితోపాటు విరాటుని సంకటపరిస్థితియు నిందువలన దీరగలదను కార్యగతి యిందు సూచితమగుచున్నది. నర్తనశాల సంకేతముగా నేర్పఱచి కీచకుడందులకు వచ్చునట్లు సులువు గావింపవలసినదని యీసంకేతమేర్పఱచు టెవరికి విదితము కానివిధమున గావింపవలసినదని భీముడు ద్రౌపదితో బలికినాడు. నాట్య మొనర్చునట్టి యుత్తర విశ్రాంతి తీసుకొనుటకుగాను నర్తన శాలయందు శయనమొకటి యున్నదని యిచ్చోట సూచిత

మగుచున్నది. ద్రౌపదీ భీము లిట్లుగా గార్యనిర్ణయమునకు వచ్చి దుఃఖించి రాత్రిశేషము నతికష్టమున గడపిరి.

కీచకుడు ప్రాతఃకాలమునలేచి యంతిపురమున కేపోయి ద్రౌపదిని గాంచి 'నా కీ రాజ్యమం దెదురులేదన్న సంగతి నీకు విదితమైనది కదా \* నేనే మత్స్యదేశప్రభుండను, వాహినీపతిని, అని పలుకుచు మిగుల నాశగొల్పుమాటలు పెక్కు వచించినాడు. 'ఈవిషయ మేరికిని, † తమ్మునకును దెలియనీయని పక్షమందు వశవర్తినగుదును' అని యామెపలుకగా 'అట్లే చేసెదను. గంధర్వులకు నీవు తెలియబడకుండునటుల నేనొక్కండనే శూన్యముగనుండు నీగృహమునకు వచ్చెదను' అని వాడు పలికెను. గృహమును విడిచి నేనొక్కండనే నీయింటికి వచ్చెదననుట కీచకుని కామోద్రేకముచు వ్యక్తీకరించుచున్నది, మఱియు పాండవకార్యానుకూలమగుచున్నది. 'చీకటిలో నర్తవశాలకురమ్ము నీ, అక్కడ నేయాటంక మింక నుండబోదు, అని యామె పలికినది.

\* అహ మేవహి మత్యానాం రాజానై వాహినీపతిః ౨౨౯

† న త్వం న బావా భ్రాతావా జానీతూ త్సంగమం మయా ౧౨

ఉపకీచకుల కెఱుకరాకుండ కీచకు షేకాకిగా వచ్చి మడియుట నిది నూచించుచున్నది. భీముడు ముందుగా గీచకుని, పెనునెంటనే యుపకీచకులను వధింప నిశ్చయించుకొనియుండుట నిది తెల్పుచున్నది.

ర తత్ర దోషః పరిహృతిః భవిష్యతి న సంశయః ౧౩

'నీకున్న తెగు లక్క డణగిపోగలదు' అను చక్కనిమాట యందు ధ్వనించుచున్నది.



ఈ సంకేతము పగటిపూట బరిగినది. కిదకున కాదివసార్థము మాసముతో సమముగా దోచెను. హర్షపరిస్థితుడై సైరంధ్రీ రూపపుత్యువును దెలియబడై కీచకు డలంకారతత్పరుడాయెను. ఆ విశాలనయనచు తలంచుకొనుచున్న కిదకున కాకాల మెంతదీర్ఘముగనో గాసవచ్చినది. \* ఆజీవోవు నపుడు వత్తియంతయు కాలిమండునటుల తుదిసమచుమున కీచకుడలంకరించికొని యట్లు వెలింగెను.

తతస్తు ద్రౌపదీ గత్వా తదా భీమం మహాససే  
ఉపాతిష్ఠత కళ్యాణీ కౌరవ్యం పతి మంతికమ్. ౨౫

త మువాచ సుకేశాంతా కీచకస్య మయా కృతః  
సంగమో నర్తనాగారే యథావోచః పరంతప. ౨౬

శూన్యం స నర్తనాగార మాగమిష్యతి కీచకః  
ఏకో నిశి మహాబాహో కీచకం తం నిషూదయ. ౨౭

తం సూతపుత్రం కాంతేయ కీచకం మదదర్శితం  
గత్వా త్వం నర్తనాగారం నిర్జీవం కురు పాండవ. ౨౮

దర్పాచ్చ సూతపుత్రో=సా గంధర్వా నవమన్యతే  
తం త్వం ప్రహరతాం శ్రేష్ఠ హృదా న్నాగ మివోద్ధర.

అశ్రుదుఃఖాభి భూతాయా మమమార్జస్య భారత  
ఆత్మ నశ్చైవ భద్రం తే కురు మానం కులస్యచ. ౩౦

\* ఆసీ దభ్యుధౌక్ వాపి శ్రీ శ్రీయం ప్రముముక్షతః

నిర్వాణకాలే దీపస్య వక్త్రీ మివదీ ధక్షతః

భీమ :-

ఏవం కరో మ్యహం భద్రే యథాత్వం భీరు భాషసే  
స్వాగతం తే వరారోహే య న్నాం వేదయసే ప్రియం  
న హ్యన్యం కంచి దిచ్ఛామి సహాయం వరవర్ణిని  
యా మే ప్రీతి స్త్వయాఽభ్యాతా కీచకస్య సమాగమే.  
హత్వా హిడింబం సా ప్రీతి ర్మయాసీ ద్వరవర్ణిని  
సత్సం భ్రాతృత్వాంశ్చ ధర్మంచ పురస్కృత్య బ్రవీమి తే.

కీచకం నిహనిష్యామి వృత్తం దేవపతి ర్యథా  
తంగహ్వరే ప్రకాశేవా పోధయిష్యామి కీచకమ్ 34  
అథచే దపి యోత్స్యంతి హింస్యే మత్స్యానపి ధృవం  
తతో దుర్యోధనం హత్వా ప్రతిపత్స్యే వసుంధరామ్  
కామం మత్స్య ముపాస్తాంహి కుంతీపుత్రో యధిష్ఠిరః

ద్రా) ప దీ

యథా న సంత్యజేథా స్త్వం సత్వంవై మత్కృతే నిభో  
నిగూఢ స్త్వం తథా పార్థ కీచకం తం నిషూదయ

భీమ సేనః

ఏవ మేత త్కరిష్యామి యథా త్వం భీరు భాషసే 32  
అద్య తం సూదయిష్యామి కీచకం సహబాంధవైః

అదృశ్యమాన స్తస్యాఽద్య తమస్విన్యా మనిందితే 33  
(కీచకడు కామమోహితుడై ప్రొద్దుగడచుట తెలి

యక యాసంగమమునే తలపోసుకొను చుండెను. అప్పుడు  
ద్రా)పది మహానసమందున్న భీముని సమీపమునకుబోయి

యిట్లుపలికెను. పరంతప నీవు చెప్పినప్రకార మాకీచకునితో నర్తనాగారమందు సంగమమను సమయ మేర్పఱచితిని. సూర్యమగు నర్తనశాలకుకీచకుడొక్కడురాగలడు. నీవానర్తనాగారమునకుబోయి మదదర్పితుడై యున్నకీచకునినిర్జీవమొనరింపుము. శత్రుసంహారకుండనగు నీవు హృదమునుండినాగము నట్లు కీచకు నంత మొందింపుము. అశ్రుదుఃఖాభిభూతనగు నాకన్నీటిని దుడుపుము (మమ మార్దవ్య భారత) నీకును నిది యావశ్యకమైనదే. కులమాన మొనరించువాడవగుము' - ద్రాపది యిట్లు పలుకగా భీముడు 'నీవు చెప్పినట్లు గావించెదను. ఈప్రియమును వినిపించిననీకు స్వాగతము పలుకుచున్నాను. వావర్ణిని ఇందెవ్వరిని గాని సహాయ మిచ్చయింపను. కీచకసమాగమ విషయకమగు నేప్రీతిని నీవు పలికితివో హిడింబాసురుని వధించినపు డట్టి ప్రీతినాకు గల్గియుండినది. సత్యమును బ్రాతలను ధర్మమును బురస్కరించి కొని పలుకుచున్నాను. వృతాసురుని దేవత చంపినట్లు కీచకుని జంపెదను. ఆకీచకుని గర్హరమందుగాని, ప్రకాశమున గాని చావగొట్టెదను. అప్పు డెదురించువారగుచో నామాత్ములను హింసించెదను. ధృవమిది. అట్లే దుర్యోధనుని వధించి వసుంధరను పొందెదను. కుంతీపుత్రుడు యుధిష్ఠిరుడు కోరి మత్స్యనుచాసింప నిమ్ము.' భీము డిట్లుపలుకగా ద్రాపది 'నా నిమిత్తము సత్యమును త్యజింపని విధముగా నాకీచకుని నిగూఢముగా హతచూర్ణము' అని పలికెను.

భీముడు 'నీవు చెప్పినప్రకార మట్లే గావించెదను. కీచకుని బంధువులతో గూడ చంపెదను. అదృశ్యమానుడనై తమస్సునం దిపుడే పరిమార్చెదను. అలభ్యయగు దాని నిచ్చ యించియున్న యాదురాత్ముని కీచకుని శిరమును నాగము బిల్వశాఖనట్లు తుగ్గించెదను' - అని పలికెను.

'కారవ్యం పతి ముతికం, తం సూతపుత్రం కౌంతేయ కీచకం, నిర్జీవం కురు పాండవ' అను వానిగోని 'కారవ్యం, కౌంతేయ, పాండవ' అను భీమునిగూర్చిన విశేషములు గమనింప దగినవి. మఱియు నీసందర్భముగా ద్రౌపది వచించియున్న యీమాట లెంతయో సంతస్తును వ్యక్తీకరించువవిగా నున్నవి.

ధర్మే స్థితాస్మి సతతం కులశీల సమన్వితా

నేచాఘ్ని కంచి ద్వధ్యం తం తేవ జీవసి కీచక. ౨౧-౨౨  
ఏవ ముక్త స్స దుష్టాత్మా ప్రాహస త్స్వనవత్తదా ౨౩  
క్షత్రియస్య సదా ధర్మో నావ్య శ్శత్రునిబర్హణాత్ రర  
దర్పాచ్చ సూతపుత్రోఽసౌ గంధర్వా వసమన్యతే  
ఆత్మనశ్చైవ భద్రం తే కురు మానం కులస్యచ 3౦

ఈశ్లోకము లందు ద్రౌపదియొక్క యొర్మి, సైరంధీ యెల్ల, క్షత్రియ సదాధర్మప్రాధాన్యత, భీముని కులశీల గౌరవము వ్యక్తీకరింపబడినవి. పాండవకార్యానుకూలత: విరాటసంకటవిమోచనము, ద్రౌపదీ దుఃఖశాంతి యగు నీకార్యమున గంధర్వప్రతీకారము, సైరంధీవిమోక్షణము

వ్యక్తమగుచున్నది. కీచకవధ కనుకూలవాతావరణ మేర్పఱచిన ద్రావిడిని బ్రశంసించువాడై భీముడు విచిత్రముగా హిడింబాసురవధను పేర్కొనినాడు. కాగల భార్యను గూర్చి భీముడు హిడింబాసురుని వధించియున్నాడు. మహిషిని గాపాడుటకై భీము డిపుడు కీచకవధ గావింపబోవుచున్నాడు. ఈచిత్రముగు నభిప్రాయమిందు వెల్లడియగుచున్నది.

‘సత్యం భ్రాతృశ్రాంత్య ధర్మంచ పురస్కృత్య బ్రవీమి తే’ అని భీము డుదారవచనము పలికినాడు. భీముడు సత్యధర్మములకు మధ్యగా భ్రాతలను పేర్కొనుట కడునుత్తమముగా నున్నది. పాండవుల సత్యధర్మప్రవర్తనము దడవువాడగుచు దత్కాల కార్యవిధానమును సమీచీనముగా భీముడు వచించినాడని యభిప్రాయము. ‘కీచకం నిహనిష్యామి వృత్తాం దేవతీ ర్యథా’ అని కీచకవధను నిశ్చయించిపలికి భీముడు ‘తం గహ్వరే ప్రకాశే నా పోథయిష్యామి కీచకం’ అనినాడు. రహస్యవిధానము ననే కీచక వధనుగావించినను తదనంతర పరిస్థితి యొకవేళ విషమించుచో గాదగిన కార్యవచనమును భీముడు సూచించుచున్నాడు. ‘అపి చేదపి యోతస్యంతి హింస్యే మత్స్యానపి ధృవం’ అనినాడు. భీముడు తానుగా యుద్ధముచేయడు. మాత్స్య్యులొకవేళ యుద్ధము నకుగడంగిన వారిని హింసించెదనంచుభీముడనినాడు. ఇది భీమునిహృదయగాంభీర్యమును వ్యక్తీకరించుచున్నది. మాత్స్య్యులను చంపెదను’ అనకుండు హింసించెదను అనినాడు.

ఒకవేళ మాత్సులను హింసించుటయే యేర్పడునపుడింక దుర్యోధనసంహారమే కాదగినదగునంచు భీముడు కార్యోత్సాహోద్రేకపూరిత వచస్కుడైనాడు. 'దుర్యోధనుని హతమార్చి వసుందరనొందెదను. కుంతీపుత్రుడు యుధిష్ఠిరుడు మత్స్యనుపాసించుచుండనిమ్ము' అనిభీముడనినాడు. 'విరాటుని హింసించెదను' అని భీముడు మాటవరసకై న వచింపకుండుట గమనింప దగినది. ఇది భీముని హృదయసారమునంతయు వివరించుచున్నది. ఈ భీముని కార్యోద్రేకపూరితవచనములు విని ద్రౌపది 'యథా న సంత్యజేథాస్త్యం సత్యంవై మత్కృతే విభో' అని పలికినది. ఇందలి 'సత్యం' అను మాట యా పరమస్వాధ్య హృదయసారము నంతయు వివరించుచున్నది. ఇది వారి సమయపాలనమును (అరణ్యజ్ఞాతవాసమును), తత్కాలసమయపాలనమును (కీచకులవధ) గూడ నిర్దేశించుచున్నది.

'నిగూఢ స్త్యం తథా పార్థకీచకం తం నిఘాదయ' అని ద్రౌపది పలికినదానికి భీముడు 'అదృశ్యమాన స్తస్యాఽద్య తమస్విన్యా మనిందితే'యని భీముడు బదులు పలికినాడు. కీచకవధనే ద్రౌపది పలుకుట, కీచకులందఱు సంహరించెదనని భీముడు పలుకుట గమనింపదగినది. విరాటపర్వమందలి కేంద్రాభిప్రాయ మంతయు నిందునిగూఢముగా నేర్పడియున్నది.

౧. అదృతం సూదయిష్యామి కీచకం హవాంధవం

౨. అద్యతం సూదయిష్యామి కీచకం సహబాంధవైః. సంకేతము కాకముందు భీముడు పలికినది మొదటిది, సంకేతావంతరము భీముడు పలికినది రెండవది. కీచకులనెల్ల జంపవలసియున్నదని భీముడు కార్యగతినిసూచించినాడని మొదటి విషయము, కీచకుని ముందుగా జంపి పిమ్మట—వెనువెంటనే—యాచీకటియందే యుక్తకీచకులనెల్ల తుడముట్టింపదనని భీముడు నిర్ణయము వలెకినాడని రెండవవిషయము వ్యక్తికరించుచున్నది. 'అలభ్యయగు నిన్నిచ్చయించిన యాదురాత్ముడు కీచకుని శిరమును న్రుంచివేసెదను' అని భీముడు ముఖ్యవిషయమును తుదివచనముగా బలికెను.

ప్రథమముగా భీముడే నర్తవశాలకుబోయి భిన్నముగా నుండెను. సింహము మృగమునట్లు కీచకుని నెదురుచూచుచుండెను. కీచకుడు యథాకామముగా నలంకృతుడై పాంచాలీ సంగమాశచే యాకామునకు పైరంధ్రీ వచ్చియుండగలదను సంకేతమును దలంచుచు నాయగారమును ప్రవేశించెను. తమోమయమైయున్న నర్తవశాలను ప్రవేశించి పూర్వగతుడై యేకాంతావస్థితుడై యున్నట్టి యప్రతిమాజస్సుడగు భీమనియొద్ద కాదుర్మతి కీచకుడు సమీపించెను.

శయానం శయనే తత్ర సూతశ్రుతః పరామృశత్

జాబ్ద్యల్యమానం కోపేన కృష్ణా ధర్షణజేనహ. ౪౪

ఉపసంగమ్యా చైవైవేనం కీచకః కామమోహితః

హస్తోన్మథితచిత్తాత్మా స్మయమానోఽభ్యభాషత. ౪౫

ద్రావిడీపరాభవహేతువున గోపమున జాజ్వల్లమా  
నుడైన భీమునియొద్దకు కామమోహితుడగు కీచకుడు సమీప  
పించెను. శయనమందున్న యాభీముని సమీపించి హర్షో  
న్మథితచిత్తాత్ముడై కీచకుడు స్మయమానుడై యిట్లు పలి  
కెను. 'బహువిత్తము నీనిమిత్తము గొనివచ్చితిని. సర్వ  
సమృద్ధమై, క్రిడారతి విరాజితమైయుండు నాయంతఃపుర  
మును (విడిచి) నిన్నుద్దేశించి వేగ నిచ్చటకు (ఈకటికిచీకటి  
లోనికి) వచ్చితిని. గృహగతులకు స్త్రీలు సదా నన్ను  
సువాసా దర్శనీయశ్చ నాన్యోన్యస్తిత్వాదృశః పుమాన్'  
అని ప్రశంసించుచుందురు- అని పలికెను. దైవవశమున దర్శ  
నీయుడ వైతివి, దైవవశమున నాత్మప్రళంస గావించు  
చున్నవాడవు, ఇట్టిస్వర్గ నీకిదివఱకైనది లేదు. కామ ధర్మ  
విచక్షణుడవు, నిగధిడవు, స్వర్గ నిది యెఱుంగగల విపుడే,  
స్త్రీలకు ప్రీతికరు డింకొకడు లేడు, నీసమాన పురుషు డిక  
లేడు' అని పలుకుచు భీమపరాక్రముడగు భీముడు తటాలున  
నెగిరి ప్రహసించి యిట్లు పలికెను.

\* అద్యత్వాం భగినీ పాప కృష్యమాణం మయా భువి  
ద్రక్ష్యతేఽదిప్రతీకాశం సింకేనైవ మహాగజమ్. ౫౨

\* ఈశ్లోకము విచిత్రమైనది. కీచకుడు హతుడైనసిమ్మట విరాటు  
డెక్కడనుండినది వ్యక్తముకానివిధముగా భారతమందున్నది. కీచకశవ  
మును సంస్కారమొనరంప గోనిపొదలించుసందర్భమున నుపకీచకుల  
సంరంభమేర్పడి వారందఱు భీమునిచే హతులగు పరిస్థితి తెలుపించినది.



(చాచాత్ముడా! సింహముచే మత్తగజంబుకై వడి నాచే బుడమిని తోయబడి యీడ్వబడు కొండవంటి నిన్ను నీయప్ప యిపుడు చూడగలదు.

అక్కను నిర్బంధించియే కీచకు డీముప్పను దెచ్చి కొనినాడు, స్వయంకృతాపరాధమునకు దగినశాస్తి నొంది క్షీచకుడు తుదముట్టినాడనియే దీని భావముగాని సుధేష్ణను గూర్చి భీముడు మాటపలికినాడని దీనియభిప్రాయముకాదు. తుదముట్టనున్న కీచకుడు వినదగిన మాటగానిది యేర్పడి యున్నది.

ఉపకీచకులు ద్రౌపదిని కీచకశవముపైకెట్టి కొనిపోవ వనుజ్ఞ కోరునపుడు విరాటుడెచ్చటనుండిన? స్పష్టముకొనివిధముగా భారతమందున్నది.

అథ వా నైవ హంతవ్యా దహ్యంతాం కామినా సహ

మృతస్యాపి ప్రియం కార్యం నూతపుత్రస్య సర్వధా ౨౩-౬

తతో విరాట మూచు స్తే కీచకోఽస్యాః కృతే హతః

సహనే నాద్య దహ్యేమ తదనుజ్ఞాతు మర్హసి

(సైరంధ్ర) నిమిత్తము కీచకుడు. సంహరింపబడినా డీసైరంధ్రుని జంపివేయును, లేక యట్లు చంపవద్దు కామించియున్న కీచకునితో గూడ దీనిని దహంతము, మృతికొందినను సర్వధా కీచకునికుప్రియమే యాచరింప దగినది - ఇట్లనిపలుకును నపుడుకీచకులు విరాటునితో 'ఆమె నిమిత్తము కీచకుడు హతుడైనాడు. సహదాహమున కిపుడే మాకనుజ్ఞ నీయవలసినది' అని పలికిరి.)

తతో విరాట మూచు స్తే అనునది కళాగోపనమైన వచనము. 'ఇట్లు గానైన నిన్ను నీయక్క యిపుడీవిధముగా జూడగలదు' ఈమాటయందు బాంధవపరిస్థితి చిత్రముగా నుల్లేఖింపబడినట్లయినది.

బలినాంవరుడగు భీముడు కీచకుని జుత్తును పట్టుకొనగా  
వాడది విడిపించికొని బాహువులచే పాండవుని బట్టుకొనెను.  
వసంత రుద్రునందు పెంటియేనుగునిమిత్తము పోరాడు మద  
గజములట్లు భీమసేన కీచకుల కపుడు పోరాట మేర్పడినది.  
క్రోధవిషోద్ధతులై వారు నఖిచంప్రములచే నన్యోన్యపీడన  
మొనరించికొనిరి వారి భుజాఘాతములవలన వేణుస్పృటసమ  
ముగు శబ్ద మేర్పడెను. అపుడు వృకోదరు డాకీచకుని బల  
ముగా గృహమధ్యమన కీడ్చి పెనుగాలి ద్రుమమునట్లు వాని  
నూపివేసెను ఆఘోర బాహుయుద్ధమన నాశవనము  
మాటిమాటిక గంపించెను. హీనబలుడైన కీచకుని కేశ  
గ్రహణ మొనరించి భీముడు పెద్దరావ మొనరించెను. (విరు  
రావ మహాబలః) అపుడు భిన్నభేరిసమముగు స్వనముగా  
గీచకుని స్వనమేర్పడెను. (నదంతంచ మహానాదం భిన్నభేరి  
సమస్వనం) అకీచకుని వేగముగా బాహువులతో నదిమిపట్టి  
ద్రావదీకోశాంత్యర్థము వానికంతమును భీమసేనుడు  
నులిపివేసెను. మతియు భీముడు కుగ్రద్ధుడై కీచకుని పాద  
ములు, చేతులు, శిరము, గ్రీవము నూడబెరికి డొక్కల  
లోనికి జొనిపి మాంసపిండోపమానముగా నాశవమునుగ్రావించెను.  
అగ్నిని వెలిగించి భీము డాకీచకశవమును ద్రావదికి  
చూపించి యిట్లు పలికెను.

పార్థ యంతి సుకేశాంతే యే త్వాం శీలగుణాన్వితాం  
ఏవం తే భీరు వధ్యంతే కీచక శ్శోభ తే యథా. ౯౪

\*తత్కృత్వాదుష్కరం కర్మకృష్టాయాఃప్రియము త్తమం  
తథా స కీచకం హత్వా గత్వా రోషస్యవై శమమ్. ౯౦  
ఆమంత్ర్యద్రాపదీం కృష్టాం క్షీప మాయా న్మహావసం  
కీచకం ఘాతయిత్వా తు ద్రాపదీ యోషితాం వరా. ౯౧

ప్రహృష్టా గతసంతాపా సభాపాలా నువాచహ

కీచకోఽయం హత శ్శేతే గంధరైః పతిభిర్మమ. ౯౨

పరశ్రీ కామసంమత్త స్తతా గచ్ఛత పశ్యత. ౯౩

(‘శీల గుణాన్వితవగు నిన్నర్థించువారలు కీచకునట్లు  
వధ్యులై పోయెదరు.’ (కీచక శ్శేభతే యథా) అని భీముడు  
ద్రాపదితో బలికెను. భీముడు దుష్కరకార్య మిట్లుగావించి  
ద్రాపదికి ప్రియమొనరించెను, కీచకుని హతమార్చి రోష  
శమమొందెను. ద్రాపదినామంత్రిగిది (అచ్చటనే యుండు  
నట్లు నియమించి) భీముడు వేగముగా మహానసమునకు  
వచ్చెను. మోషితాంవరయగు ద్రాపది కీచకుని వధింపజేసి  
ప్రహృష్టయు, గతసంతాపయై సభాపాలురతో ‘నా గంధర్వ  
పతులచే హతుడై కీచకుడు పడియున్నాడు. పరశ్రీ కామ  
సంమత్తుడు, వెళ్లి చూడండి’ అని పలికెను.

నిశీధసమయమున నర్తవశాలయందు గృహమధ్య  
మున భీముడు కీచకుని దుదముట్టించెను. తదనంతర కార్య

\*‘నాఽన్యః కర్తా ఋతే భీమాన్మహాఽద్య మనసః ప్రియం’ అని  
విశ్వసించి తనయొద్దకువచ్చినట్టి ద్రాపది సంకటమును దీర్చి భీముడామెకు  
ప్రియము నాచరించినాడు. (౧౭-౫)

మఃను దలంచి భీముడు ద్రాపదిసచ్చటనే నిల్చి నెడలి పోయెను ద్రాపదియు భీమనియోగానుసారము ప్రవర్తించు నదియై నర్తనశాల రక్షకులతో గీచకవధను దెల్పెను. పైరంధి నిమిత్తముగా గంధర్వనిహతుడైనాడు కీచకుడని యిందువలన వ్యక్తమైనది. నర్తనశాలరక్షకులు దివిటీలు గొని వచ్చి కీచకశవమును దిలకించి యాశ్చర్యచకితులై \* గంధర్వకృత్య మిట్లుండునని తలపోసిరి.

బంధువులందఱు కీచకశవముచుట్టు మూగి యేడ్చు చుండిరి. కీచకునకు సంస్కారమాచరింపదలంచు నాసమయ మున నుపకీచకు లాశవముతో ద్రాపదిని సహదాహమొన రింప గోరి విరాటు ననుమతిని గోరిరి.

పరాక్రమంతు సూతానాం మత్స్యా రాజాఽన్యమోనతః

పైరంధ్యా సూతపుత్రేణ సహదాహం విశాంపతిః

(సూతులపరాక్రమమును దలంచి విరాటుడు పైరం

ధిని సూతపుత్రశవముతో సహదాహమొనరించుటకు సమ్మతివచనము పలుకువాడాయెను )

కీచకోపకీచకుల దుడుకుతనము విరాటరాజ్యమందిట్లు మిక్కుటమై యున్నదని దీని భావము. ఉపకీచకు లిట్లు తన్నా

\* పాణిపాదవిహీనంతు దృష్ట్యై చవ్యధితాభవత్

నిరీక్షంతి తత స్సర్వే పరం విష్ణుయమాగతాః

౨౨-౯౬

అమానుషకృతం కర్మ తం దృష్ట్యై వినిపాతితం

క్వాన్య గ్రీవా క్వ చరణౌ క్వ పాణీః క్వ శిర స్తథా

౯౭

ఇతిస్మ తం పరీక్షంతే గంధర్వేణ హతం తదా

౯౮

శవముతోగట్టికొని పోవునపుడు ద్రౌపది రక్షణార్థ మిట్లాకో) శించినది.

\* జయో జయంతో విజయో జయతేస్సో జయద్భులః  
తే మే వాచం విజానంతు సూతపుత్రా) నయంతి మామ్  
ఏషాం జ్యోతలనిష్ఠోఘో విస్ఫూర్జిత మివాఽశనైః  
వ్యశ్రూయత మహాయుధే భీమఘోష స్తరస్వనామ్ ౧౩  
రథఘోషశ్చ బలవాన్ గంధర్వాణాం తరస్వినాం  
తే మే వాచం విజానంతు సూతపుత్రా) నయంతి మామ్ ౧౪  
తస్యా స్తాః కృపణా వాచః కృష్ణాయాః పరిదేవితాః  
శ్రుత్వై నాభ్యాపత స్థీమ శ్శయనా దవిచారయన్ ౧౫

.... ...

ఊరు వేషేన తస్యాఽన న్యగోధాఽశత్థ కింశుకాః

భూమా నిఃతితా వృక్షాః సంఘశ స్త్రత శేరతే ౧౬

(‘జయుడు, జయంతుడు, విజయుడు, జయతేస్సనుడు,  
జయద్భులుడు - వారు నామాట వినవలయును (తే మే  
వాచం విజానంతు) సూతపుత్రులు నన్ను గొనిపోవు

\* ‘జయుడు’ జయంతుడు, విజయుడు, జయతేస్సనుడు, జయద్భులుడు ‘అనునవి ప్రసక్తేనామములు-గంధర్వనామములని విచిత్రము. ఇవి ప్రథమాభివక్తులుగానుండుట గమనింపదగినది. ‘తే మే వాచం విజానంతు’ అని పిమ్మట ప్రథమపురుషగా గార్యవచనముండుట గంభీరమైనది కాగా భీమునిమాత్రమే ద్రౌపదినిదేశించి యీ మాటలు పలికినదని పర్యవసానము. భర్తల ధనుర్విద్యాపాటవమగు మాటగానుండుటయు గంభీరఋషయమే యగును.

చున్నారు. యుద్ధపీఠులు, తరస్వినులునగు గంధర్వులు నా  
మాట వినవలయును - సూతపుత్రులు నన్ను గొనుపోవు  
చున్నారు.' - ద్రాపదియొక్క యీక్యపణవచనము నాపరి  
దేవనమును విని భీముడు తత్క్షణము నిస్సంకోచముగా  
శయనమునుండిలేచి 'పైరంధి నీమాట వింటిని, సూత  
పుత్రులవలన నీకు భయములేదు' అని పలుకుచు మాటు  
వేషమున బ్రాకారమునులంఘించి శ్మశానాభీముఖముగా  
బరుగెత్తి పదిమూరలుగల మూర్ధశుష్కవనస్పతినొకటి పెక  
లించి దండపాణియట్లు కీచకులయెదుట వచ్చిపడెను. ఆతని  
ఊరువేగమునకు న్యగోధా శ్వత్థహింశుక వృక్షములు సంఘ  
ములుగా భూమిమీద పడిపోయినవి. మెఱపువంటి భీముని  
యీక్యత్యమననేర్పడిన యాతని వచన ముటుమునట్లు వెలు  
వడినదని సారస్యము. ఆవృక్షముతో భీము డుపకీచకులనెల్ల  
జంపివేసెను. \* వృక్షేణ తేన రాజేంద్ర ప్రభంజనసుతో  
బలీ అని యిచ్చటగలదు. 'ప్రభంజనసుతః' అనునది రస  
వంతముగా నున్నది. ఝంఝామారుతమట్లుగా మట్టి సమీర  
నందనుడు కీచకులనెల్ల బరిమార్చెనని యభిప్రాయము.

తత ఆశ్వాసయ త్వష్టాం స విముచ్య విశాంపతే 3౧

\* కీచకులు ౧౦౫ గురు, కీచకునితో ౧౦౬ గురు 'సచ సేనా  
పతిః పూర్వ మిత్యేత త్సూతపత్ శ్చతమ్' (3౫) అని యిచ్చటగలదు.  
కారవ, పాండవులు ౧౦౫ గురు, పూర్వజాతుడగు కర్ణునితో ౧౦౬ గురు  
ఈసంఖ్యలో సంతర్థమున్నదని విమర్శకులు నిదానించుచున్నారు.

\* ఏవం తే భీరు వధ్యంతే యే త్వాంక్తిశ్యం త్యనాగసమ్  
ప్రేహి త్వం నగరం కృష్ణే న భయం విద్యతే తవ. 33

....

...

....

త దృష్ట్వా మహదాశ్చర్యం నరా నార్యశ్చ సంగతాః  
విస్మయం పరమం గత్వా నోచుః కించన భారత. 3౬

(కీచకుల నెల్ల సంహరించి యశ్రుపూర్ణముఖయై  
దీక్షయొనన్ ద్రాపదిని దుర్ధిష్టుడగు వృకోదను డోదార్పి  
'అనాసురాలవగు నిన్ను క్షేత్రమొందించువా రిట్లే వధింపబడు  
దురు, పట్టణమునకు వెడలిపోమ్మ, నీకు భయములేదు,  
నేను వేటాకమార్గమున విరాటుని మహానసమునుగూర్చి  
పోయెదను' అని పలికెను. ఇట్లుగా కీచకునితో సహా నూట  
యొండుగురు కీచకులు చంపబడగా నీమహదాశ్చర్యమును  
జూచి స్త్రీ పురుషులు పరమవిస్మయమొందియు నేమాటయు  
పలుకజాలని వారైరి. 'చెదవి' మెదల్పలేనిపరిస్థితి యేర్పడినది.

పైరంధిరోషమున పురము వినాశ మొందకుండునట్లు  
నీతివేత్తలచవలసినదిగా గంధర్వభయప్రస్తులగు పుర  
జనులు విరాటునకు విన్నవించిరి. ఒకేచితియందు గీచకుల  
కెల్ల సరిస్కార మొనరింప వలసినదిగా విరాటుడు పలికి  
విమృశ్య సుధేష్ఠతో నిట్లు పలికెను. 'పైరంధి'తో నిట్లు  
తెల్పుము, గంధర్వులవలన నేర్పడిన పరాభవమునకు రాజు

\* కామమున కీచకుడు, క్రోధమున సుపకీచకులు నర్వనాశనమైరి.  
(౨౨-౨౯, ౨౩-౩౨)

భయమొందుచున్నాడు. గంధర్వరక్షితవగు నీతో రాజు  
స్వయము చెప్పట కపేక్షించలేదు. స్త్రీ చెప్పటయందు  
దోష మేర్పడలేదు గావున, నేను నీకు చెల్పుచున్నాను.  
నీయిష్టమువచ్చిన (చోటునకు) వెడలిపొమ్మ అనిచెప్పము'  
అని పలికెను.

అథ ముక్తా భయాత్కృష్టా సూతపుత్రా నిరస్యచ  
మోక్షితా భీమసేవేన జగామ నగరం పృథి. ౨౪-౧౧

\*త్రాసితేవ మృగీ బాలా శార్దూలేన మనస్వినీ  
గాత్రాణి వాసనీ చైవ ప్రత్యుశ్య సలిలేన సా. ౧౨

(ద్రౌపది భయము క్షయై సూతపుత్రుల నిరసించి  
భీమసేనునివలన విముక్తయై నగరమునుగూర్చి వెడలెను.  
పెద్దపులికి భయపడు లేడియట్లామె పురమునుగూర్చి వెడ  
లెను. గాత్రములు, వస్త్రములు ప్రత్యుశన మొనరించికొని  
యామె నగరమును ప్రవేశించుచుండగా బురజను లామెను  
జూచి పదిదిక్కులకు పాఱజొచ్చిరి. గంధర్వభయత్రాస్తలై  
పురజనులు కండ్లు మూసికొనిరి. మహానసద్వారమందు మత్త

\* 'తాం మృగీమివ సంక్రస్తాం దృష్ట్వా కృష్ణాం సమీపగాం' ౧౫-౨౨

అని కీచకనివేశమునకుపోవు ద్రౌపదినిగూర్చి చెప్పబడినది. కడు  
జాగరూకతగా మెలంగుచున్నద్రౌపది యపుడుకీచకవధని సాధించునదియై  
యున్నది కావున 'మృగీ మివ సంక్రస్తాం అనిమాత్రమే కలదు. కీచకుని  
వలన సంక్రస్తయైనదని కా దిక్కడ యభిప్రాయము. పురమునుగూర్చి  
పోవునామె పెద్దపులికి భయమొందు లేడియట్లా కావచ్చునదియై పుర  
మును ప్రవేశించుచున్నదని యభిప్రాయము.



మహాగజమట్లు నిలిచియున్న భీమసేనుని గాంచి పాంచాలి యిట్లు పలికెను.

తం \* విస్మయంతి శనకై స్సంజ్ఞాభి రిద మబ్రవీత్  
గంధర్వరాజాయ నమోయేనాఽస్మి పరిమోక్షీతా. ౧౫  
భీమసేనః

యే పురా విచరంతీహ పురుషా వశవ ర్తినః

తస్యా స్తే వచనం శ్రుత్వా త్వ నృణా విహరం త్యతః.

(అశ్చర్యవతియగు పాంచాలి సంజ్ఞావచన మిట్లు పలికెను. 'గంధర్వరాజునకు నమస్కార మెవ్వారివలన విమోచన మందితినో' అని పలికెను. భీమసేనుడు 'వశవర్తులై చరించుపురుషులు నీయిమాట విని అనృతులై విహరించెదరు సమ్ము' అని పలికెను.)

మహాపరాక్రముడగు శీచకురి, పరాక్రమవంతులగు గీచకులను—నూటయాలుగురు పరాక్రమవంతులను హత మార్చి భీమును యథాస్థితిగా మహానసమందిరద్వారమున మత్తమహాగజమట్లు విలసిల్లుచుండుటను దిలకించిన ద్రౌపది

\* తత స్సహైవ కన్యాభీ ద్రౌపది రాజవేళ్య తత్

ప్రవివేక సుధేష్టయా సుమిప ముపగౌమినీ

౨౬

'ఉపగౌమినీ' అనునది ద్రౌపదియొక్క తత్కాలకృత్యమును జెల్పుచున్నది. అపుడామె సుధేష్టు సుమిపించుటయే యాచరింపవలసిన కార్యమని దీని భావము. కన్యలతో నామె యంతఃపురమును బ్రవేశించుట ముఱియు జిత్రముగానున్నది. ద్రౌపది కన్యలతో సుధేష్టాంతఃపురమును బ్రవేశించినది.

కృతజ్ఞతావచనము పలికినది. 'విస్మయంతీ' అని యిచ్చట గలదు. భీమసరాక్రమవిశేష ముట్టినిధముగా ద్రాపదియందు ప్రతిఫలించినదని యిది వ్యక్తీకరించుచున్నది. భీమసేనుడు నందుకు దగు ప్రతివచనము పలికినాడు.

తత స్స సర్తనాగారే ధనంజయ మపశ్యత

రాజ్ఞః కన్యా విరాటస్య సర్తయానాం మహాభజమ్ ౧౭

తతస్తా సర్తనాగారా ద్వినిష్క్రమ్య \* సహృద్భవాః

కన్యా దదృశు రాయాంతీం క్లిష్టాం కృష్ణా మనాగసమ్

దృష్ట్వా తా మేత్య సర్వా స్తా ఇద మూచు స్సహర్షితాః

కన్యాః

దిష్ట్వా సైరంధ్ర ముక్తాసి దిష్ట్వాసి పున రాగతా ౧౮

దిష్ట్వా వినిహతా స్సూతా యే త్వాం క్లిశ్యం త్యనాగసం

బృహన్నభా

కథం సైరంధ్ర ముక్తాసి కథం పాపాశ్చ తే హతుః ౨౦

ఇచ్ఛామివై తవ శోభితం సర్వ మేవ యథాతథమ్

సై రంధ్రీ

బృహన్నభే కిన్ను తవ సైరంధ్రా కార్యమద్య వై ౨౧

యాత్వం వససి కళ్యాణి సదా కన్యాపురే సుఖం

\* కన్యాః...సహృద్భవాః' అనునది విచిత్రముగా నున్నది. కన్య లవుడు తమ కాటగఱపునట్టి యర్జునునితో బైటకువచ్చిరను విచిత్రదృశ్య మిందు ధ్వనించుచున్నది, 'కన్యాః...సహర్షితాః' అనునదియునిట్టి విచిత్ర ము నే వ్యక్తీకరించుచున్నది.

వహి దుఃఖ మవాహ్నిషి సైరంధ్రీ శుదుపాశ్చతే ౨౨  
తేన మాం దుఃఖతా మేవం పృచ్ఛసే ప్రహస నివ  
బృహన్నశా

బృహన్నశాఽపి కళ్యాణి దుఃఖ మాహ్ని త్యచ త్తమమ్  
తిర్యగ్యోనిగతా బాలేన చైనా మనబుధ్యసే  
త్వయా సహాపితా చాఽశ్మిత్వంచ సర్వైస్సమోషితా  
క్లిశ్యం త్యాం త్వయి సుశ్రోణి కోను దుఃఖం న చింతయేత్  
వతు కేనచి దత్యంతం కస్యచి ధృదయం క్వచిత్ ౨౩  
వేదితుం శక్యతే నూనం తేన మాం నావబుధ్యసే

...

...

...

...

తా మబ్రవీ ద్దాజపత్నీ విరాటపచనా దిదమ్. ౨౪

(రాజకన్యల కాటగఱపునట్టి మహాభుజుండగు ధనం  
జయునామెనర్తనాగారమందు జూచెను. సహోర్జునలై కన్యలు  
నర్తనాగారమునుండివచ్చి పరిక్లేశమొంది వచ్చుచున్న  
దాిపదిని గాంచిరి. వారందఱు హర్షయుక్తులై యిట్లనిరి.  
'సైరంధ్రీ దైవవశమున విముక్తినొందితివి, దైవవశమున  
సూతులు హతులైరి' అనిరి. బృహన్నశ 'సైరంధ్రీ' యెట్లు  
విముక్తురాలవైతివి. ఎట్లుగా నాపాపులు హతులైరి. యథా  
తథముగా వినగోరుచున్నాను' అని పలికెను. సైరంధ్రీ  
'బృహన్నశ! సైరంధ్రీతో నీకిపుడేమిగలదు. కన్యాంతఃపుర  
మందు సుఖమున్నవాడవుకదా. సైరంధ్రీపొందిన దుఃఖము  
నీకు కాదుకదా, (నవాహ్నిషి) కావుననే దుఃఖతురాలనగు

వన్ను (సహించువాడువలె నడుగుచుంటివి' అనెను, బృహన్నల 'బృహన్నలయు, నీ కళ్యాణీయు గొప్పదుఃఖ మొందియే యున్నది. తిర్యగ్యోనిగతయగు దీని వెలుంగకుం టివి. నీతోడకలసియున్నదాన, నీవును మాతోడ కలసి యుండినదానవు, కావున విది దుఃఖహేతువు కాకుండునా, ఒకరి హృదయము నొక రొకానొక పరిస్థితియందు దెలియని వారలేయగుదు రందువలననన్ను తెలియకున్నావు' సమీపము నకు వచ్చియున్నసైరంధ్రినిజూచిసుధేష్టవిరాటవచనమునిట్లు పలికెను.) మహానసద్వారమున భీమసేనునిదిలకించినద్రాపది పిమ్మట నర్తనశాలందు ధనంజయుని గాంచినది. ఆపదను దాటివచ్చిన యామె భీమార్జునులను వారి వారి స్థానము లందు గాంచుట యోగ్యవిషయమై యున్నది, మఱియు నామె విశ్వాస్యుడగు భీమసేనుసకపుడు కృతజ్ఞతను దెల్పుట యావశ్యకముగాన నట్లుగావించినది. భీమసేను డందులకు దగిన ప్రతివచనము (మేల్మీమాట) పలికినాడు.

అర్జునుని నర్తనశాలయందు దర్శించుట యావశ్యకమే కాని యాతనితో బ్రసంగించు బరిస్థితి ద్రాపది కపుడేమియు లేదు. కన్యకలర్జునునితో సహా నర్తనశాలనుండి వెడలివచ్చి ద్రాపదినిగాంచి యోదార్పు పలుకుపల్కిరి. ఇచ్చోట కన్యావచనానంతరము బృహన్నలావచనముండుట గమనింప దగినది. ఓదార్పుమాట కావున చది బృహన్నలావచనమే యని యభిప్రాయము - అర్జునుడపుడు భీమునట్లు కృతకృత్య పరిస్థితియందున్నవాడే, అది యోదార్పుమాటగాన సైరంధ్ర

యందుకు దగువిధముగా బృహన్నళతో నిష్కరవచనమే పలికినది. ఆమె కన్యలకేమియు బ్రతివచనము పలుకకుండుట యందుగల గాంభీర్యము కూడ గమనింపదగినదై యున్నది. సైరంధ్రికింకను కష్టముగా గడచు దినములు మిగిలియున్నవి, బృహన్నళ కామె కష్టమున బాలుగలదుగాన గష్టపుపాటునే బృహన్నళ ప్రతివచనముగా బలుకుట యేర్పడినది. ఆయోదార్పావిధముగా నపుడు నడచినది. పిమ్మట ద్రౌపది కన్యకలతో కూడ సుధేష్ఠాంతఃపురమును ప్రవేశించుటయు సాధిచాయముగా నున్నది. అర్జునుడచోటనే నిలిచినాడనునది గంభీరమే. అపుడు సుధేష్ఠయామెతో విరాటపచనమిట్లు పలికెను.

సైరంధ్రి గమ్యతాం శీఘ్రం యత్ర కామయసే గతిం

రాజా విభేతి తే భద్రే గంధర్వేభ్యః పరాభవాత్ ౨౮

త్వం చాపి తరుణీ సుభురూపేణాప్రతిమా భువి

పుంసా మిష్టశ్చ విషయో గంధర్వాశ్చాతిరోపనాః ౨౯

సై రంధ్రీ

త్రయోదశాహ మాత్రం మే రాజాత్యామ్యతుభామిని

కృతకృత్యా భవిష్యంతి గంధర్వాస్తే న సంశయః ౩౦

తతో మా ముపనేష్యంతి కరిష్యంతిచ తే ప్రియమ్

ధృవంచ శ్రేయసా రాజా యోశ్యతే సహ బాంధవైః

(సైరంధ్రీ నీయిష్టమువచ్చినచోటునకు వెడలిపోము.

గంధర్వపరాభవమునకు రాజు భయమొందుచున్నాడు. నీవు

తరుణవయస్సులో నున్నావు, రూపమున భూమియందు

సాటిలేనిదానవై యున్నావు. విషయేష్టత్వము పురుషులం

దుండు నింక గంధర్వులతికోపము గలవారు' - సుధేష్ఠ యిట్లు పలుకగా సైరంధ్రీ 13డినములుమాత్రము రాజుకుమింప దగును. ఆ గంధర్వులు కృతకృత్యులగుదురు. నన్ను గొని పోయెదరు. మీకు ప్రియ మాచరించెదరు. ధృవమిది, రాజు నిశ్చయముగా సబాంధవుడై శ్రేయమొందు వాడగును.

గంధర్వపతుల రక్షనుగూర్చి ద్రౌపది యాదిలో బలికి నది. కట్టడిగావించికొని ప్రవేశించు సందర్భమిది గావున ద్రౌపది యట్లుగావించినది. కీచకుడు 'తనయభిలాషను దెల్పునపుడు ద్రౌపది యట్టికోర్కె ధర్మము కాదని పలికినది. అపుడు విపరీతము నలుకు కీచకునితో సైరంధ్రీ "గంధర్వ రక్షితనగు నాయండట్టి తల్లపు విడువుము కానిచో ప్రమాదము వారు కల్పించెదరు. అని పలికినది. కీచకునింటికి బోయి సురనుదెమ్మని సుధేష్ఠ పలుకగా వాని యింటికి బోవుదానను గావని సైరంధ్రీ పలికినది. సుధేష్ఠ నిర్బంధించి బంపగా ద్రౌపది విపరీతమాచరింపబోవు కీచకుని నేలపై బడవేసి పరుగున రాజసభకు వచ్చినది. సభయెదుట సూర్యనియోజితుండగు రక్కసుడు సైరంధ్రీరక్షణమొనరించెను. కీచకునివధను సభలో నిర్ణయించు ప్రయత్నమాచరించుచున్న ద్రౌపదికి ధర్మజుడందు కనుమతి వచనము పలికినాడు. సైరంధ్రీ నుద్దేశించియాతడు పలికిన వచనమునకు సైరంధ్రీ ప్రతివచనముచ్చరించి సుధేష్ఠ యింటికి వచ్చినది. కష్టపుపాటును గూర్చి సుధేష్ఠ ముడుగగా ద్రౌపది జరిగిన కష్టదశ నామె కెఱిగించినది. కీచకుని దండింతునని సుధేష్ఠ యపుడు పలుకగా

సైరంధ్ర) గంధర్వపతులింక వానిని దుదముట్టించడరని పలికి  
 నది. భీమసేనుని భవనమునకు బోవుచు సైరంధ్ర) నిష్ఠుర  
 వచనము పలికినది. భీమసేనునితో ద్రాపది కడగండ్లనెల్ల  
 దెప్పి కీచకునివధింపుమని పలికినది. భీమనియోగానుసారము  
 ద్రాపది కీచకునితో సంకేతమొనరించి వాడొంటరిగా నర్తన  
 శాలకు జేరునట్లు గావించినది. కీచకవధానంతరము ద్రాపది  
 యచ్చటనేయుండి భీమనియోగానుసార ముపకీచకసంహార  
 మును సమీచిన మొనరించినది, కీచకశవముతోగట్టి యుప  
 కీచకులు గొనిపోవునపుడు ద్రాపది భీమనుద్దేశించి పలుకగా  
 నాతడు వారినెల్ల సంహరించెను. మహాసనద్వారమందు  
 యథాప్రకారము నిల్చియున్న భీమునకు ద్రాపది కృతజ్ఞి  
 తను వ్యక్తికరించినది కష్టమెట్లుదాటి వచ్చితివని బృహన్నల  
 పలికినదానికి సైరంధ్ర) కష్టనిష్ఠురవచనము పలికినది. విరాట  
 వచనానుసారము సుధేష్ఠ 'యింక వెడలిపొమ్మని' పలికిన  
 దానికి సైరంధ్ర) 'రాజు శ్రమింపదగునింక పదుమూడు రోజు  
 లుండెదను. గంధర్వపతులపుడు నన్ను గొని పోయెదరు' అని  
 పలికినది. ద్రాపది విరాటనగరమందజ్ఞాత వాసముపూర్తి  
 గావించినది. విరాటుడు కీచకులసంకటమునుండి తేటి ధర్మ  
 పథవ ర్తియై సబాంధవముగ, శ్రేయ మొందువాడయినాడు.

కీచకేతు హతే రాజా విరాటః పరవీరహః  
 పరమసంభావనాం చక్రే కుంతీపుత్రేషు వీర్యవాన్  
 కీచక్రుడు హతృడుకాగా పరవీరహంతయగువిరాటుడు.  
 కుంతీపుత్రులును పరమసంభావప్ర మొదలైనారు.

